nuageux

Maximum(aujourd'hui)..... 20
Minimum(cette nuit) 12
Maximum(demain) 18

LE DROIT

74e ANNEE—No 140 VENDREDI 12 SEPTEMBRE 1986 LE NUMERO: 35 cents

Dernière édition

Un vrai déluge...

OTTAWA (LE DROIT) — L'avertissement de pluies abondantes du Bureau météorologique d'Ottawa, en vigueur depuis mercredi, a pris fin aujourd'hui alors qu'on prévoyait seulement entre 2 et 5mm de pluie additionnelle.

Entre mercredi soir et 8h ce matin, les météorologues ont eu l'occasion d'enregistrer un total de 87mm de pluie, dont un nouveau record de 57.6mm pour la journée d'hier, le 11 septembre.

Le total de précipitations pour la période est toutefois bien loin du record de précipitations pour deux jours qui avait été enregistré les 4 et 5 août 1981, quand il était tombé 115.9mm de pluie sur notre région.

Les 57.6mm tombés au cours de la journée d'hier éclipsent l'ancienne marque de 30.6mm, qui datait de 1968.

Ceux qui ont été inondés par cet "écart" de la nature se réjouiront d'apprendre qu'un système de haute pression, actuellement sur le nord des Prairies, nous donnera du temps ensoleillé pour toute la fin de semaine, les températures restant toutefois sous les normales saisonnières.

Des deux côtés de la rivière des Outaouais, gonflée de ces abondantes eaux de pluie, des dizaines de citoyens ont dû travailler fort pour éviter que leurs sous-sols ne deviennent des pataugeoires permanentes.

A Gatineau, l'abondance des appels au service des travaux publics a forcé les employés de ce département à voler d'un endroit à l'autre afin de venir à l'aide des sinistrés. Plus de 175 personnes ont signalé l'infiltration d'eau dans leurs demeures à Gatineau.

Dans le secteur du Lac Beauchamp, le boulevard Maloney a dû être fermé en raison de l'accumulation importante d'eau sur la chaussée.

Hull n'a pas été épargnée, des citoyens de la rue Jolicoeur devant, eux aussi, écoper afin de ne pas être submergés.

A Ottawa, des équipes d'urgence ont été mis en alerte dans huit secteurs dès que l'avertissement de pluies abondantes a été lancé par le bureau de la météo. Situés surtout dans l'ouest de la ville, ces secteurs ont connu à partir de sept heures ce matin, des refoulements importants dûs à l'accumulation des pluies.

Pompiers et employés des travaux publics ont dû conjuguer leurs efforts afin de prêter main forte à la centaine de citoyens touchés. Le secteur Bank et Riverside a dû être fermé à la circulation, la rivière Rideau se mêlant d'emprunter la chaussée.

Aussi un incendie mineur dans une quincaillerie de la rue Dalhousie a-t-il causé un bris du courant électrique. Les feux de circulation de quatre intersections dans le marché By ne fonctionnaient plus en raison de cette panne. A Alta Vista également, une panne a privé des abonnés de leur approvisionnement en électricité au cours de la soirée.

A Aylmer, la sûreté municipale a reçu seulement 16 appels en provenance des secteurs du chemin Aylmer, de la rue Front et du projet des Cèdres.

Plusieurs propriétaires de domicile des deux côtés de l'Outaouais auront donc passé leur nuit à nettoyer leur sous-sol inondé. Outre Gatineau, qui remporte la palme des débordements d'eau, les résidants de Hull ont également goûté à cette manifestation de la Nature.



Cette scène, captée à Gatineau, se répétait un peu partout dans la région. *(Photo Le Droit par François Roy)*

Des appels de partout

par Germain Dion

GATINEAU — Le pire étant passé, les équipes techniques de la ville de Gatineau n'étaient jamais assez volantes ce matin pour s'occuper des centaines de gens qui se sont plaints de problèmes d'eau dans leur rue ou d'inondation dans leur sous-sol à cause des pluies torrentielles d'hier.

Bien que le directeur général de Gatineau, M. André Doré, eut affirmé que la situation était sous contrôle, les appels ne continuaient pas moins d'affluer à l'hôtel de ville et, nouveauté pour une fois, ils venaient aussi de partout.

La ville n'arrivait pas évidemment à déplacer ses équipes assez vite pour répondre à chacune de ces demandes et l'on ne masquait pas aux propriétaires ou locataires que le déluge d'appels empêchait aussi de trouver une solution à leurs problèmes.

Même si des traces d'eau étaient visibles à peu près partout dans les rues, c'est en face des chantiers municipaux (ancien garage Labonté) boulevard Maloney que la circulation a dû être détournée. Il y avait environ 30 cm d'eau le long du chemin.

"C'était à cause du lac Beauchamp. Il suffisait d'avancer 300 pieds dans l'entrée du lac. On voyait clairement le déversoir qui amenait l'eau dans les rues avoisinantes", a déclaré ce matin le conseiller François Leclerc.

Le maire Gaétan Cousineau revenait à peine de l'assemblée de la Communauté régionale de l'Outaouais, hier soir, qu'il a été inondé d'appels chez lui. "Ce qui me surprenait, c'était qu'ils venaient de gens qui n'avaient jamais reçu d'eau chez eux par le passé", a affirmé le maire. Lui-même a subi — exceptionnellement — quelques infiltrations dans son sous-sol.

Mais, plus sensibles à Gatineau, les dégats causés par l'eau n'y sont cependant pas limités. A Hull aussi, dans la rue Jolicoeur, des citoyens ont passé la nuit à récurer l'eau et aujourd'hui ils s'affairaient à réparer les dommages où à appeler la ville pour qu'elle en constate les dégats.

De 21h30 à 1h40 ce matin, le directeur de la sûreté de Gatineau, Joël Chéruet, témoigne que son service a reçu 600 appels. Par suite d'un ébouli, qui a causé des dommages à une fenêtre, la police a forcé une famille du 535 de la rue Sigouin (près de Main) à loger pour la nuit en dehors de son domicile.

Tous sur un pied d'alerte

OTTAWA — Depuis l'avertissement météo lancé hier, les responsables des opérations au service des travaux publics de la ville d'Ottawa sont sur un pied d'alerte.

Selon le directeur des opérations, Kevin Curry, du personnel supplémentaire et de l'équipement d'appoint ont été postés dans huit secteurs de la ville où la probabilité d'inondations était la plus forte. Ces secteurs, Henry Farm Drive/Terrebonne, Clyne Crescent, Lenester/Inneswood, Lenester/Kleen, Kleen/Dunlevie, Valmarie, Byron/Tweedsmuir et Pontiac/Keyworth, sont, chose surprenante, situés assez loin des cours d'eau et dans l'ouest de la ville.

M. Curry a indiqué que des équipes ont passé la nuit en attente dans chacun de ces secteurs afin d'intervenir dès que le besoin se ferait sentir. "Ce fut relativement tranquille jusqu'à sept heures ce matin, alors que nous n'avions reçu qu'un cinquantaine d'appels. Mais depuis, ce nombre a dû doubler. Ceci s'explique parce que la pluie est tombée abondamment pour une longue période et les égouts se sont lentement remplis avant d'être débordés à compter de ce matin."

Environ 90 appels ont été reçus depuis hier soir au service d'incendies, dont 85% provenaient de personnes aux prises avec l'inondation de leur sous-sol ou de leur maison. Des citoyens de presque tous les secteurs d'Ottawa et de Vanier ont été touchés par l'invasion des eaux. Il semble que la situation a surtout été pénible dans le secteur des rues Bank et Riverside, en raison de la proximité de la rivière Rideau.

M. Rooney a indiqué que le travail des pompiers se résumait à celui de dépannage. "Nous intervenons en première ligne afin de stabiliser la situation et éviter que l'infiltration d'eau dans les résidences et les édifices ne cause des dommages au système électrique. Lorsque c'est fait nous conseillons aux personnes touchées de faire appel à des entreprises spécialisées pour se débarasser de l'eau, car nous ne pouvons demeurer sur place indéfiniment."

Les autorités de la municipalité avaient enregistrés 34 plaintes de citoyens dont le sous sol avait été inondé. "Nous devrions en avoir une centaine depuis sept heures", a ajouté M. Curry. Le directeur de opérations a de plus indiqué qu'il croyait que les problèmes ne devraient pas commencer à se résorber avant ce soir, la quantité d'eau tombée étant très importante.

Ces refoulements d'égouts s'expliquent selon lui par le fait que le système de collecteurs n'est pas construit pour recevoir une si grande quantité ou par des problèmes de jonction des différents canaux de circulation. "Je crois malgré tout que nous sommes en meilleure position qu'il y a 15 ans alors qu'une telle pluie nous aurait occasionné des problèmes beaucoup plus aigus."

Chez Chrysler: 3.9%!

d'après Canadian Press

TORONTO — Chrysler Canada est devenu le premier fabricant canadien à réduire les taux d'intérêts sur les prêts pour l'achat d'une nouvelle voiture, en offrant un financement à 3.9%.

La compagnie offrira un taux de 3.9% pour un terme de 24 mois, 5.9% pour 36 mois, 7.9% pour 48 mois et 10.9% pour 60 mois, a annoncé le président de Chrysler Canada, M. Moe Closs, lors d'un conférence de presse sur le dévoilement des modèles 1987.

Précédemment, la compagnie offrait un taux de 7.5% sur 36 mois et de 8.5% sur 48 mois.

Le programme devrait être en place jusqu'au 12 octobre, mais M. Closs a précisé que des mesures de stimulation des ventes devraient rester jusqu'à ce que l'industrie ait épuisé ses surplus de 1986.

Et les projections actuelles laissent entrevoir un surplus de production de voitures en Amérique du Nord pour les trois ou quatre prochaines années.

Chrysler est le premier fabricant sur le marché canadien à offrir les nouveaux taux réduits depuis que General Motors aux Etats-Unis a lancé la guerre des taux d'intérêt le mois dernier, en offrant un financement à 2.9% sur une période de 36 mois, dans le but d'écouler ses stocks de modèles 1986.

Les autres manufacturiers n'ont pas tardé à suivre l'exemple de GM. American Motors a devancé tous ses concurrents en annoncant un taux de 0% pour une période de deux ans sur certains modèles.

Remises en argent

Chrysler Canada offre d'autres stimulants, y compris des remises en argent variant de $500 à $1,500 ou une valeur de $700 en essence pour les consommateurs qui payent comptant.

Toutefois, M. Closs — qui a comparé la concurrence pour les ventes en 1986 de "bataille de coqs" — a estimé que 1987 serait encore pire. Il s'est montré moins qu'enthousiasmé par les taux d'intérêt réduits.

"A mon point de vue, j'aimerais mieux qu'ils s'en aillent", a-t-il dit. "Je voudrais que nous revenions au concept de vendre une voiture pour ses caractéristiques et non parce que c'est une aubaine".

Emoi chez Decom à Gatineau

par Germain Dion

GATINEAU — Le premier émoi passé, M. Patrick Francoeur, directeur du marketing pour la compagnie d'incinération Decom pour déchets bio-médicaux, boulevard Gréber à Gatineau, a affirmé que sa firme n'a absolument aucune intention de se lancer dans l'incinération de corps humains.

La découverte du corps d'un enfant mort-né, envoyé pour qu'on en dispose à l'usine de Gatineau, a mis hier la police et la presse sur les dents. Mais, à Montréal, Mme Cecily Lawson-Smith, directrice des communications à l'hôpital Royal Victoria, a déclaré que la procédure suivie dans le cas de l'incident qui a causé la manchette hier était somme toute normale.

"Sur 4,000 accouchements au Royal Vic à chaque année, on a un petit nombre d'enfants mort-nés", a-t-elle répondu au DROIT.

"Si les parents ne réclament pas le corps pour organiser des funérailles, l'hôpital le garde à son service de pathologie pendant deux à trois mois. Certains parents changent parfois d'idée, ils organisent alors des funérailles. Mais si ces parents ne modifient pas leur décision, il faut bien à un moment donné disposer des corps", a ajouté Mme Lawson-Smith.

Préciser le nombre de parents qui refusent d'organiser des funérailles pour un enfant mort-né ne lui a pas été possible. Mais elle n'a pas voulu donner l'assurance que l'usine de Gatineau n'avait pas reçu antérieurement d'autres corps.

A Gatineau, la décision semble surtout avoir été prise sur une base administrative. M. Francoeur a affirmé que Decom n'avait pas l'autorisation pour incinérer des corps complets; il ne veut pas davantage entrer dans ce genre de commerce.

— lire en page 9

les sports

Défi pour la dernière place ce soir: les Rough Riders visitent les Alouettes. — page 27
Les Expos de Montréal doivent miser sur l'avenir de leur monticule. — page 27
Sarah Niel: une montée époustouflante sur son vélo. — page 27
Football: Rams, Giants et Redskins devraient chuter. — page 29

ottawa-carleton

Des "Realwomen" croisent le fer avec des féministes à l'hôtel de ville d'Ottawa. — page 15
La Société d'aide à l'enfance dit ne pouvoir répondre aux demandes salariales de ses travailleurs sociaux qui menacent de débrayer dès lundi. — page 15
Des horaires de cours en anglais pour les élèves de l'école secondaire Garneau. — page 15
Les citoyens du Glebe gagnent contre la réévaluation foncière. — page 15
L'école de demain: apprendre comment apprendre. — page 15

l'outaouais

Les parents de l'école Notre-Dame sont en colère. — page 9

le québec

Droits de la personne: le dossier des autochtones est une priorité. — page 9

l'économie

Avec une baisse de 86.62 points, Wall Street enregistre sa pire journée depuis le grand krach du 28 octobre 1929. — page 7

le monde

Javier Perez de Cuellar propose la création d'un "centre d'alerte nucléaire". — page 32
L'Egypte dépêchera un ambassadeur en Israël. — page 17

chroniques

Le rythme des affaires — page 7
D'un art à l'autre — page 12
Arts en vrac — page 13
Ciné-capsules — page 14
Le soccer — page 31

sommaire

Annonces classées....19 à 26
Bandes dessinées ....33,34 et 36
Canada et le monde....2 à 5, 17 et 32
Cinémas-spectacles ....12 à 14
Editorial 4
Economie....6 à 8
Horoscope 20
Le Carrefour....5
Loisirs et détente ....33 à 36
Loteries....10 et 16
Mots croisés....22 et 35
Mot mystère....21
Nécrologie....18
Ottawa-Carleton et l'Ontario ....15 et 16
Outaouais et le Québec ....9 à 11
Sports....27 à 31

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide *

* Livraison à domicile seulement

● Gilles Rocheleau et l'école Notre-Dame

Pas dans l'Ile, sinon...

par Michel Beauparlant

HULL — Le député et ministre Gilles Rocheleau n'appuiera pas la Commission scolaire Outaouais-Hull dans ses démarches pour la construction de nouvelles écoles dans le nord-ouest de la ville si elle maintient sa décision de remplacer l'école Notre-Dame, cédée à Micot pour $3 millions, par une école neuve dans l'Ile.

Au cours d'une conférence de nouvelles ce matin, M. Rocheleau a dit que la décision du conseil scolaire contenue dans le protocole avec Micot s'inspire davantage de considérations sentimentales que de bonne planification. Il dit qu'elle trahit une "note d'incompétence".

Convenant qu'une commission scolaire est un organisme autonome et libre de ses décisions, le député et ministre a dit que l'espace excédentaire de 30 pour cent des places-élèves dans les écoles de Hull, la baisse de clientèle dans l'Ile et la hausse, par ailleurs, de clientèle dans le nord-ouest, font que la décision de construire dans l'Ile constitue une contradiction administrative.

Du fait, donc, qu'aux dernières élections la population a élu un gouvernement rationnel, a-t-il dit, il ne pourra intervenir auprès du ministre Claude Ryan pour débloquer des crédits à la construction d'écoles dans les secteurs Dôme-Hautes-Plaines et Trembles, tel que réclamé par la commission scolaire le 3 septembre, si la nouvelle école Notre-Dame devait être construite.

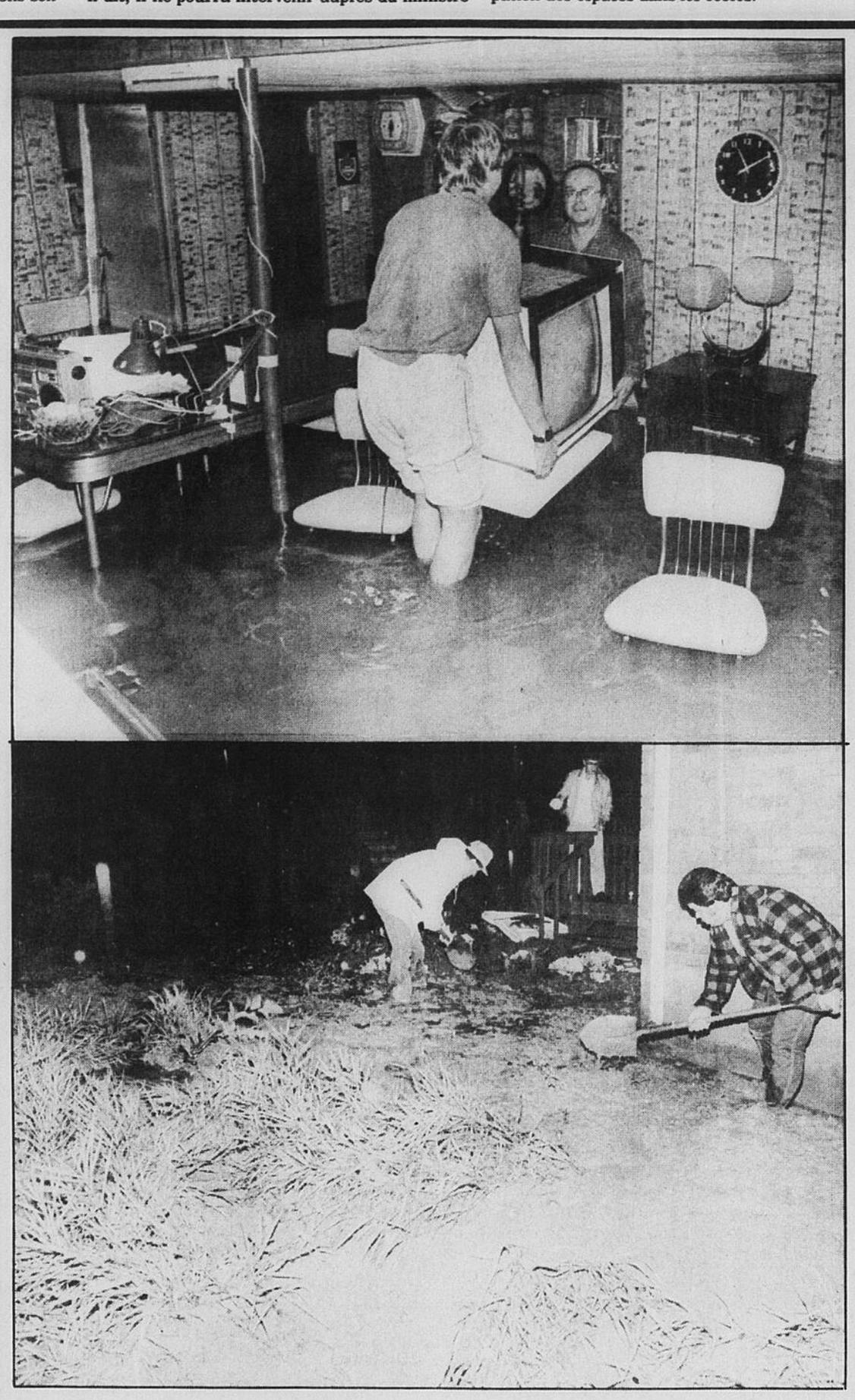
On sait que ce soir, la Commission scolaire tient une réunion spéciale réclamée par trois conseillers qui veulent un moratoire de deux semaines sur la construction de la nouvelle école Notre-Dame pour permettre à une firme spécialisée et indépendante de faire une étude sur l'occupation des espaces dans les écoles.

2 jours sans paie

NEPEAN (LE DROIT) — Un policier de Nepean a été jugé coupable hier de conduite déplacée pour un policier et condamné à une amende de deux jours sans salaire.

Ralph Erfle, le policier qui avait fait les manchettes en 1984 pour sa bravoure lors de la fusillade à Bayshore, a plaidé coupable, hier, lors de sa comparution devant le chef de police de Nepean.

Une plainte contre Erfle avait été déposée à la suite d'un incident survenu plus tôt cet été sur la rivière Rideau, lors duquel le policier, qui n'était pas en fonctions à ce moment là, aurait eu une altercation avec des plaisanciers et aurait tiré sur eux avec une carabine à air comprimé.



Après la pluie...les dégâts

Plusieurs propriétaires de domicile reprennent le travail un peu plus fatigués qu'en temps ordinaire ce matin après avoir passé une partie de la nuit à nettoyer les dégâts causés dans leur sous-sol par l'eau des pluies abondantes. Les résidents de Gatineau ont été les plus durement frappés dans la région. Maurice Tardif et son fils Louis (ci-haut) devaient enlever un mètre d'eau de leur sous-sol de maison sur la rue Duquette tandis que Jean-Louis Bertrand et Pierre Lambert de la rue Sigouin tentaient de déterrer leur entrée de cour couverte de boue à la suite d'un glissement de terrain.

(Photos LE DROIT par Michel Lafleur)

Le programme de réorientation des agriculteurs est critiqué

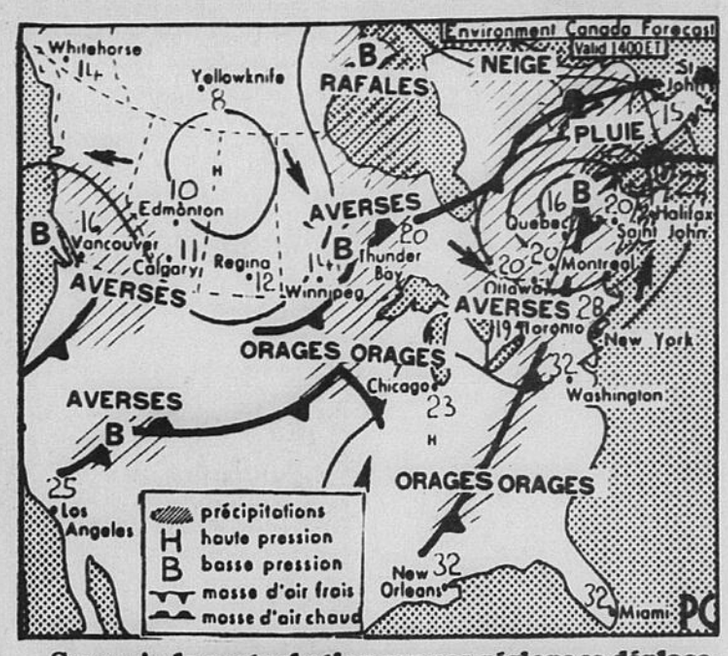
WINNIPEG (PC) — Le nouveau programme de réorientation des agriculteurs, lancé mercredi par Ottawa, entraînera le dépeuplement de la communauté agricole canadienne, soutient le ministre manitobain de l'Agriculture Bill Uruski.

"Le programme fédéral équivaut en fait à une opération de démembrement massif de communautés agricoles qui seront déplacées pour des raisons qui leur échappent", a-t-il affirmé.

Le gouvernement fédéral évalue à 8,000 le nombre de familles agricoles canadiennes en grave difficulté financière qui pourraient décider de se prévaloir de ce programme de $46 millions. Le plan d'aide couvrira la relocalisation et le recyclage des agriculteurs.

Il vaudrait mieux pour l'industrie agricole, a fait valoir le ministre manitobain, qu'elle puisse bénéficier d'une injection massive de capitaux que seul Ottawa est en mesure de lui fournir.

au gré du temps



Synopsis: la perturbation sur nos régions se déplacera sur le centre du Québec au cours des prochaines 24 heures. Une crête de haute pression au nord des Prairies nous donnera un dégagement pour la fin de semaine.

prévisions régionales

Il y aura un dégagement partiel cette nuit avec un minimum de 8 degrés. Demain, ensoleillé avec des passages nuageux. Vents modérés. Maximum 18 degrés. Les prababilités de précipitations seront de 10% cette nuit et de 20% demain. Aperçu pour dimanche, lundi et mardi: ensoleillé. Le soleil se couche à 19h 21 et se lève à 6h 37.

Maximum normal: 21
Minimum normal: 10
Maximum record: 30.0 en 1951
Minimum record: 2.8 en 1956
Nouveau record de précipitations enregistré hier, 11 septembre: 57.6mm
(ancien record: 30.6 en 1981)

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais pour aujourd'hui et samedi.

Situation générale: une importante dépression sur la région des Grands-Lacs se déplace vers le nord-est tout en s'intensifiant. Elle passera sur le Saguenay ce soir et elle atteindra le Labrador samedi. Avec cette depression on a de la pluie abondante surtout près de sa trajectoire et les vents d'est qui l'accompagnent seront particulièrement forts à partir de Québec et à l'est. A l'arrière de la dépression les vents tourneront à l'ouest et le dégagement sera très éphémère. Vue l'intensité du système ces vents seront également assez forts sur le Bas du fleuve et la Côte Nord. Les températures qui sont près des normales saisonnières du moins sur le sud-ouest baisseront de quelques degrés à l'arrière.

Abitibi-Témiscamingue, réservoirs-Cabonga-et-Gouin: bruine et pluie passagère aujourd'hui. Vents devenant modérés en après-midi. Dégagement partiel la nuit prochaine. Samedi nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses en fin de journée. Température stationnaire près de 12 aujourd'hui. Minimum la nuit prochaine de 6 à 8. Maximum samedi 10 à 12.

Probabilité de précipitations en pourcentage: 100 aujourd'hui, 20 la nuit prochaine, 30 samedi.

Pontiac-Gatineau-et-Lièvre, Laurentides: avertissement de pluie abondante.

Pluie parfois forte en matinée. Nuageux avec un peu de bruine ou de pluie et vents modérés par la suite aujourd'hui. Samedi nuageux avec éclaircies et vents modérés par moments. Maximum aujourd'hui de 18 à 20. Minimum la nuit prochaine de 8 à 10. Maximum samedi près de 15.

Ottawa-Hull-Cornwall, Montréal: avertissement de pluie abondante.

Pluie parfois forte en matinée. Plutôt nuageux avec possibilité d'averses et vents modérés par la suite aujourd'hui. Samedi ciel variable et vents modérés par moments. Maximum aujourd'hui près de 22. Minimum la nuit prochaine de 8 à 10. Maximum samedi de 18 à 20.

Trois-Rivières-Drummondville, Québec: avertissement de pluie abondante.

L'Ontario

Toronto et le sud: dégagement cette nuit avec un minimum de 11 degrés. Demain, ensoleillé avec des passages nuageux et venteux. Maximum 20 degrés.

Sudbury et le centre: dégagement cette nuit avec un minimum de 6 degrés. Demain, partiellement nuageux et venteux. Maximum 15 degrés.

Timmins et le nord: partiellement nuageux avec un minimum de 4 degrés. Demain, partiellement nuageux. Maximum 13 degrés.

D'ici mardi

au Québec

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: dimanche, lundi et mardi: ensoleillé. Min. 5. Max. 16.

Québec, Trois-Rivières: dimanche, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 6. Max. 15. Lundi et mardi: ensoleillé. Min. 2. Max. 15.

Sept-Iles, Gaspé: dimanche et lundi, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 4. Max. 14. Mardi, ensoleillé. Min. 4. Max. 15.

en Ontario

sud: dimanche à mardi: ensoleillé. Min. 7. Max. 20.

centre: dimanche à mardi: ensoleillé. MIn. 3. Max. 16.

nord: dimanche à mardi: ensoleillé et frais. Min. 0. Max. 12.

c'était un 12 septembre

1981 — Un temps sec et chaud entraîne la résurgence d'incendies de forêt dans le nord de l'Alberta. On fait appel à des équipes de pompiers de l'Alaska pour combattre 43 incendies, qui ont ravagé plus de 800,000 hectares de terres boisées.

ici et là

	Min.	Max.			
Calgary	04	12	Saint-Jean, T.N.	07	15
Edmonton	03	07	Saskatoon	05	14
Halifax	12	18	Timmins	08	10
Montréal	14	21	Toronto	17	20
Ottawa	17	21	Vancouver	10	18
Québec	11	14	Yellowknife	02	12
Saint-Jean, N.-B.	11	16	New York	20	30
			Washington	20	29

villégiature

Acapulco	27	33	Miami Beach	28	33
Barbade	28	33	Myrtle Beach	26	28
Bermudes	22	26	Orlando	22	29
Daytona Beach	22	29	Palm Springs	21	37
Honolulu	26	33	Reno	06	25
Kingston	27	34	San Juan	28	31
Las Vegas	18	30	Tampa	23	30
Los Angeles	17	23	West Palm Beach	27	32

SEARS
CORRECTION

Dans le cahier **"Jours Sears '86"** distribué cette semaine par messager local, comme suit:

Page 18 - L'illustration de la bouilloire sifflante n° 74100-3 n'est pas exacte.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

CORRECTIONS

Dans notre réclame des spéciaux aux premiers arrivés parue le 11 septembre 1986, veuillez noter que:

Les radios 721 sont offertes à **$59.95** et plus **CHACUNE**

Les pneus P15580R13 et amortisseurs Gasmatic sont offerts à **$25.95 CHACUN** plus l'installation avec le coupon.

Nous regrettons tout contretemps que ces erreurs auraient causé à nos clients.

Firestone

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

guérin
l'éditeur qui édite

En vente dans toutes les librairies

ENGLISH GRAMMAR
Juggling with Words and their function
Auteure:
Sr. Marie McCoy

guerin editeur limitee
4501 Drolet
Montreal H2T 2G2
tel (514) 842 3481



Le but de ce programme est de stimuler, encourager et assister l'élève francophone au fur et à mesure de sa découverte des diverses structures grammaticales de la langue anglaise. Notons que le programme entier concentre sur le transfert des habiletées et des connaissances acquises.

De plus, les exercices visent à prévenir, et occasionnellement à corriger, les erreurs d'interférence que l'on rencontre fréquemment chez ceux qui parlent le français et l'anglais.

English Grammar 1, 2, 3, 4 et 5 (4e à 8e année)
1 manuel et 1 guide du maître pour chaque niveau.
Pour la 4e année s'ajoutent 3 cassettes et 24 diapositives.



guérin **MONTREAL-TORONTO**
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

GIANT TIGER
CORRECTION

Dans l'annonce parue mercredi le 10 septembre 1986, l'article suivant aurait dû se lire:

Sauce de tomates Hunt's
796 ml. **.69**
au lieu de
Pâte de tomates.
Nous nous excusons de tout inconvénient.



Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Riis veut un comité sur la succession de Bosley

OTTAWA — Le nouveau leader néo-démocrate en Chambre, Nelson Riis, a proposé hier la création d'un comité tripartite chargé de dresser la liste des candidats au poste de président de la Chambre des Communes et d'éliminer du coup les candidatures jugées farfelues.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Le député Riis, qui succède à l'ancien leader néo-démocrate en Chambre Ian Deans, estime que la mise sur pied d'un comité composé de deux représentants de chacun des trois partis politiques simplifierait la procédure d'élection du nouveau président de la Chambre, qui doit être choisi le 1er octobre, à l'issue d'un vote libre tenu secrètement, avant la lecture du Discours du Trône.

"Un tel comité multi-caucus servirait à établir et simplifier les procédures d'élection du remplaçant de John Bosley, en plus d'éliminer les candidats marginaux", a dit M. Riis.

Le député néo-démocrate de Kamloops-Shuswap, en Colombie-Britannique, trouve singulière la position adoptée la veille par les libéraux fédéraux qui, en vue de cette élection à la présidence des Communes, ont indiqué qu'ils allaient accepter toutes les candidatures qui se qualifieraient pour ce poste, au moment du scrutin.

Le député Riis croit que l'approche libérale aura pour effet de rétarder indûment le choix d'un successeur à John Bosley, qui démissionnait de ses fonctions vendredi dernier, ce qui pourrait à la limite entraîner un retard dans la lecture du Discours du Trône.

Une rencontre entre les leaders en Chambre de chacun des trois partis politiques devait d'ailleurs avoir lieu en fin de journée.

Hier, cependant, le leader libéral en Chambre, Herb Gray, a indiqué que les procédures d'élection du nouveau président de la Chambre, loin d'être complexes comme semblait le laisser croire le député Riis, étaient d'abord le fruit d'un consensus au sein des membres de la Commission de réforme de la réglementation de la Chambre chargée d'étudier la question au préalable.

"Les nouvelles procédures d'élection n'ont encore jamais été mises à l'essai. Attendons plutôt qu'on les applique avant de dire qu'elles ne sont pas bonnes", a commenté Herb Gray. Pas plus M. Riis que M. Gray n'ont voulu avancé les noms de candidats possibles au poste de président de la Chambre.

Le nouveau président des Communes devrait-il être bilingue? M. Riis a soutenu que le bilinguisme constituait un atout, pas nécessairement un "pré-requis", tandis que M. Gray semblait plus enclin à dire qu'il s'agissait là d'une condition essentielle.

Parmi les noms les plus fréquemment entendus jusqu'ici sur la Colline pour succéder à John Bosley, mentionnons ceux de Marcel Danis, le député conservateur de Verchères dont on dit qu'il serait le choix personnel de M. Mulroney, le néo-démocrate de l'Ouest Lorne Nystrom, parfait bilingue, et le libéral d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier.

Ce sera la première fois dans toute l'histoire parlementaire canadienne qu'un président de la Chambre des Communes est élu par ses pairs, et non désigné par le premier ministre lui-même, suivant la tradition.

au pays



(Photo LE DROIT par François Roy)

Le président du Conseil des sciences du Canada, M. Stuart Smith, a présenté hier matin en compagnie de M. Ian MacQuarrie, président du groupe de travail sur la dégradation du sol du CSC, un document qui, espèrent-ils, permettra aux Canadiens de prendre davantage conscience du phénomène de la dégradation des terres agricoles, qui fera perdre $1.3 milliard aux agriculteurs canadiens cette année.

Dégradation des terres: un coût de $40 milliards en vingt ans

par Paul Gaboury

OTTAWA — Phénomène encore mal connu des Canadiens, la dégradation des terres menace la viabilité à long terme de l'agriculture canadienne. A chaque année, elle coûte $1 milliard au secteur agricole et dans 20 ans, les coûts afférents pourraient s'être accumulés au point de dépasser $40 milliards, révèle un document rendu public hier matin par le Conseil des sciences du Canada.

Le document intitulé *La dégradation du sol au Canada: un mal en progression*, vient confirmer ce que d'autres groupes d'études, comme le Comité sénatorial sur l'Agriculture avait soulevé en 1984, soit que le sol arable se détériore en raison principalement de l'érosion hydrique, éolienne, au compactage et à l'acidification.

Selon les chiffres contenus dans le rapport, le compactage des terres, qui réduit le rendement des récoltes, touche la plupart des terres agricoles du Québec et coûte déjà $100 millions par année aux agriculteurs québécois.

Selon M. Stuart Smith, président du Conseil des sciences du Canada, il ne faut pas croire que le secteur agricole risque de disparaître à long terme, mais si la tendance se maintient, il y aura moins de terres fertiles et les coûts d'exploitation augmenteront sensiblement à mesure que le phénomène prendra de l'ampleur.

Selon lui, il serait toutefois possible à long terme de renverser la dégradation en incitant les agriculteurs à transformer certaines techniques d'exploitation des terres qui contribuent à la dégradation du sol.

"Mais trop souvent, le coût des meilleures méthodes d'exploitation, plus la nécessité de réaliser un revenu à court terme sur les cultures marchances et le prix très faible de ces dernières découragent l'adoption de nouvelles pratiques", a indiqué M. Smith.

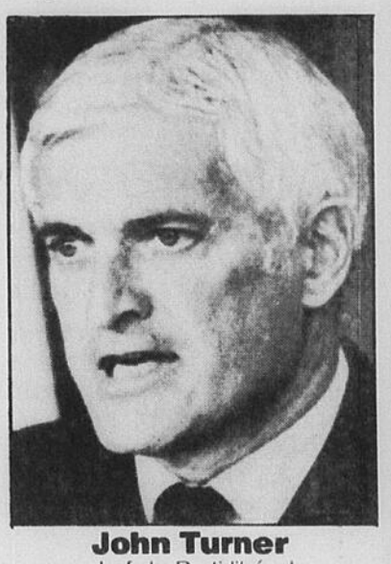
Aussi, a souligné M. Smith, le manque de renseignements clairs quant à l'emploi des autres techniques ou à leur coût et à leur efficacité pour les agriculteurs font souvent obstacle pour modifier les méthodes d'exploitation.

Dans son document, le Conseil souligne que le gouvernement ne poursuit actuellement pas assez de recherches et ne diffuse pas assez d'information sur la conservation du sol, ce qui permettrait de mieux connaître et identifier les sites plus vulnérables à la dégradation. Il propose de mettre en oeuvre une douzaine de recommandations dans le cadre d'une politique nationale sur le sol.

Chantiers maritimes: Turner somme le gouvernement de s'expliquer

OTTAWA — Le chef de l'opposition libérale John Turner a sommé hier le gouvernement Mulroney de préciser sa pensée au sujet de l'avenir des chantiers maritimes canadiens et de convoquer une réunion spéciale des principaux porte-parole de cette industrie.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire



John Turner
chef du Parti libéral

Le leader libéral réagissait ainsi aux propos apparemment prêtés au ministre de l'Expansion industrielle régionale, Michel Côté, lors d'une entrevue accordée la semaine dernière à un quotidien montréalais et selon lesquels plus de la moitié des 24 chantiers maritimes du pays "végétaient et étaient à demi-morts".

"Ces propos de M. Côté ont provoqué une anarchie totale dans l'industrie. Et les compagnies concernées, les syndicats et les ouvriers, de même que les municipalités en question, ne savent toujours rien de la politique future de M. Mulroney et de M. Côté", a dit le chef libéral.

A cet effet, John Turner a demandé au gouvernement de convoquer sans délai une réunion des représentants de l'industrie maritime canadienne afin de leur expliquer quelles étaient ses intentions réelles quant à l'avenir des chantiers maritimes.

"Pendant la campagne électorale, M. Mulroney s'est engagé à maintenir cette industrie. Malgré ses discours à Halifax et Toronto, en août 1984, tout est maintenant rompu et les promesses n'ont pas été tenues. Dans les administrations libérales précédentes, il n'y a jamais eu de surplus de capacité des chantiers maritimes. Les contrats ont été partagés entre les différents chantiers", a soutenu John Turner.

Selon le chef libéral, un pays comme le Canada, qui est entouré de trois océans (Atlantique, Pacifique et Arctique), se doit se préserver son industrie maritime et de maintenir une certaine autosuffisance dans ce domaine.

De son côté, le député libéral de Shefford, Jean Lapierre, a indiqué que les chantiers maritimes canadiens, à commencer par les chantiers québécois, étaient nettement sous-utilisés.

"Au Québec, il y a quatre chantiers maritimes: à Gaspé, Québec, Sorel et Montréal. Ces quatre chantiers n'ont pratiquement pas d'ouvrage. A Montréal, on compte présentement à peine cinquante travailleurs actifs. A Lauzon, près de Québec, il ne reste actuellement que 125 travailleurs actifs sur une possibilité de 2,500 ouvriers qui n'attendent qu'à être rappelés pour rentrer au travail. Même chose à Sorel, chez Marine Industries, où seulement 500 travailleurs sur près de 3 000 ont présentement du travail. Pour tout dire, à peu près 30% de la main-d'oeuvre spécialisée des chantiers maritimes canadiens est présentement à l'ouvrage", a noté le jeune député libéral de Shefford.

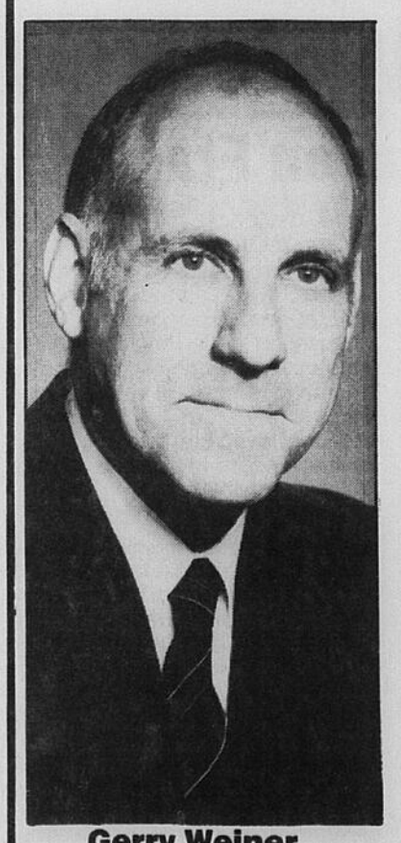
Selon M. Lapierre, le gouvernement conservateur n'a fait que promettre depuis deux ans une politique nationale pour les chantiers maritimes. Entre temps, a dit M. Lapierre, les ministres Bissonnette (ministre d'Etat aux Transports) et Côté (Expansion industrielle régionale) se contredisent l'un l'autre.

"L'avenir de cette industrie est tellement compromis que le gouvernement devrait au moins rassurer les investisseurs et les ouvriers. On dirait plutôt que le ministre Côté veut faire de cette industrie un secteur mou, malgré que c'est du fer", a ajouté Jean Lapierre.

L'intervention de John Turner, à laquelle se sont également associés une demi-douzaine d'autres députés de sa formation, fait partie d'une stratégie libérale entamée la semaine dernière qui consiste à convoquer la presse de façon quotidienne, en lieu et place de la traditionnelle période de questions en Chambre, et de faire le point sur une multitude de sujets dictés par l'actualité.

Les travailleurs étrangers

Des failles, mais dans l'ensemble des avantages pour les travailleurs étrangers, selon Weiner



Gerry Weiner
ministre fédéral
de l'Immigration

par Manon Raiche

OTTAWA — Le ministre d'Etat à l'Immigration Gerry Weiner reconnaît qu'il y a probablement des failles concernant la protection des travailleurs étrangers temporaires, failles qui peuvent les placer parfois dans des situations de vie difficile.

Le ministre, qui rencontrait LE DROIT, hier, a cependant tenté de minimiser ces failles considérant qu'elles étaient "occasionnelles et minimes" comparativement aux avantages offerts par le programme actuel d'embauche des travailleurs étrangers.

"Même s'ils vivent une situation difficile, ce n'est que temporaire", assure le ministre, ajoutant que les travailleurs étrangers ne reçoivent pas de rénumération en bas du salaire minimum conformément aux juridictions provinciales.

Selon le ministre Weiner, ces périodes, parfois difficiles, sont largement compensées par la promesse d'un avenir meilleur que représente pour les étrangers l'entrée au Canada.

conclusion

"De plus, ils n'ont pas peur de travailler pour le minimum pour commencer. Ça ne fait rien parce qu'ils savent que dans leur vie ils vont gagner plus que ça", a ajouté le ministre d'Etat à l'Immigration. Tous ces immigrants ont d'ailleurs par la suite la possibilité de faire venir leur famille, a-t-il poursuivi.

"Le principal intérêt de ce programme: c'est l'ouverture à un pays qui va permettre de donner à l'étranger et à tous ses descendants de nouvelles posssiblilités", a déclaré le ministre d'Etat à l'Immigration.

"Si ce programme n'avait pas existé, est-ce que ces personnes auraient eu la possibilité de venir ici au Canada? Probablement non", a poursuivi M. Weiner.

8,000 nouveaux immigrants reçus

Plus de 8,000 personnes ont eu la chance au cours des dernièrs années de profiter de ce programme, a mentionné le ministre. "Quelque 8,000 pauvres personnes qui jamais n'auraient eu la chance de venir dans ce pays. C'est un moyen d'ouvrir les portes à d'autres personnes", a fait savoir le ministre. Nous voulons donner à ces personnes toutes les possibilités pour qu'ils puissent améliorer leur condition, a-t-il ajouté.

Citant son expérience personnelle et des discussions avec des étrangers, le ministre Weiner a précisé que la situation vécue au Canada représente en général une nette amélioration de leur condition de vie originale.

"Ceci n'est pas une raison pour continuer quelque chose qui n'est pas correcte, car on ne veut pas des esclaves. Mais pour la personne qui accepte ces conditions c'est déjà assez favorable."

Le ministre a tenu à faire remarquer que des améliorations avaient été apportées dans le cas des travailleuses domestiques, leur permettant de trouver du travail chez un autre employeur et de jouir de programmes d'éducation et d'intégration sociale. Toutefois, ce programme ne s'étend pas pour le moment à d'autres groupes de travailleurs étrangers.

Le ministre a reconnu qu'il n'existe pas de directives précises à l'endroit des entrepreneurs fixant les conditions de travail et qu'il n'existe pas de recours ou des moyens administratifs pour obliger les entrepreneurs à garantir les conditions de travail.

Le contrat: garantie ou entrave

Toutefois, la signature obligatoire d'un contrat ne constitue pas nécessairement une solution selon le ministre, car il peut être avantageux pour le travailleur de ne pas avoir de contrat.

"Un contrat fixe peut être vu comme une garantie, mais aussi comme une entrave. Car s'il y a un contrat fixe, le travailleur peut être en mesure de ne pas profiter des ouvertures qui se présenteraient", a déclaré M. Weiner.

Le ministre a indiqué que des procédures civiles pouvaient toujours être entreprises dans le cas de bris de contrat. "Mais advenant qu'il n'existe pas de contrat, qu'est-ce que je peux faire?...", a ajouté le ministre en suspendant sa phrase.

Par ailleurs, le ministre a tenu à indiquer que le domaine du travail était aussi sous juridication provinciale. Et qu'en conséquence, des corrections au programme d'embauche nécessiteraient un processus de collaboration avec des fonctionnaires provinciaux.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président
Gaétan Cabana
Vice-président
Pierre Tremblay
Éditorialiste en chef
Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

l'avenir est à ceux qui luttent

C'est quoi, au juste, le libre-échange Mme Carney?

Voilà que l'électricité est exclue

Ainsi, selon la ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, la vente d'électricité aux Etats-Unis ne fait pas partie des négociations sur le libre-échange? Alors, peut-être vaudrait-il mieux nous dire ce que le gouvernement Mulroney entend inclure dans le dossier des négociations car, jusqu'à, maintenant nous n'avons entendu parler que de ce qui est exclu.

On nous a dit que nos politiques sociales sont intouchables, que nos outils de développement culturel le sont également. Voilà que l'électricité bénéficie d'un même statut. Ça ne doit pas être facile pour le capitaine de la délégation américaine, Peter Murphy, de tenir son journal de bord à date en naviguant contre des vents aussi changeants.

Nos ventes d'énergie électrique dépassent le milliard de dollars, si on comptabilise les exportations du Nouveau-Brunswick, celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba. Pourquoi un tel commerce serait-il exclu d'un dossier où le Canada et les Etats-Unis prétendent vouloir éliminer les barrières tarifaires qui empêchent de faire du territoire qui s'étend du Rio Grande jusqu'au pôle Nord un seul et unique marché?

En tout cas, c'est la vision que nous avons du libre-échange, mais il est difficile de la comparer à celle du gouvernement Mulroney parce que ce dernier ne semble vraiment pas savoir où il s'en va.

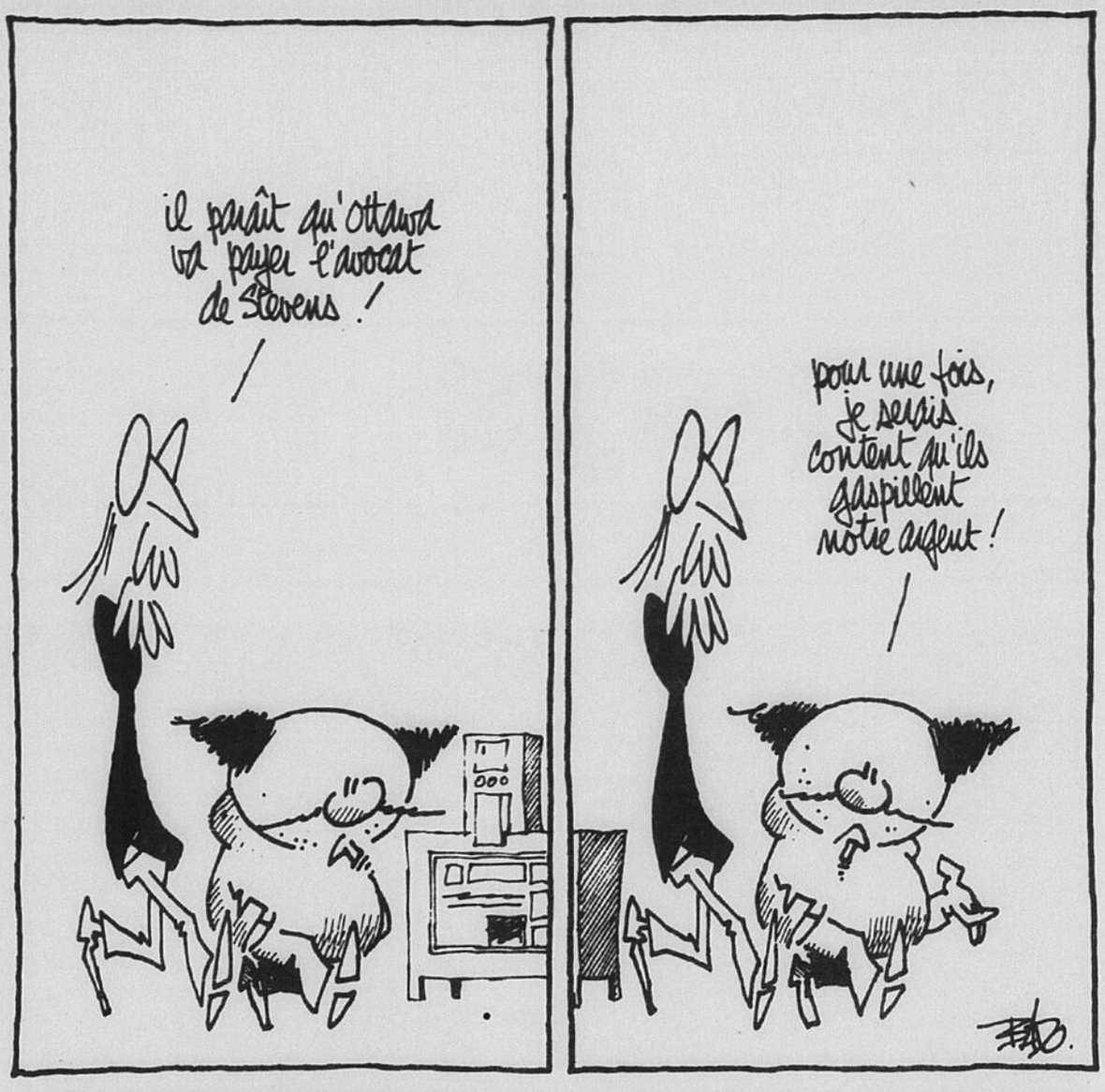
Quand l'industrie américaine de l'électronucléaire fait pression sur le négociateur-chef Peter Murphy pour que les exportations canadiennes d'électricité aux Etats-Unis soient discutées par son comité, c'est parce que nos sociétés du secteur de l'hydro-électricité leur livrent une compétition déloyale. La production d'électricité au Canada relève d'entreprises d'Etat, alors que chez nos voisins du Sud c'est le domaine de l'industrie privée.

Une société comme Hydro-Ontario, par exemple, aurait fait faillite depuis longtemps si sa dette n'était pas "garantie" par la province. Essayez donc d'imaginer une entreprise privée qui aurait une dette de $22 milliards pour un revenu net annuel de $360 millions (1985). Les gérants de banque à qui cette entreprise devrait de l'argent se rongeraient les ongles jusqu'à l'os. Voilà donc pourquoi les compagnies américaines productrices d'électricité n'aiment pas avoir comme compétiteurs des entreprises qui ne sont pas soumises aux mêmes règles de jeu.

Si les Etats américains de la Nouvelle-Angleterre achètent de l'électricité d'Hydro-Québec, par exemple, ce n'est par amour pour le Québec. C'est tout simplement parce que nous leur vendons une telle énergie à un prix moindre que celui réclamé par des producteurs américains dont la dette n'est pas "garantie" par le gouvernement. Ils ne peuvent donc se lancer, tête baissée, dans de grands projets de développement comme le font Hydro-Québec et Hydro-Ontario.

La notion du risque joue un rôle déterminant dans le rythme de développement du secteur privé, alors que les entreprises d'Etat se disent que le contribuable sera toujours là pour éponger les déficits. Ce n'est là, évidemment, qu'un aspect de la différence qui existe entre notre économie et celle des Etats-Unis. Ça ne fait donc pas très sérieux quand le gouvernement Mulroney prétend qu'il veut négocier le libre-échange, mais nous donne à chaque mois une nouvelle définition de son concept de libéralisation.

Alain DEXTER



Le PQ et l'Etat positif

La réorientation du Parti québécois s'annonce laborieuse mais sa première tentative a quelque chose de rafraîchissant. A première vue, c'est l'impression que laisse le numéro un des six documents de réflexion devant conduire à l'adoption d'un nouveau programme en vue des prochaines élections générales.

Encore enlisé dans des mots et des expressions toutes faites (dans le genre des "bienfaits de la concertation" ou du "rôle bien particulier de l'Etat québécois") qui laissent parfois un goût de réchauffé, le texte tient du PQ grand cru. Magistral, comme une leçon, et un peu guindé, il porte à s'endormir dessus. Il contient aussi de ces perles qui pourraient aisément retomber sur le nez du parti. Mais, dans un effort de redressement, c'est, semble-t-il, un risque assumé.

Au-delà de la sémantique, ce document est intéressant à plus d'un titre. D'abord parce que, malgré tout, son peu d'aisance tend surtout à démontrer la volonté du PQ, sa détermination, à s'adapter à une évolution sociale dont il s'était distancié.

Dans ses hésitations, qui sont de bonne guerre puisqu'il s'agit d'un outil d'animation, on peut aussi déceler une certaine recherche d'équilibre. Un peu partout, en effet, retrouve-t-on cette tendance à éviter à la fois les excès du PQ d'antan et ceux du PLQ d'aujourd'hui. C'est une qualité qui se fait rare en politique alors que, le mouvement du pendule aidant, les solutions extrêmes et simplistes font fureur.

Egalement, osant aborder les tabous, comme la sociale-démocratie dont le PQ se réclame encore, ce premier document de réflexion explore une alternative entre la providence de l'Etat et son absence. Du premier coup, la réflexion péquiste met ainsi le doigt sur ce qui constitue peut-être un des principaux enjeux politiques actuels, sinon un des plus importants défis des sociétés et des gouvernements à venir.

En effet, parce qu'il sera toujours appelé à arbitrer et à concilier les intérêts de la collectivité, l'Etat sera toujours forcé d'intervenir, bon gré mal gré. Et parce qu'il sera toujours chargé du bien commun, ses modes d'intervention resteront multiples, de l'éducation à l'économie.

Par ailleurs, le gros défaut de ce qu'on a appelé l'Etat-providence fut sans doute d'en être venu, au nom du bien commun, à tout faire, ou presque, à la place des individus et des communautés, prêtant ainsi flanc à la déresponsabilisation collective et à l'abus généralisé. En tout cas, le plus grave reproche qu'on puisse lui faire n'est certainement pas d'avoir existé et d'avoir permis au plus grand nombre de mieux vivre.

Partant, la solution aux problèmes auxquels on est aujourd'hui confronté au chapitre du rôle de l'Etat réside peut-être moins dans son désengagement que dans la recherche d'interventions positives et productives; des interventions qui permettraient aux individus et aux communautés de se développer à l'air libre au lieu de grandir en serre chaude. C'est l'hypothèse qu'explore à point nommé le premier des six documents de réflexion du PQ et c'est rafraîchissant.

Johannes MARTIN GODBOUT

Pour faire diversion

Heureusement que des membres d'un comité de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ont envisagé un scénario portant sur un démantèlement hypothétique de Gloucester. N'eût été de la distraction provoquée par une telle affaire, l'actualité locale aurait été dominée par la menace écologique que représente cette substance goudronneuse cancérigène qu'on découvre dans plusieurs endroits sur le territoire d'Ottawa, et qui inquiète le ministère provincial de l'Environnement au point d'amener le ministre Bradley à s'adresser aux tribunaux pour obtenir des informations pertinentes à ce sujet.

Le comité chargé de réviser les structures de la MROC a dû faire exprès pour provoquer un débat en abordant la question d'un démantèlement de Gloucester au profit d'Orléans, qui deviendrait alors une entité indépendante, et d'Ottawa, qui se partagerait les restes. Ce n'est pas bête de lancer une idée comme celle-là. On est alors certain de faire la manchette au bulletin de 18 heures de CJOH et en première page du "cahier Ottawa-Carleton" du Droit. Qu'est-ce que la MROC peut demander de plus pour faire oublier aux contribuables sa responsabilité dans l'affaire de l'huile goudronneuse qu'on voit apparaître lors d'excavations effectuées sur le territoire?

Alain DEXTER

document

Les parias de la Terre promise

par MARIUS SCHATTNER

DIMONA, Israël (AFP) — Les Hébreux noirs d'Israël sont inquiets. Après l'expulsion ces derniers jours d'une vingtaine d'entre eux vers les Etats-Unis, 1 500 qui vivent depuis une quinzaine d'années en parias dans des villes nouvelles du désert du Néguev, sont menacés d'être obligés de quitter la Terre promise.

Jusqu'à cette année, les autorités israéliennes avaient plus ou moins toléré la présence en Israël de cette secte de Noirs américains qui se considèrent comme des descendants authentiques des tribus d'Israël de l'époque biblique.

Elles leurs avaient ainsi permis de s'installer à Dimona et dans deux autres petites villes du Néguev, Mitzpeh Ramon et Arad, tout en refusant de leur accorder des permis de séjour ou de travail.

Or depuis plusieurs mois elles multiplient les pressions pour obtenir leur départ.

"Je vis constamment dans l'angoisse. Je n'ose pas envoyer mes deux fils de peur qu'ils ne soient pris par la police et expulsés", raconte la bibliothécaire du centre de la secte à Dimona, Mme Gahlenah Bath Israël (fille d'Israël) anciennement Mme Caroline Easterly, arrivée il y a une dizaine d'années des Etats-Unis, dont le passeport est depuis longtemps périmé.

Elle cite le cas d'un jeune Hébreu noir, Daniel Ben Israël, pris à partie il y a un an par une bande de voyous, qui a été arrêté par la police et expulsé du pays sans autre forme de procès.

La vingtaine d'Hébreux Noirs expulsés au cours des deux dernières semaines appartiennent à un groupe de 46 personnes, dont une mère de huit enfants. Ils avaient été arrêtés en mars dernier lors d'une descente de police dans un entrepôt du sud de Tel Aviv où ils travaillaient.

Aggravation

Depuis la situation s'est encore aggravée pour les quelque 1 000 Hébreux noirs de Dimona, dont 350 enfants nés sur place. La plupart ont en effet perdu leurs petits emplois et ne peuvent plus compter que sur l'assistance venue des Etats-Unis et l'aide du ministère du Travail israélien qui fournit un repas chaud par jour aux enfants.

Cependant les Hébreux noirs, dont un grand nombre a renoncé à la nationalité américaine, affirment qu'ils ne céderont pas aux pressions et ne s'exileront pas vers Chicago et New York.

Malgré le manque de moyens, ils se sont remarquablement organisés dans le village qu'on leur a alloué et qui est un ancien centre de nouveaux immigrants à Dimona. Ces nouveaux pionniers, végétariens et écologistes, ont réparé les maisons et planté de maigres jardins, donnant à ce ghetto noir, à la limite du désert, l'aspect d'un kibboutz des premiers temps.

Leur ministère de l'Education s'occupe de l'école où l'on enseigne l'hébreu, l'anglais et l'arabe. Le ministère de la Santé soigne les malades, sauf les plus graves et fait les accouchements. Les responsables de l'état civil distribuent des cartes d'idendité de la communauté: bien que n'ayant aucune valeur légale, elles sont visées par la police.

Vies d'ascètes

Les Hébreux noirs ne fument pas, ne mangent ni viande, ni poissons. Ils ont quinze prêtres ou cohanim et pratiquent la polygamie conformément à la loi biblique. Ils observent strictement les commandements de la Bible, mais nient toute valeur à la tradition orale juive (Talmud et Mishna).

Ben Ami Carter, 46 ans, vêtu d'une chemise africaine, reçoit les visiteurs dans une modeste maison. Fondateur et leader spirituel des Hébreux noirs, il a annoncé dans le passé que la secte poursuivrait une grève de la faim illimitée si les expulsions devaient se poursuivre.

Il espère que les expulsions vont s'arrêter sous la pression de l'opinion publique israélienne et américaine. Pour lui le durcissement de l'attitude des autorités est dû à leur racisme, leur crainte d'un afflux d'Hébreux noirs, et surtout à l'extrémisme des religieux juifs, effrayés par les alternatives qu'offre la communauté, dans la voie du Seigneur.

"Nous sommes revenus pour fonder le royaume de Dieu. La terre, du Nil à l'Euphrate, appartient aux fils d'Israël", n'hésite-t-il pas à proclamer sans craindre d'être assimilé aux ultra-nationalistes juifs.

Il voudrait que les Hébreux noirs soient reconnus comme Juifs à part entière ou à défaut comme résidents temporaires comme l'a recommandé une commission parlementaire. Il rejette les accusations d'antisémitisme portées par les autorités contre la secte: "Comment serions-nous antisémites alors que nous nous considérons comme juifs".

Ces dénégations ont laissé de glace le maire de Dimona, M. Elie Hallali qui mène campagne pour leur expulsion, avec l'appui du ministère de l'Intérieur et des partis religieux.

"Le gouvernement ne peut se servir de Dimona comme d'un dépotoir, dit-il, Ou bien les Hébreux noirs obtiennent un statut de résidents et dans ce cas il faut les disperser dans tout le pays, ou bien on les renvoie aux Etats-Unis."

revue de presse

Le libéralisme économique en France

PARIS (AFP) — Le passage, mercredi soir à la télévision, de M. Edouard Balladur, ministre français chargé de l'Economie, des Finances et de la Privatisation, a capté l'attention de la presse parisienne.

Pour **Le Matin de Paris** *(socialiste)*, "notre gouvernement devient très fort dans l'art de s'adresser aux contribuables. Quand M. Balladur annonce moins d'impôts, il ne précise guère que les prélèvements sociaux augmenteront d'autant. (...) On reconnaît ici la technique du chirurgien chargé d'apprendre à un patient qu'il doit lui couper les deux jambes: "Bonne nouvelle, Monsieur; on a trouvé un acheteur pour vos chaussures!".

Libération *(gauche indépendante)* estime à propos de la privatisation: "elle devra être très forte, la fameuse confiance, si Edouard Balladur, qui prêche à l'écran "la démocratie économique", veut barrer la route aux regroupements que dessinent les états-majors des principaux gouvernements privés. Ainsi, on voit mal comment la restructuration du secteur des assurances ne sera pas rapide, peut-être même orchestrée par le ministre. Et l'internationalisation des marchés financiers ne permet guère d'espérer que les banques pourront toutes rester vierges de toute trace de capitaux étrangers".

Le Parisien libéré écrit quant à lui: "avec son style réservé, son visage immobile, ses propos soigneusement pesés, Edouard Balladur n'est pas ce qu'on appelle une bête de télévision. (...) Autant dire que M. Balladur est resté sérieux, sans démagogie, sans chercher à faire rêver. On a dit de Jacques Chirac qu'il avait voulu, auprès de lui, une sorte d'anti-Chirac. Eh bien, il a trouvé l'homme qu'il cherchait".

Pour **La Lettre de la Nation** *(néo-gaulliste)* "c'était la première grande prestation télévisée du second personnage du gouvernement et c'est une légitime curiosité d'attendre ce que le petit écran peut révéler sur un homme à la personnalité peu connue du public. Mais surtout le ministre d'Etat de l'Economie, des Finances et de la Privatisation tient toutes les clés de l'action gouvernementale pour un redressement économique que les Français attendent avec une impatience certaine. Encore impatience est-il un mot bien faible".

Les Echos *(quotidien économique et financier)* relève enfin qu'avec "un sourire discret et une retenue tout en courtoisie, Edouard Balladur a tenu mercredi à rappeler à l'opinion publique qu'il avait eu raison avant tout le monde sur le choix de la cohabitation. Un passage obligé pour nos institutions au lendemain des élections de mars. Et, cette option prise, il balaie, avec là encore un sourire esquissé en direction de Raymond Barre, le débat de la cohabitation: "il est du passé et dépassé".

au pays

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Bazars-ventes

*** Le comité d'école St-Paul tiendra sa vente annuelle au profit des enfants de l'école, demain de 10h à 13h, au gymnase de l'école, 145, rue Isabelle, à Hull. Pour renseignements: Claudette, 771-2171, Gisèle, 771-1989, Louise, 777-5038.**

*** Vente de bric-à-brac organisée par l'Entraide universitaire mondiale du Canada, le 13 septembre, à l'angle des rues Rideau et King Edward, à Ottawa. Pour renseignements: 725-3121.**

*** Les épouses des Optimistes Le Baron-Carrefour sont heureuses de vous inviter à leur "Super vente optipuces", qui se tiendra au gymnase de l'école Le Progrès, rue Du Barry, les 13 et 14 septembre, de 9h à 21h. Les profits seront versés au Club Optimiste Le Baron-Carrefour.**

*** L'Association des propriétaires du Mont-Luc organise, pour ses membres, une vente de bric-à-brac, demain de 8h à 16h, rue du Panorama. La rue sera entièrement fermée à la circulation et tous les propriétaires sont invités à venir y étaler les objets dont ils n'ont plus besoin. En cas de pluie, le tout est remis au dimanche.**

Rencontres

*** Avis aux diplômées de l'Ecole des infirmières de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, il y aura rencontre le vendredi 12 septembre de 16h à 17h, à la Salle du conseil d'administration, au 942 D. Vous êtes attendues. Renseignements au 776-1581.**

*** Soirée de rencontre des anciens du Patro St-Vincent et Notre-Dame-du-Sourire, demain à 19h, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg. Pour renseignements: 561-5673, ou 238-9563.**

*** Le CLSC de Hull offre à nouveau cette année, la série "Les Secrets de Jeunesse", à l'intention des personnes âgées de 55 ans et plus. Présentée en une série de cinq rencontres, "Les Secrets de Jeunesse" comportent des activités sur la nutrition, l'activité physique, les maladies, le vieillissement, etc. Les rencontres auront lieu au CLSC de Hull, 85 rue St-Rédempteur, les mardis 16-23 et 30 septembre et les mardis 7 et 14 octobre, de 13h à 16h. Entrée libre. Inscription auprès de Mme Céline Jacques, 770-6900.**

*** Le service mensuel de prière, de louange et de guérison se tiendra le 14 septembre, à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435, chemin Montréal. Renseignements: 741-1039.**

Soirées sociales

*** Souper de spaghetti et danse organisés par le comité des services sociaux d'Overbrook, demain de 17h à 19h, au 33, rue Quill. Pour renseignements: 745-0073, 748-5467.**

*** Soirée dansante du club d'âge d'or Les Amis de St-Raymond, demain à 20h, au Centre Sauvageau, 179, rue Mutchmore, à Hull. Un goûter sera servi. Renseignements: 777-7527, 777-6989.**

*** Le Syndicat des travailleurs et travailleuses de Northern Télécom lance une invitation à tous les anciens employés de cette compagnie, à assister à une épluchette de blé d'inde qui aura lieu le dimanche 14 septembre, de midi à 16h, au parc Leamy. Toute la famille est invitée et c'est gratuit.**

Odyssée

*** Les inscriptions se poursuivent jusqu'au 15 septembre pour le programme Odyssée: série de dix ateliers d'information sur la ménopause offerts par le Mouvement Hélène de Champlain, en collaboration avec le Service de l'éducation aux adultes du CEGEP de l'Outaouais. Inscriptions: 770-4012, poste 326; information: Lise, 771-2250, Monique, 568-7683.**

• Grand prix de la francophonie

Druon remercie le Canada

par Germain Dion

OTTAWA — Maurice Druon, secrétaire perpétuel de l'Académie française, a loué le Canada, hier, d'avoir joué un rôle de leader dans la création du Grand prix de la francophonie pour lequel notre pays a été le premier à annoncer, en février dernier, une contribution de $400,000.

Selon M. Druon, romancier français connu surtout pour sa série historique sur "Les rois maudits", le Canada a ainsi donné l'exemple d'un chef de file à 41 ou 42 pays qui constituent la francophonie mondiale: un regroupement politique qui atteindra 500 millions de personnes avant 50 ans, a-t-il déclaré dans une conférence prononcée aux Affaires extérieures.

"Et quel marché pour l'esprit, les lettres, la formation et l'économie!", a ajouté le conférencier, en tournée au Canada jusqu'au 23 septembre, devant ses auditeurs de l'Alliance.

La création du Grand Prix de la francophonie avait été annoncée, en février, simultanément par M. Benoît Bouchard (le secrétaire d'Etat du temps) ici et par M. Druon en France. Parallèlement au dernier Sommet de la francophonie, en février aussi à Paris, avant celui de Québec l'an prochain, le premier ministre canadien Brian Mulroney a aussi été reçu par l'Académie française qui lui a fait l'honneur d'accepter le mot canadien "foresterie" dans le vocabulaire des 40 académiciens qui perpétuent aujourd'hui la tradition de Richelieu.



Maurice Druon
secrétaire perpétuel
de l'Académie française

Cible de convoitise encore plus que de moqueries, l'Académie française a été fondée en 1635. Le Grand prix de la francophonie dont la première attribution annuelle se fera prochainement comportera une bourse de $400,000 ou de $80,000, a précisé M. Druon.

Le conférencier, né à Paris en 1918 et résistant durant la Deuxième Guerre, a précisé que cette distinction couronnera l'oeuvre d'une personne francophone qui, dans son pays ou à l'échelle internationale, aura contribué de façon éminente au maintien et à l'illustration de la langue française.

Ce prix pourra aussi être accordé pour récompenser une contribution personnelle ou collective ayant assuré la présence ou le renouvellement de la langue française dans les domaines de la science ou de l'informatique. De fait, M. Druon, académicien depuis 1966 (il a occupé le siège de Georges Duhamel) et prix Goncourt de 1948 pour son livre "Les grandes familles", a annoncé hier la distribution de trois prix: un en littérature, un en sciences et un en techniques de l'informatique.

En attendant la contribution d'autres pays, l'Académie française assumera temporairement les frais des récompenses. Mais la contribution de la France serait annoncée prochainement. Et tout le monde, y compris M. Druon hier, se plaît à dire qu'elle serait substantielle.

Auteur d'un dictionnaire qui sert en quelque sorte de pôle pour l'évolution du français universel, l'Académie administre aussi 320 fondations qui font rayonner 125 prix littéraires dans quatre continents. Le premier volume de la neuvième édition du prestigieux dictionnaire paraîtra dans quelques mois.

"Dans celui-ci, 10,000 mots nouveaux s'ajouteront aux 35,000 de l'édition antérieure (de 1935). En plus, il y aura toutes les révisions faites pour s'assurer que les anciens mots correspondent bien aux sens d'aujourd'hui", a ajouté le romancier.

Non seulement la France, mais les pays étrangers peuvent compter voir quelques-uns de leurs vocables retenus. Les dix spécialistes de la commission du dictionnaire siègent tous les jeudis à Paris. Ils font ensuite rapport à l'Académie.

Mais la lutte ne sera pas facile. M. Druon, nullement un inconnu, raconte ainsi qu'il a dû lutter deux ans avant de convaincre ses honorables pairs d'accepter le mot "désinformation" dans le langage universel. Une grammaire, que l'Académie a publiée en 1930, a été loin de connaître le même succès.

Au Canada, M. Druon ne se rendra pas dans les Maritimes. Cette omission suscite des critiques parce que le Nouveau-Brunswick des Acadiens, officiellement bilingues, est aussi la troisième province canadienne avec le Québec et l'Ontario à participer officiellement à la francophonie.

L'EQUIPE ALPINE PRÉSENTE LA SUPRÊME VENTE AUDIO D'AUTO

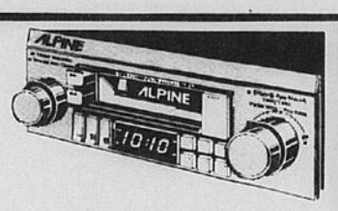
DERNIERS 2 JOURS!



$250,000 EN STOCK LA SUPREME VENTE

SPÉCIAUX APPROUVÉS PAR L'USINE-MODÈLES DE DÉMONSTRATION

eastview AUDIO VIDEO LTD. — McAleen — SOUND ADVICE — AUDIOSHOP Stereo Plus & Simple

ALPINE 7163 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM


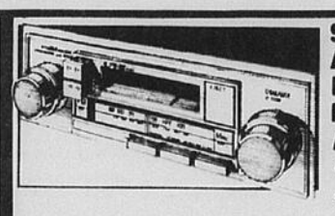
• 6 watts/canal
• Syntonisation électronique
• Inversion automatique
• Silencieux • Horloge • Sortie 4 haut-paleurs
• Pré-sortie
Rég. $370 **$299.95**

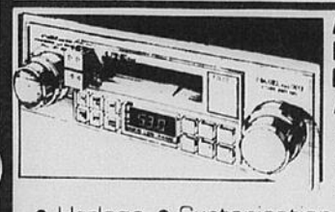
ALPINE 7272 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM HAUTE PUISSANCE


• 16 watts × 2
• Inversion automatique
• Dolby B • Format DIN • Pré-sortie, pré-entrée
• Éjection à touche d'arrêt
Rég. $700 **$599.95**

ALPINE 7151, 3210, 6132, 6205 —
• Haut-parleurs 20 watts 3½" à double cône
• Haut-parleurs 2 voies 60 watts 6" × 9"
• Commandes séparées des sons graves et aigus
• Amp. 7 bandes/Comp. 18 watts × 2
• Lecteur de cassettes AM/FM
• 6 watts/canal
• Inversion automatique
• Pré-sortie
• Senseur de musique

Rég. $700
$559.95


SUPER SYSTÈME ALPINE 7151 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM
• 6 watts/canal
• Pré-sortie
• Inversion automatique
• Commandes séparées de sons graves et aigus
• Senseur de musique
Rég. $270 **$199.95**


ALPINE 7165 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM
• 6 watts/canal
• Dolby B et C
• Inversion auto
• Horloge • Syntonisation électronique
Rég. $700 **$499.95**

ALPINE 7172 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM
• Dolby B • Horloge
• Format DIN
• Inversion automatique
• Éjection à touche d'arrêt • 6 watts/canal
Rég. $570 **$499.95**

ALPINE 7166 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM
• 6 watts/canal • Silencieux
• Syntonisation électronique
• Inversion automatique
• Pause à touche d'arrêt
• Mécanisme de cassette électronique
• Senseur de musique
Rég. $500 **$449.95**

ALPINE 7267 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM HAUTE PUISSANCE
• Dolby B
• 16 watts × 4
• Pré-sortie/pré-entrée
• Inversion automatique
Rég. $800 **$699.95**

ALPINE 7375 — LE MEILLEUR CHANGEUR DE CASSETTES AM/FM AU MONDE
• Accepte 6 cassettes
• Dolby et C • DBX
• Interface à fibre optique
• Tout programmable
Rég. $2300 **$1999.95**

ALPINE 3505 — 18 WATTS
× 2 amplificateur de puissance
Rég. $150 **$119.95**

ALPINE 3510 — 18 WATTS
× 4 amplificateur de puissance
Rég. $220 **$179.95**

ALPINE 3519 — 30 WATTS
× 2 amplificateur de puissance
Rég. $350 **$299.95**

ALPINE 7273 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM DE LUXE HAUTE PUISSANCE
• 16 watts × 2
• Dolby B et C
• Pré-sortie, pré-entrée
• Inversion automatique
Rég. $1000 **$899.95**

ALPINE 7374 — LE MEILLEUR LECTEUR DE CASSETTES AM/FM AU MONDE
• 2 sorties de pré-amplificateur
• Dolby B et C
• DBX
• Inversion automatique
• 20 hz-22Khz + - 3db (cassette)
Rég. $1400 **$1299.95**

ALPINE 6254 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies 5¼", système à composantes, 100 watts
Rég. $350/pre
$299.95/pre

ALPINE 6248 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies 4", 40 watts
Rég. $120/pre
$99.95/pre

ALPINE 6253 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies 5", 40 watts
Rég. $100/pre
$89.95/pre

ALPINE 6362 — HAUT-PARLEURS
• 3 voies 6½", 60 watts
Rég. $180/pre
$154.95/pre

ALPINE 6264 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies 6½", 80 watts
Rég. $190/pre
$169.95/pre

ALPINE 6392 — HAUT-PARLEURS
• 3 voies 6" × 9", 60 watts
Rég. $190/pre
$149.95/pre

ALPINE 3521 — 50 WATTS
× 2 amplificateur de puissance
Rég. $450 **$399.95**

ALPINE 3537 — 80 WATTS
× 2 amplificateur de puissance fort courant
• Mono transition to 200 watts
Rég. $720 **$599.95**

ALPINE 3533 — 60 WATTS
× 2 amplificateur de puissance
• Mono transition à 100 watts
Rég. $620 **$499.95**

ALPINE 6132 — HAUT-PARLEURS
• 3½" à deux cônes, 20 watts
Rég. $70/pre
$59.95/pre

ALPINE 7152 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM
• 6 watts/canal
• Dolby B et C
• Inversion automatique
• Pré-sortie
• Senseur de musique
• Commandes séparées de son graves et aigus
Rég. $340 **$299.95**

ALPINE 6293 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies, 6" × 9", 100 watts
Rég. $220/pre
$189.95/pre

ALPINE 3210 — AMP/ EGAL. 7 BANDES
• 18 watts × 2
Rég. $200 **$169.95**

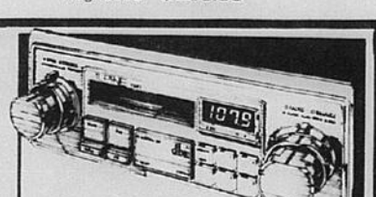
ALPINE 3215 — AMP/ EGAL. 7 BANDES
• 18 watts × 4
Rég. $400 **$349.95**

ALPINE 3213 — AMP/ EGAL. 7 BANDES
• 18 watts × 2
• Pré-sortie
Rég. $310 **$249.95**

ALPINE 3311 — PRE./EGAL. 7 BANDES
• Sortie de sous-haut-parleur de graves
• Silencieux
• Compteurs à DEL
Rég. $430 **$349.95**

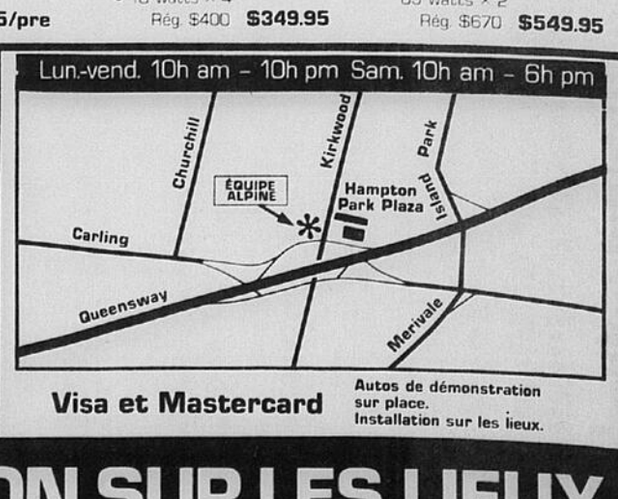
ALPINE 7900 — LECTEUR DE DISQUES COMPACTS AM/FM
• Senseur musical
• Chargement automatique
• 18 postes préréglés
Rég. $1250 **$999.95**

ALPINE 3530 — 40 WATTS
× 4 amplificateur de puissance
• Mono transition à 85 watts × 2
Rég. $670 **$549.95**

ALPINE 7347 ET 3510 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM À PRÉ-AMPLIFICATEUR AVEC AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE 4 × 16 WATTS

• Syntonisation électronique • Dolby B et C
• DBX • Senseur musical • Silencieux
Rég. $960 **$699.95**

ALPINE 6205 — HAUT-PARLEURS
• 2 voies, 6" × 9", 60 watts
Rég. $160 **$129.95**

ALPINE 7163 ET 6392 — LECTEUR DE CASSETTES AM/FM AVEC HAUT-PARLEURS
• 6 watts/canal
• Syntonisation électronique
• Inversion automatique • Silencieux
• Horloge • Pré-sortie • Sortie 4 haut-parleurs
• Haut-parleurs 3 voies 6" × 9", 60 watts
Rég. $560 **$449.95**



Visa et Mastercard
Autos de démonstration sur place. Installation sur les lieux.

CARLING À KIRKWOOD...INSTALLATION SUR LES LIEUX

INSTALLATION SUR LIEUX — 100 POUCES LARGE GRILLE DE HAUT-PARLEURS DE CHAQUE — AUBAINE — OFFRE UNIQUE

bourse de toronto

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm. Ch'ut
G.F.M	9400	$13	12½	12½— ½
AHA Auto o	8600	$8⅞	8½	8½— ⅜
AMCA Int	4260	$15	14¾	14¾— ¼
AMCA p	400	$25½	25½	25½ + ½
AMCA 2 p	2850	$26½	25½	26 — ⅜
AMCA 3 p	3000	$25¾	25½	25½
Abatera o	9000	12	12	12 — 2
Aberford	1000	440	440	440
Aberford w	3000	15	12	15 + 3
Abermin o	13400	155	150	155 — 2
Abti Prce	7222	$24	23½	23¾— ⅛
Abitibi w	9700	425	400	400 —25
Acug A	4670	410	390	390 —30
Acug w	3000	100	90	90 —20
Acklands	100	$20¼	20¼	20¼— ½
Agassiz	600	370	370	370 — 5
Agnico E	10410	$29½	28¾	29
Agra Ind A	500	$15½	15½	15½
Agra B f	1425	$15½	15½	15½
Aiguebel o	7600	265	225	250 —15
Akaitto o	100	90	90	90 —10
Alt Energy	68505	$12½	12	12⅛— ⅜
Alt Enr A	4100	$27½	26⅞	26⅞— ¼
Al Enr 775	2300	$23½	23¾	23¾ + ⅛
Alta Nat	400	$13	13	13 + ⅛
Alcan	330152	$45⅛	42⅛	43¼— 1⅛
Alcn w	166280	$9⅛	7¼	7½— 1¾
Algo Cent	200	$20	20	20
Algoma St	12443	$13½	13¼	13⅜— ⅛
AStel p	200	$15	15	15
Algma St B	17300	$15¾	15½	15¾ + ⅛
Alum A	300	$26½	26⅜	26⅜
Alum c p	400	$25	25	25 + ⅛
ACCI f	25900	$16⅛	15⅜	15⅜— ⅜
A Barick	48446	$19	18½	18¾— ⅛
A Barik w	21900	200	190	198 — 2
Am Eagle o	2000	115	111	111 + 1
Andrs WA	f15020	$22½	22	22 — ⅜
Ang CT 265	200	$32½	32½	32½
Ang CT 315	150	$37¼	37¼	37¼— ¾
Ang U Dev	z100	38	38	38
Anthes	11500	80	77	79
Arbor B f	1000	$16½	16½	16½
Args 260 p	2200	$32	32	32 + ½
Argus B pr	380	$30½	30	30 — 1
Asamera	43600	$9¾	9⅜	9⅜— ¼
Asamera B	6600	$25	24½	24¾— ⅛
Asamera 7	3298	$12¼	12⅛	12⅛— ⅛
Asamera w	11000	140	140	140 —10
Astral A f	100	$14¾	14¾	14¾
Astral B f	1100	$14¾	14⅜	14¾ + ⅛
Atco I f	64544	$8¾	8¼	8¼— ½
Atco II	2500	$8½	8⅜	8⅜— ⅛
Atco w	36800	65	56	56 —11
Atl Shop A	f24250	$11¾	11⅜	11⅜
Atl Shop p	300	$27⅜	27⅜	27⅜
Atlas Yk o	8593	20	19	20 + 1
Aur Res o	13550	340	310	320 —20
Autrex A	6100	250	250	250
Autrex B	2200	250	250	250
AVED	29172	335	325	325 —10
BCED A	1000	$6¼	6	6 — ¼
BCED 8¾	1400	$8⅞	8¼	8⅞
BCED 9½	1000	$9¼	9¼	9½— ⅛
BCED w	5285	123	115	118 — 5
BC Rail p	2200	$27	26⅞	27 + ⅛
BC Sugar	A 2400	$21¼	21½	21¾ + ⅛
BC Sugar w	300	251	251	251 —14
B Corp p	18400	$30¼	30¼	30½— ¼
BGR A	4400	$9⅜	9⅛	9⅛— ¼
BGR w	9640	39	35	35 — 3
BII Ent	8500	$9⅛	8¼	8⅛— 1
BII Ent w	8950	260	250	250 —10
BMB Comp	1600	180	165	165 —19
BP Canada	3095	$33½	33	33 — ½
Bachelor	2000	220	220	220
Bancshr p	600	$22	22	22
Banister C	1300	$8⅛	8¼	8¾— ⅛
Bk Alberta	750	$6¾	6¼	6¾
Bonk BC	46205	290	285	285 — 5
Bk BC 222	2500	$21⅜	21	21 — ⅜
Bk Mtl	112961	$32¼	31½	31½— ⅜
Bk Mtl 285	1600	$36⅛	35⅞	36⅛ + ⅛
Bk Mtl 250	3575	$28	27¾	27¾— ¼
Bk Mtl 3p	13000	$27¾	27½	27½— ⅛
Bk Mtl w	9050	450	425	425 —25
Bank N S	58545	$15⅜	15¼	15¼— ⅜
Bk N S 1p	1000	$26¼	26⅛	26¼ + ⅛
Bankeno o	300	115	115	115 —20
Barons Oil	1000	360	355	355 —10
Barrincor f	5600	$7¾	7¾	7¾
Barrincor w	7950	105	100	105
Baton	1200	$23¼	23¼	23¼
Battle MA f	6100	$25¼	24⅞	25¼
Bay Mills	12050	$10¼	9⅞	10
Beau CA o	17800	37	32	37 + 7
Belkin Inc f	6950	$16⅝	16¼	16¼— ⅜
BCE	116196	$38⅞	38¼	38¼— ⅛
BCE 1.80 p	600	$26	26	26
BCE 1.96 p	400	$46¼	46¼	46¼— ¼
BCE 2.05 p	250	$38⅛	38¼	38⅛— ⅛
BCE 2.70 p	5320	$39⅝	39⅛	39⅛— ½
Belmoral o	16200	210	202	205 — 5
Beim w	4000	170	170	170
Bentall 1 p	2400	$26¾	26¼	26½— ⅛
Bittrite Nat	1300	$8¼	8⅛	8⅛— ⅛
Biotech	5900	490	470	485 + 25
Blkdm	8200	$9¼	8¾	8¾— ½
Blackwod	4200	$7¼	7¼	7⅜— ¼
Bluesky	10100	294	285	294 + 12
Bombdr B f	4250	$26½	26¼	26½— ⅛
Bmbdr 1 p	200	$24⅞	24⅞	24⅞— ⅛
Bbd B w	3650	$11¾	11⅛	11⅛ + ⅛
Bonanza R	15800	173	165	170 + 10
Bonar	5200	$26	26	26
Bonar w	3050	$14½	14½	14½
Bow Valy	59411	$11¾	11¾	11½
Bow Valy 4	600	$11¾	11¾	11¾
B V 2025	900	$26¾	26¼	26¼
Bow Vly 205	1100	$20¾	20¼	20¼
Bow Valy w	z478	71	71	71
Bow Vly R	750	135	130	130 — 5
Bow VR p	800	$5¾	5¼	5¼
Brcknl dr f	6504	40	40	40
Bralorne	20500	150	145	148 — 7
Bralor 8.75	1300	$5½	480	480 —20
Bramalea	96730	$22¾	22⅛	22¼— ⅛
Brmlea B p	300	$26¾	26¼	26½ + ½
Brml Pty p	500	$27¾	27¾	27¾— ⅛
Brscade p	2850	$40¾	40½	40¾ + ⅛
Brascan A	68948	$28⅛	27	27⅛— 1⅛
Brscn 8½	600	$26¾	26¾	26¾
Brscn 1981	1200	$26½	26⅜	26⅜ + ¼
Brkwater o	15600	$5¾	5⅛	5¼
Brenda M	225	$9¼	9¼	9¼— ¼
Bright A	5110	$23⅛	22½	22½— ⅛
BCFP	375401	$14¼	13	13¼— ⅛
BC Res	8990	129	125	125

C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm. Ch'ut
CAE	73418	$10⅛	10¼	10¼— ⅛
CB Pak	300	$23	23	23 — ¼
CB Pak w	350	$9¼	9¼	9¼— ⅛
CCL B f	84625	$17¼	16¾	16¾— ⅜
CDC Life	35624	$17¾	17¾	17¾
CFCF f	1675	$20¼	19¾	19¾— ¾
CIL	2200	$26¾	26¼	26¼— ⅜
Cableshr A	24650	$18¾	17½	17½— 1¾
Cableshr B	653	$18⅛	17½	17½— 1½
Cabre	2200	245	230	230 —30
Cad Frv	12300	$3⅛	31	31 — 1
Cad Frv A	3200	$9⅛	9¼	9¼
Cad Frv 2	300	$10⅛	10¼	10⅞— ⅛
Cad Frv w	4500	$24¼	23½	23½— 1¼
Calgary 1 p	250	$26¾	26¾	26¾
Cambior u	49600	$13	12¾	12¾
Cambridg	5100	$24½	24½	24½— ¼
Camb 1	3200	$30¾	29¾	29⅞— 1
Cmbridg w	4500	$8¼	8¼	8¼— ⅛
Camco Inc	3900	$20¾	19¾	19¾— 1
Camndx o	9300	104	101	101 — 4
Camp RL	84600	$27¾	26¾	27¾
Camp Res	1839	180	180	180 —15
Camp Soup	1800	$30⅝	30¼	30½ + ¼
Camp f	269500	$29⅝	28	28 —1¼
Cmp B	700	$24	24	24 — ¼
Campeau C	200	$24¼	24¼	24¼
Cmp D	4500	$24¼	24¼	24¼
Cm D w	2500	52	50	50
Camreco o	5000	53	52	52 — 3
CCe ex	139033	$13⅜	13¼	13¼— ⅜
CDC f	129853	$6	5⅞	5⅞
CDC pr B	432	$98½	98⅛	98⅛— ⅛
CDC 1980	16010	$14⅞	14⅝	14⅝— ⅛
CDC 1983	9676	$24⅜	23½	23½— ¾
Can Malt	9100	$18¼	17½	17½— ½
C Nor West	6511	$15½	14¾	14¾— ¾
CNor Wst B	378	$25	25	25
CNor Wst w	z83	130	130	130
C Packrs	2725	$16⅞	16	16⅛— ¾
Can Trust	457	$46½	46	46 — 1
C Trsco C	4025	$21¾	21½	21½
C Trsco G	800	$23⅞	23⅞	23⅞ + ¼
C Tung	703	$6¾	6½	6½— ¼
C Energy	3200	370	350	350 —15
C Energy w	1000	90	90	90
CForms A f	3600	385	360	360 —30
C Formst B	500	380	380	380 —15
C Found pr	100	$10	10	10 — ½
CG Invest	2900	$55¼	54½	54½— ½
CFund A f	4200	$6¾	6⅝	6¾ + ⅛
Centrl Tr	700	$20¾	20¼	20½— ⅜
Cntrl Tr p	500	$27	27	27
Chalngr A	f17800	$6¼	6	6¼
Chndr	z16	31	31	31
Charan	9525	$17½	15¾	16¼— ¾
Charan w	2300	$12¾	12	12 — 1
Chrco A	2043	365	365	365
Chieftan	25100	$9¾	9⅝	9⅝— 1⅛
Chieftain C	450	$33½	33½	33½— ½
Chrysler	200	$53	53	53 — 2
Cimaron o	800	$5	5	5 — ⅛
Cineplex	50450	$18¾	17¾	17¾— ⅜
Cineplex p	1500	$18¼	17¾	17¾—1⅜
Cinram	3200	$17¾	17¾	17¾— ⅜
Cinram w	1850	$9½	9½	9½— 1⅛
Circo Crft	2800	$8⅞	8¾	8⅞— 1⅛
Clbor A	550	285	285	285
Co Steel f	3950	$13⅞	13½	13⅞
Cobi Food	15600	209	190	190 —10
Cognos	16340	$9⅞	8½	8¾— ¾
Coho A	z62	105	105	105
Coin Lake	o41300	155	150	155
Colony P o	4800	100	100	100 — 5
Cmplx	3500	240	210	210 —30
Cominco	9823	$13¼	13¼	13¾— ¼
Cominco A	800	$23¼	23¼	23¼
Cominco D	500	$27¼	27¼	27⅛ + ⅛
Cmrd Fin	300	405	405	405 — 5
Cml Fin w	150	111	111	111 — 2
Cmrd OG	5900	97	97	97 — 1
Compu H o	3900	430	410	410 —10
Compu H w	200	130	130	130 —10
Cmplg	28169	$5½	5¼	5⅜
Cmp Inv o	5058	300	296	300
Comterm	2725	143	143	143
Coniagas o	18900	$6½	6	6½ + ½
CAscot	6095	30	30	30 — 4
Con Bath A	2800	$25½	25⅛	25⅛— ⅜
C Bath 575	150	$54½	54½	54½— 1
Con Bath 6	200	$19½	19½	19½
CBth C	200	$24½	24½	24½— ½
C Brinco A	3400	200	200	200
C Norex	2300	175	170	175 + 5
Con Prof o	10600	135	125	125 —10
C Talcorp	5600	495	490	490 —10
C Distb A	3200	$6¾	6½	6¾— ¼
CDistb B f	9700	$6½	6¼	6¼— ¼
Cons Gas	2820	$28⅛	27½	27⅞— ¼
C Gas 13½	900	$30½	30¾	30½ + ½
C Gas 9¼	3300	$27⅛	27½	27½ + ½
Con Pkg	400	$23½	23	23 — ¼
CTL Bank	7555	$11¾	11½	11¾
CTL A p	300	$22½	22½	22½
Contrns A f	1600	$9¾	9½	9½— ¼
Contrns A p	4000	$26¼	25½	25½— ⅜
Contrns A p	4000	$26¼	25½	25½— ⅜
Convst A	2100	$9	8¾	8¾— ¼
Convst B f	2600	$8¾	8½	8½— ¼
Convst 12	2500	$28¼	28¼	28¼— ¼
Cooper C	100	425	425	425
Co enerco A	3376	285	280	280 — 5
Corby	1200	$21½	21½	21½
Corby B f	100	$20	20	20
Cor Mark f	3225	$6¼	6¼	6¼— ⅛
Cor Mrk A	3200	$27¼	26¾	26¾— ⅜
Core Mrk w	2600	231	225	225
Corp Food	550	$28¼	28	28¼ + ¼
C Falcon C	4200	$17½	17	17 — ¼
Coseka R	9500	95	90	90 — 8
Costain Ltd	720	$12½	12½	12½— ½
Costain w	700	$6¼	5¾	5¾— ½
Counsel	7700	$13	12¾	13
Counsel w	4175	415	395	395 —20
Courvan o	1025	37	37	37 — 1
Crain RL f	29937	$12¾	12	12⅛— ⅛
Crestbrk	16096	$11¾	11¼	11¾— ¼
Crownx	3700	$27½	27¼	27¼— ¾
Crownx A	f40400	$11½	11¼	11½— ⅛
Crownx 1 p	5150	$35	34½	34½— ½
Crownx 2 p	1500	$27	26¾	27
Crx A w	11800	$6¾	6	6 — ⅛
Crx B w	52310	$16¼	15⅞	15⅞— ⅜
Cunner o	z100	40	40	40
Cymric o	1500	45	43	43 — 5
Czar Res	1200	141	141	141 — 9

D à G

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm. Ch'ut
Dor Val o	3230	255	255	255 —10
DRG Af	300	$15¼	15¼	15¼— ¼
Dalmys	4500	$13¾	13¾	13¾
Datatech o	z360	35	35	35
Datel o	1100	115	105	105 —10
Davidson o	8900	$5½	485	485 —27
Davis B f	3900	425	405	405 —20
Davis w	13350	105	100	105 —15
Dejour o	15500	26	25	25 — 1
D Eldona o	10000	52	50	50
Denison A p	16394	$6¼	6	6 — ⅛
Denison B	f32954	$6½	5¾	6 — ⅛
Denison p	10900	$18¾	17½	17⅞— ⅜
Denison B p	5100	$18	17¼	17¼— ¾
Denison w	10400	62	60	60 — 2
Denisn 86 w	20000	18	17	17 + 1
Derlan	5500	$11⅞	10¾	10⅞— 1
Develcan	2900	325	300	300 —25
Dexleigh o	13165	345	325	325 —15
Dexligh w	22600	145	131	131 —14
Dicknsn A f	3200	$8⅛	8¼	8¼— ⅛
Dicknsn B	15200	$9	8¼	8⅛— ⅛
Dicon Sys	1200	$8¾	8¼	8¾
Discovry f	5990	145	136	136 — 6
Dofasco	12213	$24⅛	23¾	23¾— ⅜
Dfs 4¾	300	$62½	62½	62½ + ½
Dfs 260	4250	$34¾	34¼	34¼— ⅜
Doman A	5388	390	375	375 —15
Doman B f	4632	375	360	365 —20
Dome Mine	92120	$10½	10⅛	10⅜
Dome M gw	60700	345	325	335 —15
Dome M sw	13400	235	215	225 — 5
D Pete	289275	121	116	120 — 4
DPete A p	9827	260	240	240 —30
D Pet w	106000	5½	4	4 — 2
D Expl fo	13300	28	28	28 — 2
D Texfie	12000	$20½	19½	19½— 1
Domtar	13228	$34⅞	33¾	34 — ⅞
Domtar 225	z50	$27⅞	27½	27½—
Domtar B	350	$25¼	25¼	25¼— ⅛
Domtar pr	100	$15¼	15⅛	15⅛— ⅜
Dover Ind	900	$20	19½	19½— ⅜
Drm Pete o	36000	8	7	7½
Dmag	2152	$9⅛	9⅛	9¾— ⅛
Du Pont A	300	$34	34	34
Durham f	4800	99	92	92 + 1
Durham w	2000	12	11	12 + 1
Dylex Ltd	1560	$21¼	20½	20⅛— 1⅛
Dylex A	89850	$16¼	15¾	15¾— ⅜
Dynamar	5500	20	20	20 — 1
E-L Fin	1200	$61	60½	60½— 1
Eaglet o	16400	70	65	70 + 6
Est Bakrie	700	$12½	12½	12½
Echo Bay	88190	$29⅛	27½	28¾— ½
Echo 1987 w	1750	$6¾	6¼	6¾
Echo 1988 w	950	$6¾	6¼	6¾
Echo 1989 w	3750	$6¾	6¼	6¼ + ¼
Elcthom X	1300	$9¾	9¼	9¼— ⅜
Elcthm Y f	1200	$9	8¼	8¾— ⅛
Emco	800	$30½	29¾	29¾— ⅜
Emerld Lk	10200	450	445	450
Empire A f	300	$21	21	21 — ½
Encor	21110	$5¼	480	485 —40
Energx o	11000	65	62	62 — 3
Energy R o	2200	310	290	310 +10
Enerplus u	3100	$13¾	11½	11½— ¼
Enfield	44600	$18¾	18¼	18¾— ⅜
Epitek	5500	38	36	38 — 1
Equity Svr	95495	$6¾	5¾	5¾— ⅜
Equity p	12110	$17½	17	17 — ¼
Evergren o	3000	27	27	27 — 1
FCA Intl	7295	$18⅞	18½	18½— ⅛
Fibrdg	277040	$19¾	18⅞	19 — ⅜
Fknbrdg w	13050	$34½	30½	31¾— 3
Far West	7100	240	220	220 — 5
Fardy Res	2113	365	355	365 — 5
Fathim Gas	2400	$7	7	7 — ⅛
Fed Ind A	28085	$17¾	17	17 — ¾
Fed Ind II	1000	$48½	47½	47½— 1
Fed Ind C	3300	$31¼	31	31 — ⅜
Fin Trsco	5250	$13½	13⅜	13⅜ + ¼
F Trsco 1p	400	$9¾	9¾	9¾
FTrsco B w	1000	$8	8	8 — ⅜
Finning A	650	$16¼	15½	15½— 1
Finning B f	9750	$15½	15½	15½ + ¼
Firan	1900	110	110	110 — 5
F Australia	31100	$10¼	9½	9¾— ⅛
F Austrl w	43800	47	38	44 + 4
FGlory A o	4900	30	30	30 — 4
F City Fin	1700	$13	12½	12¾— ⅛
F Cty Tr A	200	$11¼	11¼	11¼
F Cty Tr B	1000	$9	9	9 + ¼
F Cty Tr C	775	$8⅛	8⅛	8⅛— ⅛
F Marthn A f	700	$13½	13½	13½— ⅜
F Marthn C	z50	$13½	13½	13½
F Mar	1000	225	225	225
F Mrch A	3400	$7¾	7½	7½— ⅛
F Mrch w	1900	105	105	105 — 5
Flanagan o	5369	160	152	160
Fleet Aero f	450	$26¼	25½	25½— ½
FAir A f	150	$26	26	26 — ¾
Fleet Aro w	8300	$14¾	13½	13½— ⅜
F Knox o	10000	75	70	75 + 1
FS Hl f	137650	$16¾	16½	16½— ¾
Franco o	17700	172	170	172 + 1
Futurtek o	49000	85	81	81 — 4
GTC TrCan	2450	$11⅛	11¼	11¼ + ⅛
GSW B f	3100	$18½	18½	18½
Galctic o	33500	$10	9⅝	9⅞
Galctic L	14300	$8⅞	8¾	8⅞
Galtaco	200	$10¾	10¾	10¾— ⅛
Galveston	4546	445	425	430 —20
Gandalf	4300	$8	7¾	7¾— ½
Gaz 15 p	1200	$27½	27	27 — ½
Gaz C p	500	$25½	25¾	25¾— ⅜
Geac Comp	37200	$5¾	485	485 —52
Gendis A	1500	$18¾	18¼	18¾— ¼
G Lease o	2000	12	12	12
GMC	1240	$9¾	97	97 —2¼
Gen Trsco	200	$18⅛	18⅛	18⅛
Genstr E p	15700	$27½	27¾	27½ + ⅛
Genstr Fin p	650	$26½	26½	26½— ⅛
Giant Bay o	3200	210	205	205 — 5
Giant Yk	520	$20½	20½	20½— ½
Gibraltar	5100	$9½	9¼	9¼— ¼
Glamis	8800	$10⅞	10¼	10¾— ⅛
Glamis w	3200	350	335	335 —10
Glen Adn o	3000	48	48	48 — 2
Glenayre	750	$6	6	6 — ⅛
Goldale A f	6500	$5¼	5¼	5¼— ½
Goldcorp f	45400	$8⅛	7⅞	8⅛ + ⅛
Gld Kn	29100	$9¾	9¼	9¼— ¼
Gldn Rul o	17400	205	185	185 —23
G Sceptr o	59750	$10¼	9¼	10 + ½
Goldex o	10661	253	240	240 —20
Goldex w	28255	139	135	135
Goldfst B w	6000	25	25	25
Goliath G o	19145	$10¾	10¾	10¾
Goodyear	400	$45	44½	44½— 1½
Goodyear p	z23	$29	29	29
Graft G	1200	$18¾	18¾	18¾
Grafton A f	44200	$18½	18¼	18¼— ¼
Grandma	19500	45	42	42 — 5
Granduc	7000	170	165	167 — 8
Grange	16350	$7¾	7½	7½— ¼
GL Forest	2900	$24¾	24¼	24¼— ⅜
Gt Pacific	200	$43½	43½	43½ + ¼
GW 770	400	$26½	26½	26½— ⅛
Gt W Lifeco	11285	$29¾	20¾	20¾— ⅛
GW Steel A	1000	120	120	120 — 5
Greyhnd	3525	$27⅜	27¼	27¼— ⅛
Growth I	4760	$11¼	11	11 — ¼
Growth p	1100	$26¾	26½	26¾ + ⅛
Growth w	15800	145	135	135 —10
Gty Trsco	2550	$25	24¾	24¾— ¼
Gcurt Pr	120	$37	37	37
Guard Cap	100	$8¼	8½	8½— ⅛
Gardn MS f	4470	$8	7¾	7¾— ⅛
Gard MS w	7000	12	10	12 — 2
Gard PA f	4880	$12½	12¾	12¾— ⅛
Gardn P w	20750	275	245	275 — 5
Gulf Can	16800	$14¾	14½	14½— ⅛
Gulf Can	1p53644	455	455	455 — 5
Gulfstrm o	9000	48	46	48 + 1

H à L

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm. Ch'ut
HCI A f	99300	142	135	142 + 2
HCI Hldg B	4550	140	135	135 — 5
Haley	9500	$27	25¾	25¾—1⅛
Halifax D	2900	$15¾	15¾	15¾ + ¼
H Group A	600	425	425	425 —25
H Can B	100	$26¾	26¾	26¾— 1
Hamond A f	6725	$9⅛	8¾	8¾— ½
Harding A f	7720	395	375	375 —10
Hard Crp C	1200	320	320	320 — 5
Harris A f	5200	$11¼	10½	10½— ¾
Harris B	1400	$10½	10½	10½
Hartco	100	375	375	375 — 5
Hawker	1893	$27⅞	27¾	27¾— ¼
Hayes D	9714	$14	13¼	13¼— ¾
Heenan S o	5000	60	60	60 — 5
Hees Intl	13925	$33¼	31¾	31¾—1⅜
Hees D p	800	$25¼	25¼	25¼ + ⅛
Hees Intl w	4400	$12¾	12	12½— ½
Helix	8700	340	320	340 +30
Highwod o	4100	$5½	5¼	5¼— ½
Hope Brok	48900	470	430	440 —15
Hope w	270800	204	196	201 + 1
HBay Mn s	1396	$6¾	6¾	6¾— ⅛
H Bay Co	3541	$26¾	26¾	26¾— ¼
HBC A p	5372	$19¾	19½	19½— ⅛
HBC Hp	17575	$25⅛	24⅞	24⅞— ¼
Husky Oil	46201	$9	8½	8½— ½
Hydra Ex o	1000	50	50	50
ICG Ont	270	100	$35¼	35¼ —1¼
ISG Tec o	7200	380	360	370 —10
ITL Ind	8350	$10¾	9½	9¾— ¾
ITL 775 p	8100	$12	11¾	11¾— ⅛
ITT Can 1p	200	$27	27	27
ITT Can 2p	800	$25½	25½	25½ + ¼
IU Intl	150	$20	20	20 — ½
Icor o	19117	60	60	60
Imasco	69500	$33¾	32¾	33¼— ⅞
Imasco A p	z50	345	345	345
Imasco C p	300	$25½	25½	25½ + ⅛
Imp Metal	1400	122	120	120
IOil A	156645	$46⅞	45¾	46½— ⅜
Inca o	10750	170	160	165 — 5
Inco	226969	$19¼	18¾	18½— ⅜
Inco 7.85	1959	$21¼	21¼	21¼ + ¼
Inco 10	7000	$27¾	27½	27½— ¼
Indal	5800	$15¾	15¾	15¾ + ⅛
Inglis	113	$20	20	20 + ⅜
Inland Gas	47200	$13	12½	12¾
Inland G p	950	$12	11⅜	11⅜— ⅛
Inland G 10p	100	$26¼	26¼	26¼ + ⅜
Innopac	4050	$17	16½	16¼— 1
Inter-City	19454	$15¾	15⅜	15⅜
Inter C C p	1660	$31½	30¾	31½ + ⅜
I Atlantis o	z250	45	45	45
IBM	z12	$197½	192¾	193¼
I Corona

réalités économiques

le rythme des affaires

Wall Street

NEW YORK (AFP) — Wall Street a subi hier la plus forte baisse absolue de ses annales cependant que l'activité atteignait également un volume record sous la pression de dégagements spéculatifs et techniques.

L'indice des valeurs industrielles, retombé en dessous du seuil de résistance technique de 1,800, a plongé de 86.62 points pour clôturer à 1,792.88. La précédente baisse record (-61.87 points) avait été enregistrée le 7 juillet dernier.

En pourcentage, cette chute ne s'établit toutefois qu'à 4.8% contre 12.9% lors du crash historique du 28 octobre 1929 lorsque l'indice était tombé à 260.64 après une chute de 38.33 points.

L'indice des transports est tombé de 33.63 points à 749.

Quelque 238 millions d'actions ont été échangées. Le précédent record d'activité (236,570,000 titres) remonte au 3 août 1984. Le nombre de baisses a dépassé celui des hausses (1,687 contre 158) et 179 titres ont été inchangés.

Dans les valeurs canadiennes, Alcan a perdu 1 3-4 à $31; Canadian Pacific Ltd 3-8 à $11 3-8; Inco 5-8 à $13 1-4; McIntyre Mines 1-8 à $27 1-8; Northern Telecom 1 3-8 à $28 5-8; Ranger Oil 1-4 à $3 7-8; Seagram 3 5-8 à $57 1-2; TransCanada Pipelines 1-4 à $12 3-4 et Varity 1-8 à $2.

Toronto

TORONTO (PC) — Un effondrement des cours a marqué la journée de hier à la Bourse de Toronto, et l'indice composé a chuté de 75.23 à 3020.90 à la clôture des affaires.

Environ 20.6 millions d'actions ont été échangées.

Dans les industrielles, Seagram a perdu 4 3-4 à $80; General Motors 2 1-4 à $97; Rogers Communications B 2 à $19 3-8; Kelly Douglas A 2 à $42 et Canadian Tire 2 à $33. Canada Development Instalment a gagné deux cents à 15 cents.

Dans les mines, Corp. Falconbridge Copper a cédé 3-4 à $17; Rayrock Yellowknife 5-8 à $6 1-8 et Highwood Resources 1-2 à $5 1-4. Coniagas Mines a gagné 1-2 à $6 1-2.

Dans les pétroles, Total Petroleum North America abandonne 1 1-4 à $24 3-4; Canada Northwest Energy 3-4 à $14 3-4 et Encor Energy 40 cents à $4.95. National Petroleum gagne trois cents à 20 cents.

Montréal

MONTREAL (PC) — Tout le marché des valeurs montréalais s'est replié hier. L'indice général a dégringolé de 42.94 points et affichait 1515.83 au terme de la séance.

Les forestières ont chuté de 52.43 à 2011.22, les minières de 35.32 à 1289.20 et les industrielles de 32.90 à 1279.58.

En tout 4,738,865 actions ont changé de main.

Hier, les pertes ont nettement dominé les gains (318 contre 81) et 100 titres sont restés sur leurs positions.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours étaient en baisse hier à la Bourse de Vancouver et les échanges ont porté sur 14,280,364 actions.

On a dénombré 178 titres gagnants, 394 perdants et 445 stables.

L'indice général du marché a fini la journée à 1419.63, un recul de 29.97 sur la veille en clôture.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 30-100 et cotait $1.3875 contre la devise canadienne.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a perdu 16-100 à $0.7207.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar a été en très nette hausse hier face à l'ensemble des principales devises à la clôture du marché de New York dans une atmosphère très active.

La monnaie américaine a fini la séance à 2.0895 DM contre 2.0635 la veille, à 156.30 yen contre 154.65, à 1.6967 franc suisse contre 1.6752, à 6.8285 francs français contre 6.7470 et à 0.6813 livre sterling contre 0.6747.

Des cambistes ont principalement attribué cette forte reprise du billet vert à des informations, qui ont filtré du département américain du Commerce, et selon lesquelles les ventes au détail en août aux Etats-Unis auraient progressé plus fortement que prévu, par rapport au mois précédent.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5782
RFA (mark)	0.6643
Arabie saoudite (rial)	0.36938
Australie (dollar)	0.8574
Autriche (schilling)	0.094668
Bahamas (dollar)	1.3883
Bahrein (dinar)	3.6747
Barbade (dollar)	0.6886
Belgique (franc cnv)	0.032070
Bermudes (dollar)	1.3883
Brésil (cruzado)	0.100326
x-Bulgarie (lev)	1.4957
Caraïbes (dollar)	0.513915
Chine (renminbi)	0.3740
x-Colombie (peso)	0.006908
Corée (won)	0.001585
Danemark (couronne)	0.1760
E.A.U. (dirham)	0.3771
Espagne (peseta)	0.010176
Etats-Unis (dollar)	1.3883
Fiji (dollar)	1.1828
Finlande (mark)	0.2787
France (franc)	0.2033
Grèce (drachme)	0.010104
Guyane (dollar)	0.32139
Hong Kong (dollar)	0.1779
Hongrie (forint)	0.032029
Inde (roupie)	0.10990
Indonésie (rupiah)	0.001221
Irak (dinar)	4.4562
Irlande (livre)	1.8319
Israël (shekel)	0.9295
Italie (lire)	0.000966
Jamaïque (dollar)	0.2574
Japon (yen)	0.008881
Kenya (shilling)	0.087445
Koweit (dinar)	4.7302
Liban (livre)	0.034625
Malaysia (ringget)	0.5315
Mexique (peso)	0.001890
Norvège (courone)	0.1870
Nlle-Zélande (dollar)	0.6619
Pakistan (roupie)	0.082196
Pays-Bas (florin)	0.5884
Philippines (peso)	0.067436
x-Pologne (zloty)	0.006925
Portugal (escudo)	0.009333
x-Roumanie (leu)	0.319861
Royaume-Uni (livre)	2.0405
Singapour (dollar)	0.6378
Suède (couronne)	0.1984
Suisse (franc)	0.8172
Tanzanie (shilling)	0.032177
x-Tchécos. (couronne)	0.236752
Trinité-Tobago (dollar)	0.38526
x-URSS (rouble)	2.0506
Venezuela (bolivar)	0.069371
Yougoslavie (dinar)	0.003476

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $564 can. ($407 US) à l'offre et $565 can. ($408 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier $7.662 l'once et $246.34 le kg. Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

CHICAGO (AP) — Les cours des grains ont évolué sur un ton irrégulier hier au marché à terme de Chicago.

A la clôture, le blé oscillait entre une baisse de 1.5 cent et une hausse de trois cents, avec livraison pour septembre à $2.5475 le boisseau.

Le mais a enregistré un recul de 3.5 cents et une avance de 0.5 cent, septembre à $1.53.

L'avoine subit une perte de 0.5 cent et réalise un gain du même ordre, avec septembre à $1.155.

Le soya perd deux cents et gagne autant, livraison septembre à $4.815 le boisseau.

Par ailleurs, la tendance s'est affermie hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza était inchangé et en hausse de 30 cents et le contrat pour livraison septembre se réglait à $232.70.

Le lin a enregistré des gains de $1.70 à $2 pour clôturer à $247.00 en octobre.

L'orge de Thunder Bay a monté de 30 cents à $1.60 et le terme octobre cotait $85.10.

L'avoine était stable et en recul de 20 cents, octobre à $79.70.

Le blé a gagné de 20 à 60 cents, fermeture à $109.10 pour livraison en octobre.

Le seigle a fini inchangé et en hausse de 50 cents, avec octobre à $104.50.



La frénésie a régné hier sur le parquet de Wall Street où un montant record de 238,000,000 d'actions ont été échangées. (Photo AP)

Wall Street subit la plus forte baisse absolue de son histoire

NEW YORK (AFP) — Préoccupée depuis plusieurs semaines par l'évolution des taux d'intérêt et de la conjoncture économique aux Etats-Unis, Wall Street n'a pas résisté hier à une nouvelle tension des taux d'intérêt et a accusé sa plus forte baisse absolue en une seule séance.

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles — le baromètre du New York Stock Exchange — a perdu 86.62 points pour clôturer à 1,792.88, crevant le plafond technique des 1,800 points au-dessus duquel l'indice se maintenait depuis le 11 août dernier.

En pourcentage, cette baisse de 4.6% (bien 4.6) est la plus importante depuis celle du 28 mai 1962 (moins 5.7%).

Cet effondrement, qui dépasse la simple correction technique, est cependant loin du krach boursier de 1929 qui avait donné le signal de la grande dépression économique et financière des années 1930. Le 28 octobre 1929, le Dow Jones avait chuté de 38.33 points pour clôturer à 260.64 points, soit une baisse de près de 13%.

Hier, un autre record a été battu: le volume a porté sur près de 238 millions de titres. Ce volume record a retardé les calculs des ordinateurs de la Bourse qui ont été un peu débordés par l'importance des ordres de vente. Et aujourd'hui, en perspective d'un nouveau volume record, les opérateurs devaient se lever une demi-heure plus tôt, la Bourse ouvrant dès 9 h au lieu de 9 h 30 en temps normal.

Hier, la communauté boursière newyorkaise, qui espérait une nouvelle baisse du taux d'escompte de la Réserve fédérale, a été déçue d'apprendre que la banque centrale ouest-allemande avait maintenu inchangé son taux directeur.

De très nombreux experts avaient prédit que la Fed pourrait baisser à nouveau son taux — actuellement à 5.5% — si la Bundesbank réduisait le sien.

Cette déception a également entraîné une baisse du marché obligataire à New York où les bons du Trésor à 30 ans ont perdu quelque $20 US pour une valeur d'émission de $1,000 et que les taux d'intérêt sur ces bons sont remontés de quelques points.

En outre, malgré certains signes d'accélération de l'activité économique aux Etats-Unis, Wall Street s'inquiète des perspectives des résultats financiers des entreprises.

Hier matin, le département du Commerce a révisé en forte baisse ses prévisions sur les intentions d'investissement des entreprises américaines pour 1986. Selon ces chiffres, la réduction des investissements pourrait être cette année de 2.5%, soit la plus forte baisse depuis la dernière récession économique de 1982.

Pourtant, plusieurs indicateurs semblent annoncer une certaine reprise. La semaine dernière, le département du Travail avait annoncé une baisse de 0.1% à 6.8% du taux de chômage aux Etats-Unis en août par rapport à juillet. Ce chiffre avait été interprété par la Maison blanche comme une indication sûre d'une accélération de la croissance économique au second semestre 1986.

Le 5 septembre alors que la veille le Dow Jones à Wall Street avait battu un record à 1,919.71 points, le porte-parole de la présidence, M. Larry Speakes, avait d'ailleurs indiqué que les investisseurs ont fait preuve de la même confiance que les employeurs dans la situation de l'économie.

Une appréciation qui paraît avoir été démentie une semaine après par la chute de Wall Street.

Adieu aux vendredis des trois sorcières?

WASHINGTON (AFP) — La Commission fédérale américaine des opérations boursières a demandé à la Bourse de New York de prendre, à titre expérimental, des mesures destinées à limiter la volatilité des cours des actions provoquée par les spéculations sur les indices boursiers, apprend-on jeudi dans les milieux spécialisés.

Tous les trois mois, le vendredi — le jour des trois sorcières dans le jargon de Wall Street — les options sur les actions, celles sur les indices boursiers et celles sur les indices des matières premières à terme expirent en même temps.

Dans les 30 dernières minutes de la séance, ces vendredis, les ordres de vente ou d'achat affluent, provoquant de grandes variations dans le baromètre du New York Stock Exchange, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles.

Parmi les mesures retenues, la *Securities and Exchange Commission*, (SEC) a demandé que les spécialistes chargés des actions qui composent l'indice des industrielles, ne prennent plus le 19 septembre, le prochain vendredi des trois sorcières, de commandes après 15 h 30. Ces ordres demandent au spécialiste de vendre ou d'acheter un certain nombre de titres à 16 h, à la clôture des marchés.

Cette mesure qui devrait permettre d'éviter une trop grande fluctuation du Dow Jones, n'est qu'expérimentale et la SEC n'a encore aucun projet de l'étendre au prochain vendredi des sorcières, en décembre prochain, précise-t-on dans les milieux spécialisés.

carrière & professions

INFIRMIER(E)
licencié(e), bilingue demandé(e)

Travail à temps partiel. Voiture nécessaire, pour évaluation para-médicale dans la région, Hull, Aylmer, Gatineau. Pour renseignements appelez sans frais Mariette Morin

1-800-361-8525

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour

BIRCH
Le spécialiste des stores verticaux

une importante firme de décors de fenêtres, pour travail au magasin et emplettes à domicile.

- Belle personnalité
- Expérience en décoration d'intérieur
- Salaire de base rehaussé d'une commission

Pour rendez-vous, appelez

Nathalie Simpson
777-2836

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE
RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE DES EXPORTATIONS D'ÉLECTRICITÉ

Dans une lettre du 2 septembre 1986, l'honorable Marcel Masse, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a demandé à l'Office national de l'énergie (l'« Office »), conformément à l'article 22, Partie II de la Loi sur l'Office national de l'énergie, d'étudier la réglementation fédérale des exportations d'électricité en fonction de la politique du gouvernement afin de réduire et de simplifier le processus fédéral de réglementation et de lui faire rapport sur la question.

Dans le cours de son enquête, l'Office tiendra une audience publique afin d'obtenir les vues des parties, des groupes, des organismes et des sociétés intéressés sur un certain nombre de questions concernant la réglementation des exportations d'électricité et des lignes internationales de transport d'électricité par l'Office.

L'audience aura lieu à Ottawa, en Ontario, à Fredericton, au Nouveau-Brunswick et à Vancouver, en Colombie-Britannique, aux dates et aux endroits suivants:

Le lundi 24 novembre 1986 à 13h30
Office national de l'énergie
473, rue Albert
9e étage
Ottawa (Ontario)

Le lundi 1er décembre 1986 à 9h30
Fredericton Inn
1315, rue Regent
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Le mardi 9 décembre 1986 à 9h30
Hôtel Hyatt Regency
655, rue Burrard
Vancouver (Colombie-Britannique)

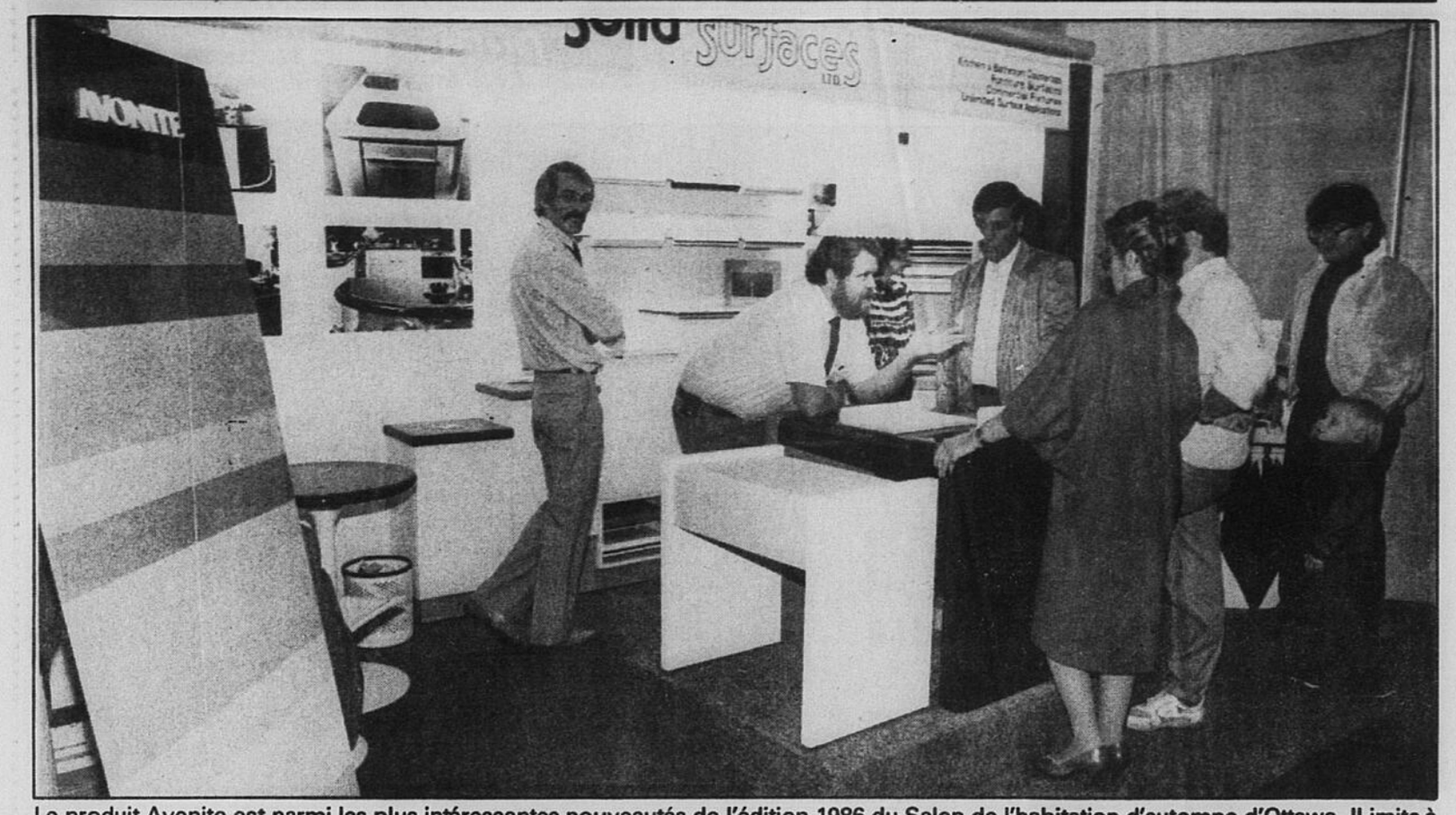
Quiconque désire participer à l'audience doit informer par écrit le Secrétaire, de son intention, au plus tard le 26 septembre 1986. Le Secrétaire fera alors paraître la liste des parties intéressées.

Quiconque ne désire faire que des commentaires sur la question doit les envoyer par écrit au Secrétaire de l'Office. Le délai de présentation des mémoires écrits ou des lettres de commentaires prend fin le **27 octobre 1986**.

Pour se procurer des renseignements en français ou en anglais relatifs à la procédure de cette audience (n° de référence: EHR-1-86) ou aux Règles de pratique et de procédure de l'ONE qui régissent toutes les audiences, il suffit de comuniquer avec le **Secrétaire** ou avec le Bureau de **soutien de la réglementation de l'Office** à **(613) 998-7204** ou à l'adresse suivante:

J.S. Klenavic
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5 ***Le 3 septembre 1986***

économie



Le produit Avonite est parmi les plus intéressantes nouveautés de l'édition 1986 du Salon de l'habitation d'automne d'Ottawa. Il imite à la perfection le marbre ou le granit et donne un aspect luxueux aussi bien aux comptoirs de cuisine qu'aux tables de salon.
(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Le Salon de l'habitation d'Ottawa accueille plus de 200 exposants

OTTAWA — La quatrième édition de l'***Ottawa Fall Home Show*** revient cette année avec 40% plus d'exposants qu'en 1985, et une variété de produits et de services domestiques, la plus imposante jamais vue.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

"Cette année le Salon de l'Habitation de l'automne d'Ottawa regroupe plus de 200 kiosques, soit 50 de plus que l'année passée. Pour la première fois nous arrivons à égaler le nombre de commerces participants du Salon de l'habitation du printemps, qui en est à sa 8e saison", a dit Mlle Martine Major, administratrice du Salon.

Pour chaque produit exposé, les d'exposants son plus nombreux que l'année passée, ce qui favorise nettement le consommateur désireux de comparer la qualité et les prix.

Par exemple, si vous avez l'idée de transformer votre salle de bains, le Salon offre toute la gamme des nouveaux bains tourbillon disponibles sur le marché. Les différents modèles de cuisine sont aussi à l'honneur cette année. On en trouve pour tous les goûts et tous les budgets.

Un produit a particulièrement attiré notre attention, les surfaces dures Avonite, que la publicité présente comme la Rolls Royce des revêtements pour comptoir de cuisine et de salle de bain. Ce produit que l'on dit particulièrement résistant imite à la perfection le granit et le marbre.

On retrouve aussi plus de meubles placés dans un décor qui a toutes les apparences d'une véritable pièce de résidence. La maison Mobilia a fait un effort particulièrement intéressant à ce niveau.

Signe des temps, sans doute, les systèmes d'économie d'énergie sont mois présents cette année que par les années passées. L'accent est mis sur les éléments qui sont de nature à rehausser le confort des résidences. Plusieurs fabricants de portes et fenêtres proposent des produits de chêne massif, agrémentés de vitres ciselées. Les solariums sont aussi en vogue et on en propose de tous les genres.

Le Salon de cette année offre aussi pour la première fois des défilés de mode présentés à tous les jours, en soirée vendredi et à divers moments de l'après-midi et de la soirée samedi et dimanche, jour de fermeture du Salon.

Le Salon de l'habitation de l'automne d'Ottawa est ouvert de 15 h à 22 h vendredi, de 11 h à 22 h samedi et de 11 h à 17 h dimanche. Le prix d'entrée est de $5 pour les adultes, de $3 pour les personnes de 65 ans et plus et gratuit pour les jeunes de 17 ans et moins.

Courtiers: bonnes affaires

MONTREAL (PC) — A la faveur de la poussée des indices boursiers et de l'actionnariat, les neuf courtiers québécois en valeurs mobilières de plein exercice ont réalisé au cours de l'année 1985 des revenus globaux de $164.65 millions, en hausse de plus de 44% par rapport à l'année précédente.

La hausse d'activité se compare à celle enregistrée par les courtiers canadiens dont les revenus globaux se sont établis l'an dernier à $1.56 milliard, pour marquer une augmentation de 46%.

Les données contenues au plus récent "Bulletin de statistiques" de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) révèlent en outre que les courtiers dont le contrôle est détenu au Québec ont réalisé des bénéfices globaux de $24.28 millions; ils ont pratiquement quadruplé par rapport à l'année précédente, alors qu'ils s'établissaient seulement à $6.67 millions.

Les courtiers québécois ont ainsi enregistré un rendement moyen sur leur capital de 50.6%, dépassant largement le rendement moyen de 20.2% affiché par les courtiers des autres provinces.

Cette différence majeure s'explique par ailleurs en grande partie par une relative sous-capitalisation des firmes québécoises en comparaison des grands courtiers nationaux établis à Toronto.

Les firmes québécoises disposent en effet chacune d'à peine $6.3 millions en capital alors que les firmes dont le contrôle est détenu par des porteurs résidant dans une autre province principalement l'Ontario, disposent chacune en moyenne d'un capital dépassant les $37 millions.

Le capital global des firmes québécoises a néanmoins augmenté en 1985 de 36% pour s'établir à $56.55 millions. Pour l'ensemble des courtiers actifs au Canada, il s'établissait à $748 millions, après une hausse de 31%

La hausse des revenus des sociétés contrôlées au Québec s'explique en grande partie par l'amélioration des revenus tirés du courtage auprès des particuliers. Les revenus de cette activité se sont en effet accrus de plus de 89% au cours de l'année 1985 pour s'établir à $51.8 millions, alors que la hausse a été de 46% en moyenne pour l'ensemble des courtiers canadiens.

CBS: autre démission

NEW YORK (AFP) — Le président de CBS News (la division information de la chaine de télévision américaine) M. Van Gordon Sauter, a démissionné hier au lendemain des changements opérés à la tête de la société, a-t-on annoncé officiellement.

Cette décision de M. Sauter a été "acceptée avec de profonds regrets" par M. Gene Jankowski, président de CBS Broadcast Group, selon un communiqué.

A Wall Street, le titre CBS a ouvert hier en très forte baisse à la suite du changement de mercredi.

L'importance des ordres de vente a entraîné un retard de plus de deux heures dans la cotation du titre au New York Stock Exchange. Peu après la reprise vers 10 h 30 HAE, l'action s'inscrivait à $131.75 US, en baisse de $9 par rapport à la veille en clôture, après avoir déjà perdu $3.75 mercredi. Près d'un million d'actions CBS avaient déjà changé de mains.

Les agendas Aupel adaptés aux besoins des gens de la région

OTTAWA — Au terme de plus d'une année de labeur, les cofondateurs de *Aupel Inc.*, Joanne Charbonneau et Paul Delisle, lancent sur le marché un assortiment de cinq agendas et un calendrier qui ont pour caractéristique commune d'avoir été entièrement conçus et fabriqués dans la région d'Ottawa-Hull. Ces produits seront disponibles dans plus de 70 points de vente de la région à compter du 1er octobre.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

Les agendas produits par la compagnie Aupel se veulent à la fois fonctionnels, attrayants et adaptés aux besoins spécifiques des gens de la région.

En plus de renfermer de magnifiques dessins illustrant des points d'intérêt de la région, les agendas Aupel présentent un choix élaboré de restaurants de haut de gamme (une vingtaine), d'hôtels, de clubs, de théâtres, ainsi que les activités et endroits les plus populaires d'Ottawa-/Hull. Les événements spéciaux tel que le Bal de Neige, le Festival de la bicyclette, les Salons commerciaux, etc., y sont recensés pour toute l'année 1987.

"Avec ses produits, Aupel propose un tout nouveau concept. Plutôt que de fabriquer des agendas traditionnels contenant des renseignements généraux, nous avons voulu innover en présentant un produit régional, fonctionnel et ayant de multiples usages", a dit Joanne Charbonneau.

Un investissement de $125,000

Tous deux fraîchement diplômés en administration, option marketing, Paul Delisle et Joanne Charbonneau en sont à leur premières armes dans la mise sur pied d'une entreprise.

Avec l'aide de l'un de leurs anciens professeurs, M. Michel Cloutier, ils sont patiemment passé au travers de toutes les étapes devant conduire à la mise en marché de leurs produits.

Ils ont d'abord présenté une ébauche de projet aux responsables du programme Bourses d'affaires, et obtenu de cette source une garantie de prêt de $40,000.

Sur cette base, Paul et Joanne ont effectué une étude fouillée de mise en marché au près de leur clientèle-cible, soit les gens d'affaires et les gestionnaires de l'Etat. "Nous avons consulté plusieurs centaines de personnes sur tous les aspects importants de notre projet, à savoir les différents formats, le design de la partie strictement agenda, les types de renseignements jugés le plus utiles, etc.. Par la suite, nous avons rencontré plus de 50 acheteurs de compagnies pour qu'ils nous disent si oui ou non ils recommanderaient à leur entreprise d'acheter un tel produit, et pourquoi", a expliqué Paul Delisle.

C'est à partir de toutes ces informations qu'a été élaboré la conception finale de chacun des agendas.

Parallèlement, plus de 700 acheteurs corporatifs ont été approchés tant aux différents niveaux de gouvernements que parmi les gens d'affaires de la région.

Le premier octobre, plus de 25,000 exemplaires des cinq agendas Aupel fraîchement sortis des presses de l'Imprimerie Beauregard, d'Ottawa, seront disponibles pour livraison aux clients corporatifs et mis en vente dans plus de 70 points de vente de la région, dont les papeteries Wilson et Pilon, à des prix variant entre $3.95 et $14.95. Une opération qui dans son ensemble aura coûté la jolie somme de $125,000.

CAMELOTS RECHERCHES
POUR LIVRAISON
D'IMPRIMÉS PUBLICITAIRES
TOUS LES LUNDIS ET MERCREDIS
(après les classes)

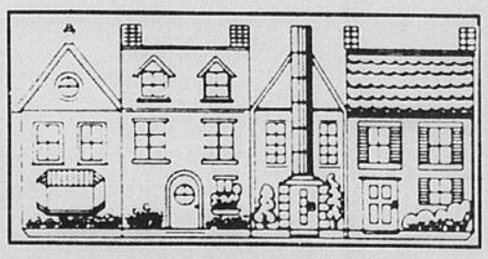
SECTEURS
Hull, Gatineau, Aylmer, Buckingham, Angers, Masson et Thurso

AVANTAGES
— Rémunération intéressante
— Aucune perception (collection)
— Chèque toutes les deux semaines
— Moyenne de 1½ heure de travail par jour

EXIGENCES
— Jeunes garçons ou filles sérieux (euses) et ponctuels (elles)
— Disponibles les lundis et mercredis à l'année longue

Les intéressés(es) n'ont qu'à composer
560-2525
De l'extérieur, sans frais: 1-800-267-6961
du lundi au vendredi entre 16h 00 et 20h 00
le samedi entre 9h 00 et 16h 00

Le quatrième SALON AUTOMNAL DE



40% PLUS GRAND

Ajoutez beauté et valeur à votre maison

L'HABITATION D'OTTAWA*

UNE CAVALCADE D'IDÉES-FOYER

participez au tirage de $7,500 de CHEZ

Découvrez de toutes nouvelles harmonies de décor et d'ameublement dans nos SALLES D'EXPOSITION où se trouveront des marchands réputés d'Ottawa: ZIP International, Van Leeuwen Boomkamp, The Sofa Shoppe, Pine Emporium, Kitchens Etc., Spouts Ltd., Mobilia Ltd. Robert Hunt corp. et d'autres...
Vous pourriez gagner le tirage CHEZ "Au choix" de $7,500...
Venez voir les nouveautés en fait de fenêtres, foyers, chauffage et conservation d'énergie...
Ramassez des idées. Profitez des aubaines. Demandez aux experts à plus de 300 étalages comment ajouter beauté, confort et vraie valeur à votre maison...
Démonstrations, colloques, défilés de modes, théâtre de l'énergie... tout est inclus dans le prix d'entrée.

stationnement gratuit

HEURES D'ACCUEIL		ENTRÉE
JEUDI	11 sept. 15h 00-22h 00	Adultes $5
VENDREDI	12 sept. 15h 00-22h 00	Âge d'or $3
SAMEDI	13 sept. 11h 00-22h 00	GRATUIT Pour 17 et moins
DIMANCHE	14 sept. 11h 00-17h 00	(accompagnés d'un adulte)

*compagnon du Salon printanier de l'habitation d'Ottawa 1987 desservant la région de Hull et d'Ottawa

11-14 sept.
Du jeudi au dimanche

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
Parc Lansdowne (entrée de la rue Holmwood) ou OC TRANSPO vous amènera jusqu'à la porte

• Ecole Notre-Dame

Les parents sont en colère

par André Archambault et Carole Landry

HULL — Les parents des enfants qui fréquentent l'école Notre-Dame n'accepteront aucun moratoire et exigeront que les travaux de construction de la nouvelle école se poursuivent selon les échéanciers prévus.

"Nous irons devant les tribunaux s'il le faut, mais on ne nous enlèvera pas ce qui nous appartient de droit", a dit Mme Reina Laframboise, présidente du comité d'école, hier, au cours d'une conférence de presse.

Ce soir, lors d'une assemblée spéciale, la Commission scolaire Outaouais-Hull sera saisie d'une résolution préconisant un moratoire de deux semaines sur la construction de la nouvelle école Notre-Dame, dans le secteur de l'Ile de Hull.

Rappelons que la société Micot avait besoin du site de l'actuelle école Notre-Dame, au 22, rue Kent, afin de réaliser son projet "d'édifice intelligent" au centre-ville de Hull. En vertu d'une entente survenue en juillet avec la Commission scolaire Outaouais-Hull, l'entreprise doit fournir une école de remplacement qui est présentement en chantier au coin de Châteauguay et Papineau. Il s'agit pour la commission scolaire de retombées économiques de l'ordre de $3 millions.

"En juillet, le conseil scolaire s'est engagé envers les parents de l'école Notre-Dame. Nous acceptions pour une année des locaux temporaires pour nos enfants (l'ancienne école St-Bernadette, aujourd'hui désaffectée) en attendant d'être logés dans une nouvelle école", de rappeler avec amertume Mme Laframboise, en précisant que ça faisait deux ans que les parents attendaient.

"Si on nous enlève cette école, ce sera ni plus ni moins que du vol", a-t-elle poursuivi en soulignant la colère des parents. "Le problème des espaces excédentaires ne se fera pas aux dépens de la population de l'Ile. Le comité d'école n'accepte pas qu'une fois relogés dans des locaux temporaires, on viennent s'emparer de nos biens".

"Les parents se présenteront en masse à l'assemblée spéciale de ce soir pour faire valoir leur point de vue".

"Nous allons demander aux commissaires de n'accepter aucune modification au contrat signé avec Micot en juillet. Sinon, nous retournerons à l'école de la rue Kent et nous demanderons aux tribunaux d'intervenir. Nous irons jusqu'au bout pour obtenir ce qui nous reviens", a dit Reina Laframboise.

Plusieurs appuis

Une centaine de parents ont par ailleurs assisté hier à une assemblée extraordinaire qu'a convoquée le comité d'école de Ste-Bernadette. Les appuis à la cause des parents ont surgi de toute part. Les conseillers municipaux Claude Lemay et André Careau, le Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais ainsi que trois autres commissaires de la CSOH, outre les principaux intéressés Francine Massé et Jean-Paul Corriveau, se sont tous ralliés aux parents pour dénoncer la volte-face qu'envisage la CSOH.

Les parents et porte-parole du comité d'école se rappelaient hier le sort de l'école Soubirous qui, en fermant ses portes en 1981, engendrait, du même coup, l'exil des familles de l'Ile de Hull vers d'autres quartiers. On y voit une atteinte portée à nouveau au tissu social du centre de Hull.

Si la majorité des membres siégeant à la CSOH tranche en faveur du moratoire ce soir, les parents entendent aussitôt enclencher les grandes manoeuvres: manifestations publiques, recours en justice et retour à l'ancienne école Notre-Dame, sise rue Kent. Parmi les 19 commissaires à la CSOH, neuf ont toutefois déjà indiqué qu'ils n'appuieront pas la résolution que présentera ce soir le commissaire René Marcotte.



Salle pleine

Une centaine de parents ont assisté hier à une assemblée extraordinaire convoquée par le comité d'école de Ste-Bernadette. Les appuis à la cause des parents ont surgi de toute part.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Des hôpitaux ontariens aux hôpitaux de l'Outaouais

Un taux de rapatriement de 80% est visé pour 1991

par André Archambault

HULL — Il faudrait qu'une partie des millions de dollars récupérés par la Régie de l'assurance-maladie du Québec soient investis dans le développement des services de santé de l'Outaouais pour que le rapatriement des clientèles des hôpitaux ontariens aux hôpitaux de l'Outaouais, maintenant "plafonné", reprenne son rythme.

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, dans un document-synthèse sur les stratégies de rapatriement à prendre pour les cinq prochaines années, considère que "seules des mesures incitatives" pourront rapatrier la clientèle.

Concrètement, l'Outaouais voudrait "fournir, d'ici 1991, au moins 80% des services médicaux et hospitaliers consommés par les résidants de l'Outaouais québécois. Il resterait alors 20% du volume total de services médicaux et hospitaliers dispensés dans les hôpitaux ontariens", précise le document.

Une fois cet objectif réalisé, ce sera près de $40 millions que la Régie aura récupéré: $29.3 millions pour les services internes, $7.1 millions pour les services externes et $3.6 millions seront versés à des médecins québécois plutôt qu'à des Ontariens.

Or, constate le document, l'état présent des ressources de la santé dans l'Outaouais ne permet pas d'espérer atteindre ces objectifs sans développer le réseau de la santé en accroissant le nombre des médecins spécialistes pratiquant dans nos hôpitaux urbains, en améliorant les équipements de base dans les hôpitaux périphériques et en élargissant l'éventail des services spécialisés.

Le document du Conseil régional conclut qu'une partie des millions récupérés par la Régie devront être investis dans l'Outaouais pour pouvoir réaliser le 80% de rapatriement visé pour 1991. C'est 15% de clientèle à gagner en cinq ans.

La directrice générale du Conseil régional, Mme Géraldine Hutton, a souligné que "par ces orientations" stratégiques son organisme visait "à rendre la région autosuffisante en soins de santé généraux et spécialisés, tout en continuant de compter sur les ressources hospitalières d'Ottawa pour les services ultra-spécialisés.

"Nous parlons de complémentarité avec les services ontariens, de développement et de concertation", a dit Mme Hutton.

Le plafonnement

En souhaitant, pour 1991, un taux de rapatriement de l'ordre de 80%, le Conseil régional constate que la clientèle des soins généraux hospitaliers récupérée depuis trois ans est maintenant plafonnée. Ce fut un rapatriement naturel principalement causé par l'ouverture de l'hôpital de Gatineau en 1983.

"Selon les dernières données de la consommation des services, on constate un plafonnement du rapatriement naturel et une recrudescence de l'utilisation des services de santé ontariens", lit-on dans le document.

Rappelons qu'avant 1983-1984, quatre hospitalisations sur dix de résidants de l'Outaouais avaient lieu dans des hôpitaux ontariens. La partie la plus importante de cette clientèle provenait de la zone urbaine Hull-Gatineau-Aylmer.

Cette consommation de services en Ontario représentent des frais souvent équivalent au double des coûts du Québec. Par exemple, en 1984-1985, il en coûtait $517 pour une journée d'hospitalisation à l'hôpital Général d'Ottawa contre seulement $219 à l'hôpital de Gatineau.

"En 1984-1985, le pourcentage d'hospitalisations de résidants québécois en Ontario est passé de plus de 40% à moins de 35% du volume d'hospitalisations des gens de l'Outaouais", de souligner le document. "Ce rapatriement naturel aurait permis à la Régie de l'assurance-maladie du Québec d'épargner $2.2 millions en 1983-1984 et $8.4 millions en 1984-1985".

— Lire en page 11

Le dossier des autochtones est une priorité

par Michel Gauthier

MANIWAKI — "Le dossier des autochtones est une priorité cette année pour la Commission des droits de la personne du Québec (CDPQ) et nous parlerons beaucoup de cette question", a déclaré le responsable régional de cet organisme dans l'Outaouais, M. Pierre des Chênes.

Ce n'est qu'un début, a dit celui-ci, alors qu'il traitait du sujet particulier des droits de trappage des indiens de la bande du Lac-Rapide, dans le secteur du parc La Vérendrye au nord de la vallée de la Gatineau.

Au niveau régional, M. des Chênes veut obtenir une place prépondérante pour l'Outaouais et l'Abitibi-Témiscamingue. Il désire également que les autochtones de ce grand territoire puissent avoir le même traitement qui est accordé aux autochtones des autres régions du Québec.

L'intérêt du responsable régional de la CDPQ à ce niveau remonte d'ailleurs au moment de l'ouverture du bureau de cet organisme à Hull. Il avait alors souligné, entre autres, la question des terres appartenant historiquement à la bande de la réserve de la rivière Désert à Maniwaki.

Un cas typique de ce dossier est celui du secteur Comeauvile, dans la ville de Maniwaki, qui est construit sur des terres indiennes et pour lequel le gouvernement fédéral a proposé une compensation dépassant les $2 millions au conseil de bande.

De l'avis de M. des Chênes, il est actuellement nécessaire de définir une position globale dans le dossier de la protection des droits des autochtones.

"C'est une problématique nouvelle et typique aux autochtones de notre région à laquelle nous faisons actuellement face et il s'agit de problèmes régionaux comportant un fondement constitutionnel", a expliqué le responsable de la CPDQ dans l'Outaouais.

Il considère par ailleurs pour l'instant que le dossier spécifique au problème de la bande du Lac-Rapide a progressé depuis qu'il a été porté à l'attention de la Commission des droits de la personne.

D'autre part, il y aura une rencontre provinciale de la CPDQ les 16 et 17 octobre prochains à Montréal.

"Il s'agira pour la Commission d'une réflexion de deux jours sur la problématique des autochtones", a dit M. des Chênes.

• Réseau routier

Rocheleau tente de contourner "l'obstacle" de l'environnement

HULL — Le député de Hull et ministre Gilles Rocheleau estime que le Conseil des ministres du gouvernement Bourassa doit accorder à la région de l'Outaouais une dérogation à la législation actuelle touchant l'environnement afin de procéder avec diligence pour compléter le réseau routier.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Il a déclaré hier au DROIT avoir entrepris récemment des démarches dans ce but auprès de ses collègues Marc-Yvan Côté (Transports) et Clifford Lincoln (Environnement). "Je ne veux pas parler pour M. Lincoln, mais il m'a assuré qu'il recherchait une solution au problème", a dit le député-ministre, rencontré à son bureau de comté.

La législation actuelle sur l'environnement cause des lourdeurs administratives qu'il juge inacceptables lorsqu'il s'agit de construire ou de refaire des routes.

Des projets peuvent de la sorte être retardés de deux ans et M. Rocheleau assure ses commettants qu'il n'a jamais été question que les importants travaux pour compléter le réseau routier dans Hull et la région débutent six mois avant les prochaines élections québécoises.

Le marais St-Raymond

Il trouve pour le moins étrange que la population doive subir quotidiennement des embouteillages, ce afin de ne pas déranger quelques espèces d'oiseaux, du reste nullement menacées de disparition. Le marais que des ornithologues veulent protéger, à proximité du tracé de l'axe St-Raymond-Pink, pour prendre cet exemple, a été créé artificiellement, affirme le député de Hull.

Et ce dernier de renchérir en trouvant inconcevable qu'on accorde plus d'importance à la gent ailée qu'aux expropriés de 1972 de la rue Laramée, qui n'ont eu que six mois pour se reloger.

Pendant ce temps, la ville de Hull demeure "sectionnée", notamment par les axes Maisonneuve et St-Laurent.

Le collègue de M. Rocheleau aux Transports, le ministre Côté, doit venir à Hull d'ici un mois afin d'examiner à nouveau les échéanciers régionaux dans le réseau routier.

La priorité du représentant de Hull demeure St-Raymond-Pink. La seconde consiste à faire raccorder le futur axe 550-St-Laurent (dont les travaux doivent débuter cet automne) à la rue Laramée, qui devrait être raccordée au chemin de la Montagne. Les travaux sur McConnell devraient suivre.

Pour une communauté urbaine

Le ministre se dit par ailleurs plus déterminé que jamais à transformer la Communauté régionale de l'Outaouais en communauté urbaine. "C'est le gouvernement qui a créé la CRO et c'est lui qui la modifiera", affirme-t-il, ajoutant qu'il oeuvrerait pour qu'une recommandation de la commission Robidas soit appliquée: elle veut que les élus siégeant à la CRO soient rémunérés non point par elle (comme c'est actuellement le cas) mais par les municipalités qu'ils représentent. Ces émoluments sont de l'ordre de $13,000 par an.

M. Rocheleau dépense beaucoup d'énergie à convaincre son collègue André Bourbeau de présenter un projet de loi créant une communauté urbaine. Mais il se fait évasif lorsqu'on lui pose des questions précises sur le regroupement de services importants (police et incendies). En revanche, il voit d'un bon oeil la centralisation des services actuels de planification de Hull, Gatineau et Aylmer.

Decom a déjà reçu des membres amputés

par Germain Dion

GATINEAU — Le directeur du marketing de la firme Decom, M. Patrick Francoeur, reconnaît que cette usine d'incinération pour déchets bio-médicaux et notamment de produits pharmaceutiques contaminés a déjà reçu et disposé normalement de membres humains amputés.

Les tests positifs pour la maladie du SIDA y sont aussi acheminés pour être détruits en toute sécurité.

L'usine Decom dans le parc industriel Gréber compte 25 employés. Mais elle s'agrandira bientôt d'une succursale à New York et, dans un an, d'une autre à Montréal.

"En arrivant au travail, jeudi matin, j'ai constaté la présence d'un corps complet. C'est moi qui ai ordonné de ne pas l'incinérer", poursuit M. Francoeur.

Emballé dans un sac de plastique, le jeune cadavre de sexe féminin était arrivé dans une boîte livrée par un camionneur, tard la veille. M. Francoeur pense que c'est une indiscrétion par ce camionneur ou par un employé, dans un endroit public, qui a pu mettre, la première, la station de radio CJRC sur cette piste, d'autant plus qu'elle est à Gatineau.

Pour l'instant, l'attention du coroner Gaston Tremblay, médecin, a été attirée aussi sur cet incident et l'enquêteur Richard Longpré de la sûreté municipale de Gatineau examine également le cas.

Interrogé jeudi après-midi, le capitaine Guy Brisebois a cependant douté que l'on soit en présence d'un acte criminel.

• Elections municipales

Raymond Ouimet sera candidat

HULL — Le conseiller du quartier Frontenac, M. Raymond Ouimet, sera à nouveau candidat lors des élections municipales du 2 novembre.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais



Raymond Ouimet: conseiller du quartier Frontenac.
(Photo d'archives LE DROIT)

Président de l'Office municipal d'habitation de Hull (OMHH), M. Ouimet est âgé de 38 ans. Marié et père de trois enfants, il avait été élu pour un premier mandat en 1982.

Premier conseiller à annoncer qu'il se présente à nouveau, c'est dans le domaine de l'habitation que M. Ouimet s'est particulièrement distingué. Actif dans ce secteur avant même de se lancer en politique municipale, il est du reste toujours membre et résidant de la Coopérative d'habitation Reboul, dont il a occupé la présidence durant deux mandats.

M. Ouimet préside également le Comité d'intervention municipale en habitation; il est aussi membre du Comité 88, créé tout récemment et chargé de planifier les activités hulloises reliées à l'ouverture du Musée de la Civilisation, qui aura lieu dans deux ans.

Il affirme qu'il divulguera son programme électoral plus tard, mais se réjouit des travaux de réfection des conduites d'aqueduc et d'égout qui doivent être entrepris incessamment rues Charlevoix et Garneau, qui coûteront $1.8 million. La ville de Hull contribuera pour $700,000 à ces travaux, qui devraient être achevées au printemps prochain.

L'agent officiel de M. Ouimet est M. Roger Faullem.

A titre de président de l'OMHH, M. Ouimet a piloté le dossier parfois difficile du parc des Ormes, la construction de 86 logemensts sociaux dans ce secteur ayant soulevé l'opposition des résidants de ce secteur. C'est sous son mandat que les travaux du parc Fontaine ont été menés à bonne fin.

Il considère essentiel d'informer ses commettants sur ce qui se passe dans le quartier. A cette fin, il leur a expédié au moins cinq bulletins d'information et a l'intention de continuer. Le candidat se dit aussi très conscient de la protection et de la mise en valeur du patrimoine. En ce domaine, il déclare qu'il ne lâchera pas le dossier de l'école Cauvin, que les commissions scolaires d'Aylmer et des Draveurs ne peuvent pas vendre à cause de l'opposition de la ville de Hull, qui veut en faire un centre communautaire.

Visite-éclair remarquée

Le maire de Hull a surpris tout le monde en venant serrer la main de M. Ouimet hier et en lui souhaitant bonne chance, alors que ce dernier donnait sa conférence de presse. M. Michel Légère est reparti aussitôt, ne laissant pas le temps aux journalistes de l'interroger sur son geste.

Il est toutefois bien connu que les deux hommes partagent nombre d'idées sur le plan politique.

M. Légère a déposé officiellement sa candidature mercredi dernier, auprès du président des élections, M. Robert Lesage, a confirmé ce dernier au DROIT. M. Ouimet devait déposer la sienne hier. A ce jour, ce sont les deux seules.

Le maire de Hull avait fait part de son intention de solliciter un nouveau mandat il y a plusieurs semaines.

Quant à M. Ouimet, il avait remporté l'élection dans Frontenac en 1982 avec 189 voix de majorité sur son unique adversaire, M. Paul-Hector Clément.

66 municipalités seront touchées

QUEBEC — C'est dans pas moins de 66 municipalités de l'Outaouais québécois que des élections aux postes de conseillers ou de maires devront être tenues, le 2 novembre.

par Gilles Bernier
courriériste parlementaire

Selon une compilation faite par le ministère des Affaires municipales du Québec, huit de ces 66 municipalités devront se choisir à la fois un nouveau maire et de nouveaux conseillers.

Ce sont les municipalités de Hull, La Pêche, Maniwaki, Thurso, Montebello, Bouchette, Chénéville et Namur.

Dans les 58 autres municipalités, seuls certains postes de conseillers seront soumis au vote de la population.

La plupart des petites municipalités sont régies par le code municipal. Or, en vertu de ce code, les électeurs ont jusqu'au 15 octobre pour demander que leur nom soit inscrit ou radié des listes électorales. La période de révision, elle, doit se terminer trois jours plus tard.

Les villes plus importantes relèvent de la Loi sur les cités et villes. Dans leur cas, l'établissement de la liste électorale doit prendre fin le 30 septembre, tandis que la période de révision doit se terminer le 16 octobre.

Pour toutes les municipalités encore, le 26 octobre sera jour de vote par anticipation.

Seulement 13 des 79 municipalités de la région administrative de l'Outaouais ne seront pas concernées par l'appel au peuple du 2 novembre.

Ce sont l'Ange-Gardien, Aylmer, Buckingham, Chapeau, Gatineau, l'Isle-aux-Allumettes (partie est), l'Isle-aux-Allumettes, Masson, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac, Sheen-Esher-Aberdeen-Malakoff, Val-des-Monts et Vinoy.

MÉDECIN DEMANDÉ
pour clinique à Gatineau

Omnipraticien(ne) à temps plein et à temps partiel demandé(e) pour clinique sans rendez-vous, clientèle bien établie.

Veuillez communiquer avec le bureau d'administration
Nicole Frédette, 561-0111

Résultats

Tirage du Mercredi 10-09-86

649

3-13-18-22-42-43 — no complémentaire 46

		GAGNANTS	LOTS
Prochain tirage:	6/6	2	$1,917,492.10
Samedi 13-09-86	5/6 +	6	105,440.70
	5/6	241	2,007.40
Gros lot (approx.):	4/6	15,416	60.30
$1,800,000	3/6	278,974	10.00
	Ventes totales:		$8,670,736.60

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h 00 le jour du tirage.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Voyage La Chaudière INC.

Notre 10e soirée annuelle aura lieu demain soit le 13 septembre1986 à 7h 30 p.m. au Palais des Congrès de Hull (50, boul. Maisonneuve)

Prix de présence:

1- Voyage d'une semaine pour 2 personnes en Jamaïque, incluant avion, taxes et hôtel
2- Voyage de 3 semaines pour 2 personnes dans l'Ouest canadien incluant transport en autobus, taxes et hôtels

(en plus, une cinquantaine de prix seront tirés pendant la soirée)

Il est encore temps d'acheter vos billets à un de nos 3 bureaux.
(les billets seront également disponibles à l'entrée du Palais des Congrès, à compter de 6h 45)
(réduction accordée pour billets achetés à l'avance)

VENEZ EN GRAND NOMBRE!

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240-A boul. St-Joseph 771-6271 — **HULL: 140 prom. du Portage 776-5555** — **OTTAWA: 1 rue Nicholas 235-1777**

Achbar INC.

SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE
PLUS DE 300 MICRO-ONDES EN STOCK

FOUR MICRO-ONDES Emerson
Modèle ultra compact avec contrôle rotatif. Cabinet fini amande.
SPÉCIAL $199.95

FOUR MICRO-ONDES JR Panasonic
Modèle compact, sélection des niveaux d'intensité de 200 à 500 watts. Commande rotative de 30 minutes.
SPÉCIAL $269.85

FOUR MICRO-ONDES TOSHIBA
Modèle format intermédiaire avec 9 niveaux de puissance 700 watts, touches électroniques.
SPÉCIAL $389.95

FOUR MICRO-ONDES GENERAL ELECTRIC
Modèle Space Maker II avec touches électroniques, rôtissage automatique, 5 niveaux de puissance, tablette à l'intérieur.
SPÉCIAL $429.95

FOUR MICRO-ONDES Panasonic
Modèle pleine grandeur, avec touches électroniques, cycle de décongélation et cuisson au poids, platine tournante.
SPÉCIAL $499.95

FOUR MICRO-ONDES Panasonic
Modèle Genius, pleine grandeur avec cuisson automatique et décongélation automatique au poids.
SPÉCIAL $639.95

FOUR MICRO-ONDES/CONVECTION Panasonic
Genius, Modèle Dimension 4 avec cycle de cuisson décongélation entièrement automatique.
SPÉCIAL $979.95

LIVRAISON GRATUITE — MISE EN PLACE GRATUITE
Achbar INC. — Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service
85, prom. du Portage, Hull, Québec — INC. Tél.: 778-1231
361, boul. Maloney Centre le boulevard Gat., Qué. Tél.: 643-2341

Me Bélanger candidat dans le Mont-Bleu

HULL — Ce n'est pas à la mairie, mais à l'échevinage dans le quartier Mont-Bleu que l'avocat Robert Bélanger se présentera dans le cadre des prochaines élections municipales. C'est ce qu'il a annoncé ce matin en précisant essentiellement qu'il voulait apporter plus de rigueur dans l'administration municipale.

Me Bélanger avait été candidat dans le même quartier lors des élections de 82. Le conseiller Pierre Cholette l'avait battu de justesse.

Le candidat affrontera un autre avocat, soit Me Yves Ducharme, dans ce quartier. Ce dernier a annoncé sa candidature le mois dernier.

Révision aux dix ans pour la carte électorale

QUEBEC (PC) — La carte électorale du Québec ne devrait être révisée qu'à tous les 10 ans, lors du recensement fédéral.

C'est ce que suggère le Secrétariat à la réforme électorale, dans un rapport remis au ministre Michel Gratton, leader du gouvernement à l'Assemblée nationale et responsable du dossier électoral.

20,000 travailleurs "en hauteur"

Une erreur s'est produite dans notre édition de mercredi, dans l'article sur le camion à incendie comportant une plate-forme que la ville de Hull hésite toujours à acheter.

Il aurait fallu lire que 14,000 personnes HABITENT dans la soixantaine d'édifices en hauteur de la municipalité, et que 20,000 y TRAVAILLENT. On avait écrit l'inverse. Toutes nos excuses.

Ouverture

Bélec, Letellier

Les avocats, **YVES LETELLIER, RAYMOND BÉLEC, JACQUES TESSIER, NICOLE GIBEAULT, DENIS JOANIS, GÉRARD NORMAND, FRANÇOISE BOIVIN, NERIO DE CANDIDO,** sont heureux d'annoncer l'ouverture de leur nouveau bureau qui portera les noms et raison sociale de **BÉLEC, LETELLIER.**

Leurs bureaux sont situés dans **l'ÉDIFICE RICHELIEU au 975, boulevard St-Joseph, suite 227, à Hull.** Ils peuvent être rejoints au **(819) 778-7293**



Me Yves Letellier

Après des études classiques au Collège St-Alexandre de Limbour et l'obtention d'un baccalauréat ès arts, Me Yves Letellier obtint sa licence en droit de l'Université d'Ottawa en 1970. Admis au Barreau du Québec au mois de septembre 1971, Me Letellier pratiqua le droit et fut associé à l'étude Beaudry, Beaudry, Sarrazin, Letellier jusqu'en 1980. Il participa à la création et fut associé de l'étude Beaudry, Bertrand jusqu'au 1er décembre 1984.

Membre de différents comités du Barreau de Hull et du Québec, Me Letellier fut président de la campagne du "non" dans le comté de Pontiac lors du référendum de mai 1980 et a été président du parti libéral du Québec pour le Pontiac pendant deux ans. Récemment il a été nommé secrétaire du Parti libéral du Québec et siège à l'Exécutif provincial.

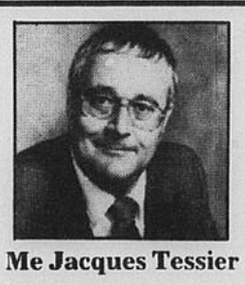


Me Raymond-P. Bélec

Après des études classiques au Collège de ROUYN-NORANDA, Me Raymond Bélec obtint un baccalauréat ès arts. Il siégea à titre d'administrateur au premier conseil d'administration du Cégep de Rouyn-Noranda en 1968. Me Bélec obtint sa licence en droit de l'Université d'Ottawa en 1972.

Me Raymond Bélec fut admis au Barreau du Québec au mois de mars 1973. Il a enseigné le droit criminel et administration de la justice à des policiers de différents corps de la Région du Nord-Ouest Québécois. Il était associé dans l'ancienne étude Bélec, Boulanger & Associés jusqu'au mois de juillet 1986.

Il a été, au cours de sa pratique, secrétaire du Barreau de Hull et récemment, il a été nommé président de la campagne de financement du Parti Libéral du Québec pour le Comté de Pontiac.



Me Jacques Tessier

Me Jacques Tessier obtint une maitrise ès Arts de l'Université d'Ottawa et une licence en philosophie de l'Université St-Paul. Après quelques années d'enseignement en philosophie à l'Université d'Ottawa, il obtint une licence en droit civil à l'Université d'Ottawa et fut admis au Barreau du Québec en 1975.

Me Tessier a été membre d'organismes, dont cinq (5) années au Conseil d'administration du Centre des Services Sociaux de l'Outaouais et trois (3) ans comme président du Conseil d'Administration.

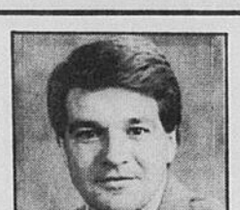


Me Nicole Gibeault

Après des études classique au Collège St-Joseph de Hull et suite à l'obtention d'un baccalauréat ès arts de l'Université d'Ottawa, Me Nicole Gibeault a obtenu sa licence en droit de l'Université d'Ottawa.

Admise au Barreau du Québec en 1977, Me Nicole Gibeault a pratiqué le droit à l'ancienne étude Bélec, Boulanger & Associés jusqu'au 1er juillet 1986.

Depuis 1983, Me Nicole Gibeault enseigne également à l'Université d'Ottawa, au cours de Formation Permanente du Barreau du Québec.



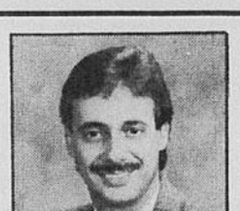
Me Denis Joanis

Originaire de la Ville de Maniwaki où il compléta ses études secondaires, il y fut bien connu pour son implication dans les organisations sociales et sportives.

Il s'inscrivit par la suite à l'Université d'Ottawa, où il compléta un baccalauréat en administration en 1978 et une licence en droit en 1981. Il fut également professeur-adjoint à la faculté d'administration de cette même Université.

Membre du Barreau du Québec depuis 1982, il pratiquait depuis, le droit à l'ancienne étude Bélec, Boulanger & Associés.

Me Joanis est également membre de plusieurs organisations sportives et sociales.



Me Gérard Normand

Originaire de la Ville de Hull, Me Gérard Normand fit des études classiques au Collège St-Alexandre de Limbour. Il obtint un baccalauréat ès arts (concentration histoire) en 1978 et sa licence en droit en 1981 à l'Université d'Ottawa.

Me Normand fit son stage à l'Aide Juridique de Hull (secteur Famille-Tribunal de la Jeunesse) et fut admis au Barreau du Québec en novembre 1982. A compter du mois de février 1983, il pratiqua le droit à l'ancienne étude Bélec, Boulanger & Associés jusqu'en juillet 1986.



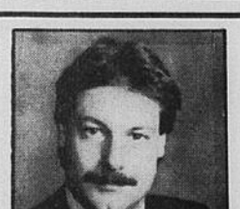
Me Françoise Boivin

Membre en règle inscrite au Tableau de l'Ordre du Barreau du Québec depuis 1984, Maître Françoise Boivin a fait ses études universitaires à l'Université d'Ottawa. En 1980, elle obtenait son baccalauréat en sciences sociales, concentration science politique et en 1983 elle obtenait sa licence en droit civil.

Me Boivin fit son stage au sein de l'étude Beaudry, Bertrand et participa à la création de l'étude Letellier, Boivin en décembre 1984.

Elle fut récipiendaire du prix accordé pour le "meilleur mémoire" et la "meilleur équipe" remis dans le cadre du Tournoi interfacultés de droit du Québec en 1983. Elle représentait la faculté de droit de l'Université d'Ottawa.

Me Françoise Boivin est présidente du Comité du Jeune Barreau de Province, section de Hull. Me Boivin est membre de l'Association des femmes d'affaires de l'Outaouais.



Me Nério de Candido

Membre du Barreau du Québec depuis 1985, Me Nério De Candido est détenteur d'un baccalauréat en sciences administratives de Colby College (É.-U.).

En 1983, il obtint sa licence en droit de la Faculté de droit civil de L'Université d'Ottawa.

Me De Candido détient également un diplôme de l'Université Dalhousie suite à sa participation au Programme d'échange de Droit Civil/Common Law offert par le ministère de la Justice.

Me De Candido a oeuvré auprès de l'étude d'avocats "Brennan, Tunney & Neibergall" d'Ottawa ainsi qu'au Service des Affaires Juridiques de la Banque Nationale du Canada.

• Thurso

Regard sur le monde agricole

par Colette Duhaime

THURSO — Le passé, le présent et l'avenir se rencontreront à compter de ce soir dans la ville de Thurso alors que débutera une grande fin de semaine agricole organisée dans le cadre du centenaire de la municipalité.

Organisée par des producteurs agricoles de ce secteur, cette fin de semaine entièrement vouée au monde agricole veut non seulement faire connaître les nouvelles techniques utilisées sur la ferme mais, également, rappeler comment se faisait l'agriculture avant l'avènement des nouvelles découvertes qui allaient complètement révolutionner l'agriculture.

Demain, notamment, à compter de 13 h 30, les amateurs pourront admirer de vieilles machines agricoles qui seront exposées sur le terrain de l'exposition à l'arrière de l'école Ste-Famille. Qui plus est, les visiteurs pourront voir certaines démonstrations données par des citoyens de l'endroit.

"Nous avons une machine actionnée par un chien qui servait à faire du beurre ainsi qu'un séparateur à crème", a indiqué M. Louis Thibodeau, président du comité organisateur, qui a précisé que des travailleurs de Thurso donneraient également une démonstration d'équarrissage de bois et de fabrication de bardeaux selon les anciennes techniques utilisées par les premiers colons.

Cette fin de semaine bien spéciale débutera ce soir avec une épreuve de chevaux de trait qui se déroulera à compter de 20 h.

Les activités reprendront samedi matin à 10 h avec une exposition des animaux de la ferme et de plantes fourragères servant à leur alimentation. "Nous avons essayé de réunir le plus d'animaux possibles sur le site et les visiteurs pourront voir des vaches laitières, des animaux de boucherie, des moutons, des chèvres et plusieurs animaux de la basse-cour", a poursuivi M. Thibodeau.

Le comité organisateur n'a également pas oublié les animaux sauvages et les gens pourront voir des outardes apprivoisées. On sait que ces magnifiques oiseaux s'arrêtent à chaque printemps et à chaque automne dans les environs de Thurso où ils séjournent pendant quelques jours avant de poursuivre leur migration.

La journée se terminera bien tard puisque, après le souper à la fesse de boeuf qui aura lieu vers 17 h, il y aura une soirée du bon vieux temps animé par François Laliberté, un folkloriste de Papineauville.

La fête se poursuivra dimanche avec la messe qui sera célébrée à 11 h. Au cours de l'après-midi, les visiteurs pourront encore voir les exhibits mais auront également l'occasion de participer à plusieurs jeux collectifs dont la souque à la corde et les courses de poches.

Il faudrait recruter et retenir 78 médecins dans l'Outaouais

par André Archambault

HULL — Au cours des deux prochaines années, il faudrait recruter et retenir en Outaouais québécois près de 78 médecins pour combler l'ensemble des pénuries observées dans les services de santé de la région en 1984-1985 ou bien 48 spécialistes pour combler seulement les besoins prioritaires.

C'est là une des mesures à court terme que le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais recommande pour atteindre, d'ici cinq ans, son objectif de rapatrier au Québec 80% de la clientèle des résidants de l'Outaouais qui utilisent les hôpitaux ontariens.

Les efforts de recrutement seront fait particulièrement dans les 11 spécialités suivantes: anesthésie-réanimation, radiologie-diagnostique, médecine interne, chirurgie générale, obstétrique-gynécologie, cardiologie, urologie, gastro-entérologie, orthopédie, pédiatrie et pneumologie.

Pour faciliter ce recrutement et retenir ses médecins dans la région, le Conseil régional préconise, à court terme, les mesures incitatives suivantes: primes d'installation pour les spécialistes de $10,000 par année pour quatre ans; un programme de stages en spécialité pour les résidants en médecine par des affiliations universitaires de l'hôpital de Gatineau et du Centre hospitalier régional de l'Outaouais; 120% des tarifs établis aux médecins qui pratiquent dans les hôpitaux des zones de Maniwaki et de Shawville; enfin, l'achat d'équipements dans le cadre du programme d'excellence des établissements ainsi que le développement de la tomodensitométrie et de la médecine nucléaire au CHRO.

Par ailleurs, une des lacunes qu'a constaté le Conseil régional pour faire avancer le rapatriement des clientèles se retrouve au niveau des communications. Il voudrait implanter à court terme un service informatisé permettant aux médecins de connaître les disponibilités de services cliniques dans l'Outaouais.

Enfin, pour éviter la surfacturation des résidants de l'Outaouais qui ont dû subir un traitement en Ontario, le Conseil régional se propose d'identifier les médecins ontariens qui sont enregistrés à la Régie de l'assurance-maladie du Québec et ceux qui ne le sont pas.

Cette liste sera rendue disponible aux médecins omnipraticiens et spécialistes de l'Outaouais qui réfèrent aux spécialistes du côté ontarien.

Les délégués sont divisés

MONTREAL (PC) — Les délégués de la Fédération des affaires sociales, la plus importante fédération du secteur public à la CSN, ont accepté hier dans une proportion de 57.7% le principe de déposer une contre-proposition au gouvernement dans l'espoir de relancer les négociations.

Cette faible majorité dénote à quel point les délégués, réunis en conseil fédéral, sont divisés sur cette question. Lors du débat sur le principe, certains intervenants jugeaient le moment mal choisi pour déposer un tel document. D'autres s'objectaient au contenu "à rabais", y voyant une attitude "défaitiste".

La discussion se poursuivait hier sur le contenu de la contre-proposition dans laquelle la CSN réduit ses demandes, tout en conservant l'essentiel de ses grandes priorités. La contre-proposition a reçu l'aval des délégués de la Fédération nationale des enseignants et des enseignantes.

Les délégués de la FAS devront aussi se prononcer sur les moyens de pression "lourds" à prendre d'ici la mi-octobre. Pour le moment, la CSN exclut le recours à la grève.

Dans sa contre-proposition, la centrale réduit sa demande salariale pour 1986 de 8.68% à 6.52%. Les demandes pour les deux années subséquentes n'ont subi que des modifications mineures.

40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Les enfants de M. et Mme Rolland Boudreault sont heureux d'annoncer le 40e anniversaire de mariage de leurs parents, le 14 septembre 1986. Bon anniversaire et longue vie papa et maman.
Vos enfants.

10 mois de prison pour un jeune de Gatineau

par Régis Bouchard

HULL — Une semaine après son frère aîné de 22 ans qui a été condamné à 30 mois de prison, Terry Breton, 20 ans, de la rue Hurtubise à Gatineau a pris hier matin le chemin de la prison commune pour y servir une sentence de 10 mois.

Terry Breton a en effet offert des plaidoyers de culpabilité à deux plaintes de bris de probation, une autre de fraude, deux d'introductions par effraction et une dernière de vol, ce qui a incité le juge Bernard Dagenais à le condamner à un total de 10 mois en plus de lui imposer une période de probation avec surveillance de deux années.

En acceptant la recommandation commune du procureur de la Couronne, Me Gaston Langevin et de son vis-à-vis de la défense, Me Yves Alie, le juge Dagenais a expliqué que la sentence de prison était inévitable puisque Terry Breton était en période de probation lorsqu'il s'est livré à différents délits.

Au nombre des infractions reprochées à Terry Breton, mentionnons un vol totalisant plus de $1,000 commis contre son frère Michel qui s'était fait subtiliser son système de son alors qu'en une autre occasion Terry Breton s'est également approprié un chèque de $306 appartenant encore là à son frère aîné.

Rappelons que, le 3 septembre dernier, Michel Breton a écopé de 30 mois de prison pour différents incidents dont une introduction par effraction en compagnie de son frère Terry dans une résidence de Val-des-Monts où des objets d'une valeur totale de $7,000 avaient été dérobés mais par la suite récupérés par les policiers.

Plaidoyer du procureur de la CPQ

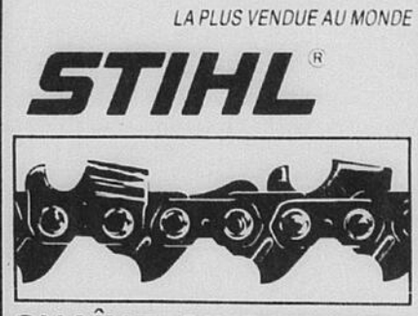
QUEBEC (PC) — Le citoyen ordinaire veut que la Commission de police continue son travail et crève l'abcès qui ronge la police de Sainte-Foy.

Me Richard Mongeau, procureur de la Commission de police, a plaidé hier au nom du simple citoyen devant la Cour supérieure. "Songez aux citoyens, aux policiers de Sainte-Foy. Il faut crever l'abcès".

Après huit interminables jours d'audiences, la cour a terminé jeudi soir d'entendre la requête de l'état-major de la police de Sainte-Foy visant à faire déclarer nul le mandat de la Commission de police.

Au nom de la commission, Me Mongeau a demandé au juge Ovide Laflamme de comprendre le contribuable, le "simple payeur de taxe" qui veut connaître la vérité. "Le citoyen veut que ça continue. Il veut savoir et le juge doit en tenir compte. Les citoyens, ce sont aussi les lecteurs de journaux, les auditeurs de radio. Ils sont représentés à la commission par les journalistes. Il est du devoir législatif de la Commission de police de faire une enquête publique", a-t-il plaidé.

L'agressive
LA PLUS VENDUE AU MONDE
STIHL®





CHAÎNE OILOMATIC®
GRATUITE
avec l'achat d'une scie à chaine 011 AVEQ

FICHE TECHNQUE STIHL® 011
Cylindrée: 41 cm3
Poids: 4,8 kg avec guide et chaîne
Puissance: 1,4 kw (1,9 ch)
Longueur: 16 pouces



STIHL® 011 AVEQ
SPECIAL:
$349.95

Atelier des petits moteurs RD-VO Ltée.
41 RUE JUNEAU, HULL, QUEBEC
777-4369 777-4360
VENTE PIECES REPARATIONS

AIDEZ L'USC CANADA À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ



le Spot
770-7768

VOITURES D'OCCASIONS

FLORIDE
A l'achat d'une voiture d'une valeur de $2,500 vous recevez un billet d'avion aller/retour qui comprend: transport et accommodation, destination Floride.

Financement sur les lieux

1983 Honda Accord LX automatique. Bas millage. $7892.00	1982 Trans-Am Toit en T, 8 cylindres, automatique. Un bijou. $9478.00
1984 Horizon 4 portes, 4 cylindres, 4 vitesses, 3,800 km. $5495.00	1983 Camaro Automatique, servodirection, servofreins, radio, faut voir. $7983.00
1984 Escort 2 portes, 4 vitesses, 1 seul propriétaire. Seulement 40,000 km. $6395.00	1982 Grand Prix 8 cylindres, automatique, sièges baquet, air climatisé. $8495.00
1982 Toyota Tercel 4 portes, 5 vitesses. Condition incroyable. Vite... $4789.00	1980 Grand Prix Toit en T, sièges baquet, 2 tons. 80,000 km. $5995.00
1984 Toyota 4X4 Bientôt la saison de chasse. Vite venez voir. $8995.00	1980 Jeep Renegade 4X4 Couleur noire, peinture neuve. Pneus neufs. $6495.00

Garantie 12 mois / 20,000 km. 890, boul. St-Joseph, Hull — J8Z 1S9 — 770-7768

Le seul concessionnaire non franchisé dans Hull

890 Boul. St.Joseph, Hull-770-7768

AVIS D'ELECTION
AU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DU C.L.S.C. DES DRAVEURS

Afin de participer à l'administration et au fonctionnement du C.L.S.C., soyez candidat(e) et votez à l'élection des usagers au conseil d'administration du C.L.S.C. des Draveurs (élection partielle pour trois postes vacants).

La date limite pour soumettre sa candidature est fixée au 8 octobre à 16 heures. Pour être candidat(e), il faut être âgé(e) de 18 ans et plus et avoir reçu des services de l'établissement depuis moins de deux ans.

Les élections auront lieu le 23 octobre 1986.

Renseignements supplémentaires:

C.L.S.C. des Draveurs
80, avenue Gatineau
Gatineau (Québec)
J8T 4J3

Tél.: 561-2550

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

PLAISIRS ELEGANCE
de la mode automnale



DEFILE DE MODE
vendredi
le 12 septembre
18h 45
samedi
le 13 septembre
midi et 14h 30
Venez voir les nouveautés pour l'automne et l'hiver

Aucune taxe provinciale sur vêtement en moindre de $500 l'unité et chaussure moindre de $125 la paire

LES GALERIES DE HULL
320 BOUL. ST JOSEPH, HULL
ANGLE MONTCLAIR, QUEBEC
Stationnement gratuit

Le Musée Louis-Hémon et le ballet



d'un art à l'autre

edgard demers

Deux semaines ne s'étaient pas écoulées depuis la publication de l'article que déjà le conservateur du Musée Louis-Hémon, Gilbert Lévesque, de Péribonka, écrivait à Madame Nesta Toumine, d'Ottawa, au sujet de son ballet "Maria Chapdelaine", d'après le roman célèbre de Hémon, musique d'Hector Gratton.

Cette lettre très aimable faisait suite à un texte paru sous notre signature dans le "Cahier des arts" du samedi 2 août. On se souvient peut-être qu'à la demande de Lawrence et Miriam Adams, de la revue "Encore! Encore!" et initiateurs du Musée vivant de la danse du Canada, Madame Toumine avait été invitée à se rendre à Toronto travailler avec des danseuses et danseurs professionnels à la reconstitution de la chorégraphie de son ballet, créé, il y a une trentaine d'années, pour notation à l'intention de compagnies désireuses de reprendre cette oeuvre d'une demi-heure.

Il va sans dire que Gilbert Lévesque désire en connaître davantage sur ce qui a amené Nesta Toumine, l'ex-ballerine et toujours professeur-chorégraphe, à créer un ballet inspiré de "Maria Chapdelaine". Le conservateur du Musée Louis-Hémon s'intéresse aussi à costumes et décors (du regretté Sviatoslav Toumine), à documents, photos, découpures de journaux, etc. relatifs à la création et aux représentations subséquentes. Somme toute, ce qui touche de près ou de loin le romancier Hémon capte son attention et soutient son intérêt.

Dans ladite lettre, M. Lévesque émet le voeu de rencontrer prochainement Madame Toumine. Il l'invite à se rendre à Péribonka. Ce ne sera pas possible pour le moment, avons-nous appris de la très active septuagénaire, car elle continue à dispenser régulièrement ses vastes connaissances à ses élèves à son Classical Ballet Studio du 111-A, rue Rideau. Par contre, si jamais le conservateur du Musée Louis-Hémon est de passage dans l'Outaouais, il serait aisé de fixer un rendez-vous avec la pionnière de la danse à Ottawa. D'ailleurs, tous les documents qui pourraient intéresser M. Lévesque sont dans la capitale, y compris une cassette d'une représentation du ballet "Maria Chapdelaine". En plus d'interviews, il aurait l'avantage de consulter les documents pertinents sur place.

En parlant de documents, M. Lévesque nous a expédié des copies de ce qu'il a fait parvenir à Nesta Toumine. Si nous savions que le nouveau Musée Louis-Hémon avait été inauguré à Péribonka, Lac Saint-Jean, le 5 juin dernier, par le consul général de France Renaud Vignal et Lydia-Louis Hémon, la fille unique du romancier, nous ignorions que les Amis de Maria Chapdelaine perpétuaient la mémoire de son auteur depuis 1938 à la Maison Samuel-Bédard. C'est chez ce fermier que Louis Hémon travailla et écrivit son chef-d'oeuvre.

Depuis un peu plus de quatre mois, le Musée Louis-Hémon est devenu un édifice aussi neuf qu'accueillant pour visiteurs de passage comme historiens et littérateurs. Il n'y a pas que les archives et le centre de documentation pour chercheurs. Ce musée à but non lucratif organise ses propres expositions ou encore présente des collections itinérantes. Par exemple, jusqu'à la Fête du travail, il y avait en montre "La Bretagne de Louis Hémon", des photographies de Jean-Marie Le Doaré.

Le Musée Louis-Hémon est ouvert l'année durant. Toutefois, de la mi-septembre à la mi-avril, il y a relâche, le lundi. Le prix d'entrée est de $2.50 pour adultes, moins pour le troisième âge et les étudiants. Les groupes sont priés d'aviser avant leur visite (1-418-374-2177) afin de s'assurer du meilleur des accueils.

Et pour terminer par le début, l'article que nous consacrions à la reconstitution du ballet "Maria Chapdelaine" par Nesta Toumine fait partie des archives du Musée Louis-Hémon de Péribonka depuis la mi-août. Il faut dire que nous avons à peu près l'âge de nous retrouver dans des archives.

De ceci et de cela

Le courrier... En ce moment, nous nous préparons à nos vacances... Il faut faire tabula rasa avant de partir... Voilà pourquoi nous accusons réception de la lettre de **Marie-France Ricart** avec un certain retard... Ce n'est pas uniquement pour dire qu'elle était emballée par les articles paru au sujet du **Festival de Stratford** comme pour souligner qu'elle est la **"jolie jeune femme de Hull"** rencontrée en début d'été au **Festival de mime de Montréal** (elle a aussi visité le **Festival Shaw**) dont le nom nous avait échappé...

Ah, les chiffres... Dans la chronique de mercredi... Il appert que **Ken** (le général) **Grant**, du poste **CFRA**, est toujours le matinal le plus écouté de nos ondes dans la région avec quelque 201,000 auditeurs au cours de la semaine et non 53,000... A une autre fois, **Richard Proulx** et **Gilles Lortie**, respectivement de **CJRC-Gatineau** et **CIMF-Hull...**

Les dix ans de CIMF... Echos... Le directeur général **Jean De LaDurantaye** a reçu des télégrammes de félicitations du chef fédéral de l'opposition **John Turner** et des ministres québécois **Michel Gratton** et **Gilles Rocheleau...** Apparemment, le champagne a coulé, ce jour-là, au poste de la rue **Edmonton...**

Echange d'emploi... La zone d'**Ottawa-Hull** de **Radio-Canada-CBC** a un nouveau patron... **Douglas Ward** arrive de la **CBC-Toronto** où il était vice-président pour succéder à **William White**... Ce dernier est maintenant dans la **Ville-Reine** où il occupe l'ancien poste de M. **Ward...**

Nomination... Depuis le départ de **Brian Anthony**, qui est maintenant le directeur du **Centre des arts de Charlottetown**, la **Conférence canadienne des arts** était sans patron... Le 14 octobre, **Michelle D'Auray**, qui fut l'adjointe de M. **Anthony**, accèdera à la direction de la **CCA...**

"Vie des arts"... Il faut au moins mentionner que cette revue a perdu sa directrice récemment, l'infatiguable **Andrée Paradis**, qui avait voué 26 ans de sa vie à cette entreprise artistique en plus d'occuper plusieurs autres postes pour l'avancement de la culture au **Canada...**

Au Festival des festivals... Hier... Le documentaire **"Mother Teresa"**, des soeurs **Ann** et **Jeanette Petrie**, était au nombre des films projetés à **Toronto...** Les soeurs **Pétrie** ont consacré cinq ans de leur vie à suivre la religieuse de par le monde pour leur documentaire...

Gala de danse... Lors de son séjour au **Théâtre-Ballet**, le danseur-étoile **Frank Augustyn**, du **Ballet national du Canada**, nous en fit mention... Ce soir, à la **Place des Arts** de **Montréal**, le maître de ballet **Daniel Seillier**, de l'**Ecole supérieur de danse du Québec,** a organisé **"Le don des étoiles"** au profit de la **Fondation canadienne pour l'enseignement et la recherche en osthéopathie...** Les balletomanes verront donc des vedettes du **New York City Ballet**, de l'**American Ballet Theatre**, du **Ballet de l'Opéra de Paris**, du **Ballet royal de Winnipeg,** du **Ballet national du Canada** et des **Grands Ballets Canadiens...** Une chance de voir des têtes d'affiche comme Suzanne **Farrell**, Patricia **McBride**, Fernando **Bujonez**, Sylvie **Guillem**, Patrick **Dupond**, Alexandre **Seillier**, Karen **Kain**, Evelyn **Hart**, André **Lewis**, Anik **Bissonnette**, Louis **Robitaille**, Robert **Desrosiers**, Serge **Lavoie**, etc....

"Haute fidélité"... Ce soir, au **Théâtre du Chenail-du-Moine**, la comédie de **Ray Cooney**, le plus grand succès de l'été, est repris avec les nouveaux membres de la distribution, Claude **Laroche**, Louise **Turcot**, Michel **Daigle**, Jean-Guy **Viau** et J.A. Robert **Paquette** aux côtés de **Raymond Cloutier** et **Anouk Simard...** C'est le début d'une courte tournée au **Québec...** Pas question d'un arrêt dans l'**Outaouais** pour le moment quoique un impresario hullois soit très intéressé à ce projet...

Le Cirque du soleil... Les 13 et 14 septembre, représentations à **Toronto**, plus précisément à **Harbourfront...** Le cirque et le soleil n'ont pas de langue.

CET AUTOMNE VENEZ DANSER AU SPECTRA

En vedette, les meilleurs groupes de danse en Amérique du Nord.

Cette semaine, de Montréal, la musique du groupe LE SHOW.

Spéciaux surprise sur consommation tout au long de la soirée.

105 Bellehumeur, Gatineau, voisin des Promenades de l'Outaouais.

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons a faire part de leurs observations a qui de droit, a savoir, pour l'Ontario a

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)

Au delà de tout bien et mal. Au delà de l'imagination la plus fertile.
THE TRANSFORMERS THE MOVIE
Capitol Square 1 — Queen à Bank — 237-8655
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
Prix réduits pour adultes et jeunes, 3.50
Capitol Square: sam.-dim:2:00 seulement
Britannia: sam.-dim:1:40-3:25-5:10

FAIRE L'AMOUR N'EST PLUS LA MÊME CHOSE QUAND LA NOUVELLE GÉNÉRATION S'EN MÊLE
18 ans adultes
UNE NOUVELLE COMEDIE DU REALISATEUR DE ET LA TENDRESSE BORDEL
un film de PATRICK SCHULMANN
ALDO et Junior
ALDO MACIONE • ANDREA FERREOL • LOUIS REGO
Mat. sam.-dim:1:05-3:05-5:05
En soirée: 7:05-9:10
Cinémas des Promenades de l'Outaouais, Gatineau — 568-1706

9½ Weeks
Famous Players Theatres
© 1985 Jonesfilm All rights reserved
Capitol Square — Queen à Bank — 237-8655
Lun.-ven:7:00-9:20
Sam.-dim:2:00-4:30-7:00-9:20

MERYL STREEP JACK NICHOLSON
Heartburn
14 accompagnement adulte
LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square — Queen à Bank — 237-8655
Lun.-ven:7:00-9:20
Sam.-dim: 4:15-7:00-9:20

RUTHLESS PEOPLE
14 accompagnement adulte
LANGAGE VULGAIRE
Elgin — Elgin à Lisgar — 232-0101
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
Cineparc Airport — McCarthy au ch. Hunt Club — 521-2017
Elgin, tous les soirs: 7:10-9:25
Matinée sam.-dim:1:30-4:00
Britannia, tous les soirs: 7:00-9:15
Airport, 2e film: "DOWN AND OUT IN BEVERLY HILLS"

"TOUT À FAIT SENSATIONNEL!" -Gary Franklin, ABC Radio
FARRAH FAWCETT
EXTREMITIES
From Atlantic Releasing Corporation
A subsidiary of the Atlantic Entertainment Group
© 1986 Atlantic Entertainment Group. All Rights Reserved.
3e semaine
MAINTENANT À L'AFFICHE de Place de Ville — rue Queen — 235-9546
Lun.-ven:7:00-9:05
Sam:1:30-7:00-9:05
Dim: 1:30-3:15-5:00-7:00-9:15

THE GODS MUST BE CRAZY
Capitol Square — Queen à Bank — 237-8655
Lun.-ven:7:00-9:15
Sam.-dim:2:00-4:30-7:00-9:15

TOM CRUISE
TOP GUN
Surveillance parentale
LANGAGE VULGAIRE
Elgin — Elgin à Lisgar — 232-0101
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
Prix 70 MM au Elgin
Elgin, tous les soirs: 7:00-9:10
Mat. sam.-dim: 1:45-4:15
Britannia 6, tous les soirs: 7:05-9:15
Mat. sam.-dim: 1:45-4:15

ONE CRAZY SUMMER
Surveillance parentale
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
En soirée: 7:00-9:15
Mat. sam.-dim: 1:45-3:40-5:20

THE FLY
Scènes effrayantes
CINEMAS CENTRE RIDEAU — 4ième étage — 234-3712
Cinémas des Promenades de l'Outaouais, Gatineau — 568-1706
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
Cineparc Airport — McCarthy au ch. Hunt Club — 521-2017
Rideau: 7:05-9:20. Mat. sam.-dim:2:00-4:00
Brit. 6: 7:05-9:20
Voir le Guide des cinémas de Gatineau.
Airport, ouvert ven.-sam.-dim.

ALIENS
70MM DOLBY STEREO
Prix d'entrée 70 MM en vigueur
En soirée: 1:00-9:40
Nelson — 325, Rideau à Nelson — 237-4890
Mat. sam:1:30. Mat. dim:1:30-4:15 Prix réguliers 35 MM en vigueur.
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
En soirée: 7:00-9:30. Mat. sam.-dim:1:30-4:05
Cineparc Airport — McCarthy au ch. Hunt Club — 521-2017
2e film au cinéparc "Warning Sign"

MANHUNTER
DOLBY STEREO
4e semaine
Place de Ville — rue Queen — 235-9546
MAINTENANT À L'AFFICHE
Lun.-ven:7:00-9:15. Sam: 1:30-7:00-9:15
Dim: 2:00-4:30-7:00-9:15

Sean Penn-Madonna
SHANGHAI SURPRISE
14 accompagnement adulte
BLASPHEMES
Mat. sam. dim:4:15 — CINEMAS CENTRE RIDEAU — 4ième étage — 234-3712 — En soirée: 7:00 9:15

MATTHEW BRODERICK
FERRIS BUELLER'S DAY OFF
One man's struggle to take it easy.
Surveillance parentale
CINEMAS CENTRE RIDEAU — 4ième étage — 234-3712
BLASPHEMES
En soirée: 7:00-9:15
Mat. sam.-dim:1:45-4:10

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS — Boul. Maloney — Gatineau • 568-1706
"THE KARATE KID PART II"
Mat. sam.-dim:1:00-3:00-5:00
En soirée: 7:00-9:05
CINÉMA (1) — G
"ALDO et JUNIOR"
Mat. sam.-dim:1:05-3:05-5:05
En soirée: 7:05-9:10
CINÉMA (2) — 18 ans adultes
"THE FLY"
Mat. sam.-dim:1:10-3:10-5:10
En soirée: 7:10-9:15
CINÉMA (3) — 14 ans
"ARMED AND DANGEROUS"
Mat. sam.-dim: 1:20-3:20-5:20
En soirée: 7:20-9:20
CINÉMA (4) — G

Walt Disney Pictures présente THE GREAT MOUSE DETECTIVE
La magie!!! PRIX FAMILIAUX POUR CETTE PRÉSENTATION ADULTES ET JEUNES: $3.50
Enfants Âge d'Or $2.50
Pour votre plaisir
Mickey Mouse, Donald Duck et Goofy dans une bande dessinée classique.
FAMILIAL
©1986 The Walt Disney Company
CINEMAS CENTRE RIDEAU — 4ième étage — 234-3712
Britannia 6 — 3090, av. Carling — 828-8121
Rideau: sam.-dim:1:30
Britannia, sam.-dim:1:30-3:15-5:00

Le fin du fin de la fin de semaine, c'est chez la Mère Tucker.

La semaine a été épuisante. Vous n'avez pas cessé de courir. Offrez-vous un peu de bon temps! C'est justement la fête chez la Mère Tucker.

Installez-vous confortablement. Prenez un verre. Et laissez-vous aller au charme de notre décor, à la gentillesse de notre personnel et aux douceurs d'un repas tout compris. La décision la plus difficile que vous aurez à prendre sera de choisir entre notre célèbre rosbif, notre bifteck savoureux, notre poulet si tendre ou nos succulents fruits de mer. Tout le reste suivra: les soixante régals de notre table de crudités, une miche de bon pain chaud, un légume, des pommes de terre et un dessert maison.

Et puis si vous avez envie d'un dimanche un peu spécial, vous serez ravis par notre superbe brunch. Une incroyable table de crudités rehaussée de fruits frais et un buffet chaud composé, entre autres, de vos plats d'oeufs préférés et de rosbif. Sans oublier des desserts maison à faire rêver.

Vous pouvez même vous permettre le petit luxe d'une grasse matinée! Le brunch est servi de 10 h 30 à 14 h.

Le fin du fin, à prix très abordables.

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks
61, rue York 238-6525

C'est le bon choix!

arts

arts en vrac

Expositions

* **"L'Art pense"**, une exposition mise en circulation par le service de diffusion du Musée des beaux-arts de Montréal, inaugurera la saison 1986-87 de la **galerie Montcalm**, sise à la maison du Citoyen à Hull. L'exposition réunissant les peintures, sculptures, photographies et objets de douze artistes, débutera dès demain et se poursuivra jusqu'au 14 octobre.

* **Les oeuvres** de dix graveurs brésiliens contemporains sont actuellement en montre dans le foyer de l'auditorium de la Bibliothèque nationale du Canada. L'exposition, présentée de concert avec l'ambassade du Brésil, se déroule jusqu'au 30 septembre.

* **Par ailleurs, au pavillon Simard** de l'Université d'Ottawa, on y présente jusqu'au 10 octobre **"Brésil sur gravures dans la presse anglaise du XIXe siècle"**, une exposition présentée par l'ambassade du Brésil conjointement avec la Faculté des Arts, le département d'Histoire et le Service de l'éducation permanente. Le pavillon Simard de l'Université d'Ottawa est situé au 165 de la rue Waller.

* **Le centre d'exposition l'Imagier** accueille à compter de dimanche et jusqu'au 5 octobre, les murales céramiques de l'artiste Jean Aubry. Le vernissage aura lieu dimanche de 13 h à 17 h.

* **Au Musée des beaux-arts de Montréal,** se poursuit jusqu'au 5 octobre la grande **exposition Miró**. Environ 99 sculptures, 80 oeuvres sur papier et une tapisserie complètent cette collection prêtée par la fondation Maeght, de Saint-Paul-de-Vence, en France.

* **La galerie Graff** de Montréal, située au 963, rue Rachel Est, présente à compter de dimanche des oeuvres choisies de 1980 à 1986 de Louise Robert. Celle-ci participera d'ailleurs à l'exposition de groupe **"Cycle récent et autres indices"** prévue au Musée d'art contemporain de Montréal du 14 septembre au 2 novembre.

Littérature

* **Une soirée de poésie** présentée par les membres de l'Association des auteurs de l'Outaouais québécois (AAAQ) se déroulera ce soir à l'Hôtel Symmes d'Aylmer à compter de 20 h 30. Renseignements au 684-5372, poste 187.

Vidéo

* **Il y aura visionnement et discussion** des productions vidéo de Carl Loeffler, des Etats-Unis, ce soir à 19 h 30. Cet événement est organisé par la Co-op Vidéo de la galerie Saw. Renseignements au 238-7648 ou 236-6181.

CRCO

* **Deux organismes de la région**, dont le Bureau de cinéma en Outaouais et le Festival de danse de l'Outaouais, recevront chacun $2,500 du fonds de développement du Conseil régional de la culture de l'Outaouais. Ces montants seront utilisés pour la promotion des événements **"Les sept jours du cinéma"** et **"Concor-Danse"** organisés respectivement par le Bureau de cinéma en Outaouais et le Festival de danse de l'Outaouais.

Cinéma

* **"Bliss"**, le film australien qui remporta en 1985 l'Oscar australien du meilleur film, sera projeté en pemière ce soir à l'écran du **cinéma Towne** à compter de 19 h. Des représentations sont également prévues samedi dès 19 h 15 dimanche, lundi et mercredi à 21 h 30 ainsi que mardi à 19 h. **Casablanca**, mettant en vedette Humphrey Bogart et Ingrid Bergman prendra l'affiche du Towne samedi à compter de 21 h 30. Enfin, **Love on the Run/L'amour en fuite** de François Truffaut, y sera présenté dimanche dès 19 h 30.

* **A ne pas manquer**, mercredi au **cinéma Mayfair, The Bridge on the River Kwai** une réalisation signée David Lean. Par ailleurs, on y présentera ce soir à 19 h, **The Hotel New Hampshire,** suivi à 21 h 15 du dernier film de Woody Allen, **Hannah And Her Sisters**, également à l'affiche samedi à 19 h. A revoir, samedi dès 21 h 10, **Amadeus** de Milos Forman.

* **Au cinéma Vendôme,** la version française d'**Agnes of God** sera présentée ce soir à 19 h ainsi que dimanche et lundi à 21 h 30. **Le Déclin de l'empire américain**, à l'affiche jusqu'au 30 octobre, y sera projeté ce soir dès 21 h 30, samedi à 19 h et 21 h 30 ainsi que dimanche à 13 h 30, 15 h 30 et 19 h.

Le magazine de la joie de vivre

Dès maintenant en vente...



... dans tous les bons kiosques

Pour information:
8050 est, boul. Métropolitain
Montréal, Qué., H1K 1A1
Tél.: (514) 353-7660



du mercredi au samedi

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington 771-6669

CINEMA TOWNE
12 septembre - 18 septembre

Vendredi, 19h00 — Meilleur film en Austral pour 1985 — BLISS (R)
Billets $5.50 Membres $3.50
Vendredi, 21h15 — Head avec THE MONKEES et à 23h00 Return To Waterloo avec THE KINKS
Samedi, 19h15 — Bliss — Voir ci-dessus (R)
Samedi, 21h30 — Casablanca Bogart, Bergman (PG)
Dimanche — Programme Double - Tous les billets $2
13h30 Cocoon pour tous (PG)
3:45 PM Rad pour quelqu'un qui aime les "BMX" (PG)
Dimanche, 19h30 — L'amour en fuite Truffaut (AA)
Dimanche, 21h30 — Bliss — voir ci-dessus (R)
Lundi, 19h30 — 2ème partie. Billets $5.50, Membres $3.50
Warner Bros. Cartoons: An Epic History
Lundi, 21h30 — Bliss — voir ci-dessus (R)
Mardi, 19h00 — Bliss — voir ci-dessus (R)
Mardi, 21h15 — Dersu Uzala par Kurosawa (PG)
Mercredi, 19h30 — My Beautiful Laundrette (R)
Mercredi, 21h30 — Bliss — voir ci-dessus (R)
Jeudi, 19h15 — Bliss — voir ci-dessus (R)
Jeudi, 21h30 — 1985 Ad Festival (PG)

TOWNE — Chaque film $4.50, Première $5.50
$2.00 de rabais pour Membres
5, ave. BEECHWOOD — Telephone 745-FILM







Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 – sortie Archambault – 561-0101

ÉCRAN 1


Rien de ce personnage diabolique ne peut mourrir
FRIDAY THE 13TH PART VII
JASON LIVES
PLUS! APRIL FOOL'S DAY
Plus HOUSE
14 ANS

ÉCRAN 2
Version Française


14 ANS

SEAN PENN
MADONNA
SHANGHAI SURPRISE

G
Plus! * YOUNG BLOOD

UNE PRESENTATION CKCH
UN RECORD HISTORIQUE!
LE SEUL FILM PRODUIT AU QUÉBEC
PLUS FORT QUE LES PLUS GRANDS SUCCÈS ÉTRANGERS!!

"—Le film le plus drôle et le plus surprenant du Festival." L'Express
PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE FESTIVAL DE CANNES 1986
LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN

CORPORATION IMAGE M & M ET L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA PRÉSENTENT LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN
UN FILM DE DENYS ARCAND
AVEC DOMINIQUE MICHEL DOROTHÉE BERRYMAN LOUISE PORTAL PIERRE CURZI
RÉMY GIRARD YVES JACQUES GENEVIÈVE RIOUX DANIEL BRIÈRE ET GABRIEL ARCAND
DISTRIBUTION: LES FILMS RENÉ MALO

Cinéma VENDÔME
425, Boul St-Joseph, Place Cartier, Hull
stationnement gratuit 776-1440

EN FRANCAIS: Ven. 9:30; dim. 1:30; sam. 9:30; dim. 7:00; lun. 7:00
EN FRANCAIS AVEC SOUS-TITRE ANGLAIS: Sam. 7:00; mar. 7:00; dim. 3:00; merc. 7:00; jeu. 9:30

GUIDE DES CINÉMAS
CINÉPLEX ODÉON

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
"ROOM WITH A VIEW" (SP)
En soirée: 7:00-9:20
Mat. sam.-dim: 2:00-4:30
"LABYRINTH" (SP)
Mat. sam.-dim: 1:30-3:30-5:30
"LEGAL EAGLES" (AA)
En soirée seulement: 7:30-9:40
"NIGHT OF THE CREEPS" (R)
En soirée: 7:15-9:30
Mat. sam.-dim: 1:45-3:30-5:15
"ON THE EDGE" (SP)
En soirée: 7:10-9:10
Mat. sam.-dim: 1:30-3:20-5:10
"NOTHING IN COMMON" (SP)
En soirée: 7:00-9:20
Mat. sam.-dim: 2:00-4:30
"BACK TO SCHOOL" (AA)
En soirée: 7:40-9:40
Mat. sam.-dim: 1:40-3:40-5:40
"ARMED AND DANGEROUS" (AA) DOLBY STÉRÉO
En soirée: 7:00-9:00
Mat. sam.-dim: 1:30-3:20-5:10

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
"AVENGING FORCE" (R) STÉRÉO
En soirée: 7:30-9:30
Mat. sam.-dim: 1:30-3:30-5:30
"KARATE KID II" (SP) DOLBY STÉRÉO
En soirée: 7:00-9:10
Mat. sam.-dim: 1:30-4:10
"LEGAL EAGLES" (AA)
En soirée: 7:00-9:10
Mat.sam.-dim: 1:45-4:15

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
"DESERT BLOOM" (SP)
En soirée: 7:00-9:20
Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 2:00-4:15

CINÉPARC QUEENSWAY
Ch. Montreal et Queensway E. 745-7145

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
"KARATE KID II" (SP)
En soirée: 7:05 seulement
Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 1:45-4:15
"NOTHING IN COMMON" (SP)
En soirée: 9:25 seulement
"ARMED AND DANGEROUS" (AA)
En soirée: 7:00-9:00.Mat. sam.: 2:00 seulement
Mat. dim: 1:30-3:20-5:10
"STAND BY ME" (AA)
En soirée: 7:10-9:20. Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 1:35-3:25-5:15
"A FINE MESS" (SP)
En soirée: 7:10-9:25.Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 1:45-4:00

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
"DECLINE OF THE AMERICAN EMPIRE" (R)
En soirée: 7:00-9:20. Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 2:00-4:15

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
"STAND BY ME" (AA)
En soirée: 7:00-9:05. Mat. sam: 2:00 seulement
Mat. dim: 2:00-4:00
"MONA LISA"(R)
En soirée: 7:20-9:25. Mat. sam: 2:10 seulement
Mat. dim: 7:10-4:10

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
"STAND BY ME" (AA)
En soirée: 7:20-9:30
Mat. sam.-dim: 1:30-3:15-5:00
"KARATE KID II" (SP)
En soirée: 7:00-9:20
Mat. sam.-dim: 2:00-4:20

No 1 — "NIGHT OF THE CREEPS" et "ABOUT LAST NIGHT" (R)
No 2 — "AVENGING FORCE" et "AMERICAN NINJA" (R)
Les guichets ouvrent à 6h 30, représentation au crépuscule.
Sonorité Radio AM seulement.

(R)-réservé (AA) - accompagnement adulte (SP) - surveillance parentale (F) - familial . Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte après 7h 30.

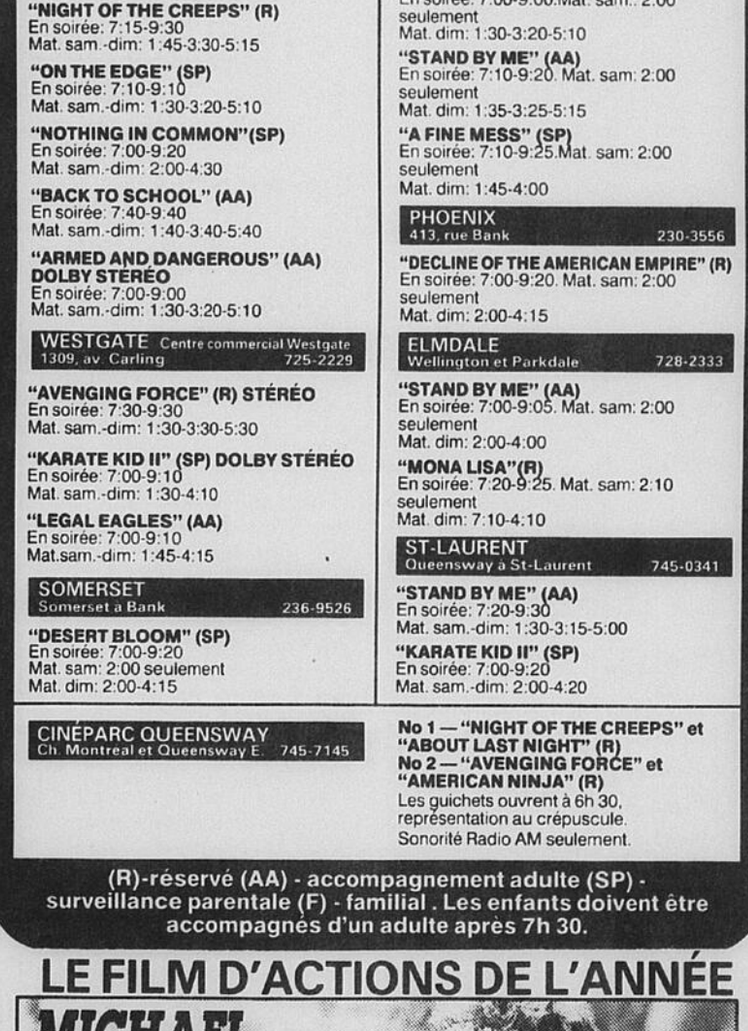
LE PLUS POPULAIRE DES FILMS CANADIENS!
GAGNANT DU TROPHÉE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE CRITIQUE DU CINÉMA FESTIVAL DU FILM DE CANNES-1986

"Le film étranger le plus complexe et le plus innovateur à Cannes... un film que les professionnels se doivent de voir."

Les problèmes d'amour...



FRENCH WITH ENGLISH SUBTITLES
A DENYS ARCAND FILM
A NEW WORLD MUTUAL PICTURES RELEASE
R — MAY OFFEND SOME (Theatre Branch Ontario)
2e SEMAINE
PHOENIX 413 Bank 230-3686
Diner et cinéma $12.00 THE BANK CAFE 238-1757 En soirée dim. au jeu.
Voir le GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON pour l'horaire.

LE FILM D'ACTIONS DE L'ANNÉE


AVENGING FORCE
THE CANNON GROUP, INC. PRESENTS MICHAEL DUDIKOFF IN A GOLAN-GLOBUS PRODUCTION OF A SAM FIRSTENBERG FILM
AVENGING FORCE STARRING STEVE JAMES · WILLIAM WALLACE AND JOHN P. RYAN
MUSIC BY GEORGE S. CLINTON DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY GIDEON PORATH EDITED BY MICHAEL J. DUTHIE WRITTEN BY JAMES BOOTH
PRODUCED BY MENAHEM GOLAN AND YORAM GLOBUS DIRECTED BY SAM FIRSTENBERG
CANNON RELEASING CORPORATION — RECORDED IN ULTRA-STEREO — ©MCMLXXXVI CANNON FILMS INC. AND CANNON INTERNATIONAL B.V.
R — BRUTAL VIOLENCE (Theatre Branch Ontario)
Mis en circulation au Canada par les Films Cinéplex Odéon.
MAINTENANT À L'AFFICHE!
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
QUEENSWAY DRIVE-IN — MONTREAL RD. & QUEENSWAY E. 745-7145
Voir le GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON pour l'horaire.

TOM HANKS • JACKIE GLEASON

NOTHING IN COMMON
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
PARENTAL GUIDANCE — SWEARING
7E SEMAINE
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-6145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
Voir le GUIDE DES CINÉMAS pour l'horaire.

"CHARMANT."
—Judith Crist, WOR-TV

STAND BY ME
4E SEMAINE.
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341 — 14 ADULT ACCOMPANIMENT — COARSE LANGUAGE
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.
Voir le GUIDE DES CINÉMAS pour l'horaire.


"La bonne nouvelle, vos partenaires sont arrivés.
La mauvaise nouvelle, ils sont morts."
NIGHT OF THE CREEPS
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
MAINTENANT À L'AFFICHE!
R — HORROR (Theatre Branch Ontario)
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-6145
QUEENSWAY 1 DRIVE-IN — MONTREAL RD. & QUEENSWAY E. 745-7145
Voir le GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON pour l'horaire.

arts

ciné-capsules

*****: remarquable
****: très bon
***: bon
**: passable
*: mauvais



paule la roche

Cinéma de Répertoire

Au Vendôme

Le Déclin de l'empire américain (aussi au Phoenix)(**½):**

Plus qu'une thèse historique — les signes du déclin d'un empire sont dans l'air dès que les préoccupations de bonheur individuel remplacent toutes les autres valeurs dans une société —, le film de Denys Arcand (*Réjeanne Padovani, Le crime d'Ovide Plouffe)* se penche sur toute une génération de Québécois, ceux de 35-45 ans, sur leurs préoccupations, leur façon de voir la vie, la société, les relations de couple, l'amour, le sexe...

Le film est remarquablement construit en un beau contrepoint de conversations et de situations (pourtant, il ne se passe presque rien) mises en valeur par un découpage rythmé, un montage extrêmement habile et vif.

L'intelligence du propos, au gré des oppositions et des parallèles entre hommes et femmes, est relevée par le jeu senti et sobre des comédiens, tous à l'aise dans leurs personnages d'intellectuels. Tout y est mis en scène avec justesse, humour, émotion... quel brio!

Un film très personnel, disait Denys Arcand en entrevue. Un film de parole (ça parle, ça parle, ça parle!) qui ne néglige pourtant jamais l'image, un film universel qui fait vibrer les cordes les plus sensibles de l'être parce que son auteur parle de ce qu'il connaît bien et de ce qu'on l'on vit tous, d'une manière ou d'une autre. Vous aimez Rohmer et Woody Allen? Vous avez aimé *The Big Chill* de Laurence Kazdan? *Le Déclin* vous séduira davantage encore...

Agnès of God (* ½):**

Ann Bancroft en mère supérieure d'un couvent de religieuses cloîtrées, Jane Fonda en psychiatre et Meg Tilly en novice accusée du meurtre de son bébé, sont toutes trois splendides dans ce film de Norman Jewison basé sur une pièce de théâtre à succès.

Images léchées de Sven Nykvist, réalisation soignée, suspense et débat intéressant entre la foi et la raison, sont au nombre des qualités de ce film qui a le défaut quasi insupportable cependant de présenter un Québec trop folklo pour être vrai...

Au Towne

Cocoon (* ½):**

Le E.T. de l'âge d'or... Une histoire d'extra-terrestres qui reviennent sur terre chercher des leurs engloutis avec l'Atlantide il y a l0,000 ans. Ce film offre de bons moments tendres et drôles en ouvrant une porte sur la réflexion: faudra-t-il vraiment envoyer nos vieillards dans le cosmos pour trouver une solution au problème des personnes âgées? L'interprétation de la brochette de comédiens vétérans est remarquable.

My Beautiful Laundrette (****):

Stephen Frears nous raconte une histoire abracadabrante de riches hommes d'affaires pakistanais qui mènent l'économie d'une Angleterre peu orthodoxe, de faux petits punks, facistes et racistes, d'intellectuels de gauche déracinés et d'amours homosexuelles sincères et troublantes le tout se déroulant autour d'une buanderette de grand luxe...

Le scénario pêche par excès d'éparpillement, la langue des bas-quartiers londonniens est parfois difficile à comprendre, même pour les anglophones. Mais l'humour noir, le cynisme, la verdeur du langage, les personnages tout d'une pièce, naïfs, malhonnêtes, attachants et repoussants à la fois, l'érotisme, la réflexion profonde, font de ce portrait d'une Angleterre qui risque de déplaire à Maggie, un film saisissant, choquant, dérangeant.

Au Mayfair

9 ½ weeks (voir à l'affiche dans les salles)

Out of Africa (****):

Avec son rythme superbement lent, le plus récent film du vétéran Sydney Pollack raconte la tranche africaine de la vie de l'écrivaine danoise Isak Denisen.

Meryl Streep y est magnifique aux côtés d'un Robert Redford malheureusement peu convainquant. Par contre, Klaus Maria Brandauer, dans le rôle de son Baron de mari, crève l'écran avec un personnage pourtant peu sympathique.

La production est grandiose. Tout y est soigné: décors, costumes, photographie qui recréent en images bucoliques la prose poétique de l'auteure... C'est l'Afrique vue sous son angle le plus séduisant à l'heure du colonialisme au début du siècle.

L'Orange mécanique (****):

Devenu un classique, ce film, maintenant à peine fictif de Stanley Kubrick, raconte l'histoire d'un groupe de jeunes terrorisant gratuitement des petits bourgeois inoffensifs, jusqu'à ce que leur chef soit finalement réhabilité de force... Quand on revoit le film, 15 ans plus tard, on est étonné de la violence crue du ton et du propos du film.

Brazil (*****):

Réalisé par Terry Gilliam, l'Américain du groupe britannique Monty Python, **Brazil** est un film hallucinant. Cette parodie noire, corrosive, explosive, offre un portrait orwellien (on pense à **1984**) et kafkaien (on pense au **Procès**) de la société avec le terrorisme, l'informatisation,la déshumanisation, la consommation et toutes nos peurs contemporaines en toile de fond.

C'est l'histoire d'un fonctionnaire peu ambitieux du ministère de l'Information que son amour pour une femme poussera aux plus grandes audaces. Gilliam utilise un langage cinématographique exceptionnel, rapide, vidéoclippique, une esthétique rétro-future fascinante; son imagerie onirique est débridée, son imagination sans limite. Il démontre, au bout du compte, que seule la folie, voire la mort, permettent à l'individu de recouvrer sa liberté dans une société totalitaire aliénante...

A l'affiche cette semaine en salle et au ciné-parc

Heartburn (* ½):**

C'est d'abord le couple Jack Nicholson-Meryl Streep qui retient l'attention dans cette comédie romantique sur le couple et *l'infidélité* conjugale.

Le scénario s'élance souvent sur les pistes de l'absurde à la SCTV et de l'hyperréalisme; les clichés et les stéréotypes abondent dans le scénario de Nora Ephron, auteure du roman sur lequel le film est basé.

Prenant place dans les coulisses du train-train diplomatique, journalistique et politique de Washington, le film de Mike Nichols (*The Graduate, Silkwood*) s'avère un bon divertissement, par la magie du jeu de deux grands acteurs et par la merveilleuse complicité qui existe entre eux, surtout.

9½ weeks (***):

Ni chef-d'oeuvre, ni four, aussi séduisant qu'exaspérant, ce film raconte la relation obsessionnelle qui lie Elizabeth, une jeune femme bon chic bon genre, à John, un riche courtier de Wall Street.

Le scénario cultive l'ambiguïté et la réalisation habile, très vidéoclip, où les scène érotiques gratuites abondent, camoufle les faiblesses dans la psychologie des personnages. Si Kim Basinger est crédible, Mickey Rourke passe mal la rampe avec son faux-sourire de faux-mystère sans cesse accroché sur les lèvres.

A room with a view (****):

D'après un roman de E.M. Forster (également auteur de Passage to India), James Ivory a réalisé un film léché, opposant la sensualité italienne à la pruderie britannique dans une fine satire des moeurs édouardiennes.

Les images époustouflantes, de Florence à la campagne anglaise, l'interprétation remarquable des Maggie Smith, Helena Bonham Carter (quelle superbe héroïne romantique!), Julian Sands et Denholm Elliot en font un superbe divertissement romantique malgré la tournure anecdotique et fleur bleue de la conclusion.

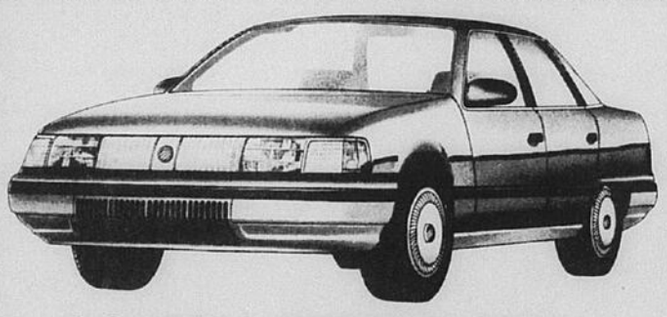
Ferris Bueller's Day Off (* ½):**

Un vilain garnement (Mathew Broderick) met tout en branle pour s'offrir le luxe d'une journée d'école buissonnière au grand dam du directeur d'école.

Avec le même rythme et dans le même style que le Bug's Bunny Show, le héros vivra et fera vivre à ses adversaires, les plus invraisemblables péripéties. Le spectateur s'en mettra plein la vue et deviendra même complice, au gré d'apartés *philosophiques* qui commentent l'action (rappelez-vous Bug's Bunny s'adressant calmement à vous, directement, rongeant sa carotte, pendant que le pagaille continue derrière lui...)

CIMF-FM FM 94,9 CÉLÈBRE SON 10e ANNIVERSAIRE

ET VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE GAGNER



UNE MERCURY SABLE

ou un des huit lecteurs au laser HITACHI

DANS LE CADRE DU CONCOURS

«UNE SABLE POUR UNE CHANSON».

POUR PLUS DE DÉTAILS,

SYNTONISEZ CIMF-FM 94,9

Avec vous, depuis 10 ans ...
Pour l'Amour de la Musique!

Mercury Sable gracieuseté de DuPontage

RÈGLEMENTS DU CONCOURS:

1. Faire parvenir son nom, adresse et numéro de téléphone ainsi que le titre de sa chanson préférée à CIMF-FM (150, rue Edmonton, Hull, P.Q. J8X 3S6).
2. Cette chanson *doit* être présentement diffusée sur les ondes de CIMF-FM.
3. Tous les jours, à compter du 25 août jusqu'au 17 octobre, un nom sera pigé. Cette personne aura 30 minutes pour appeler à la station et confirmer sa participation.
4. Parmi les noms pigés et confirmés chaque semaine, un tirage aura lieu le vendredi de la semaine en cours. La personne dont le nom est tiré gagne un lecteur numérique au laser HITACHI (valeur $653.95). Ces tirages auront lieu pour huit semaines consécutives.
5. Après huit semaines de jeu, *tous* les noms qui auront été pigés et confirmés auront droit au tirage au sort de la MERCURY SABLE 1986 (valeur $18,000.00).
6. L'attribution des prix se fera le 22 octobre 1986 au cours d'une réception organisée par la station CIMF-FM.
7. Le concours s'adresse à toute personne âgée de 18 ans et plus et résidant au Canada.
8. La valeur totale des prix est de $23,232.00.

VISAGE



Club de rencontre

Bar et danse pour gens seuls

30 ans et plus

jeudi, vendredi, samedi 20h

entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21 heures.

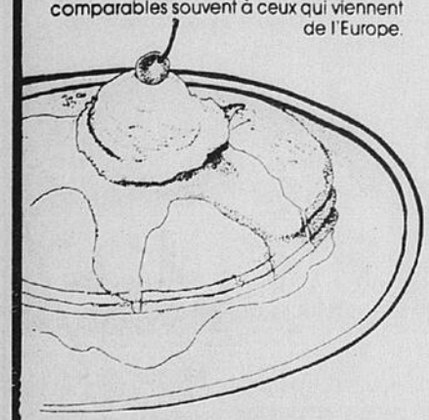
MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL,
745-2112 — 827-1293

UN MONDE DE DÉGUSTATION À VOTRE PORTÉE

L'idée est venue de Toronto, et aussi de Montréal qui jouissent du succès année après année. Maintenant, c'est nous Ottawa qui sommes fier de présenter cette exposition prestigieuse. Elle est en fait présentée au gourmet tant qu'au consommateur, qui veut soit développer son évolution gustative ou qui cherche à ouvrir ses horizons culinaires.

Le Festival International de l'Alimentation et des Vins est un show au consommateur qui va permettre à ses visiteurs de déguster des vins venant de plusieurs pays du monde comme la France, l'Italie, l'Allemagne, et aussi des bières du Japon, et de la Chine, ainsi que des spiritueux produits au Brésil, et en Jamaïque, pour en nommer quelques uns. D'un autre côté, le consommateur pourra goûter à des mets et des specialités diverses des quatres coins du monde, comme par exemple, des fromages de l'Europe Centrale, des États-Unis, ainsi que des mets de l'Angleterre, de La Corée ou des Indes.

Du côté des vins et des alcools, le Canada s'est très bien développé ces dernières années. On y produit des vins d'endroits comme la vallée du Niagara; nos Chardonnays et nos Rieslings sont apparemment très populaires, et comparables souvent à ceux qui viennent de l'Europe.





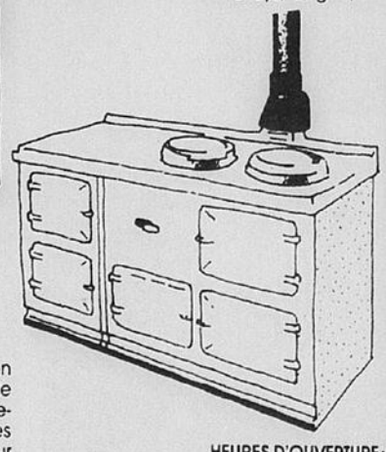
Pour ce qui est du côté de l'alimentation, on y présentera des fromages de chèvre de l'Ontario, des confitures de l'Île-du-Prince-Édouard, des pâtisseries, et bien d'autres choses en fait que le consommateur canadien appréciera.

Ce ne sera pas tout de goûter aux nombreux échantillons, on pourra effectivement acheter le produit qui vous plait, que ce soit des fromages diverses ou des grands bourgognes, ou des vieux bordeaux.

Il y aura en personne des célébrités de la région, présents pour donner des démonstrations culinaires et pour partager avec le consommateur leurs recettes favorites.

Des collections de casseroles et d'ustensiles de cuisine seront démontrées au consommateur, comme par exemple, une cuisinière dessinée en Suède et fabriquée en Angleterre qui conserve l'énergie et la chaleur pendant des heures.

Aussi une première pour cette exposition sera la présence d'un musée unique. Il a été érigé a Waterloo par une distillerie réputée au Canada, il y a à peu près trois ans et qui est unique au monde en son genre. C'est une collection absolument extraordinaire de produits, de matériaux, de livres, d'équipement qui ont servis à fabriquer les alcools, les vins, les vieux whiskeys, les gins, etc.



HEURES D'OUVERTURE:
Vendredi: midi jusqu'à 22:00 heures
Samedi: midi jusqu'à 22:00 heures
Dimanche: midi jusqu'à 18:00 heures*
*Le magasin de la Société des alcools de l'Ontario a l'exposition offrira des seminaires et dégustations mais ne vendra par le dimanche

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ALIMENTATION ET DES VINS

Prix d'admission: $5. incluant un verre pour dégustation et un programme complimentaire.

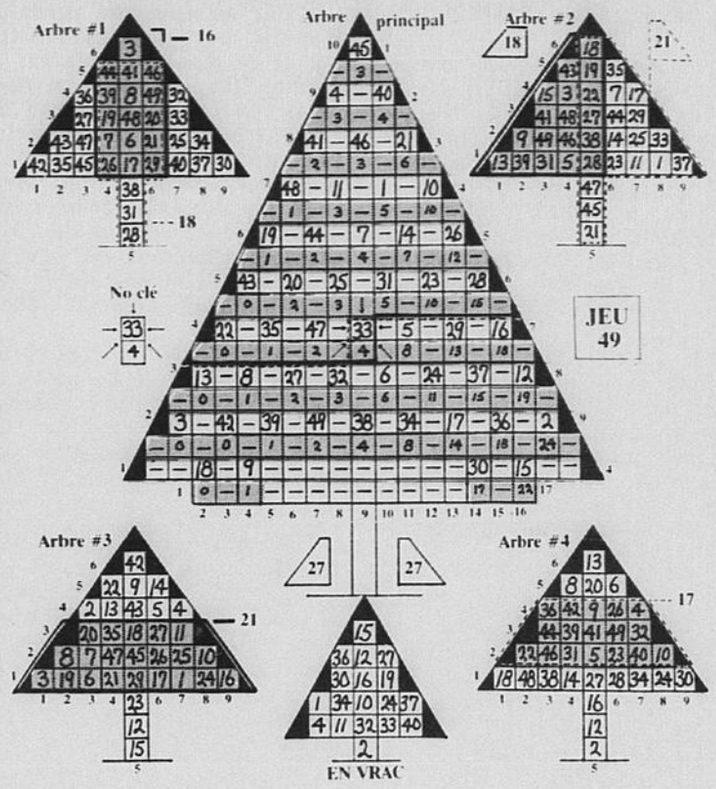
Veuillez noter que l'admission est restreinte à l'âge de majorité.

CENTRE DE CONGRES D'OTTAWA
SEPTEMBRE 19, 20 & 21

Billets disponibles à l'avance au comptoire de courtoisie chez Loblaws.

Considérations promotionnelle de Pacific Western

LES ARBRES PYRAMIDAUX



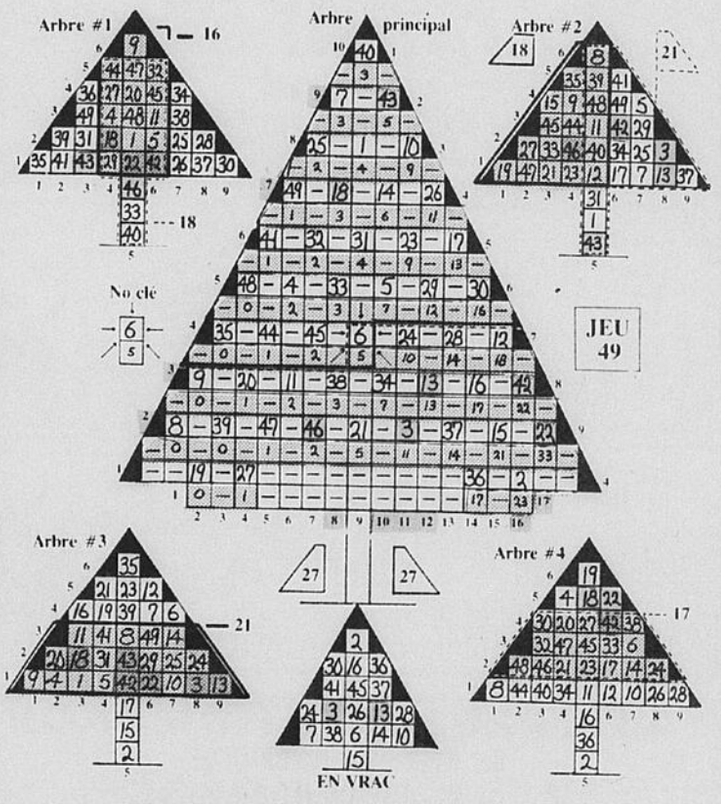
En vue du tirage de la 6/49 du 13 septembre.

Au centre, la grande pyramide (en forme d'arbre) contient tous les 49 chiffres, s'il s'agit d'une loterie à 49 chiffres, comme la 6/49, qui sont disposés, de gauche à droite, selon leur dernière date de sortie aux tirages de la 6/49. Plus on va vers la droite de l'arbre principal, plus les petites chiffres (tramés en gris) sont élevés. Ils indiquent le nombre de tirages qui ont eu lieu depuis la dernière sortie gagnante du numéro immédiatement au-dessus. Les chiffres 3, 13, 18, 22, 42 et 43, tous soulignés d'un zéro, sont ceux du tirage de mercredi. Le chiffre 2, à l'extrême-droite, n'a pas sorti depuis 24 tirages!

Autour de l'arbre principal, il y en a quatre plus petits qui ne contiennent que 33 chiffres chacun. C'est à l'intérieur des petites pyramides que Ralph Mongeau tente, à partir des compilations, codées dans des chartes qu'il met constamment à jour, de regrouper des combinaisons intérerssantes de chiffres en "zones de concentration", identifiées par des lignes solides ou pointillées.

Dans chacun de ces petits arbres pyramidaux, il y a habituellement au moins trois numéros chanceux. S'il y en a moins dans un des arbres, il y en plus dans un autre. De façon régulière, un de ces petits arbres pyramidaux contiendra 5 ou 6 numéros chanceux, et à l'occasion 6 plus le numéro boni.

Si l'adepte de Jeu 49 choisit ses combinaisons de la 6/49 à partir d'un petit arbre pyramidal, et que les six numéros gagnants s'y trouvent, ses chances de gagner sont de 1 sur 1,000,000, au lieu du traditionnel 1 sur 14 millions. C'est encore très mince, mais environ 14 fois mieux...



Avec les résultats du mercredi 10 septembre.

■ Les résultats de mercredi soir à la 6/49: 3, 13, 18, 22, 42, 43 et le numéro boni: 46.

■ **Jeu 49,** publié mardi dans LE DROIT, offrait encore une fois des combinaisons intéressantes pour celui qui aurait pu dépister les zones chanceuses des arbres pyramidaux:

☐ **L'arbre numéro 3** contenait les **6** numéros gagnants sur les deux seules lignes horizontales 1 et 2, soit dans un groupe de 16 numéros. On joue alors à la 6/16...

☐ **L'arbre numéro 1** avait pour sa part **4** numéros gagnants sur les horizontales 1 et 2. Encore un total de 27 numéros dans le chapeau au lieu de 49...

☐ Les **horizontales 2 et 3 de l'arbre principal** contenaient elle aussi **4** numéros gagnants plus le boni. On joue alors à la 4/17...

☐ Les numéros 22 et 42, qui sont sortis mercredi soir, ont refait surface respectivement après une absence de 33 et 22 tirages...

Les chances de choisir des numéros gagnants

6/49	6/33 - arbres 1 - 4	6/25 arbre principal
6 - 1 sur 13,983,816	6 - 1 sur 1,107,568	6 - 1 sur 177,100
5 - 1 sur 1,906,884	5 - 1 sur 237,336	5 - 1 sur 53,130
4 - 1 sur 211,876	4 - 1 sur 40,920	4 - 1 sur 12,650
3 - 1 sur 18,424	3 - 1 sur 5,456	3 - 1 sur 2,300

(Annonce)

Copyright Le Droit-Ralph Mongeau

PYRAMIDAUX

Des "Realwomen" croisent le fer avec des féministes

OTTAWA — Féministes et "Realwomen" ont croisé ouvertement le fer hier matin dans la salle du conseil municipal, devant un comité d'élus chargé de la tâche délicate de distribuer les subventions que la ville d'Ottawa accorde chaque année à une soixantaine de groupes.

Fallait-il, oui ou non, pour quelque $80,000, "acheter les services" (c'est ainsi qu'on appelle les subventions dans la bureaucratie municipale) du centre Info-Femmes, ce "bureau central" des groupes féministes d'Ottawa-Carleton, situé dans la Côte-de-Sable?

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Fidèles à leurs habitudes, les conseillers ont coupé la poire en deux, et ont accordé la moitié de cette somme à des représentantes un peu débinées devant l'efficacité de l'offensive des "Realwomen", qui s'étaient montrées très présentes durant les deux heures qu'a duré le débat.

"Ne donnez pas un sou à ces promotrices de l'avortement et du lesbianisme", étaient venues dire en substance les représentantes de ce nouveau lobby de femmes traditionnalistes qui a beaucoup fait parler de lui depuis quelques mois.

"Nous ne sommes pas des radicales, nous croyons au pluralisme et les groupes les plus divers se servent de nos services", leur ont répondu les responsables d'Info-Femmes, ce bureau de liaison de plus de cent groupes de femmes de la région, sis au 242 rue Besserer, et leur servant de salle de réunion, ainsi que de centre de documentation et d'orientation.

Mme Rozanne Lépine, membre de la direction d'Info-Femmes, a fait valoir aux élus sceptiques — et aussi jaloux de leurs cennes — que "nous distribuons même des dépliants des groupes Pro-Vie, parce que nous respectons leur liberté d'opinion et de choix".

Les "Realwomen" présentes — un contingent d'une dizaine de personnes qui applaudissaient bruyamment chaque intervention qui leur plaisait — ne l'entendaient pas de cette oreille et ont tout fait pour que les élus, au nombre de sept, leur refusent toute aide.

Elles sont venues assez près de réussir, et il a fallu une motion de Jamie Fisher (Elmdale) pour sauver la mise à Info-Femmes, avec sa proposition de "demi-subvention". Le maire Jim Durrell a voté pour cette réduction.

Info-Femmes avait déjà, à la fin de l'année dernière, sous l'administration plus prodigue de Marion Dewar, bénéficié d'une aide de départ de quelque $150,000.

Le centre — ouvert oficiellement en juin dernier — était financé presque exclusivement par la ville d'Ottawa, et l'échevin Darrel Kent (Alta Vista), un opposant à la nouvelle subvention, a conseillé à ses représentantes de tenter plutôt leur chance au régional. Ce niveau administratif consacre en effet une part importante de son budget aux services sociaux.

De nombreux groupes liés à Info-Femmes, dont le Centre de ressources de la Basse-Ville et *Planned Parenthood*, avaient envoyé eux aussi des représentantes, qui ont fait contrepoids à la présence des traditionnalistes. Elles ont plaidé avec force pour le maintien de l'aide municipale à ce service "essentiel".

Les représentantes d'Info-Femmes, à la suite de la décision, affirmaient que leur existence n'étaient pas remise en cause par ce revers, et qu'elles allaient à l'avenir chercher à diversifier leurs sources de financement.

La ville d'Ottawa a distribué l'an dernier près de $2 millions en subventions aux groupes les plus divers, allant des Gais d'Ottawa aux clubs de curling.



Trois balles de foin dans une

Marc Dignard du rang St-Guillaume à Embrun pourra témoigner de l'efficacité du compacteur à foin. La balle qu'il tient, bien qu'elle soit de même dimension qu'une balle ordinaire, pèse 120 livres. Des douzaines de cultivateurs ont pu voir hier le compacteur avaler à la fois trois balles de foin et en régurgiter une seule. L'événement se déroulait à la Ferme Hector Dignard à l'occasion d'une collecte organisée par l'Association des producteurs de foin du comté de Russell. Le fourrage recueilli sera expédié aux agriculteurs de l'Etat américain de Georgie, victimes, l'été dernier, d'une grave sécheresse. La collecte de foin se poursuit pendant toute la journée demain, 13 septembre, au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred.
(Photo LE DROIT par François Roy)

L'Aide à l'enfance ne peut répondre aux demandes salariales

par France Pilon

OTTAWA — Avec un déficit de près de $1 million enregistré à la fin de 1985, la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton est dans l'impossibilité de répondre aux demandes salariales de ses employés.

Les 280 travailleurs sociaux et personnel oeuvrant auprès des enfants en difficulté ont rejeté les offres de la Société mercredi soir dans une proportion de 85%. Ils se préparent à ériger des piquets de grève devant les principaux édifices et résidences de la société à compter de lundi prochain le 15 septembre. Le litige qui les oppose à la SAE concerne principalement les demandes salariales, qui s'échelonnent entre 9% et 16%.

"Le conseil d'administration a étiré ses revenus jusqu'à la limite", devait dire Mel Gill, le directeur de la SAE. "Vue notre position déficitaire, nous avons offert ce que nous pensons être le meilleur".

L'offre de la société est de 6% pour une durée de 18 mois.

La société reconnaît que l'écart salarial entre ses travailleurs sociaux et ceux des autres agences est relativement important (environ $6,000 séparent les employés d'Ottawa avec ceux de Toronto, par exemple). "Nous vivons avec un budget très serré, soutient le pdg de la SAE. Ça prendra beaucoup de temps avant de réduire l'écart".

Comme mesure correctrice, la SEA entend procéder à la reclassification des postes qui pourrait lui permettre d'aller chercher des fonds supplémentaires au gouvernement provincial, a indiqué M. Gill.

Comme les employés ont refusé de fournir les services essentiels advenant une grève, (leur seule collaboration se limitant à identifier avec l'administration les cas les plus critiques), la Société d'aide à l'enfance a mis en oeuvre une stratégie pour répondre aux urgences.

Ainsi, une soixantaine de cadres et de personnel non syndiqué seront disponibles pour faire face aux situations de crise.

La Société continuera malgré l'arrêt de travail de ses travailleurs sociaux à enquêter sur les cas d' enfants maltraités et à identifier les cas à haut risque.

Elle poursuivra également son travail de représentation devant les tribunaux et gardera ouverts ses bureaux situés dans l'ouest d'Ottawa pour répondre aux urgences.

Elle devra cependant durant le conflit cesser certaines activités, comme le recrutement des foyers pour adoption, le placement des enfants plus âgés, la clinique de jour et le programme "Préparation pour l'indépendance".

Les citoyens du Glebe gagnent contre la réévaluation foncière

OTTAWA — Une tentative de réévaluer les taux d'imposition foncière des différents quartiers d'Ottawa selon leur valeur marchande de 1980 a lamentablement échoué hier au comité des priorités et des budgets de la ville d'Ottawa.

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

Le tollé de protestation contre cette tentative était mené par l'association communautaire du Glebe, l'ancien quartier pauvre devenu chic en une décennie à peine... mais sans que les conséquences ne s'en soient encore faites sentir sur le compte de taxes des propriétaires intéressés.

Selon les chiffres que les élus étaient appelés hier à approuver, près du tiers des résidences de ce quartier du centre-sud d'Ottawa auraient connu des hausses de plus de 20% de leur rôle d'évaluation. Plus précisément, 28% des propriétaires d'unifamiliales du Glebe auraient connu des hausses de taxes de plus de $429 en 1987.

Cet ajustement n'aurait cependant pas signifié de revenus supplémentaires pour l'administration, puisqu'à l'échelle de la ville, il ne s'agissait que de répartir autrement le fardeau des taxes foncières, selon les changements survenus durant les années 70 dans la valeur réelle de l'immobilier.

Dans ce "jeu à somme zéro", plus des deux tiers des propriétaires résidentiels à Ottawa n'auraient connu que des ajustements mineurs, soit moins de 10% de variation du compte de taxe, à la hausse ou à la baisse.

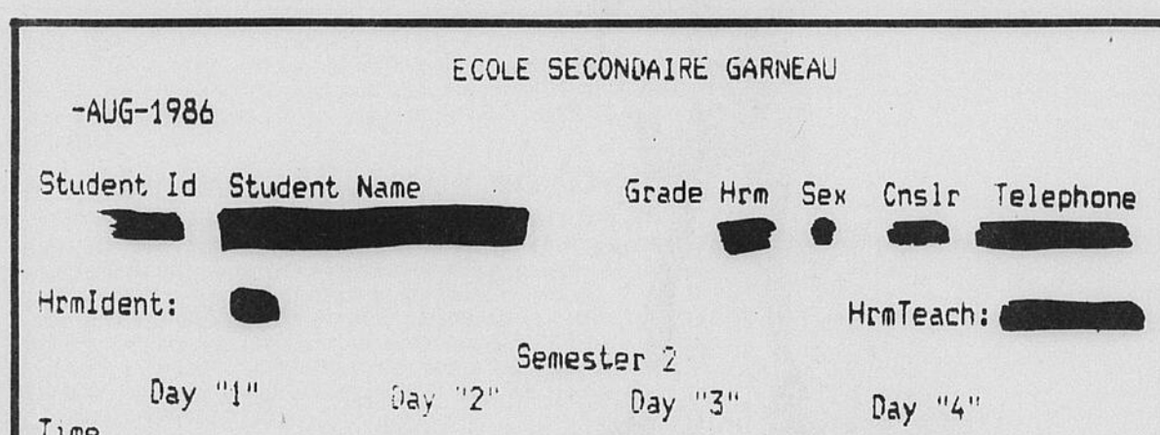
Le quartier le plus "chanceux" aurait été celui de Britannia, dans l'ouest (près du quart des rôles d'évaluation y étant substantiellement révisés à la baisse), les plus "malchanceux" étant le centre-ville, la Côte-de-Sable... et surtout le Glebe.

Seulement deux membres du comité sur sept, dont le maire Durrell, ont résisté à cette offensive en règle de ce groupe de pression défendant chèrement les intérêts des citoyens du Glebe.

"En augmentant leurs taxes, vous pénalisez ceux qui par leurs efforts ont rehaussé le patrimoine de cette ville", a déclaré le conseiller Darrel Kent, dont le quartier (Alta Vista) n'était pourtant pas trop touché par les révisions projetées.

Toute la question de la révision des rôles d'évaluation se trouve donc renvoyée aux Calendes grecques. Le commissaire aux Finances de la ville, Coleman Young, ainsi qu'un haut fonctionnaire responsable des questions d'évaluation foncière au provincial, Gerry Meredith, paraissaient déçus après ce barrage de leurs propositions.

Le gouvernement provincial a lui-même son réseau d'enquêteurs chargés d'établir la valeur marchande des propriétés à travers la province. M. Meredith a évoqué la possibilité que ce dernier rende obligatoire, et non plus facultative, la mise en application par les municipalités de ces évaluations.



Les élèves de l'école secondaire Garneau, de même que ceux de Louis-Riel, au Conseil d'éducation de Carleton ont reçu des horaires de cours dont l'en-tête est en anglais.Un nouveau logiciel du ministère de l'Education , appelé "Student Administrative System", a servi à préparer les horaires des élèves et il n'existe pas encore de version française.

Des horaires de cours en anglais pour les élèves de l'école Garneau

OTTAWA — "L'école doit amener l'élève à s'identifier à son patrimoine culturel franco-ontarien et à en être fier. (...) Il est normal et essentiel que la langue de communication soit le français", ont pu lire le jour de la rentrée les francophones en herbe de l'école secondaire Garneau, dans un prospectus de circonstance.

par Marie Martin
reporter à l'éducation

On leur a pourtant remis, de même qu'à ceux de l'autre école secondaire française du Conseil d'éducation de Carleton, Louis-Riel, un horaire de cours dont l'en-tête est en anglais.

"C'est impardonnable, nous n'avons pas d'excuses", affirme le directeur de Garneau, Gilles Pinard. Les parents vont recevoir une lettre d'explications. Nous voulons que tout soit en français l'année prochaine. Ce n'est pas un privilège, mais un droit", a-t-il ajouté.

Son homologue à Louis-Riel, Robert Brisson, a déclaré lui aussi par téléphone qu'il n'était "pas content du tout". "Nous nous sommes rendus compte de cet impair au mois d'août", affirment-ils l'un et l'autre. "Nous n'allions quand même pas refaire 1,100 horaires à la mitaine à la dernière minute!", s'exclame M. Pinard.

Le Conseil d'éducation de Carleton utilise une grille d'horaire conçue par le ministère de l'Education. Or ce dernier a changé sa façon de procéder. Le nouveau logiciel (les horaires sont fabriqués par ordinateur), appelé *"Student Administrative System"*, n'a pas encore été traduit en français. C'est pourquoi les en-têtes des horaires, uniformes à la grandeur de la province quelle que soit la langue maternelle des élèves, apparaissent en anglais.

Les écoles françaises du Conseil scolaire d'Ottawa n'ont pas vécu cette situation embarrassante parce que tous les horaires, préparés par le Conseil lui-même, sont bilingues. Et encore moins le Collège catholique Samuel-Genest, où on fait encore tout à la main.

"Nous sommes très conscients de cette contradiction apparente. Nous savions que certaines données figureraient en anglais. On nous a dit cependant qu'on effectuerait une traduction. Ou nous nous servions du logiciel du ministère ou nous n'avions rien entre les mains. Nous aurions pu redactylographier les horaires, mais où aurions-nous trouvé le temps? L'élaboration d'un logiciel exige des mois de travail", a expliqué le surintendant des écoles du Conseil d'éducation de Carleton (CEC), Gérard Huneault.

Le Comité consultatif de langue française de Carleton a été saisi de l'affaire au début du mois de septembre, après avoir reçu quelques plaintes de parents. Il a répliqué auprès du directeur de l'éducation du CEC, Lyle MacLennan, lui signifiant que les occasions où l'anglais était utilisé au lieu du français étaient trop nombreuses.

"C'est très regrettable, a déploré le vice-président du CCLF, Jean-Paul Vézina. Cette histoire d'horaires n'en est qu'une parmi d'autres où les francophones ont du mal à être servis dans leur langue", a-t-il affirmé par téléphone. "M. MacLennan, a-t-il cependant ajouté, a promis que cela ne se reproduirait pas".

A l'école de demain , il faudra apprendre comment apprendre

OTTAWA — L'enseignant des années 90 ne pourra plus se contenter de transmettre des connaissances et ses élèves ne pourront plus se contenter d'apprendre. La science de l'*homo sapiens* ne cesse de s'étendre et endiguer ce raz-de-marée savant dans un manuel scolaire ou dans sa tête devient acrobatique.

Les écoliers devront désormais apprendre comment apprendre et leurs maîtres, savoir comment savoir.

par Marie Martin
reporter à l'éducation

Le virage est déjà amorcé au Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (CESCO), qui a inauguré hier un centre d'animation pédagogique.

"Plus qu'un lieu physique, le centre incarne le concept de renouvellement pédagogique", a déclaré en substance le surintendant des écoles, Yvon Huppé. "Des études démontrent que la formation des maîtres à raison de demi-journées isolées, n'apportait pas les résultats escomptés", a-t-il ajouté.

On a donc résolu d'enclencher un recyclage systématique du personnel enseignant. Plutôt que d'entraîner les professeurs à verser une série d'éléments de connaissance dans les jeunes cerveaux, on va leur montrer à travailler avec la matière grise elle-même. Les pédagogues insisteront de plus en plus sur le développement de la pensée.

Cette année, le nouveau centre d'animation pédagogique, installé dans l'ancienne école Cardinal-Léger, dans Alta Vista, rejoindra une centaine d'enseignants de trois écoles françaises: St-Paul, Ste-Geneviève et une autre qui n'est pas encore connue. La formation prévue est d'une durée de 64 heures, mais n'empiétera pas sur les heures de classe.

Les directeurs d'école et certains enseignants sensibilisés seront mis à contribution, et une équipe d'une dizaine de personnes supervisera le processus de recyclage au centre même. Il faudra trois ans environ pour rencontrer les quelque 250 employés francophones du CESCO, a indiqué M. Huppé.

Les retombées dans la salle de classe, c'est-à-dire chez l'élève lui-même, devraient être visibles un an et demi plus tard environ, a-t-il précisé. Le surintendant affirme qu'on ne doit pas voir dans ces changements pédagogiques une remise en cause de la compétence des enseignants.

Le projet d'un tel centre était à l'étude depuis une vingtaine de mois. Les anglophones ne devraient pas tarder à emboîter le pas, a annoncé M. Huppé.

Vente de garage coin King Edward-Rideau

OTTAWA (LE DROIT) — Les ventes de garage sont populaires. Mais celle qui se tiendra samedi au coin de Rideau et King Edward devrait battre les records d'assistance.

En effet, ceux qui se passionnent pour la vieille vaisselle, les nappes en dentelle, les chaises berçantes, les sofas moelleux mais un peu démodés auront l'embarras du choix parmi les milliers d'objets qui seront offerts au public par l'Entraide universitaire mondiale.

Ce *"Garagaid"* a été organisé pour recueillir des fonds qui financeront des programmes de développement en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud, a indiqué hier au DROIT Dave Spencer de l'organisme.

"Nous comptons ramasser près de $10,000", a ajouté le représentant de l'Entraide.

L'Entraide universitaire mondiale a déjà recueilli auprès de la population d'Ottawa et de l'Outaouais québécois l'équivalent de deux remorques en objet de toutes sortes, qu'elle déversera à compter d'aujourd'hui sur le terrain anciennement occupé par la station-service Gulf, à l'angle des rues Rideau et King-Edward.

En cas de pluie, le super *"Garagaid"* sera reporté au dimanche.

ontario



Pluies et inondations

L'Ontario et la région de l'Outaouais ont connu hier les affres des pluies diluviennes qui ont fait déborder des cours d'eau et inondé plusieurs communautés. A Kitchener, l'eau a envahi une soixante de roulottes installées sur un terrain de camping près de Grand River.

(Photolaser CP)

Goudron avenue King Edward: des employés fédéraux mécontents

OTTAWA (LE DROIT) — Le syndicat représentant les quelque 200 employés d'Approvisionnement et Services Canada oeuvrant au 350 King Edward doit émettre prochainement un communiqué critiquant la façon dont les autorités concernées ont réagi à la découverte de goudron au sous-sol de l'immeuble.

Joint par téléphone hier, le président de ce syndicat affilié à l'Alliance de la fonction publique, M. Richard Lepage, a remis en question la façon dont l'endroit contaminé a été isolé après la découverte d'une substance goudronneuse mardi.

De plus, il a déploré que les employés n'aient pas été informés avant ces derniers jours du fait que l'édifice où ils travaillent occupe le site d'une ancienne usine de l'Ottawa Gas Company.

Selon M. Lepage, la portion du sous-sol où le goudron a été découvert n'est condamnée qu'au moyen d'une parois de contreplaqué dont l'étanchéité laisse à désirer.

Un porte-parole d'Approvisionnement et Services Canada, M. Gaétan Lafrenière, a cependant ajouté de son coté que le trou lui-même, d'une superficie approximative de huit pieds par huit, avait été recouvert de polyéthylène et de gravier.

Par ailleurs, le ministère fédéral de l'Environnement doit faire entreprendre incessamment des forages pour localiser d'anciens réservoirs de goudrons et vérifier si ceux-ci n'auraient pas coulé. Ce travail analogue à celui que supervise depuis quelque temps son pendant provincial sur l'avenue Lees, pourrait durer une dizaine de semaines.

La cause du révérend Crampton est reportée

OTTAWA (LE DROIT) — La cause du révérend Dale Crampton, accusé d'attentat à la pudeur et qui devait comparaître en Cour provinciale hier, a été reportée au 2 octobre prochain.

Agé de 50 ans, le prêtre de Nepean doit répondre à neuf accusations d'attentat à la pudeur, commises à l'endroit de cinq adolescents de Nepean. Ces garçons étaient âgés de 10 à 14 ans au moment des agressions, qui seraient survenues entre les années 1978 et 1980. Ces agressions auraient eu lieu à la résidence du prêtre, ainsi que dans un chalet qu'il possède dans le comté de Carleton-Ouest.

Nouveau sentier récréatif longeant le ruisseau Watts

OTTAWA (LE DROIT) — La Commission de la capitale nationale a inauguré hier le nouveau sentier récréatif du ruisseau Watts qui va du chemin Eagleson à Kanata jusqu'à la promenade Moodie.

Il serpente la Ceinture de verdure sur une distance de sept kilomètres longeant le cours d'eau. Le public a également accès à un tronçon de trois kilomètres dans la partie est du sentier à partir de la promenade Moodie jusqu'au chemin Acres. Il faudra cependant contourner le ruisseau en attendant la construction d'un pont qui sera terminée cet automne.

A bord d'un cyclo-pousse, la présidente de la CCN, Jean Pigott, et le député de Lanark-Renfrew-Carleton, Paul Dick, ont inauguré le sentier en brisant un ruban de papier installé sur le parcours.

Grâce à ce prolongement, la région de la capitale nationale compte maintenant 120 kilomètres de sentiers récréatifs. A coût de $640,000, l'aménagement du sentier du ruisseau Watts a débuté en 1983.

Voies d'autobus abolies rues Slater et Albert?

OTTAWA (LE DROIT) — Les voies exclusives pour les autobus sur les rues Slater et Albert pourraient être abolies cet automne par la Municipalité régionale, qui songe à installer des parcomètres ou à permettre le déchargement des véhicules commerciaux sur les sections situées entre les arrêts d'autobus.

Si les changements proposés sont adoptés, les automobilistes qui désirent virer à droite n'auront donc plus à le faire à partir de la deuxième voie.

Afin de faciliter la circulation des piéton sur les trottoirs, on projette également d'installer des abris aux arrêts d'autobus, dont on veut cependant réduire le nombre. Le service des Transport de la Municipalité régionale a ouvert la salle du conseil au public hier, illustrant sur des tableaux les modifications proposées. Très peu de gens étaient au rendez-vous.

Sondage sur les déplacements quotidiens de la population

Vingt mille résidences d'Ottawa, de Hull et des environs seront sondées cet automne, dans le cadre d'une étude des déplacements quotidiens de la population dans la région de la capitale nationale.

Grâce au questionnaire distribué, une journée-type dans la vie des citoyens de la région, du point de vue de leurs déplacements, de leurs itinéraires et de leurs modes de transport, sera examinée à la loupe, les résultats recueillis restant, sur le plan individuel, anonymes et confidentiels.

Sous le parrainage des deux communautés régionales (Ottawa-Carleton et Outaouais), des ministères des transports ontarien et québécois, d'OC Transpo et de la Commission de la capitale nationale, cette enquête a pour but d'établir les besoins futurs de la région en matière de routes et de transports en commun.

HUSQVARNA

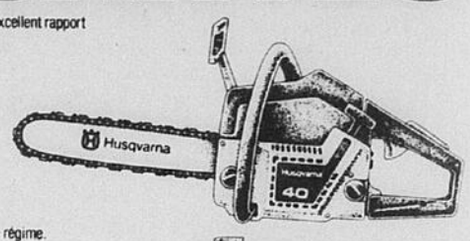


PUISSANTES

Husqvarna 40 – Frein de chaine en équipement standard, excellent rapport poids/puissance et système d'amortissement de vibrations perfectionné.

RABAIS DE **$30** sur le prix de détail suggéré par le fabricant

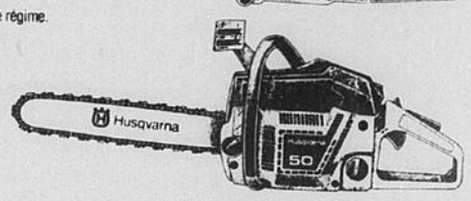
•SEULEMENT **$349.95**



Husqvarna 50 – Frein de chaîne. Haute puissance à faible régime. Peu bruyante et peu de vibrations.

RABAIS DE **$55** sur le prix de détail suggéré par le fabricant

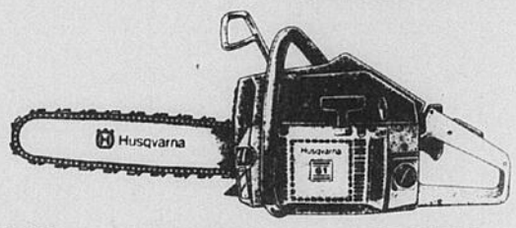
SEULEMENT **$399.95**



61 – 81cc
Idéale pour les fermiers, les propriétaires et les employés des services publics. Conçue pour abattre des arbres de taille moyenne, pour émonder ou élaguer. Allumage électronique et frein de chaîne en équipement standard.

RABAIS DE **$50** sur le prix de détail suggéré par le fabricant

SEULEMENT **$499.95**



BUCKINGHAM
Coop. A.A. des Vallées Out.
115 Lepine
(819) 986-3750

HULL
Atelier Petits Moteurs Ro-Vo Ltée
Nouvelle Adresse
41 Juneau
(819) 777-4369

ROCKLAND
J.A. Dion
C.P. 704 - 640 Pouliotte
(613) 446-5285

GATINEAU
Location J.R.G. Enr.
878, boulevard Maloney Est
(819) 663-8505

R.D. Equipement Enr.
19 Richer
(819) 568-5512

GRACEFIELD
Ethier Gracefield Ltée
B.P. 303
(819) 463-2000

ST-ALBERT
Legault Service Center
B.P. 2
(613) 987-5354

L'ORIGNAL
Meo Bicycle
Route 17
(613) 675-2740

ST-ANDRE AVELLIN
Les Equipements St-André Enr.
Route 321
(819) 983-2229

VAL DES BOIS
Charles C. Wilson Reg'd
(819) 454-2233

La 6e Course Terry Fox



COUREZ! MARCHEZ! PARTICIPEZ!

DIMANCHE, Le 14 SEPTEMBRE, À MIDI

PROMENADE de l'OUTAOUAIS
(à la hauteur de centre commercial Lincoln Fields)

Emmenez un ami!

Feuille d'engagement disponsible a: Banque de Nouvelle Écosse, Societé Canadienne des Postes, Societé Canadienne du Cancer, K Mart, Poulet Frit Kentucky, Hotel Quatre Saisons, Shoppers Drug Mart.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ le

230-8222

Wintario

NUMÉROS GAGNANTS

Date: Le jeudi 11 septembre 1986

GRAND PRIX DE 200 000 $

SYMBOLE BONI DU GRAND PRIX: ○ 9 6 3 3 8 9 — 200 000 $

NOMBRE DE PRIX

4500	9	6	3	–	–	–	10 $
450	9	6	3	3	–	–	100 $
45	9	6	3	3	8	–	1 000 $
4	9	6	3	3	8	9	100 000 $
45	–	6	3	3	8	9	1 000 $
450	–	–	3	3	8	9	100 $
4500	–	–	–	3	8	9	10 $

PRIX DE 1 000 $
② ⑤ ⑧ ⑥ ⑦
2 FAÇONS DE GAGNER

2	5	8	6	7	–	
–	2	5	8	6	7	

100 PRIX DE 1 000 $

PRIX DE 100 $
③ ⓪ ⑤ ⑤
3 FAÇONS DE GAGNER

3	0	5	5	–	–	
–	3	0	5	5	–	
–	–	3	0	5	5	

1 500 PRIX DE 100 $

PRIX DE 10 $
⑨ ④ ①
4 FAÇONS DE GAGNER

9	4	1	–	–	–	
–	9	4	1	–	–	
–	–	9	4	1	–	
–	–	–	9	4	1	

20 000 PRIX DE 10 $

PRIX WIN'FALL
② ⑦
5 FAÇONS DE GAGNER

2	7	–	–	–	–
–	2	7	–	–	–
–	–	2	7	–	–
–	–	–	2	7	–
–	–	–	–	2	7

250 000 PRIX WIN'FALL COMPRENANT CHACUN 5 BILLETS GRATUITS

E. & O.E.

• Le Proche-Orient après la rencontre Moubarak-Peres

Vers une conférence mondiale sur la paix?

par l'envoyé spécial de l'AFP, Alain Navarro

ALEXANDRIE (Egypte) (AFP) - Le chef de l'Etat égyptien Hosni Moubarak et le premier ministre israélien Shimon Peres se sont prononcés, aujourd'hui, à l'issue de leur sommet de 24 heures à Alexandrie, en faveur d'une Conférence internationale de paix au Proche-orient.

Dans un bref communiqué, les deux dirigeants, qui ne s'étaient jamais rencontrés auparavant, ont affirmé leur désir de faire de 1987 "une année de negociations de paix".

Ils ont dû renoncer à présenter un texte plus substantiel en raison de leur désaccord sur le problème palestinien.

L'espoir a vite chassé le doute suscité parmi les observateurs par la simple déclaration de "bons voeux" du communiqué, après les propos tenus séparement par MM. Peres et Moubarak sur une Conférence internationale de paix.

Pour la première fois, M. Peres a affirmé qu'Israël en acceptait le principe sous réserve qu'en soient definis la forme et les participants.

Le chef de l'Etat égyptien a declaré qu'il était tombé d'accord avec M. Peres sur l'idée d'une conférence internationale, idée à laquelle l'Egypte avait donné depuis longtemps son accord.

M. Moubarak a encore indiqué qu'à l'issue de ses conversations avec le dirigeant travailliste, une entente s'était dégagée pour la formation d'un comité préparatoire à cette conférence

M. Peres avait assoupli depuis plusieurs mois la position d'Israël, traditionnellement hostile à toute formule autre que des négociations directes de paix entre les parties intéressées au règlement d'un conflit vieux de 40 ans, en se prononcant pour "un forum international pouvant accompagner des pourparlers bilatéraux".

Le leader du Likoud, M. Yitzhak Shamir, qui succèdera dans un mois à M. Peres à la tête du cabinet israélien d'union nationale, avait, la veille encore du sommet d'Alexandrie, réaffirmé son opposition à une conférence internationale.

L'un des principaux négociateurs israéliens, M. Abba Eban, a declaré qu'Israël pouvait lever son opposition à la participation de l'Union soviétique, l'un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité qui assisteraient à cette Conférence, "dans l'espoir que Moscou accepterait de modifier sa position à l'égard des juifs d'URSS et d'établir des relations diplomatiques" avec Israël pour justifier sa participation à une telle conférence.

De son côté, le chef de la diplomatie égyptienne, M. Esmat Abdel Meguid, a annoncé la nomination de M. Mahmoud Bassiouni comme ambassadeur d'Egypte en Israël, dont le poste à Tel Aviv avait été laissé vacant par Le Caire depuis septembre 1982.

Enfin, le président Moubarak a déclaré: "En l'espace de 24 heures, il n'a pas été possible de réaliser un règlement définitif du problème palestinien, mais nous avons examiné plusieurs aspects concernant cette question essentielle très compliquée". "Nous resterons en contact pour tenter de parvenir à une solution de ce problème, en collaboration avec le roi Hussein de Jordanie, qui joue un rôle essentiel dans la question palestinienne", a ajouté M. Moubarak.

"Nous avons réalisé un grand progrès, et nous resterons en contact jusqu'à ce que la paix soit établie dans la région toute entière", a enfin affirmé le chef de l'Etat égyptien.

Pologne: les "politiques" seraient libérés d'ici lundi

VARSOVIE (AFP) — Le général Czeslaw Kiszczak, ministre polonais de l'Intérieur, a annoncé jeudi que tous les prisonniers politiques de Pologne devraient être libérés d'ici lundi, échéance prévue pour l'amnistie de juillet.

Selon l'agence officielle PAP, le général Kiszczak a adressé jeudi une "motion" à tous les responsables judiciaires de Pologne leur demandant de "libérer d'ici le 15 septembre, dans le cadre de la loi du 17 juillet (l'amnistie), toutes les personnes condamnées ou arrêtées pour des crimes contre l'Etat", à l'exception seulement des "auteurs de crime à caractère terroriste, d'espionnage, de sabotage, et de trahison des secrets de l'Etat".

Cette décision du général Kiszczak doit entraîner la libération de tous les responsables de l'opposition démocratique dont les délits n'étaient pas couverts par l'amnistie, tels MM. Zbigniew Bujak, 32 ans, le dirigeant de Solidarité clandestine arrêté fin mai à Varsovie, et Wladyslaw Frasyniuk, 31 ans, le responsable du syndicat à Wroclaw (ouest) qui purge depuis février 1985 trois ans et demi de prison.

Jusqu'au 8 septembre l'amnistie avait entraîné, selon les autorités, 115 libérations de prisonniers politiques. Les dernières estimations officielles faisaient état de 189 prisonniers politiques en juillet avant l'amnistie. L'opposition estimait alors leur nombre à environ 350.

Dans une interview à paraître vendredi matin et dont des extraits ont été cités au journal télévisé, le général Kiszczak a précisé que 225 personnes devraient être libérées d'ici lundi.

le monde



C'est par un baiser que les deux épouses de combattants noirs, Winnie Mandela (à gauche) et Coretta King ont débuté leur rencontre d'une durée de 90 minutes à Soweto. (Photo AP)

Soweto: Winnie Mandela et Coretta King se rencontrent

JOHANNESBURG (AFP) — Les épouses des deux plus célébres combattants pour les droits des noirs, Mmes Winnie Mandela et Coretta Scott King, se sont rencontrées pendant 90 minutes hier à Soweto, l'immense banlieue noire près de Johannesburg. "L'un des plus grands moments de ma vie", a déclaré Mme Coretta King, veuve du pasteur Martin Luther King assassiné à Memphis, Etats-Unis, en avril 1968, peu après sa rencontre avec Mme Winnie Mandela, au domicile de l'épouse de Nelson Mandela, "chef historique" du Congrès national africain (ANC, interdit) en prison depuis 24 ans.

"Ce n'est qu'un début", a également déclaré Mme King, en ajoutant que cette rencontre marquait le début d'une collaboration active entre les deux femmes dans le combat pour la "liberté", particulièrement pour "ceux qui vivent ici sous l'oppression.

De son côté, Mme Winnie Mandela s'est déclarée "fière" d'avoir reçu Mme King, la qualifiant d'exemple à suivre pour tous les noirs sud-africains.

Au cours d'une conférence de presse, hier après-midi dans les salons d'un grand hotel de Johannesburg, peu avant son retour aux Etats-Unis via Londres, Mme King a déclaré: "J'étais venue ici en messagère de paix". Puis elle a réaffirmé sa foi dans le principe que "les moyens violents ne débouchent pas sur des objectifs pacifiques".

Après avoir ainsi désavoué en termes voilés la politique de lutte armée suivie par l'ANC et soutenue par les chefs de file de l'opposition radicale locale, Mme King a indiqué que, si elle avait rencontré le président Pieter Botha — ce qu'elle n'a pas fait suite aux fortes pressions de cette opposition — elle lui aurait demandé l'autorisation de voir Nelson Mandela à la prison de Pollsmoor, car "j'aimerais, a-t-elle dit, essayer de l'atteindre...".

autour du globe

Karachi: arrestation d'un suspect

ISLAMABAD (AFP) — Un suspect du nom de Sulman Taraki, qui pourrait être l'organisateur de la prise d'otages sanglante du Boeing 747 de la Panam vendredi dernier sur l'aéroport de Karachi, a été interpellé mercredi à l'aéroport d'Islamabad et renvoyé à Karachi — d'où il venait — aux enquêteurs chargés de l'affaire, a indiqué jeudi l'agence officielle APP.

Les sources officielles interrogées jusqu'à présent ont refusé de confirmer que M. Taraki était soupçonné d'être la tête pensante des quatre pirates de l'air qui ont tué 21 personnes et en ont blessé plus d'une centaine lors de la prise d'otages.

Le journal ajoute même qu'un second suspect est parvenu à s'enfuir de l'aéroport d'Islamabad au moment de l'interpellation et qu'il se serait réfugié au siège de l'OLP dans la capitale pakistanaise.

1,500,000 grévistes au Brésil

RIO DE JANEIRO (Brésil) (AFP) — Plus de 1,500,000 grévistes ont paralysé hier les activités au Brésil après l'échec des négociations avec le patronat portant sur les hausses de salaires et en dépit d'une mise en garde du gouvernement.

La grève, d'une durée illimitée, qui, selon le gouvernement, menace le plan de stabilisation économique, a été approuvée mercredi soir lors d'assemblées réunissant les représentants de 800,000 employés de banque et 200,000 de la sécurité sociale des principales villes du pays.

Les employés du gaz ont également cessé le travail dans tout le Brésil et l'enseignement primaire a suivi le mouvement dans l'Etat de Sao Paulo.

Adoption d'un projet anti-drogue

WASHINGTON (AFP) — La Chambre des Représentants a approuvé hier soir un projet de loi destiné à renforcer la lutte contre la drogue aux Etats-Unis et qui prévoit notamment le recours à la force armée et le rétablissement de la peine de mort pour certains trafiquants.

Ce projet de loi, approuvé par 392 voix contre 16, doit être maintenant soumis au Sénat. S'il était adopté, il permettrait une fantastique escalade dans la croisade anti-drogue lancée récemment par le Président Reagan.

Des millions de dollars pourraient être consacrés au services de lutte contre les stupéfiants, à l'éducation, à la réhabilitation, ainsi qu'à l'éradication des cultures de drogue. En outre le projet permettrait de suspendre l'aide à des pays producteurs peu enclins à intervenir sur leur propre territoire. Enfin, il accorderait le pouvoir d'utiliser devant la justice des preuves obtenues de façon "illégale", un point qui a soulevé de vives contestations.

Médecin acquitté d'euthanasie

LA HAYE (AP) — La Cour d'appel de La Haye a rendu jeudi un arrêt qui fera date dans l'histoire judiciaire du pays, en acquittant un médecin accusé d'euthanasie.

La cour a ainsi confirmé le jugement prononcé en 1983 par un tribunal de première instance, qui avait acquitté le médecin, accusé d'homicide. Celui-ci avait mis fin aux jours d'une femme de 95 ans, à sa demande, en 1982.

Motivant sa décision, la Cour d'appel a estimé que le médecin avait "agi légitimement à l'intérieur des limites fixées par l'éthique médicale" et que, "étant donné la variété des opinions sur l'euthanasie dans la profession médicale, il ne revient pas au pouvoir judiciaire de faire un choix en cette matière".

Un physicien de l'IDS démissionne

SAN FRANCISCO (AFP) — Un des principaux physiciens travaillant sur la "guerre des étoiles", dont les découvertes avaient permis au président Reagan de lancer son appel en faveur d'un bouclier anti-missile dans l'espace, en mars 1983, a décidé de démissioner, a-t-on appris jeudi de sources officielles.

Peter Hagelstein, 32 ans, qui avait reçu la plus haute distinction accordée par le département de l'Energie en 1984, pour ses travaux sur le canon laser à rayon X, quittera le Laboratoire national de Lawrence Livermore (Californie) à la fin du mois, a-t-on indiqué de mêmes sources.

Selon un de ses collègues de MIT, où M. Hagelstein avait fait ses études, il aurait été "troublé par l'idée que ces travaux puissent servir à des fins militaires et désirait retourner à une carrière universitaire.

Mouvements contre le Chili

d'après AFP

La célébration au Chili du 13e anniversaire de l'arrivée au pouvoir des militaires le 13 septembre 1973 a été l'occasion hier de nombreux mouvements de protestation dans plusieurs pays d'Amérique latine et d'Europe.

L'une des plus importantes manifestations s'est déroulée en Argentine où environ 15,000 personnes ont participé à un rassemblement à Buenos Aires présidé par Mme Hortensia Bussi de Allende, veuve de l'ancien président du Chili Salvador Allende, tué lors du coup d'état militaire. A cette occasion, Mme Allende a lancé un appel à deux mouvements politiques de son pays, l'Alliance démocratique et le Mouvement démocratique populaire, pour qu'ils recherchent "un consensus" qui permette le retour au système constitutionnel.

En Uruguay, plusieurs milliers de personnes ont participé à une marche organisée à l'appel d'un comité d'exilés politiques chiliens.

Le régime militaire chilien a également été condamné au Vénézuela par l'Internationale démocrate chrétienne (IDC) dans un communiqué signé par l'ancien président vénézuélien Luis Herrera.

Discours de Pinochet

Pour sa part, le président chilien Augusto Pinochet, dans un discours à Santiago a qualifié "d'agression directe contre la nation" l'attentat, dans lequel cinq de ses gardes du corps ont trouvé la mort. Il a aussi mis en cause "l'impérialisme soviétique" à propos de la découverte au nord du Chili d'un arsenal de 50 tonnes d'armement lourd le 7 août.

Le chef de l'Etat chilien a annoncé la promulgation d'une loi rétablissant les listes électorales qui avaient été détruites par l'armée lors du coup d'Etat du 11 septembre 1973. Il a indiqué que d'autres "lois organiques" seraient adoptées pour compléter la Constitution, qui a prolongé jusqu'en 1989 le mandant du chef de l'Etat. La loi rétablissant dans ses fonctions le parlement sera elle aussi approuvée, et les règles concernant les activités des partis politiques entreront en vigueur "dans les premiers mois de 1987", a-t-il ajouté.

A propos de la lutte contre le marxisme, le chef de l'Etat a précisé: "Nous ne devons attendre aucune aide ni appui extérieur, car le monde libre est gravement affecté par la désinformation et ignore le danger ou ne désire pas l'accepter".

Un autre attentat fait 31 blessés dans un supermarché, à Paris

PARIS (AFP) - 31 personnes ont été blessées, dont 2 gravement, à la suite d'un attentat à la bombe perpetré aujourd'hui dans la cafétéria-restaurant d'un supermarché, dans le quartier de la Défense, aux portes de Paris.

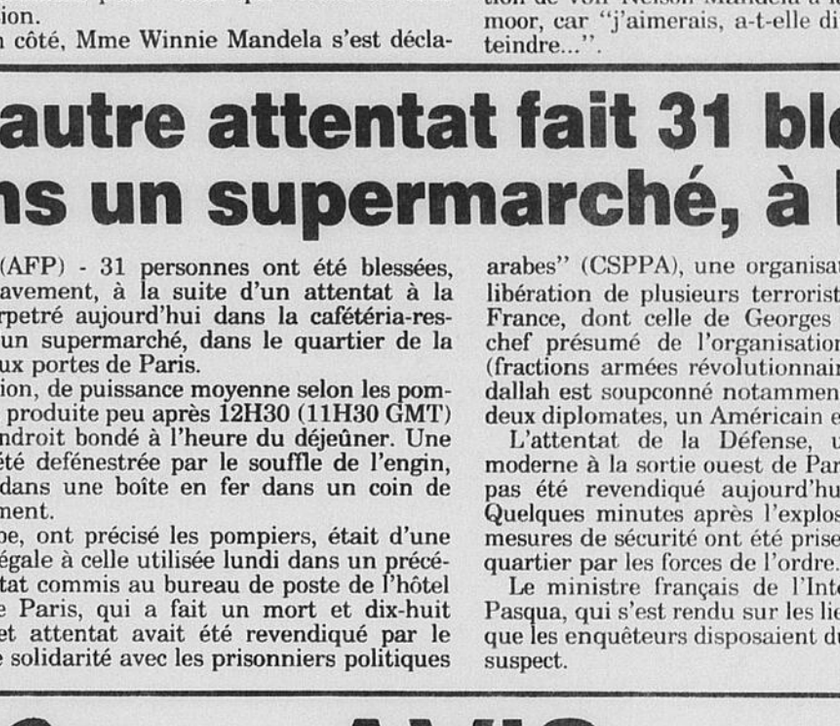
L'explosion, de puissance moyenne selon les pompiers, s'est produite peu après 12H30 (11H30 GMT) dans cet endroit bondé à l'heure du déjeûner. Une femme a été defénestrée par le souffle de l'engin, dissimulé dans une boîte en fer dans un coin de l'établissement.

La bombe, ont précisé les pompiers, était d'une puissance égale à celle utilisée lundi dans un précédent attentat commis au bureau de poste de l'hôtel de ville de Paris, qui a fait un mort et dix-huit blessés. Cet attentat avait été revendiqué par le "comite de solidarité avec les prisonniers politiques arabes" (CSPPA), une organisation qui réclame la libération de plusieurs terroristes emprisonnés en France, dont celle de Georges Ibrahim Abdallah, chef présumé de l'organisation terroriste FARL (fractions armées révolutionnaires libanaises). Abdallah est soupconné notamment de l'assassinat de deux diplomates, un Américain et un Israélien.

L'attentat de la Défense, un quartier ultra-moderne à la sortie ouest de Paris, n'avait toujours pas été revendiqué aujourd'hui à 12H40 GMT. Quelques minutes après l'explosion, d'importantes mesures de sécurité ont été prises tout autour de ce quartier par les forces de l'ordre.

Le ministre français de l'Intérieur, M. Charles Pasqua, qui s'est rendu sur les lieux, a indiqué enfin que les enquêteurs disposaient du signalement d'un suspect.

AVIS



RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ SECTEUR ORLÉANS

Afin de faciliter les travaux de réfection nécessaires au centre de débit des secteurs Orléans et Queenswood, l'Hydro Gloucester et l'Hydro Ontario vous sauraient gré de bien vouloir limiter, autant que possible, votre consommation d'électricité les 13 et 14 septembre prochains.

Ceci nous permettra d'effectuer l'installation d'équipement supplémentaire nécessaire sans interruption du service.

En cas de mauvais temps, ces travaux seront reportés aux 20 et 21 septembre.

Votre collaboration durant cette période sera grandement appréciée.

HYDRO GLOUCESTER - 822-2321 HYDRO ONTARIO - 230-5584

naissances et nécrologie

Naissances

BIENVENUE AUX JUMEAUX DOTH

Nous sommes heureux d'annoncer l'arrivée de Jaëlle 5 livres 3 onces et Julien 5 livres 8 onces, nés le 9 septembre 1986, à l'hôpital Général d'Ottawa. Tous nos remerciements au docteur Cyr.

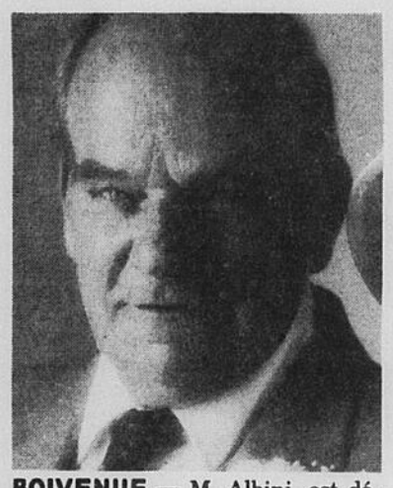
Joanne, Sylvain et Amélie.

LAFRANCE MARLEAU

Lorraine et Michel sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, Lisanne, née le 16 juillet 1986, pesant 7 livres, mesurant 20 1/2 pouces. Une petite soeur pour Mireille. Merci au docteur L'Heureux.

Nécrologie

BARBARIE — M. Albert Barbarie, époux de Ella Viau de Plantagenet, Ontario, est décédé jeudi le 11 septembre 1986, à l'âge de 84 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fils: Jean-Paul de Timmins, 3 filles: Yvette (Mme Rémi Trudeau) de St-Eustache, Mme Rose Chénier d'Ottawa et Gerry (Mme Roland Bertrand) de Montréal; 1 beau-fils: Laurent Gratton de Laterrière, Québec; 1 frère: Alfred de Plantagenet; 2 soeurs: Mme Irène Lamarche de Plantagenet et Mme Rosina Brazeau d'Alfred. Prédécédé par 1 fils: Royal et 1 fille: Hélène. Il laisse également 21 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Service religieux samedi le 13 septembre, à 14h30, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred.



BOIVENUE — M. Albini, est décédé le 10 septembre 1986, au Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, à l'âge de 57 ans. Il était époux de Bertha Larivière et fils de feu Octave Boivenue et de feu Philippine Labelle. Il laisse 3 fils: Gaston (Jocelyne Gauthier) de Hull, Alain (Suzanne Grégoire) de Gatineau, Marc à la maison; 2 filles: Louise (Serge Galipeau) de Petawawa, Anne (Denis Boivenue) de Maniwaki; 2 frères: Elzéar (feu Léone Lefebvre) de Hull, Daniel (Linette Poulin) de Vanier; 5 soeurs: Yvonne (Ovila Lacroix) de Gracefield, Marie-Anne (feu Alex Caron) de Maniwaki, Béatrice (feu Théophile Larivière) de Bouchette, Simone (feu Alex Landers) de Gracefield, Noëlla (feu Aldéric Larivière) de Bouchette; 2 beaux-frères: Paul Lacroix de Hull, Jean-Guy Jetté (Denise Richer) de Hull; 2 belles-soeurs: Léontine (feu Fernando Boivenue) de Maniwaki, Marie (feu Marcel Dunn) de Montréal ainsi que 2 petits-enfants: Martin et Patrick et plusieurs neveux et nièces. Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Elizabeth de Cantley, samedi le 13 septembre. Inhumation des cendres au cimetière de Maniwaki. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon, des dons à la Fondation Québécoise des maladies du Coeur (case postale: 1422, Hull, J8X 3Y3) seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à la Coopérative Funéraire de l'Outaoutais, 11 rue Ste-Bernadette, Hull. 778-2425.

CAMPBELL — Claude et Gilles, de Pointe-au-Chêne, sont décédés le 7 septembre 1986, à l'âge de 20 ans. Fils de René Campbell et de Denise Labrosse. Ils laissent 1 frère: Yves (Carole Richard) Grenville; 4 soeurs: Diane (Emile Dubois) Curran, Reina (Daniel Fauteux) Laval, Céline (Mario Richard) Montréal, Odette (Jacques Legris) St-Antoine. Ils reposent au salon funéraire Claude Gascon, 1031 Principale, Pointe-au-Chêne. Funérailles vendredi le 12 septembre 1986 à 14h, en l'église Notre-Dame du Rosaire, Pointe-au-Chêne. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi: 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

BARBARIE — M. Albert
Le service religieux aura lieu à 14h30, en l'église St-Paul de Plantagenet.

BOISVENUE — M. Albini
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Elizabeth de Cantley.

COTE — Mme Jacqueline
Une messe commémorative sera célébrée à 11h30, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull.

COUSINEAU — M. Napoléon
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

DALLAIRE — M. Roméo
Départ de la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset, Ottawa pour funérailles à 10h, en l'église St-Joseph, Ottawa.

GREIG — M. James
Départ de la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso pour service à 14h, en l'église Unie Gore.

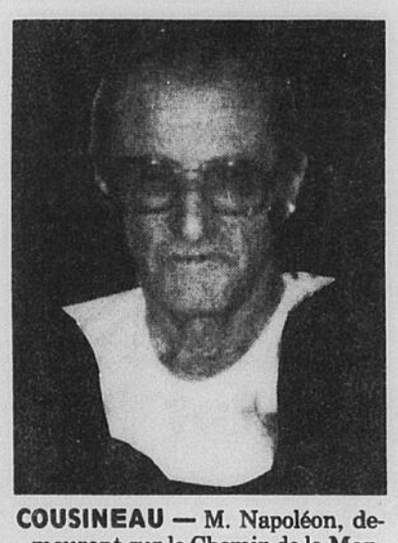
GRENIER — M. Raymond
Le service religieux aura lieu à 11h, en la Basilique de Québec.

HOFFMAN — M. Keith
Un service commémoratif aura lieu à 14h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

TESSIER — Mme Sophrana
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

THIBAULT — M. Oscar
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Nécrologie



COUSINEAU — M. Napoléon, demeurant sur le Chemin de la Montagne, Hull, est décédé à sa résidence mercredi le 10 septembre 1986, à l'âge de 68 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 1693 de Hull. Il était à l'emploi du Ministère de l'Agriculture depuis au-delà de 35 ans. Il était fils de feu Oscar Cousineau et de feu Rose Brière. Il était l'époux de feu Lucille Barbeau. Il laisse 3 fils: Rhéal (Hélène Lesage) de Gatineau, Gilles (Lisiane McFadden) de Hull et Serge (Ginette Lacroix) de Hull; 1 fille: Diane Cousineau de Hull; 2 fréres: Jean-Louis de Hull, Oscar (Laureen Lepage) d'Aylmer; 3 soeurs: Jeannette Lavigne d'Aylmer, Claire (Claude Bélanger) de Glen Hammond, Jacqueline Taillefer de Buckingham; 5 petits-enfants: Roch, Valérie, Yanick, Carl et Isabel. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu samedi le 13 septembre, en l'église St-Raymond de Hull, à 11h, parents et amis son invités à y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

DALLAIRE — M. Roméo membre fondateur de la Société des sourds catholiques Ottawa-Hull, est décédé à l'hôpital, le mercredi 10 septembre 1986, Roméo Dallaire à l'âge de 87 ans. Epoux de feu Sadie Little. La famille acceuillera parents et amis à la maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville) à compter de 19h, jeudi. Les funérailles auront lieu samedi en l'église St-Joseph d'Ottawa à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons, en mémoire de M. Roméo Dallaire, au centre de santé Elizabeth Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa. K1N 5C8, ou Association Internationale Canadienne Catholiques des sourds, a/s de Richard Csabi, 19 Highbourn Crescent, Gloucester, Ont. K1B 3H7, seraient appréciés. Communication téléphonique pour les sourds est disponible au numéro: 235-1867.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
LUCILLE.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
M.P.

Nécrologie

DANIS — Soeur Marie-des-Anges (Amarilda Danis), des soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à la maison mère, Ottawa, le 10 septembre 1986, à l'âge de 88 ans dont 65 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Israël Danis et de Elisabeth Charette, décédés. Née à Montcerf, Québec, elle entra en religion le 2 juillet 1918 et fit profession le 4 janvier 1921. Elle laisse dans le deuil quelques neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à l'Oratoire de la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le vendredi 12 septembre 1986 à 19h30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

DIONNE — Alice née Guertin, est décédée à Québec, le 9 septembre 1986. Epouse de M. Charles A. Dionne C.R. Elle laisse ses enfants: Françine (Simon Morency) et Marie-Andrée, Nycole (Robert Leblond), Jean-François (Gisèle Garon), Charles-Robert ainsi que ses petits-enfants: Martin et Patrice Blanchet, Charles-François Morency, Stéphanie Leblond et Josée-Anne Dionne; ses belles-soeurs: Mme Gilberte Bédard-Guertin, Mme Blandine Dionne-Laflamme, Mme Thérèse Dionne-Auger, Mme Marcelle Pineault-Dionne ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au Funérarium Lépine Cloutier Ltée, 975 rue Marguerite Bourgeois, Québec, jeudi de 14h à 18h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré, vendredi le 12 septembre, à 15h, en l'église St-Antoine Tilly, où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie et de là au Crématorium Lépine Cloutier Ltée. Au lieu de fleurs des dons à l'Association du Diabète du Québec Inc., 1111 St-Dominique, Montréal, H2X 3V6 seraient appréciés. Pour renseignements: 529-3371.

DUBEAU — Mme Alice (née Rivard), est décédée subitement le 5 septembre 1986, à l'âge de 71 ans. Outre son époux, Jean, elle laisse ses enfants: Rita (Mme Fred Patterson) de London, Ontario, Ginette (Mme Paul Golightly) d'Ottawa, Lynn (Mme Kevin Harney) de Gloucester, Gilles (époux de Karen) de Saskatoon et Claude (époux de Diane) de Gloucester. Elle laisse également 2 soeurs: Yvonne (Mme Claudio St-Louis) d'Ottawa et Gisèle (Mme François Dorey) de Brantford, Ontario ainsi que 7 petits-enfants: Michel, Chantale, Shanon, Carolyn, Nicholas, Nadine et Eric. Un service commémoratif sera célébré vendredi le 12 septembre 1986 à 14h en l'église St-Jacques d'Embrun, Ontario.

GREIG — M. James (Jim), est décédé à Buckingham, le 10 septembre 1986, à l'âge de 81 ans. Il était résident de Thurso. Il laisse 1 belle-soeur: Mme Viviane Greig de Thurso ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au salon J. Hubert Villeneuve, 134 St-Alexandre, Thurso. Service en l'église Unie-Gore, samedi le 13 septembre,à 14h. Inhumation au cimetière Gore.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
J.L.

Nécrologie

MOYNEUR — M. René, de Hull, est décédé le 11 septembre 1986, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Jacqueline Chartrand. Il laisse 1 fils: Robert; 4 filles: Alice Chaîne, Rose Guevremont, Pauline Moyneur, Diane Kenney; 1 frère: Eugène; 1 soeur: Irène Bellefeuille. Il laisse également 9 petits-enfants; 2 arrière petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il repose au Funérarium Beauchamp Ltée, succ. Lionel Emond et Fils, 271 boul. St-Joseph, Hull, samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Funérailles: lundi le 15 septembre à 11h en l'église St-Jean Bosco. Pour renseignements: 770-1300.



SEGUIN — Yvonne (née Soucy), demeurant au 32 Iberville, Hull, est décédée dans un hopital local, mardi le 9 septembre 1986, à l'âge 74 ans. Elle était la fille de feu Edouard Soucy et de feu Azilda Séguin. Elle était l'épouse de feu Donat Séguin. Elle laisse 2 fils: Jacques (Marguerite Gauthier) de Hull, Georges (Alice Leblond) de Plantagenet; 4 filles: Pierrette (Robert Bélanger) de Hull, Mme Lise Foucault de Hull, Ginette (Claude Groulx) de Plantagenet et Diane Séguin de Hull; 2 frères: Arthur (Carmen Labelle) de Hull et Lucien Soucy. d'Ottawa; 5 soeurs: Annette (Rhéal Gauthier) de Hull, Aline (Henri Berthiaume) de Hull, Alice (Stolan Latraverse) de Sorel, Georgette (Lucien Morrissette) de Hull, Rollande (Alfred Beaudry). Elle laisse également 3 belles-soeurs: Blanche Gingras, Augustine Séguin et Gertrude Soucy toutes de Hull ainsi que 13 petits-enfants et 7 arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu vendredi le 12 septembre, en l'église Ste-Bernadette de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

TESSIER — Mme Sophrana, de Rockland, est décédée le 11 septembre 1986, à l'âge de 82 ans. Sophrana Boudreault était épouse de Hubald Tessier. Elle laisse 2 fils: Rolland (Alice Ménard) et Denis (Nicole Gareau) d'Ottawa; 3 filles: Helen (Yvan Desjardins) de Rockland, Lucille Mullins d'Ottawa et Lorraine Crête de Vanier; 1 frère: Edgard de Wendover ainsi que 8 petits-enfants et 4 arrière petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles samedi le 13 septembre, à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière St-Pascal. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Des dons à la Fondation Canadienne des maladies du Coeur seraient appréciés.

THIBAULT — M. Oscar, est décédé après une longue maladie, jeudi le 11 septembre 1986, à l'âge de 87 ans et 11 mois. Il était époux de feu Germaine Thibault (née Patry). Il laisse 3 enfants: Roger (époux de Thérèse Parisien) de Candiac, Jean-Paul (époux de Marjorie) de Windsor et Claire (épouse de Pierre Hubert) d'Ottawa. Il laisse également dans le deuil, 10 petits-enfants et 5 arrière petits-enfants. Parents et amis sont invités à assister à la célébration eucharistique, qui aura lieu samedi le 13 septembre 1986, à 11h, en la Basilique Notre-Dame (promenade Sussex), suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Ceux qui le désirent peuvent faire parvenir des dons à l'Oeuvre Missionnaire, Institut Voluntas Dei, 6477 Lemay, Montréal, Québec. H1T 2L6. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Ottawa. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 748-1200.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
P.B.

In Memoriam

IN MEMORIAM



BLAIS — Germaine (née Pagé). Chère maman, ton doux souvenir, ta bonté, ton courage devant la maladie furent pour nous tous un exemple d'amour et de foi. Il y a déja deux ans, tu nous quittais, un sourire sur les lèvres, pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtres, ta vie coule toujours en nous pour nous garder unis comme tu le désirais, afin de pouvoir te rejoindre dans un monde autre que le nôtre, pour t'entourer comme autrefois. Maman chérie, veille sur ton époux et tes enfants, donne la paix et le courage, à cette petite famille qui reste toujours tienne.

Ton époux et tes enfants

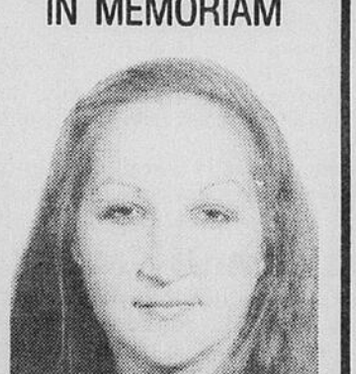
IN MEMORIAM



HAMELIN — A la douce mémoire d'une épouse et d'une mère bien-aimée, Mme Carmen Scott-Hamelin, décédée le 13 septembre 1985. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais dans nos coeurs ce qu'elle fut pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux, Claude, ton fils Sylvain.

IN MEMORIAM



CADIEUX — A la douce mémoire de notre fille, Diane, décédée le 12 septembre 1983. Trois longues années se sont écoulées mais pas un seul jour sans que nous pensions à toi Diane. Tu es constamment dans nos coeurs. Amis, vous qui l'avez connue, ne l'oubliez pas dans vos prières. Vous êtes invités à assister à une messe qui sera célébrée en l'église St-Jean-Bosco le vendredi 12 septembre à 19h.

Ton père, ta mère tes frères et ta soeur.

IN MEMORIAM

ROY — A la douce mémoire de M. René Roy qui nous a quittés le 3 septembre 1982. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vie demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Il y aura une messe le 13 septembre à 7h30 p.m. en l'église St-Mathieu de Hammond.

Ton épouse et tes enfants

In Memoriam

IN MEMORIAM



TASSE — A la douce mémoire de M. René Tassé, décédé le 14 septembre 1956. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 13 septembre à 20h15 en l'église de St-Pascal-de-Baylon, Ontario.

Ton épouse Eglantine, tes enfants: Lucille, Lise, Germain, Fernande, Denise, Gilles, Laurier, ainsi que tes 13 petits-enfants.

IN MEMORIAM

DOMPIERRE — A la douce mémoire de Edith Dompierre, décédée le 12 septembre, 1985. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans mon coeurs. Ma seule consolation c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour elle.

Ton époux, Paul.

Remerciements

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.B.

REMERCIEMENTS

BERCIER — La famille de M. Léo Bercier désire remercier tous les parents et amis qui lors du décès de ce dernier, survenu le 14 août dernier, à l'âge de 72 ans, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances ou dons à la Société Canadienne du Cancer. Toutes les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Merci au personnel du 2e étage du Centre Elizabeth Bruyère pour les bons soins.

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

IN MEMORIAM
À la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à
la Fondation du Québec des maladies du coeur
771-8595

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
204—Déménagement, transport
206—Déneigement
208—Maisons: réparations, entretien
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
252—Affilage
253—Alarmes
254—Aménagement de terrain
255—Appareils ménagers
256—Arbres
257—Assurances
258—Bijouterie
259—Chauffage, climatisation
260—Cheminées
261—Clôtures
262—Comptabilité
263—Construction
264—Couture
265—Couvreur
266—Décoration intérieure
267—Déménagement, transport
268—Démolition
269—Déneigement
270—Dessinateurs
271—Divers
272—Ebénistes
273—Echafaudage
274—Electricité
275—Esthétique-Coiffure
276—Extermination
277—Ferblantiers
278—Fer ornemental
279—Foyers, poêle à combustion
281—Gouttières
282—Impôts
283—Imprimerie
284—Isolation
285—Jardinage
287—Machines à coudre
288—Maçonnerie
289—Maisons, réparations, rénovations
290—Menuiserie
292—Nettoyage, ménage
293—Pavage
294—Plâtriers, peintres
295—Plombiers
296—Piscines
297—Pourvoyeurs
298—Rénovations
299—Rembourrage
300—Réparations
301—Réparation, petits appareils
302—Serruriers
303—Service 24 heures
304—Soudure
306—Tapis, tuiles, céramiques
307—Taxi
308—Téléviseurs
309—Vidéos
310—Vitrerie

EMPLOIS
311—Aide demandée
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
350—Offres d'emploi
372—Personnel de bureau
373—Personnel de métier
374—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs
390—Services spécialisés
391—Technologie d'ordinateur

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer, Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
432—Maisons à louer
435—Logements demandés
436—Logements meublés
437—Logements à partager
438—Logements à sous-louer

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
478—Condominium demandés
479—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons seules extérieur
500—Maisons à vendre (Ontario)
515—Maisons seules demandées
516—Maisons seules extérieur

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
535—Maisons à revenus (Ontario)
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets et maisons de campagne
562—Fermes
564—Maisons mobiles et préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Québec
578—Villégiature — Ontario
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux
585—Commerces
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
685—Yachts et bateaux

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

104 PERDU

JONC — mariage, environ aréna Campeau, Templeton. Récompense. 643-3006.

105 AGENCE DE RENCONTRE

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

101 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

N/réf: CA86-376
Rénovations
80 chemin Bayview, Ottawa, (Ontario)

N/réf: CA86-429
Vestiaires et Poste de premièrs soins, Parc de la Gatineau, (Québec)

N/réf: CA86-443
Services de climatisation et de ventilation Matériels de la CCN

dans la Région de la Capitale nationale

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 25 septembre 1986.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associaitons de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

101

Canada

106 TROUVE

PETIT — chien blanc, quartier Rivière, près de la rivière, 568-5498.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

101 AVIS LEGAUX

Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton

HIVER 1986-87
APPEL D'OFFRES — DÉNEIGEMENT 1986-87

Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton sollicite des offres pour le déneigement à une partie ou à l'ensemble de ses écoles. Les soumissions devront être cachetées et porter la mention suivante: Soumission — Déneigement. Elles seront adressées à M. W. Crossan, directeur général, 1695, chemin Merivale, Nepean (Ontario), K2G 3R4. La date de clôture du dépôt des soumissions a été fixée au 3 octobre 1986 16h 00

Chaque soumissionnaire est prié d'indiquer le taux horaire exigé et de préciser sur quelle(s) école(s) porte sa soumission, ainsi que le type de matériel qu'il emploiera. De plus amples détails peuvent être obtenus du surveillant de l'entretien, entrepôt de l'Ouest, au no 836-3400, ou de M.A. Fortin, surveillant de l'entretien, entrepôt de l'Est, au no 824-4477. Les intéressés peuvent se procurer les formules de soumission auprès du Service des achats, au siège social du Conseil (1695, chemin Merivale). Aucune soumission, pas même la plus basse, ne sera forcément accpetée.

J. Ladouceur *Président* — **W. Crossman** *Directeur de l'éducation*

101

appel d'offres

Gouvernement du Québec

TRANSPORTS QUEBEC

Projet: 778-0918-6 — Construction d'un écran sonore érigé sur remblais de terre, le long d'une section de l'autoroute 5, dans la ville de Hull, M.R.C. Communauté régionale de l'Outaouais, circonscription électorale de Hull. Longueur de 1,50 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: cautionnement de soumission: 77 000,00 $ ou chèque visé: 38 500,00 $.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats. Ministère des Transports, 700 est boul. St-Cyrille, (20e), Québec, G1R 4Y9, Téléphone: (418) 644-8848

OU

Service des Contrats, Ministère des Transports, 255 est, Crémazie, (1er), Montréal, H2M 1L5, Téléphone: (514) 873-6061

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est, Crémazie (1er), Montréal, Québec, H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures le mercredi, 8 octobre 1986.

Le Sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

101

Québec

109 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE — de rencontre Sylvie, de 14h à 21h, 595-3000.

AMYSEULE
CLUB — danse pour gens seuls. Auberge Janeville, 200, chemin Montréal, du mercredi au dimanche. 746-8115.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 rue MacKay, centreville, Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE — pour gens seul, sera ouvert du jeudi au dimanche à compter du 1er septembre. Salle Le Marquis, Sheraton Le Marquis, 131 rue Laurier, Hull. Information: 776-6717.

BONNE NOUVELLE — Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 820-7709.

CLAIRVOYANTE — lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONNAISSEZ — l'avenir par les cartes, 778-2206.

101 AVIS LEGAUX

Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton

HIVER 1986-87
APPEL D'OFFRES — DÉNEIGEMENT 1986-87

Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton sollicite des offres pour le déneigement à une partie ou à l'ensemble de ses écoles. Les soumissions devront être cachetées et porter la mention suivante: Soumission — Déneigement. Elles seront adressées à M. W. Crossan, directeur général, 1695, chemin Merivale, Nepean (Ontario), K2G 3R4. La date de clôture du dépôt des soumissions a été fixée au 3 octobre 1986 16h 00

Chaque soumissionnaire est prié d'indiquer le taux horaire exigé et de préciser sur quelle(s) école(s) porte sa soumission, ainsi que le type de matériel qu'il emploiera. De plus amples détails peuvent être obtenus du surveillant de l'entretien, entrepôt de l'Ouest, au no 836-3400, ou de M.A. Fortin, surveillant de l'entretien, entrepôt de l'Est, au no 824-4477. Les intéressés peuvent se procurer les formules de soumission auprès du Service des achats, au siège social du Conseil (1695, chemin Merivale). Aucune soumission, pas même la plus basse, ne sera forcément accpetée.

J. Ladouceur *Président* — **W. Crossman** *Directeur de l'éducation*

101

109 MESSAGES PERSONNELS

DAME — soixantaine, 5 pieds 7 pouces, demande partenaire de danse pour Niveau 111 ou 1V, 235-9788.

ECKANKAR — Centre de Hull offre une série de 12 causeries-ateliers sur "La clé des mondes secrets" au Cegep de l'Outaouais, les mardis du 23 septembre au 9 décembre, de 19h30 à 21h30. L'inscription a lieu au premier cours et le cours se donne au local CT 01, entrée porte 20. Frais d'inscription. Renseignements supplémentaires, 771-5353.

HOMME — Divorcé 29 ans, aimerait rencontrer jeune femme délicate et féminine qui aime enfant, plein air, musique, danse et voyage. Ecrire à case postale 225, Gatineau, Québec, J8P 6J2.

JOHN TURNER — ou les personnes connaissant ses allées et venues, veuillez contactez Joy Wallingford 737-1782.

"LA JAVA BLEU"
VOUS offres soirée dansante tous les vendredi soirs au Pavillon Bleu, 107 Première avenue (angle Notre-Dame), Gatineau. 663-8070.

PENSEE — par les cartes, tarots et pouls, 684-0480.

PROFESSEURE — 41 ans, 5 pieds 3 pouces, rondelette, jolie, extravertie, aimant littérature, cinéma, théâtre, gastronomie, voyage cherche ami trentaine, mince, instruit, intéressant, gentil pour relation aérée et enrichissante. Bedonnants, ignorants et déplaisants s'abstenir. Ecrire à case A45 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

RENCONTRES — pour gens seuls. Info 776-4790.

TIREUSE — de bonaventure, 643-3579.

YOGA RELAXATION
ET — thérapie antistress. Particuliers et groupes. André: 684-6001.

120 AMEUBLEMENT

10 — rue Paquin, Limbour. Vente déménagement, 13 et 14 septembre, de 9h30 à 12h. Lits, divans, télé, etc. 568-2465.

2 LITS — d'hôpital en métal. Après 16h, 568-8914.

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BEAUX — meubles antiques à vendre, 770-9727.

DIVAN — fauteuil, rideau 75X84, tringle en bois, 568-3008.

DIVAN-LIT — table plus chaises de cuisine; fauteuil et tabouret; prix à discuter, 561-0245.

ENSEMBLE — de cuisine, 5 chaises, $185 négociable, 561-9229.

ENSEMBLE — de salon 3 ans d'usage, $425. 243-1631 561-1168.

ENSEMBLE — de salon, gris, 568-6035 243-0563.

ENSEMBLE — de salon modulaire, 6 morceaux, valeur $1200 pour $500; ensemble de chambre, 2 bureaux, 2 tables de chevet, tête de lit en bois naturel, valeur $2000 pour $950. le tout en excellent état. 778-2419.

ENSEMBLE — de salon avec 3 tables, demande $350, 243-0989.

ENSEMBLE — de salon: chaise et sofa, $200; laveuse sécheuse $300. 568-0892.

ENSEMBLE — De salon, aubaine, vente rapide. 561-1059.

ENSEMBLE — de salon Sklar, très propre, $275. 827-3202.

ENSEMBLES — De salle à manger (6 morceaux) et de salon (7 morceaux), chêne massif, $500 chacun. 770-0421.

ENSEMBLES — de salon et salle à manger, en Orme, pointe diamant, 20 morceaux, peut être vendu séparemment, 568-3488, 568-8241.

LAVE-VAISSELLE — table de cuisine avec 4 chaises, 568-7810 après 17h.

LIT — 54 pouces avec sommier et support, orthopédique, $450, 595-1509.

LIT — d'eau Queen Size, en pin, bureau de femme Hi-Boy, avec bureau d'homme, valeur $1,800 demande $1,250, après 16h, 777-8924.

120 AMEUBLEMENT

LIT — double, bureau et grand miroir, table à café, lazy-boy, lampe sur pied, table de cuisine et 4 chaises, prix à discuter, 776-4539.

LIT — simple $125; divan sectionnel $295; étagère vidéo-stéréo $105; réfrigérateur $275; poêle $275. Tous propres, bon état, 770-3763.

MEUBLE — Lampe, draperie, tapis salon, bureau d'étudiant, 777-7417.

MOBILER — chambre à coucher, $250; 1 bureau $200; ensemble de cuisine, $400, 3 table de salon, $250, 561-0251.

MOBILIER — chambre à coucher, antique, 568-6038 après 16h.

MOBILIER — de chambre, provincial, immaculé, 663-1374.

MOBILIER — de chambre à coucher, matelas et sommier, $400, 561-4769.

MOBILIER — De salle à manger, chêne massif, table, 6 chaises, vaisselier, buffet. Fini au choix. $5,000. Emile Massie spécialiste finition de meubles. 777-9884.

MOBILIER — De salon en pin, 12 morceaux, tapis 16X12, rideaux. Le tout $700. 771-3891.

MOBILIER — de salon avec table, $150; store verticaux brun 96X82, $225; 684-1913.

MOBILIER — de salon 3 pièces, fauteuil et causeuse inclinables, fauteuil berçant, couleur ambré, style moderne, $1,800. 595-1509.

MOBILIER — salon complet, cuisine, mini laveuse sécheuse. 561-3187, 561-2380.

MOBILIERS — de salle à manger et de salon, foyer avec système de sons, tables de salon, 643-5826.

POELE — réfrigérateur, mobilier de chambre, prix à discuter. 243-0669 après 21h.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

ROXTON — mobilier salle à manger, sofa, table à café, lit, etc. 837-3932.

SOFA — chaise et table; lit simple 39 pouces. A vendre. 561-0224.

SOFA — et chaise, style français provincial, $200. Après 17h 770-7876.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE — de chambre à coucher, 3 pièces, Victorien Anglais, bois de rose, dessus de marbre, $3,500; lit en laiton, 48 pouces, avec bureau en chêne, $600; autre antiquités. Après 17h, 684-6958.

LIT — en laiton 54 pouces, $500; 2 ensembles de bureau pour chambre à coucher $250 et $450 ferme. 568-9401.

MOBILIER — de chambre à coucher antique, 6 pièces, en érable, parfait état, 777-9048 après 18h.

RADIO — DeForest Crosley, 2 victrolas, 1 buffet en très bon état, 663-0372 après 18h.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE Gatineau — achetons, vendons des appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B & B APPLIANCES
GRANDE — Sélection d'appareils ménagers de qualité. Reconditionnés. Garantie jusqu'à un an. 1111 Wellington, 725-1231.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CUISINIERE — jaune or, 30 pouces, garantie 1 an, auto-nettoyant, Kenmore. Laveuse et sécheuse Kenmore, avec garantie. Prix à discuter, 776-4539.

CUISINIERE — électrique, 30 pouces, couleur jaune, très bon état, prix à discuter. 568-5621.

CUISINIERE — Réfrigérateur, très propre, bon état, $300 le tout. 568-3830.

GRAND — frigo $300, poêle $75, très bon état, 770-5625, message: 777-3832.

124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE — sécheuse, $150 chacun, 243-0634.

LAVEUSE — sécheuse, $650. Poêle, réfrigérateur, $550, 663-5541.

LAVEUSE — sécheuse, bon état, $250, 561-0251.

LAVEUSE — sécheuse, compactes, utilisées 1 an, $625, 770-8434.

LAVEUSE — sécheuse, poêle, réfrigérateur, $150, garantie, 744-7610.

MINI — Laveuse et sécheuse, amande, avec support, 1 an d'usage. Demande $750. 770-7455.

POELE — 24 pouces, lave-vaisselle, excellent état, 595-1166 après 18h.

POELE — blanc 30 pouces, $150, 671-2187.

POELE — et réfrigérateur Bélanger, couleur brun, aussi congélateur 13 pieds cubes, très bon état, 561-1409.

POELE — Kenmore, couleur cuivre, très propre, $200, 663-9733.

POELE — Moffat, couleur or, excellent état, $225, 561-6076.

POELE — réfrigérateur, vert, très propre, $600. 643-1715.

POELE — réfrigérateur blancs, bon état. 568-8910.

POELE — réfrigérateur, blancs, meilleure offre, soir: 778-6282.

POELES — avocado et amande, prix à discuter, 561-2709, 561-4374.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

REFRIGERATEUR — couleur or, $225, bon état. 561-8927.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

SYSTEME — De son comprenant: radio am/fm cassette, table tournante, 4 haut-parleurs. Valeur $1,000 demande $350 ou meilleure offre. 243-0659.

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64 — avec jeux et logiciel plus abonnement à la revue Commodore. Après 19h 778-0618.

ORDINATEUR — Tandy 1000, 384 k, avec software. Aubaine. Presque neuf. Après 18h, 663-6392.

134 MUSIQUE

AMPLI — Rolland cube 60, aubaine, 663-7852.

ANCIEN — piano, $500, bon état, 643-4014.

BATTERIE — Rodgers 12 morceaux, $500 ou meilleure offre, 777-0407.

BATTERIE — Stuart, $275, 771-1680.

COURS — de batterie et de percussion, étudiant sérieux seulement. 663-9502.

DISCO — 5 ans d'expérience, 568-7515, 568-9537.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE — mobile, musique toutes occassions. Jour: 663-8977, soir: 568-1301.

DISCOTHEQUE — tous genres de musique. Gilles 568-7440, Bob 771-9297.

FLUTE — traversière de qualité, en argent massif, remise à neuf, après 17h 595-1025.

GUITARE — Gibson Les-Paul, $450.; système de son Sony. 568-8714.

ORCHESTRE — Musique des années 50 à 80. 643-9063, 771-3798.

ORGUE — Baldwin, 36 pédales, comme neuf, cause invalidité, demande $5,500 vaut $13,000, 749-0470.

ORGUE — Kawai, prix à discuter, 663-0390.

ORGUE — Yamaha, 2 claviers, $550. 663-3501.

ORGUE — Yamaha 2 claviers, bon état, $800. 776-5805 après 17h.

ORGUE — Yamaha, 2 claviers avec battement, bon état, prix à discuter. 561-2704.

PIANO — antique, acajou, banc, $500, 663-2881.

PIANO — antique, bon état, 568-6038 après 16h.

PIANO — Appartement et 4 pianos haut, tous reconditionnés à neuf, avec garantie. 746-8985.

PIANO — appartement, bon état, $1250. 771-3404.

PIANO — droit, $850. Après 17h, 776-5615.

134 MUSIQUE

PIANO — Evans Bros, $550. jour: 568-5169, soir: 778-3067.

PIANO — moderne à vendre, $1,750. 568-2280.

SCHOOL — Piano, Kimball, avec banc, très propre, $2,200. (613) 487-2265.

SYSTEME — De son, 70 watts par canal, 2 tables tournantes, 1 mixer, 1 ampli, 1 tape deck, 2 colonnes. Prix à discuter. 777-8706.

136 BICYCLETTES

VENTE — de vélo par Rent-a-bike. Tout genres, bon prix, dimanche 14 septembre à 16h, dans le stationnement derrière le Château Laurier, 233-0268.

142 MATERIAUX

720 PIEDS — de revêtement extérieur neuf, Canexel, aspect cèdre rugueux, Ced'-R-Tex 25, emballé dans ses paquets originaux de couleur bleu, planche de déclin 9 pouces en longueur de 16 pieds, maintenant non disponible en cette longueur dans les magasins. Demande $600. Après 18h, 770-8199.

144 OUTILLAGE

POMPE JACK — 40 pieds pour construction, neuve, meilleure offre. (819) 427-5558.

148 VETEMENTS A VENDRE

3 MATEAUX — homme valeur $250 demande $75, 2 femmes: $100 chacun, bottes cowboy pour fille neuves, pointure 8, $50. 561-2481.

MANTEAU — De loup, dame, 9-10, $350; manteau de laine et de drap. 827-1280.

MANTEAU — en lapin, avec cuir, grandeur 10 ans, $300, 770-4197.

ROBE — de mariée, grandeur 13, avec chapeau, 777-5786 après 18h.

ROBE — De mariée satin blanc, chapeau avec voile, grandeur 11-12, impeccable, bon prix. 568-1655.

SPENCER — corsetière, gaine, soutien-gorge, supports médicaux, sur mesure. Germaine Lafrance, 663-3964.

VETEMENTS — de maternité, grandeur 5-6 et 7-8, vêtements d'enfants de 3 mois à 4 ans et articles d'enfants. 568-5100.

150 COIN DU BEBE

MEUBLES — accessoires, vêtements, 0-3 ans, garçon, été-hiver. 568-7241.

MOISE — fait à la main, artisanal, 770-2682.

VETEMENTS — De bébé, naissance à 3 ans. $150. 561-9410.

152 DIVERS A VENDRE

2 LAVEUSES — 1 réfrigérateur, 1 congélateur, portes intérieures, 2 poêles, 1 séchoir à cheveux pour coiffeuse, ensemble de cuisine avec 6 chaises, enseigne commerciale, 777-8417.

2 PORTES — de garage insulées, 8X7 pieds, 745-6507.

3 LAVE-VAISSELLES — laveuse, réservoir à eau, orgue, 568-8764.

AQUARIUM — 33 gallons, tout équipé, avec poissons, $200. Table de cuisine avec 4 chaises, $60. 568-1974.

ARMOIRES — de cuisine à vendre 643-4773.

ASPIRATEUR — Electrolux, 3 ans d'usage, demande $220, 776-4554.

ASPIRATEUR — Electrolux, 3 ans d'usage, comme neuf, $200, avec balai électrique, entre 10h et 15h, 986-9842.

CABINE — Fibrobec neuves et usagées, vente et service. (819) 766-2511.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

CLOWN
VENEZ — Célébrer votre fête avec Lulu le clown. Gâteau 8X10 pour adultes et enfants. Rendez-vous seulement, 561-9379.

CONGELATEUR — Westinghouse debout, 15 pieds cubes; radio portatif Realistic am-fm avec cassette; bicyclette à exercise, bicyclette 3 vitesses 21 pouces pour fille, 643-4414.

DIVERS — rideaux: salon, chambre, stores de toile, cause déménagement, 777-9181.

152 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE — alliances: jonc et bague (diamant), 568-8554.

EQUIPEMENT — complet de gardien de but. 778-7417.

EQUIPEMENT — de gardien de but, très bon état, valeur $1,200 pour $700. Après 18h, 643-1115 Gilles.

EQUIPEMENT — de gardien de but complet avec patins grandeur 10, $550. 643-4077.

EQUIPEMENT — de ski alpin Rossignol, bottines Munari pointure 8, $250 ou meilleure offre, 643-9159.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FOURNAISE — électrique à l'air forcé, 25 kw; réservoir à eau chaude 40 gallons; en très bon état, $700. 663-5272.

LAVEUSE — de tapis Electrolux, valeur $429 pour $150. 771-4904.

LAVE-VAISSELLE — 1 an, $325; équipement d'hockey au complet 6 à 8 ans, $60, 561-0168.

LITS — supperposés, garde-robe double, matelas et sommier; divan-lit; peintures à l'huile. 745-3626.

MEUBLES — appareils ménagers et linge à vendre, 643-3579.

PATINS — SK blancs, 6 1/2, lame professionnelle, excellent état, achat mars 86. Demande $300. Diane, 568-5424.

PEINTURE
GRANDE — vente de peinture Sico. Quincaillerie Desiardins 777-5275.

PETITE — Fournaise à air forcé à l'huile, immaculée, $250 ou meilleure offre. 663-3516.

PLYWOOD — Super spécial, 4'X4', 1/2'', $5.10, 4'X8', épinette, 1/2'', $15.25, 5/8'' embouveté, $18.95, 3/4'', $21.10, 5/8'' sapin, $18.50, aspenite 7/16'', $6.95, 5/8'' aspenite embouveté, $13.90. Portes et fenêtres. (613) 764-2876.

POELE — Or, 30 pouces; système de son; plusieurs articles de maison. Bons prix. Cause déménagement. Après 18h, 561-5352.

PORTE-BAGAGE — 14 pieds cubes, $75. 568-2463.

PORTES — de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PUPITRE — 30X60, 5 tiroirs, $75; table et chaises. 778-8095.

PUPITRE — et chaise. 446-4756.

SPECIAL
RECOUVREMENT — extérieur (color lock), blanc, 9 pouces, .72 cents le pied carré; panneaux pour recouvrement extérieur immitation de bois, 4 couleurs, .75 cents le pied carré; 771-8458.

TABLE — de ping-pong, bon état, $100. 684-7347.

TABLE — ping-pong, Denise, 663-6365, 996-3805.

VENTE — de déménagement. 2 tables de salle à diner antiques, 1 avec 4 et 1 avec 2 chaises. 2 fauteuils pivotants en cuir. Table de patio et parasol avec 8 chaises. Barbecue avec attachement électrique. Plusieurs articles en plus à vendre. S'adresser au 42 rue Chouinard, Hull.

154 DIVERS A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS — porte de garage. 457-1349.

ACHETERAIS — vieux pianos peu importe l'état. 771-3404.

DESIR — vêtement de maternité pour travail de bureau, grandeur 5-6. 776-3704.

POELE — réfrigérateur et ameublement, 643-3217.

160 VENTE DE GARAGE

130 Dollard — Hull, 13-14 septembre.

160 VENTE DE GARAGE

133 — rue Isabelle, Hull, 13 et 14 septembre de 10h à 17h. Articles de bébé et autres, pour informations: 778-2456.

555 DE BRETAGNE — Aylmer, samedi le 8h à 18h.

AUBAINE! — samedi 13 septembre, un peu de tout. 23 Fréchette, Hull.

PLUSIEURS — familles, 28 Glenwood Aylmer, 13 et 14 septembre.

SAMEDI — et Dimanche, 70 Mitchell (près Vanier), Gatineau: disques, vêtements, et plusieurs autre articles.

SAMEDI — et dimanche, 13 et 14 septembre. 103, Ste-Marie, Hull.

VENTE — De garage commerciale, samedi et dimanche, 13 et 14 septembre. Très bon spéciaux. Centre-Jardin Cloutier, pont Alonzo Wright. 778-3576.

162 PISCINES

PISCINE — Coleco, hors-terre, 24 pieds, accessoires inclus, bon état, $2,000. 684-1363.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

300 MAGNUM — Waterby, gaucher, $1,500 ou meilleure offre. 776-4556 776-6399.

AJUSTEMENT — d'armes à feu, le 13 septembre, à Thurso. 819-985-2400.

ARC — De chasse à poulie, prix à discuter. 561-5908.

AU SERVICE — du chasseur, vente et service, toute marque, réparons ce que nous vendons. Echange acceptés. Moto Thurso, 819-985-2400.

CALIBRE — 12, canons superposés, $275 ou meilleure offre, 568-0618 après 18h.

FUSIL — calibre 28 à vendre, 561-6388.

RECHERCHE — Canard, appelant. 643-9469.

VETEMENTS — de ski alpin, Sunice, valeur $800 demande $400, neuf, 777-6838.

174 ANIMAUX

2 BOEUFS — Parés pour accouplement. 835-2876.

BERGER — Anglais, femelle, 4 ans, enregistrée, vaccinée, opérée, $200, 663-0535.

BERGERS — allemands, purs, 10 semaines, 561-3495 après 17h.

CHAT — affectueux, vacciné, dégriffé, castré, $40, 777-8381.

CHATONS — A vendre, $5 chacun. Soir, 643-4452.

CHATTE — Siamoise, 1 1/2, opérée, vaccinée, pure sang, très gentille avec enfants. Cause: déménagement. 235-9014.

CHEVAL — de scelle, Quarter, châtré, 2 ans 1/2, 684-5774, 598-7163.

CHIEN — Berger Anglais, mâle, 9 mois, $100, 561-5415.

CHIEN — Labrador, 1 an, roux, $150, 568-3271.

CHIOTS — Epagnieul Américain, pure race, enregistré et tatoué, $250. (819) 985-3189.

COLLIE — Mâle enregistré, 5 ans, sable et blanc, $150. 568-3180.

DOBERMAN — mâle, 2 mois, $50, 561-2616.

JEUNES — Doberman noirs, pure race, 6 semaines, queue coupée, pas enregistrés, $100. 671-2624.

JUMENT — Quarter Horse, 8 ans, bien domptée, selle, très bonne santé, bon prix. 643-9070.

MAINATE — avec cage, soir 561-3773.

PAIRE — de chevaux Belges, identiques, crin et queue blancs, 1700 livres; poulain et pouliche pures sangs Belges. Paire de percherons identiques, noirs, 17 mains, 1800 livres, très bien domptés, et autres. 819-766-2251.

PEKINOIS — chiots, enregistrés, chiens d'expositions, 613-488-2257.

PERSAN — et Hymalayen Hybride pour production, 3 mois, $700 les deux, enregistrés, vaccinés et dégriffés, 595-1969 après 17h.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

CHEZ CAPUCINE STUDIO CANIN
BAIN — Tonte, chien et chat, toute race. 777-1333.

182 PHOTOGRAPHIE

CA

horoscope

Samedi 13 septembre 1986

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous avez un penchant très prononcé. Regardez bien avant de poser le pied. N'oubliez pas l'essentiel. Un épineux débat s'engage avec l'autre sexe. Pas d'intolérance. Nouvelles d'un absent.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne badinez pas avec les sentiments. On vous dit de bien belles choses. Impossible d'enrayer l'impossible. Vous procédez lentement mais sûrement. Nouvelle obligation.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

La négligence est un vilain défaut. Une affaire s'embrouille. Vous saisissez une occasion au vol. Rumeur renversante. Ne vous alarmez pas outre mesure. On vous invite à une réunion.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre volonté se raffermit. Vous songez sérieusement à l'avenir. Il se présente une aubaine. L'autre sexe vous accorde son appui. Vous dépistez des curieux. Une aventure vous fait plaisir.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous cominez une situation nouvelle. Conservez votre espoir. Vous possédez le sens de l'analyse. Il faut croire aux revenants. Des événements vous donnent raison. Nouveau contact.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un absent fait parler de lui. Une affaire personnelle vous préoccupe. Léger désappointement. On vous fait un reproche. Mieux vaut tout oublier. Les traditions sont toujours belles. Le coeur occupe toujours la première place.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous avez une veine extraordinaire. Une entreprise demande réflexion. On vous donne un exemple frappant. Il faut éviter le ridicule. On ne crache pas sur l'argent. Une porte vous est ouverte.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

L'autre sexe n'est pas aveugle. Vous parlez sincèrement. Vos remarques sont justes. Laissez de côté les petits détails. N'affirmez pas trop sans savoir. Belle aventure.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous profitez bien d'une conversation. Une connaissance vous rassure. Les amis ne manquent pas de critiques. Vous avez de l'imagination. Tout vous donne la confiance voulue. Une âme vibre.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Une chose vous paraît singulière. Une rencontre change vos plans. L'autre sexe joue son rôle. Vous lisez au fond des coeurs. Ne soyez pas injuste. Un être parle trop.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une faute doit être réparée. Une personne vous intrigue. Surtout pas d'indépendance. Une impulsion doit être freinée. Votre avenir est en cause. Votre expérience vous profite.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

On reconnaît votre intelligence. Une personne fait fi des principes. La vérité réjouit. Vous concédez la supériorité à l'autre sexe. Message opportun. La fin est souvent embuée.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

TOP SOIL — pierre concassé, sable, 663-0780.

196 ENSEIGNEMENT COURS

CARRIERE — très profitable en l'analyse de couleurs. Devenez un(e) consultant(e) diplômé(e). L'Institut de Maquillage Nouveauté Inc. donne cette formation à Ottawa. Pour plus d'informations, téléphonez au 234-5748.

COLLEGE — Louis St-Laurent, reconnue par le Ministère de l'éducation de l'Ontario, permis 883611. Cours débutant 13 octobre 1986 (niveau secondaire 9e à 12e année): français, anglais, géographie, histoire, mathématiques, sciences. Ces cours se donnent en français et en anglais. Pour renseignements et inscriptions, 741-2899.

COURS — de coiffure à l'école Cappa Professionel. Pour renseignements: 563-7552.

COURS — de français pour étudiants et adultes. 770-3139.

COURS — de magie par Maxim pour débutant ou professionnel, 12 ans et plus. Début le 21 septembre. 561-9444, 561-5171.

COURS — d'espagnol pour débutant avancé ou conversation, particulier ou groupe. Julio: 771-4177, 243-1335.

COURS — de violon, guitare et clarinette, leçons privées, méthode spéciale pour jeune et adulte. 684-3203 745-8794.

COURS — privées de traitement de texte, Micom, avec lettre d'attestation, 561-7462.

MAQUILLAGE ARTISTIQUE
COURS — diplômé, jour 3 mois, soir 6 mois, débute septembre. Appelez 234-5748.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

ASSORTIMENT — De poêle et fournaise à bois, à vendre. Limoges, 443-5618, 443-5496.

A VENDRE — érable sec, bois d'allumage, livraison gratuite et rapide. Les bois de chauffage Fournier, 684-3733.

AVONS — bois chauffage sec à vendre, qualité et quantité garanti, 568-5452.

BOIS — de 4 pieds, bois pour poêle, 673-5448.

BOIS — De chauffage Pharand, (819) 983-7360. Bois franc sec 16 pouces (9 mois, 800 cordes), bois d'allumage cèdre, ainsi que remise de qualité supérieure. Livraison rapide. St-André-Avellin, rang St-Denis.

BOIS — de foyer sèche, 90% de chêne, livré, 671-3184.

BOIS FRANC — $40 corde. Livraison gratuite dans Gatineau. 663-0769, 663-3955.

FOURNAISE — à bois neuve avec contrôle, $650. Après 17h 827-3205.

POELE — à combustion lente, de marque Jotul, excellent état, après 17h 595-1025.

212 EQUIPEMENTS DE BUREAU

SYSTEM — de Cardex à vendre, environ 40 tiroirs, appelez Alex: 728-7060.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

CHAMBRE — De peinture avec extension pour cuisson de marque Devilbiss, 778-3130 demandez Roméo.

CHAMBRE — froide, soir: 234-3748.

EPICERIE — réfrigérateur, tablettes, comptoir roulant avec moteur, prix à discuter. 663-9364.

EQUIPEMENT — de restaurant et boucherie neufs et usagés, à vendre à prix raisonnable. Jour 748-3765.

EQUIPEMENT — de restaurant, incluant chambre froide, (819) 467-3251.

GRILLE-PAIN — commercial, $350. 770-6261.

311 AIDE DEMANDEE

5 CHAUFFEURS
Voulez-vous gagner un excellent revenu en conduisant? Si vous êtes honnête, soigné(e) et avez un petit camion ou auto, nous avons un poste pour vous. Adressez-vous à l'une des plus grandes messageries au Canada entre 9h 00 et midi, suite 701, 251, rue Bank, Ottawa.

ASSISTANT — cuisinier (ere), 3 ans d'expérience. Le soir: 684-6453.

AVON
SORTEZ — de la maison et rencontrez des gens intéressants en vendant des produits Avon qui rapportent. Composez: 232-8585.

BARBIER — Coiffeur demandé (e) minimum 2 ans d'expérience jour, 749-6396, entre 19h et 23h, 746-1791 George.

CGE
RECHERCHE — immédiatement représentant(e)s de télémarketing pour l'industrie du téléphone cellulaire. $50/vente plus prime. Possibilité d'avancement. Joignez-vous à notre équipe. Demandez une entrevue à Guy Chantigny, 232-1128.

CHAUFFEURS(ES) de taxi demandés (es), travail à temps plein. 663-6547.

CONCIERGE — couple avec références et expérience, entretien et réparations, locations, pour 24 logis, 561-6463.

CONCIERGERIE — recherche gens avec expérience en supervision. Doivent connaître la conciergerie à fond et pouvoir surveiller 60 personnes. S'adresser à Concorde Maintenance, C.P. 3661, Succ. C, Ottawa, Ontario K1Y 4J7.

CUISINIER(IERE) — avec expérience, déjeuner. Se présenter au Café des Flandres, Touraine. 561-8877

DEMANDE — aide pour delicatessen, bilingue, expérience requise. Du lundi au vendredi de 9h à 17h. Se présenter entre 9h et 12h au Rhineland Gourmet, 50 Victoria, Place du Portage, Hull.

FEMME — de ménage pour motel sur le chemin de Montréal, 745-6891.

GARDE — pour stationnement, permis de conduire avec expérience de 4 ans, belle personnalité. Se présenter entre 13h et 17h au Center Parking, 99 rue Bank, B1, Ottawa.

GARDIEN — de sécurité, temps partiel, mature, expérience, autorisation de sécurité, soir fin semaine, $6/heure. Se présenter à la central de sécurité, R.A. Center, 2451 Promanade Riverside, Ottawa.

GOUVERNANTE — entretien, cuisine, pour parents professionnels, avec 2 pré-adolescent, 7 heures/jour, $175 semaine. 744-0865.

INSTALLEUR — Avec expérience dans l'installation et réparations de porte de garage et rideaux de fer. Lundi au vendredi entre 7h30 et 16h, 684-7928, 727-1124.

LIVREUR — avec voiture, 663-9987.

LIVREUR(EUSE) — demandé(e) temps plein et partiel, après 16h 568-1534.

NETTOYEURS — avec expérience pour travail de nuit. Se présenter au 530 rue Bronson, Ottawa.

PERSONNE — demandée pour livraison, 2 à 3 heures/jour, bonne connaissance de Hull et Aylmer. Doit posséder sa propre camionnette. Si intéressé 778-1564 entre 18h30 et 19h30.

PERSONNEL — d'expérience pour vente en photographie, se présenter au Miracle Mart, département de photographie, Galeries de Hull, avec C.V. seulement.

POSEUR — (h ou f.), d'aluminium avec outils et transport, appelez 822-1200.

POSITIONS — à temps plein et partiel. Se présenter au Restaurant MacDonald, 670 ave. Bronson, Ottawa.

POUR — épicerie, avec expérience, connaissant la coupe des viandes froides, pour soirs et fins de semaine, se présenter entre 9h et 12h au 379 rue Main, Gatineau.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

RECEPTIONNISTE — demandée. Envoyer curriculum vitae avec photo à Mithra Corp. 85 rue Eddy, app. 2, Hull, J8X 2W3.

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210.

311 AIDE DEMANDEE

SERVEUR(EUSE) — au comptoir, 18 ans et plus, temps partiel, expérience requise. Se présenter au: Chin Chow, Place du Centre, entre 14h et 17h.

SERVEUR — (euse)s, temps partiel ou régulier, jour et/ou nuit. Se présenter au Dunkin Donuts, 530 Rideau, Ottawa.

SOLLICITEUR(EUSE) porte à porte ou téléphone pour compagnie de fenêtres, 20 heures semaine, $150 plus gros bonis hebdomadaire. Pas de ventes. André Paquette, 745-5355, de préférence s'adresser au 571 McArthur, Ottawa à 9h30 le matin.

TRAVAIL DE LIVRAISON
SERVICE — de livraison affaire recherche chauffeurs (h. ou f.) pour livrer petits paquets autour d'Ottawa/Hull. Vous devez fournir votre petit véhicule, être soigné(e), bien mis(e), bilingue et connaître à fond les rues d'Ottawa. Travail stable à temps plein. Se présenter chez Swift Messenger Service, 117, av. Mann, Ottawa, du lundi au vendredi de 9h à midi seulement.

VENTE — par téléphone, travail à domicile. Pas d'expérience requise. 233-2977.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS — Ménage dans maison privée, après 16h, 568-5957.

FERAIS — tous genres de travaux à la dactylo, 684-1639.

TRAITEMENT — de textes, tenue de livres informatisée, 595-2677.

TRAITEMENT — de texte, à la maison, après 17h, 776-2226 Carmen.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ATTENTION
Nous avons un local à louer dans notre salon de coiffure pour personne intéressée à faire les ongles acrylique et manucure. Michel 777-2616.

COIFFEUR(EUSE) — demandé(e), avec expérience, pour salon unisexe, 561-2724.

COIFFEUR(EUSE) — demandé(e) pour salon de coiffure à Hull. Après 18h30 770-3485.

EVIER — sur meuble avec chaise, chaise avec séchoir, chaise pivotante pour coiffer, 643-4414.

JEUNE — Coiffeuse (eur) avec ou sans expérience. 749-6396.

COIFFURE GRATUITE
Coiffeurs stylistes *recherchons*
MODELES
pour ateliers de coiffure
Pierre Carter.
230-6034

320 GARDIENNES DEMANDEES

A DOMICILE — 4 soirs semaine, personne majeure aimant les enfants, secteur Templeton, 663-3694.

A LA — semaine, Kanata, Ottawa et Hull, 230-9541.

AVENUE — Richelieu, Vanier, garçon de 6 mois, débutant le 22 septembre, chez-vous ou à notre résidence. Jour: 236-9689 Rachel, 748-1236 après 16h30.

DAME — demandée, résidence sur place, pour garder 2 enfants, entretien ménager, secteur Angers. Jour: 986-6778, 986-8075.

GARDIENNE — demandée chez moi, pour enfants 2 et 6 ans, langue française, mature, affectueuse, $20 par jour, 837-7375.

GARDIENNE — pour enfant de 3 ans, 4 demi journée par semaine, non fumeuse, région du Glebe et rue Main, 837-2519 après 18h.

ORLEANS — gardienne non fumeuse, pour 2 garçons, chez-moi le jour, lundi au vendredi, travaux ménagers, référence. 824-0626 soir.

322 GARDERAIS BEBES

A — l'heure, jour ou semaine, 643-2153.

AIMERAIS — garder enfants 3 ans et plus pour accompagner Richard 3 ans, terrain de jeux, près école Raymond, 643-1820 Danielle.

A — Limour, chez moi, bon soins, 827-3796.

AYLMER — Chemin Cook, garderais enfants chez-moi. 684-0799.

AYLMER — garderais enfants 3 ans et plus, près école Vieux Verger, repas nutritifs, 685-0903.

AYLMER — garderais enfants 2 ans et plus, le jour, bons soins, bonne alimentation, rue Bourgeau. 684-1310.

AYLMER — maman bilingue aimerait garder vos enfants, cour clôturée, 684-0499.

BONJOUR — pour 2 ans et plus, maman affectueuse, bons soins, rue Garnier, $45. 643-3048.

CHEZ-MOI — du lundi au vendredi, expérience, référence. 561-6776.

CHEZ-MOI — lundi au vendredi, secteur Val-tétreau, 776-9718.

CHEZ-MOI — lundi au vendredi, tout âge, projet LeBaron, près école Du-Progrès. 561-6674.

CHEZ-MOI — secteur Mont-Luc, garderais enfants 2 ans et plus, $70, 243-1587.

CHEZ — Suzanne et Lise, programmes d'activités pour 2 ans et plus, secteur école St-Paul. 771-6537.

DU NOUVEAU! — une garderie située à l'école Assumption. Plusieurs places subventionnées pour programme demi journée et après école. Pour plus de renseignements: 741-5563.

ENFANTS — Chez-moi de tous âges, près de la Marina. 684-3898.

ENFANTS — tout âges, temps partiel ou semaine, 777-6168.

GARDERAIS — chez-moi le jour, rue Guigues près école Routhier. 233-7162.

GARDERAIS — du lundi au vendredi, enfants tout âges, pour tenir compagnie à Jonathan. 663-5474.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — Enfants chez-moi, lundi-vendredi, rue Primeau, Gatineau. 643-2799.

GARDERAIS — Enfants, lundi au vendredi, naissance à 5 ans, secteur boul. Riel. Après 17h, 771-2419.

GARDERAIS — enfants, tout âges, reçu d'impôt, 2 repas équilibrés, bons soins, excellentes références, prix à discuter, 777-4159.

GARDERAIS — enfant chez moi, secteur St-Raymond, Hull, 778-3795.

GARDERAIS — enfant chez moi demi journée, 4 ans et plus, 827-2705.

GARDERAIS — enfants chez moi, près Galeries, 776-0557 777-2362.

GARDERAIS — Enfants, tout âge, Templeton, 663-3431.

GARDERAIS — enfants chez-moi la semaine, Overbrook, 749-5510.

GARDERAIS — enfants chez-moi le jour, 568-5649.

GARDERAIS — enfants tout âge chez moi, St-Jean Bosco. 770-6613.

GARDERAIS — enfants chez moi, sur semaine, près de C.I.P., 643-4642.

GARDERAIS — Enfants, 2 ans et plus, près école de la Montée. 643-2981.

GARDERAIS — enfants, angle St-André et Laurier, Gatineau. 663-7408.

GARDERAIS — enfants à la maison, près hôpital, cour clôturée, expérience. 778-3098.

GARDERAIS — enfants chez moi, de 15h30 à 8h. Prix à discuter. Après 17h 776-3471.

GARDERAIS — enfants, très bonne expérience, 776-1818.

GARDERAIS — enfants la semaine, près école La Source. 561-8870.

GARDERAIS — enfants, $10/jour, près école Le Coteau. 243-1386.

GARDERAIS — enfant, Ferme Le Baron, jour, 561-6059.

GARDERAIS — enfants chez-moi, du lundi au vendredi, 643-1054.

GARDERAIS — enfants chez-moi, 2 1/2 ans et plus, lundi au vendredi, secteur St-Rosaire, Pointe-Gatineau. 568-0416.

GARDERAIS — enfants du lundi au vendredi, donnerais aussi dîner, près école Carl et Raymond, Gatineau, 663-5074.

GARDERAIS — enfants chez moi, très bonnes références, boul. Labrosse, 663-6156.

GARDERAIS — Enfants lundi au vendredi, rue Moreau, Pte-Gatineau. 561-1539.

GARDERAIS — enfants le jour, expérience. 777-7575.

GARDERAIS — enfants 2 1/2 à 4 ans, rue Bourgeau, 685-1174.

GARDERAIS — enfants de tout âge, maman de 2 garçons, bons soins, rue Richer, Hull, 771-0124.

GARDERAIS — un enfant chez-moi, 2 ans et plus, 663-4046.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS — vos enfants, secteur Wychwood, 684-1411.

GARDIENNE — disponible, à l'occasion ou plein temps, 230-9541.

GRAND-MAMAN — bilingue, non fumeuse, garderais chez mois, références. 643-9689.

HULL — rue Amherst, enfants de tout âge, chez-moi, avec expérience, 770-2687.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

HULL — secteur St-Jean Bosco, enfants de tout âge, expérience, lundi au vendredi, 778-3218.

LUNDI — au vendredi, demandez Monique 776-0910.

MAMAN — garderait enfants d'âge pré-scolaire, du lundi au vendredi, 684-6228.

MINI — Garderie Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

PROJET — Marengère, Gatineau, 663-2045.

RUE — Cholette Hull, garderais enfants de tout âge, 770-4486.

SECTEUR — Mont-Bleu, garderais enfants chez-moi, 771-3641.

SECTEUR — St-Raymond, chez-moi, à la semaine, 777-5728.

SECTEUR — St-Rosaire, chez-moi, lundi au vendredi, 568-5163.

ST-RAYMOND — Garderais enfants plus de 2 ans, lundi au vendredi. 778-0116.

TOURAINE — près école Riviera, garderais enfants 2 ans et plus. 568-8626.

VANIER — garderais chez moi, $50 semaine, 746-7355.

350 OFFRE D'EMPLOI

AGENT de voyage bilingue, travail à plein temps, pour une agence de voyages achalandée et diversifiée. Doit posséder de l'expérience ou avoir suivi un cours d'agent de voyages. Faire parvenir votre histoire de carriere à Case A41, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

AGENT — De voyage bilingue demandé (e) pour une nouvelle agence à Gatineau. S.V.P. Communiquer au 561-8801 pour rendez-vous entre 8h30 et 16h30.

AGENTS DE SECURITE
PERSONNES — bilingues recherchées pour postes libres chez Burns, le numéro 1 mondial de la sécurité. Les personnes choisies pourront travailler au bureau de district à condition d'avoir établi leur expérience en surveillance et communications. S.v.p. vous présenter au 702-880 Wellington, immeuble City Center.

AI BESOIN — d'aide dans commerce en expansion, "Lady Finelle". Nous enseignons les soins de peau, le maquillage et vos couleurs, entraînement complet. Appelez immédiatement Odette, 561-1485.

AIDE-CUISINIER — Et cuisinier demandé (e), salaire à discuter selon expérience et qualifications. Se présenter au 34 St-Louis, Pte-Gatineau.

ASSISTANT(E) — pour gestion de propriétés, expérience dans comptabilité et bilingue, 744-7043.

CUISINIER — à temps plein pour le soir. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

350 OFFRE D'EMPLOI

AYLMER — Boulanger(e), dynamique et responsable, recherché(e) pour travail à temps plein, 5 ans d'expérience, le soir: 684-6453.

BRIQUELEUR — demandé $19 de l'heure, jour: 746-8328 soir: 746-3603.

BUSS-BOY — (H.F.) avec expérience, à temps partiel, 771-1689 entre 11h et 15h.

CAFE — Henri Burger cuisine française, requiert serveur (euse) temps plein, minimum 5 ans d'expérience, bonne connaissance nourriture. Excellentes rémunérations. Se présenter avec C.V. au 69 rue Laurier, Hull. 777-2961.

COMMIS DACTYLOGRAPHE BILINGUE
DEMANDE — immédiatement pour une période indéfini au Centre-Ville d'Ottawa. Doit avoir un minimum de 50 mots à la minute, être capable de travailler sous pression et avec minimum de surveillance. Heures de travail de 8h à 17h. Veuillez téléphoner MacDonald et Brisson Personnel, 233-1457 ou vous présenter au 294 rue Albert, pièce 400.

COMMIS — de bureau à temps plein débutant le 6 octobre. Fonction: travail général de bureau et tenu de livre. Doit être bilingue, dactylographie nécéssaire, expérience un atout. Salaire selon qualifications et expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae à Dupuis Mercury Ltée, 200 rue St-Isisore, Casselman, Ontario K0A 1M0, avant le 17 septembre 1986.

COMMIS — de vente, en magasin, temps plein et partiel, compagnie bien connue, entraînement fourni. Se présenter avec votre C.V. au: 305 St-Joseph, Hull, entre 10h30 et 11h30 lundi au vendredi.

DEMANDE — un dessinateur commercial pour enseigne commercial illuminée avec expérience, 684-3128.

DOMESTIQUE — recherché avec expérience, lundi au vendredi. $5 l'heure. 744-0786.

EDUCATEUR(TRICE), pour ateliers d'initiation aux arts pour enfants 4-5 ans, 4 après-midi par semaine, 20 octobre au 20 décembre. Diplôme et/ou expérience requis. Envoyez votre curriculum vitae au: Centre de la Petite Enfance, 122, rue Berri, Hull J8Y 4H8 avant le 19 septembre, 776-5320.

ENUMERATEURS DEMANDES
POUR — recueillir information de porte à porte pour bottin municipal de Hull, Gatineau et Aylmer. Pas de vente. Expérience inutile. Formation assurée. Salaire horaire et prime d'encouragement. Idéal pour ménagères. Si intéressés, s.v.p. vous présenter du lundi au vendredi entre 9h et 15h. chez R.L. Polk and Co., 665, boul. St-Joseph, Hull, 2e étage, entrée arrière.

GRANADA REPRESENTANT DE COMMERCE
Une occasion de relevé un défi à titre de représentant de commerce est offerte à notre succursale de Hull à la personne désireuse de faire preuve d'initiative. Si vous visé la réussite, apprécier le travail au sein d'une équipe gagnante, appelez dès maintenant et nous prendrons les dispositions pour une entrevue subséquente. Pierre Lortie, 777-2788.

HYGIENISTE — Dentaire demandé (e) pour travail à temps plein ou partiel dans une clinique dentaire moderne et dynamique. Appelez Nicole, 568-4213.

MACANICIEN (IENNE) 5 ans d'expérience, mise au point un atout, bonne condition de travail. Alain. 643-1936.

PETRO CANADA
TECHNICIEN — en chauffage demandé(e). Licencié au Québec. En bruleur à l'huile. En bi-énergie. Eau chaude et air chaud. Expérience requise. Pour renseignements 663-2444.

PLONGEUR(EUSE) — demandé(e) pour travail le soir; assistant(e) cuisinier(ère), avec ou sans expérience pour préparation des salades. Se présenter au Métro Restaurant, 370 rue Elgin, Ottawa, entre 11h et 14h, du lundi au vendredi et samedi de 16h à 18h. 230-8123.

350 OFFRE D'EMPLOI

DECORATEUR — demandé, références requises, téléphonez Nicole, 595-0918 ou 778-3290.

HYGIENISTE — Dentaire demandé (e) à temps partiel. 561-1662.

PREPOSE(E) — aux pièces automobile et inventaires, 1 1/2 à 2 ans d'expérience, avec diplome 12e année, permis conduire valide pour transmissions automatique et manuelle. Bon salaire, bénéfices marginaux usuels. S'addresser ou envoyer curriculum vitae, Custom Muffler, 83, boul. Greber, Gatineau, J8T 3P9.

SECTEUR — Mont-Bleu, couple d'âge mûr pour conciergerie et maintenance, appartement fourni et bénéfices marginaux. 568-2231 entre 8h et 12 et 13h à 16h.

UNION ELECTRIC
PERSONNEL — A temps partiel demandé pour une grande salle de montre de produits d'éclairage. Trois jours par semaine, possibilité de temps plein. Expérience de préférence. Contactez M. Warner, 233-7751.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE — du Cameroun à Ottawa recherche secrétaire bilingue, 2 années d'expérience au moins, connaissance en informatique/traitement de textes serait un atout. Faire parvenir C.V. au 170 Clemow Avenue, Ottawa, ON K1S 2B4 ou téléphonez au 236-1522.

ASSISTANTE — Demandé (e) avec expérience pour bureau d'optométriste. Faire parvenir votre curriculum vitae à case A38 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

ASSISTANT(E) — dentaire demandé(e) avec expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae à case A42 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

COMPTABLE — demandé temps partiel. Envoyer curriculum vitae, avec photo, 85, rue Eddy, app. 2, Hull, J8X 2W3.

DEMANDE — urgente. Opérateurs(trices) de traitement de textes, bilingues, pour travail de soir. Expérience sur la Rainbow nécessaire. Téléphonez 236-9689.

DYCTAPHONISTE — à temps partiel pour transcrire émission de nouvelle, 10h à 14h, lundi au vendredi, $6.00 l'heure, excellent français, 50 mots minute. 238-3856 demandé Renée.

SECRETAIRE — avec expérience en comptabilité générale et une base de connaissance pour travailler sur ordinateur. Se présenter à la salle de quilles Anik, 975 boulevard St-Joseph, Hull, entre 8h et 16h.

SECRETAIRE — bilingue pour bureau de notaire. Connaissance en traitement de textes si possible, 568-2345 demandez Charles.

SECRETAIRE — demandé. Envoyer curriculum vitae, avec photo, Mithra Corp. 85, Eddy, app. 2, Hull. J8X 2W3.

373 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN(NE) — d'automobile, minimum 5 ans d'expérience, emploi permanent, excellent salaire et bénéfice de la compagnie. 733-2000 entre 8h et 17h.

PEINTRE — avec expérience et voiture, pour travail en Ontario, salaire $5.25 l'heure, 777-3410.

RECHERCHE — compagnon de travail avec expérience pour la pose de mur à sec (drywall) pour l'Ontario. Après 18h 613-446-4876.

374 PERSONNEL DE VENTE

ASSOCIEZ-VOUS — à nous! Compagnie la plus florissante en Amérique du Nord, triplez votre revenu annuel. 230-7568.

IMPORTATIONS — françaises: parfum et bas parfumés, profits très intéressants, 778-1672.

PAYANT!
PERSONNES — pour sollicitation téléphonique demandés(es), expérience serait un atout, salaire entre $4.00 et $10.00 l'heure. Pour informations demandez Mario entre 9h et 17h 744-7741.

PERSONNE — ambitieuse demandée, avec auto, travail sur la route, expérience non nécéssaire, pour territoire de l'Outaouais. 778-2882.

TEMPS — partiel demandé(e), 10h à 15h du lundi au vendredi, bilingue un atout, connaissance en photographie de préférence. 771-4737.

VENDEUR(EUSE) — plein temps avec expérience, pour vente de chaussure. Chaussures Kinney, Galeries de Hull. 770-4871.

Voiture 1986 Chevette fournie
Représentant (h.-f.) demandé immédiatement étant 100% libre de voyager. Belle apparence, facilité d'apprendre, expérience de la vente serait un aout.
643-9789
Demandez Denis

350 OFFRE D'EMPLOI

BOUTIQUE FREDELLE
A maintenant des postes vacants pour des vendeurs à temps plein. Les candidats idéals doivent posséder une apparence bien soignée, une attitude enthousiaste et une 12e année complétée. L'expérience n'est pas essentielle, puisque nous offrons un programme de formation considérable. Nous avons un système de paie des plus compétitifs, des avantages sociaux comprenant les soins dentaires, en plus des chances d'avancement dans notre Programme de Formation à la Gérance. Aucun appel téléphonique ne sera accepté. Tous les candidats doivent se présenter les 12, 13 et 15 septembre à notre magasin du Centre Rideau.
FREDELLE

374 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) — pour la rénovation (portes et fenêtres), temps plein, commission, 663-4258.

VENDEURS (EUSES) — expérience 5 ans et plus, pour travail lundi à samedi. Auto nécessaire. Renseignements: 663-5328.

VENDEUSE — Demandé (e) temps plein, avec expérience dans bijouterie, bilingue et bonnes références. 561-2884.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

EDUCATRICE — Au Ballon Rouge, garderie des petits, diplôme E.C.E. Faites parvenir votre résumé d'ici le 16 septembre au 1366 avenue Coldrey, Ottawa, Ontario, K1Z 7P5.

LE — Conseil scolaire de la base militaire de Borden demande un(e) enseignant(e) en science, niveau intermédiaire et supérieur. Prière de communiquer avec M. John Trott Directeur, Ecole Secondaire Base Borden. (705) 423-2491.

Le Conseil d'éducation des comtés de STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY
recherche (pour la période du 6 octobre 1986 au 19 décembre 1986)
UN(E) ENSEIGNANT(E) SUPPLEANT(E) COMPETENT(E)
Immersion française tardive 7e année
(7 de temps complet)
— L'avant-midi les lundi, mercredi et vendredi
— L'après-midi les mardi et jeudi
ECOLE PRIMAIRE SUPÉRIEURE MAPLE RIDGE
Les demandes écrites seront reçues jusqu'au vendredi, 19 septembre 1986 par:
M. Wyman Barton, Directeur
École primaire supérieure Maple Ridge
R.R. N° 3
Chesterville, Ontario. K0C 1H0.
William B. Fleming President — T.R. Léger Directeur de l'enseignement
CHANCES D'EMPLOI ÉGALES POUR TOUS

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE — à coucher, sous-sol, libre immédiatement, $290 chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2452.

1 CHAMBRE — à coucher et garçonnière avec poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, jour: 684-0844, après 18h: 684-8542.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 13 Papineau, Aylmer, $350, 1er octobre, 746-3843.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, cour, 1er octobre, $375 par mois. 685-1671 684-2597.

2 CHAMBRES — grand cuisine, grand salon, rénové, tranquille, stationnement, 684-2666, 684-5778.

3 CHAMBRES — nouveau logis, tapis, poêle, réfrigérateur, $500, 684-6125.

APPARTEMENT — 3 pièces, 1 chambre à coucher, poêle réfrigérateur, eau chaude et stationnement, 684-5619.

AYLMER — 2 chambres complètement rénové, 1 seul disponible. Près des centres d'achats, $400. 771-2332 après 18h.

AYLMER
80 PEARSON — garçonnières commencant à $275 et plus, 1 chambre commencant à $295.00, 2 chambres commencant à $385.00, appareils, services, piscine, court de tennis. 684-4222.

FAUT VOIR
DUPLEX — 2 chambres, très privé, très propre, non chauffé, non éclairé, occupation immédiate, $475 et $550. 684-4766.

GRAND — Logis, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, pas chauffé, pas éclairé, $450. 1er octobre. 771-4512, 568-1233, 778-3290.

Nouvelle administration
Place Wilfrid Lavigne
Libre immédiatement, logement en béton, décoré à neuf, 2 et 3 c. à c.
à partir de $415.00
776-1717
684-7676
1 MOIS GRATUIT ou escompte
400

SPECIAL A PRIX PRIME
*Pour la signature d'un bail de 12 mois et un emménagement hâtif.
LES APARTEMENTS PEARSON
80, rue Pearson
Aylmer (Québec)
GARÇONNIERE
A PARTIR DE $275*
1 CHAMBRE A COUCHER
A PARTIR DE $287.50*
2 CHAMBRES A COUCHER
A PARTIR DE $420*
- entièrement équipés
- stationnement disponible
- piscine extérieure

Composez
684-4222
400

Aide cuisinier
demandé
(H.-F.)
Temps plein ou partiel
se présenter au
225 Maisonneuve
St-Hubert. Hull
après 14h

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00
CONDITIONS:
- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable

EXIGENCES
- propreté
- voix agréable
- facilité de communication avec le public

Veuillez téléphoner au:
560-2504
350

REPRESENTANT DES VENTES
Avec ou sans expérience
Nous sommes à la recherche de candidats (h. ou f.) pour compléter notre équipe dynamique.
EXIGENCES:
- Bilingue
- 25 ans et plus
- Prêt à travailler et désireux de gagner au-delà de la moyenne
- Doit avoir de l'expérience dans la vente, pas nécessairement de l'automobile

NOUS OFFRONS:
- Les commissions les plus élevées de la région
- Emplacement et conditions de travail excellents
- Bénéfices marginaux
- Cours de formation est offert aux candidats qui se qualifieront.

S'adresser en personne: du lundi au vendredi entre 9h a.m. et 4h p.m. et demandez:
M. EDDIE FELLER
directeur des ventes
DuPortage MERCURY LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Z 1S8
350

AVIS
(HULL)
est à la recherche d'un
GÉRANT
AVEC EXPÉRIENCE
(h. ou f.)
- Bilingue
- Personne possédant du dynamisme et de l'initiative

S'adresser à
Guy Boudreau
949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751
350

Red Lobster RESTAURANT
Dès maintenant, nous engageons des préposés à la cuisine, à la préparation de la nourriture, laveurs de vaisselle, débarasseurs de tables, serveurs et serveuses, préposés à la caisse, ainsi que des barman et barmaids.
Des formulaires de demande d'emploi et des entrevues peuvent être obtenus à l'adresse suivante, du lundi au samedi.
Toutes les demandes doivent être soumises au plus tard le 18 septembre 1986 au
611 boul. St-Joseph
Hull (Québec)
Dépêchez-vous car nous avons encore des postes disponibles pour nos quarts de travail de jour et de soir.
350

400 LOGEMENTS A LOUER — (AYLMER)

AYLMER — central, haut de duplex, grand 3 chambres, stationnement, cour, 233-0301.

SEMI — détaché, 3 chambres, $550, libre 1er septembre, 123 Bourgeau, 684-1119 et 684-4150.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 1er septembre, 1er octobre, 1er novembre, 568-4095.

183 ST-LOUIS — Pte-Gatineau. 3 1/2 pièces, au 2e, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350 mois. 1er octobre. De 9h à 17h, 561-3336, 568-0418.

1 CHAMBRE — 319 rue Hétu, $285 chauffé, Guy 748-0557 ou Luc 235-3490 après 18h.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, frais peint, septembre gratuit, $285, 643-9072.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, $405 par mois, 1 mois gratuit, libre. 568-7931.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, à 2 minutes des Promenades de l'Outaouais, 561-4350.

1 CHAMBRE — A coucher, chauffé, $350 mois. Haut de maison. 568-3496.

1 CHAMBRE — A coucher, frais peint, stationnement, libre immédiatement, $320, 568-8194, 561-4629.

1 CHAMBRE — A coucher, chauffé, éclairé; garçonnière meublée, chauffée, éclairée. Libre immédiatement. Stationnement. 568-3189.

1 CHAMBRE — à coucher, meublée, chauffé, éclairé, sous-sol, $350 par mois, pour personne qui travaille. 561-4101.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er octobre, $340. 663-2318, 663-4363.

1 CHAMBRE — chauffé, $300. 1er octobre, 247 Garnier app. 1.

1 CHAMBRE — chauffé, $325. Après 18h, 663-4509.

Nouvelle administration
Pte-Gatineau
Libre immédiatement, 2 et 3 c.c., chauffé, éclairé, stationnement. Près des Promenades de l'Outaouais.
776-1717
243-0920
1 MOIS GRATUIT
401

Appartements Tasse
3 MOIS GRATUITS
sur le premier bail
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• 1, 2 et 3 chambres à coucher
• Tapis mur à mur
• Stationnement
• A partir de $385.00
Entre 9h a.m. et 9h p.m. composez
561-5395 568-7028 568-2105 561-9581
561-9389 561-9135 568-1478 568-2186

~ POINTE DES PRÉS ~
J'en fais mon quartier!
LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT VOTRE CONDOMINIUM
50% de votre loyer applicable sur votre mise de fond initiale.
• 2 chambres à coucher
• Terrasse ou balcon
• Cuisine et salle à diner accueillantes
• Salon répondant au style de votre mobilier
DU BARRY 568-2555
Bureau de vente: Lundi au jeudi, de 13 h à 20 h
Samedi et dimanche, de midi à 17 h

POINTE-GATINEAU IMMEDIATEMENT
Garçonnières 1-2-3
CHAMBRES A COUCHER
2 MOIS GRATUIT SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Chauffées, éclairée, poêle, réfrigérateur,
243-0489 — 568-4498
568-7940
POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER DAIL D'UN AN
Immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher; octobre et novembre 2 chambres à coucher
561-0204 — 568-4498
POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher
568-6702 — 568-4498
POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT FOUR MICRO-ONDES FOURNI
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Immédiatement et novembre 2 chambres à coucher
568-4099 — 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

1 CHAMBRE — chauffé, adultes, libre, $375, 663-6072.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bien situé, $410. 643-5548 561-6374.

1 CHAMBRE — garage, $300. 521-0592.

1 CHAMBRE — libre, $240, non chauffé, non éclairé, 561-6631.

1 CHAMBRE — libre, semi sous-sol, chauffé, $360. 663-0601 770-7579.

1 CHAMBRE — meublé ou pas, $369 pas d'animaux. 663-0183.

1 CHAMBRE — neuf, poêle, réfrigérateur, près autoroute 50, $365. 1er décembre. 643-1647.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude, $350. 561-1067.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, 1er octobre, $400. Près de l'hôpital. 663-1528 entre 18h et 19h.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $290, 663-7408.

1 CHAMBRE — Pointe-Gatineau, duplex, poêle, réfrigérateur, $350. 663-9707.

1 CHAMBRE — rue Richer, chauffé éclairé, stationnement, tranquille, $400. 561-3125.

1 CHAMBRE — sous-sol, poêle réfrigérateur, chauffé, éclairé, secteur tranquille, libre, 643-2487.

1 CHAMBRE — stationnement pour 1 auto. 741-3638.

1 CHAMBRE — tapis neuf, poêle, réfrigérateur, sécheuse, eau chaude et stationnement, $325 par mois, 663-0974.

1 CHAMBRE — Templeton, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $380. 663-4243.

1 CHAMBRE — très grand, près centre d'achat et autobus, pas chauffé, ni éclairé, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, remise, balcon, $325, pas d'animaux, 561-4157, 663-1046.

1 CHAMBRE — très grande, chauffé, pas éclairé, $335 mois. Rue Maple, Gatineau. 771-0487.

1 CHAMBRE — très spacieux, $400, 663-6240.

1ER — octobre, 1 mois gratuit, 2 chambres, neuf, poêle et réfrigérateur optionels, à partir de $440, 561-6933 ou 561-4838.

1ER OCTOBRE — Pte-Gatineau. 3 1/2 pièces, semi sous-sol, $300 mois, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis. 568-2003.

1ER SEPTEMBRE — 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, 643-1927.

1 ET 2 — Chambres, libre, rabais $200 pour le mois, chauffé, éclairé, stationnement. Soir, 568-8331.

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 — chambres, rue Notre-Dame, prise laveuse sécheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, tapis, $275 et $450 par mois. 663-4714.

1 MOIS GRATUIT
13 L'ACADIE — construction neuve, entrée individuelle, 2 chambres, prises laveuse sécheuse, 819-459-2574.

1 MOIS GRATUIT
21 Du Barry — luxueux 2 chambres dans un 6 logis paisible, fraichement peint, prise laveuse sécheuse, libre. Après 17h 643-3862.

1 MOIS GRATUIT
REPARTI — sur 12 mois (nouveau bail), construction neuve, 2 chambres à coucher, à partir de $433 par mois, 35B L'Acadie, Gatineau. 561-4263.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, fraichement peint, libre immédiatement, $350, 561-5242.

2 CHAMBRES — à coucher, 5 appareils, beaucoup d'extra, $425 non chauffé, non éclairé, libre. Septembre gratuit, adulte, 663-5674.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, semi-meublé, gardienne disponible sur place, $450 par mois, 1er octobre. 663-7671.

2 CHAMBRES — Templeton, tapis, entrée, cour privées. Pas chauffé, pas éclairé. (819) 986-8646.

2 CHAMBRES — à coucher dans sous-sol, chauffé, éclairé, 1er octobre ou 1er novembre, $425. Après 16h30, 663-1739 ou 561-3119.

2 CHAMBRES — à coucher, secteur tranquille, près d'autobus, chauffé, éclairé, $425 par mois, 663-5398.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, près des Promenades, 568-6035, 561-6463.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, refait à neuf, $440, $460. 1er septembre, octobre, novembre. 568-3864.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, logements modernes, libre immédiatement, 568-7068 ou 746-6587.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, peinturé, libre, $450, 155 Labrosse, 663-1989.

2 CHAMBRES — cuisinière, frigo, chauffage, 1er octobre, $370, 744-1734.

2 CHAMBRES — frais peint, tapis, 1er Octobre, $315, 663-9128, 663-8788.

2 CHAMBRES — Gatineau, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $375. 819-986-7950.

2 CHAMBRES — immédiatement, salon, salle à manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cablovision, à partir de $430, 561-5119.

2 CHAMBRES — libre octobre ou novembre, installations laveuse sécheuse, construction récente, $425 non chauffé non éclairé, ou $490 chauffé éclairé, 778-2091.

2 CHAMBRES — neuf, 1 mois gratuit, stationnement, spacieux, salle à manger, entreposage, prix raisonnable, prise laveuse-sécheuse et plus, 663-1679.

PTE-GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES
UN MOIS GRATUIT
Chauffé, éclairé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, stationnement. Neuf, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Septembre et octobre.
568-8059

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
STUDIO 1-2 CHAMBRES A COUCHER
CHAUFFES ECLAIRÉS
Ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324
1 MOIS GRATUIT

444, boul. Gréber PTE-GATINEAU
Grand logement, 2 c. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si besoin. Buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.
À partir de $400. par mois
Pour location rapide appelez Hélène, 776-3236

TOURAINE
APPARTEMENT
1-2 CHAMBRES A COUCHER
libre immédiatement,
29-31 des Flandres et 75 Moreau
Pour de plus amples informations
561-7276 243-0385 778-1443
400 après 5h

LOGIS À LOUER: POINTE-GATINEAU
ANGLE route 50 et boul. St-René
2 et 3 chambres à coucher
75 Curé A. Preseault, 61 Drapeau
• Poêle
• Réfrigérateur
• Lave-vaisselle
• Stationnement
} INCLUS
Immeuble et logis complètement rénovés.
INFORMATIONS: 568-6182

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

2 CHAMBRES — neuf, 1 mois gratuit, portant loyer à $430, libre 568-4306 561-5205.

2 CHAMBRES — neuf 663-4316, 663-3415.

2 CHAMBRES — neuf, grand, salle laveuse-sécheuse, tapis, 2 minutes de la 550, libre, 663-9736.

2 CHAMBRES — neuf, prise laveuse-sécheuse, réduit $450, 561-5205, 561-4838.

2 CHAMBRES — pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse sécheuse, stationnement, libre 1er novembre, $355. 663-1869, 226-1186.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $385 mois, 1er octobre. 6 Adélard, Pte-Gatineau. 561-0356.

2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, 15 octobre ou 1er novembre, $465. chauffé, éclairé. 568-2381 après 17h.

2 CHAMBRES — près des Promenades, spacieux 6 logis, prise laveuse sécheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $410, 1 mois gratuit, 824-2641 824-7591.

2 CHAMBRES — propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $450. 561-6374 643-5548.

2 CHAMBRES — Pte-Gatineau, $360, 561-0563.

2 CHAMBRES — secteur Templeton, pas chauffé, pas éclairé, $450. 643-2506.

2 CHAMBRES — septembre, octobre, novembre, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210. 561-2766.

2 CHAMBRES — sous-sol, maison privée, chauffé, éclairé, $450, 1er octobre. 561-6757.

2 CHAMBRES — stationnement, nouveau tapis, septembre gratuit, $325. 663-8788.

2 CHAMBRES SUPER! COMPAREZ!
CHAUFFE — éclairé, laveuse, sécheuse, verticaux, mois gratuit inclus, à partir de $440, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES — Touraine, $375, chauffé, éclairé, 561-7685.

2 CHAMBRES — très propre, chauffé, éclairé, stationnement inclus, libre immédiatement et 1er octobre, 568-8069 ou 746-6587.

360 DU VIGNEAULT — 2 chambres, 1er septembre, $375 mois, eau chaude comprise, 663-3148.

3 CHAMBRES — 2 salons, 2 salles de bains, salle à diner, luxueux, au dessus d'un commerce, semi-chauffé, prises laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, garage, 1er octobre, $585. 663-1026 561-1778.

3 CHAMBRES — 2 salons, 2 salles de bains, cuisine avec prise pour lave-vaisselle, prises laveuse-sécheuse, 2 balcons avec portes-patio, au dessus d'un commerce, pas chauffé, pas éclairé, 643-2131, 643-4243.

3 CHAMBRES — A coucher, 568-6920.

3 CHAMBRES — à coucher, 1er octobre, chauffé, stationnement, 643-4496.

3 CHAMBRES — à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, prise laveuse, sécheuse, pres de services, références, libre, $575, 568-4318.

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $410 par mois, 1er décembre. 568-0419.

3 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement, $466, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, jour demandez Francine, 770-2330.

3 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, 15 rue Laprade Templeton. 643-4092.

3 CHAMBRES — chauffé, éclairé, stationnement, laveuse et sécheuse disponibles, $550, rue North, 663-1720, 561-2362.

3 CHAMBRES — cour, remise, entrée privée, chauffé, $585, (613) 833-2295 741-8890.

3 CHAMBRES — chauffé, non éclairé, $475, ample stationnement, pour gens responsables, 643-4623, 643-9026.

3 CHAMBRES — chauffé, non éclairé, $500, 299 rue Laviolette, 663-7321.

3 CHAMBRES — face aux Promenades de l'Outaouais, construction de qualité, bien insonorisé, poêle et réfrigérateur, installation pour laveuse et sécheuse, remise à même le logis, tapis, stationnement, libre immédiatement. Vaut une visite, $535, sur semaine de 8h30 à 17h30, 776-5000.

3 CHAMBRES — Ferme Limbour, bungalow duplex, entrée privée, grande cour, remise, prises laveuse-sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, 568-9620.

3 CHAMBRES — grande cour, chauffé, $425, 1er octobre. 643-3947.

3 CHAMBRES — libre 1er novembre, neuf, non chauffé, non éclairé, 255 rue St-André, 778-3191.

3 CHAMBRES — libre 1er octobre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 663-2035 663-5008.

3 CHAMBRES — neuf, près polyvalente Nicholas-Gatineau. 827-1649.

3 CHAMBRES — neufs, jamais habité, foyer, coin Du Progrès et Marengère, Pointe-Gatineau, 561-3610, 561-3666.

3 CHAMBRES — très grand, tapis, lave-vaisselle, porte patio, balcon, libre, 663-8182.

4 1/2 PIECES — non chauffé, non éclairé, 301-303 boulevard de l'Hôpital septembre 86 gratuit, (soir) 561-5503.

6 DE LA GLISSOIRE — 1-2-3 chambres, toutes très grandes, prix raisonnable, septembre gratuit, 827-3874.

72 MATAPEDIA — Immédiatement, 2 et 3 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT — 3 chambres à coucher, immédiatement. 561-9028.

APPARTEMENT — neuf, 3 chambres à coucher, 1,154 pieds carrés, 1er novembre, 681 rue Main Gatineau, 561-0754.

ATTENTION!
2 CHAMBRES — à coucher, neuf, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, libre, Paul-André: 663-0722.

ATTENTION UN MOIS GRATUIT
GATINEAU, La Seigneurie. Appartements neufs, dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon, privé, installations laveuse-sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise, à partir de $450, 568-6705.

BOUL. — Hôpital, 2 chambres, salle à diner, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement privé, électricité et chauffage non compris, libre septembre et octobre, 568-9638.

BOULEVARD — De l'Hôpital, grand 2 chambres, intercom, insonorisé, balcon, $450. 561-0094.

BOULEVARD — de l'hôpital, 2 chambres, 568-6152.

CHEMIN — De La Savanne dans un 6 logis neuf et tranquille, 2 chambres à coucher, entrée privée, prise laveuse sécheuse, remise extérieure, grande cuisine, non chauffé, non éclairé, $440 par mois. 778-3857.

COTE D'AZUR — condominium de luxe avec foyer, site enchanteur, 2 chambres, $575, disponible immédiatement, 770-1409.

DEMI — sous-sol, 2 chambres, chauffé, prise laveuse sécheuse, stationnement, $425 par mois, libre immédiatement, 556 Dubois. 663-5151.

DU BARRY — 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, 561-0229, 561-6463.

GARCONNIERE — cuisine, salon, salle de bains, chauffée, éclairée, cuisinière, réfrigérateur, $300. 568-3964.

GARCONNIERE — libre, 243-0218.

GARCONNIERE — meublée ou non, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis qualité, draperie, laveuse sécheuse, stationnement, $315. 568-0246.

GARCONNIERE — moderne, neuve, près autobus, secteur Mont-Luc, Touraine, libre. Après 18h 561-8901.

GARCONNIERE — Pte-Gatineau, libre immédiatement, $325, chauffé, éclairé, 561-0563.

GATINEAU — 2 chambres, $495, 1 chambre, $415, tout rénové, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, 561-3652, 749-9496.

GATINEAU — nouvelle construction 2 chambres, appareils ménagers incluant four micro-onde, pas chauffé, $450 mois, 561-8903.

GATINEAU — Près Promenades et hôpital, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, semi sous-sol dans maison privée, $350, libre. 568-4164.

GRAND — 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, $490 chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1287 ou 568-9396.

GRAND — 3 chambres à coucher, $475 non chauffé, non éclairé, 1er novembre, 663-7911.

LIBRE — 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, un mois gratuit, $425 par mois, 771-7177, après 17h: 561-5924.

LIBRE — 1er octobre, 4 pièces, non chauffé, chauffage électrique, sous-sol, installation laveuse sécheuse, 568-5115.

LIBRE — immédiatement, 1 chambre à coucher, petit logement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $365, 663-7860.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, très propre, $360. Après 18h 827-0429.

LIMBOUR — 1 chambre à coucher, sous-sol, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, personne seule, 1er octobre, $350. 561-5300.

LOGEMENT — moderne, 2 chambres, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 561-0259, 746-6587.

LOGIS — 2 1/2 pièces. Poêle, réfrigérateur. Immédiatement. 561-8969.

LOGIS — 2 chambres à coucher, stationnement, possession immédiate. 776-5564 771-2278.

LOGIS - 4 chambres à coucher, air climatisé, piscine creusée, garage 20x24, $550, 663-1640.

LOYER — abordable. 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, stationnement, 663-9866.

MAISON — en rangée, libre immédiatement, 2 chambres, $420. Après 20h 819-986-6174.

NEUF — 2 chambres, 1er octobre, $395, 523-0900, 778-2118.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, 1 chambre, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, $390; 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, 663-9707.

POINTE-GATINEAU — immédiatement, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702

POINTE-GATINEAU — neuf, superbe 3 chambres, foyer, à partir de $525, 568-5609 778-0233.

POINTE-GATINEAU SPECIAL TEMPS LIMITE 2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, grandes pièces, propre, neuf. Immédiatement, septembre, octobre. 568-8059.

PRES — Des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, $435, appareils ménagers disponibles, 1 mois gratuit. 568-8950.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $425, 568-6035, 561-6463.

PRES — des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, frais peint, poêle, réfrigérateur neufs, tapis, balcon, stationnement avec prise, $439, 685-1540 ou 771-5414.

PRES — des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, 568-6920.

PTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $365 par mois, 568-4772.

PTE-GATINEAU — 1er août, 1 chambre à coucher; 1er septembre, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $366. 568-9692, 561-0840, 568-6351, 568-8216.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, à partir de $425, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342, 777-0117.

PTE GATINEAU — 2 chambres, $425, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher dans un triplex neuf, entrée privée, stationnement avec prise, $435, 1er octobre ou 1er novembre, 663-8331.

PTE-GATINEAU — 42 Curé Presseault, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre 1er octobre, un mois gratuit, $450. 643-1459.

PTE-GATINEAU — 4 pièces, non chauffé, non éclairé, $275, 561-2880.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; octobre, 1 et 2 chambres; décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 2 mois gratuits. 243-0489, 568-7940, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU — immédiatement et novembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-4099.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres. A partir de $460 tout inclus. 561-0148, 238-4551.

PTE-GATINEAU, libre immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 561-6851 ou 568-7342.

PTE-GATINEAU
NEUF — 1 mois gratuit plus chauffé, éclairé, eau chaude; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1, 2, 3 chambres, grandes pièces, 568-8059.

PTE-GATINEAU — Secteur propre et paisible, 1er août, garçonnière, 2 chambres à coucher; 1er septembre, garçonnière, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $299. Le jour 778-1340, le soir, 568-0660 de 18h à 20h.

RUE — Michaud, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 2ième étage, 1er octobre, $400, 568-5772, 561-6678.

SEPTEMBRE — Octobre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 561-0764, 684-2514.

SORTIE — 550, grands appartements de 2 chambres à coucher, très propres, appareils ménagers, stationnement. 10 minutes des Promenades. A partir de $450, 568-9420 ou 568-7912.

TEMPLETON — 1 chambre, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 663-3062.

TOURAINE — 1 chambre, chauffé, près autobus, $325, pour personne seule, 561-5040, 568-6877.

TOURAINE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 2 chambres, immédiatement, 561-0938

TOURAINE — grand 2 chambres, stationnement double, eau chaude fournie, $450. 238-8500 ou R. Gauthier 561-3222 poste 129.

TOURAINE — moderne, 1 chambre, vue sur la rivière Gatineau, 1er octobre. 568-3811 568-6333.

MOT MYSTÈRE 272

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

7 Lettres	Le mot clé — Edition et impression

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Chasse	Fonte	Image	Manuscrit	Paginer	Règle	Verso
Corriger	Frappes	Imprime	Marger	Papier	Riens	
Couleurs		Imprimer	Mat	Pica	Rogner	
		In-Folio	Mot	Piles		
	Galée	Incise		Plat	Simple	
Editer	Gâtée	Inédit	Note	Plein		
Edition	Gras			Prote	Tirer	
Encrier	Graver	Lettres	Offset		Titre	
Espace	Grecquer	Linotype		Rame	Trait	
Evite	Guide	Livre	Page	Recto	Tris	

Solution du problème précédent: Chevilles

O	F	F	S	E	T	I	R	C	S	U	N	A	M	M
O	L	I	V	R	E	R	O	E	L	G	E	R	C	O
T	E	E	M	F	U	R	I	I	G	D	D	L	H	T
C	D	P	O	P	R	E	N	S	I	R	I	T	A	M
E	I	N	A	I	R	C	L	T	A	N	A	L	S	T
R	T	G	G	P	I	I	I	U	O	R	P	V	S	I
E	E	E	R	S	I	O	M	T	O	A	G	I	E	T
O	R	R	E	E	N	E	Y	E	N	C	R	I	E	R
S	I	T	I	R	N	P	R	I	R	I	I	E	E	E
R	N	N	O	T	E	I	N	E	E	P	M	M	T	U
E	E	I	R	T	O	F	G	N	C	T	I	A	A	Q
V	D	A	E	E	O	R	S	A	A	R	O	R	G	C
I	I	E	E	L	A	G	S	E	P	P	A	R	F	E
T	T	S	I	M	P	L	E	M	S	E	L	I	P	R
E	R	O	G	N	E	R	I	N	E	E	D	I	U	G

401 LOGEMENTS A LOUER — (GATINEAU)

SEPTEMBRE — gratuit, 2 chambres à coucher, $425 par mois, 643-2452.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $440. 9 rue Brulé appartement 18, 778-2309.

145 — Larose, 2 chambres à coucher, avec stationnement supplémentaire si demandé, non chauffé, non éclairé, étage du haut, octobre, $450. 777-9102 ou 561-3222 poste 191.

HULL
2-3 c. à coucher
$410-$495
1 mois gratuit
Stationnement, tapis intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuinière et régrigérateur, $20.00 de plus.
770-8524
827-1478
402

JOYEUX NOEL HULL
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher
Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cegep)
Emménagez avant le 2 octobre et recevez un micro-ondes gratuit. De plus, obtenez le mois de décembre gratuitement.
A partir de $326 par mois
771-4299

Parc de la Montagne
242-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus. T.V. via antennes paraboliques. A 2 minutes du centre-ville
1 MOIS GRATUIT ou tapis neuf
776-1717
402

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

175 MUTCHMORE — immédiatement, garçonnière et 2 chambres; octobre et décembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, 568-4498.

1 CHAMBRE — 1er novembre ou décembre, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis, satellite, $380. 770-1649, 771-1289.

1 CHAMBRE — 1er novembre, pas chauffé, pas éclairé, pas stationnement, $325. 777-2298.

1 CHAMBRE — 1er octobre, centre-ville, poêle réfrigérateur, personne âgée bienvenue, 777-4832.

1 CHAMBRE — $375, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé éclairé, 777-5231 avant 18h.

1 CHAMBRE — à coucher, libre immédiatement, $300, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 et 777-0117 (20-4).

1 CHAMBRE — à coucher, réfrigérateur et cuisinière, 776-9993.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, adulte, 1er octobre, $450, 778-1608.

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — A coucher, Le Carillon, poêle, réfrigérateur, nouvellent décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE — à coucher, chauffé, très propre, pas de stationnement, $400 par mois, 173 1/2 Leduc, 776-2232 ou 986-6363 après 17h.

1 CHAMBRE — à coucher, poêle et réfrigérateur, après 17h: 778-2551.

1 CHAMBRE — à coucher, grand, pas chauffé, $390. 561-2397.

1 CHAMBRE — à coucher, non chauffé, non éclairé, $310, 1er octobre. après 17h30 776-6627.

1 CHAMBRE — A coucher, chauffé, $400. 561-4365.

1 CHAMBRE — à coucher, $350 chauffé, eau chaude fourni, libre 1er octobre. 777-1250.

1 CHAMBRE — A coucher, $325 chauffé, libre. Frais peinturé. Après 15h, 776-5119, 456-2600.

1 CHAMBRE — Boul. Riel, $375. 595-0990.

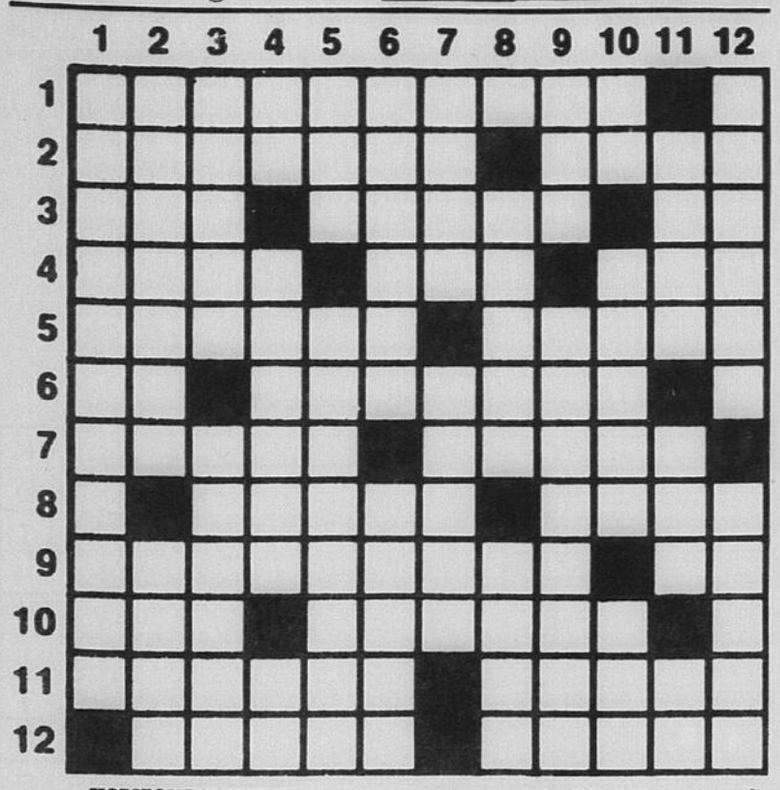
LES FRÈRES CHO BROTHERS
APPARTEMENTS NEUFS A LOUER
• 2 chambres à coucher
• Stationnement gratuit
• Possibilité d'un poêle et réfrigérateur ou un mois de loyer gratuit.
• Luxueux
Boul. des Hautes Plaines, Hull
771-2787 et 771-5299 et après 17 hres 778-1531
400

LES TERRASSES LAVAL
A LOUER
595-0337
NEUF
1 ou 2 ch. à c. à partir de $460
occupation immédiate
2 mois GRATUIT
stationnement GRATUIT
appareils ménagers optionnel
VIVEZ AU COEUR DE VILLE
LAVAL ET VAUDREUIL
HULL
595-0337
TIRAGE
VOYAGE GRATUIT EN FLORIDE
TIRAGE
VOYAGE GRATUIT EN FLORIDE

APPARTEMENTS ALEXANDRE
462, boul. Alexandre-Taché, Hull (Québec)
Près de tout!
De bon goût!
Juste pour vous!
Louez les meilleurs appartements en ville...
Un point c'est tout!
À partir de 395 $ jusqu'à 535 $ par mois.
Venez visiter les appartements-modèles de ce luxueux projet de condominiums maintenant ouvert aux visiteurs.
Du lundi au vendredi, de 13 h à 20 h
En fin de semaine, de 11 h à 17 h
Téléphonez maintenant: 777-9900

MOTS CROISÉS

NO E-183 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Se dit d'un triangle qui a un angle obtus.
2—Jeune pousse prélevée sur une plante. — Région de l'Asie mér.
3—Triage. — Bassin dans un port. — Année.
4—Affl. de l'Oubangui. — V. du sud-ouest du Nigeria. — Très aigu.
5—Amiral allemand (1876-1960). — Manière de saisir.
6—Aluminium. — Se dit d'un vent qui souffle du nord.
7—Ensemble des trois câbles d'un réseau triphasé. — Général portugais né en 1935.
8—Canal qui amène l'eau de mer dans les marais. — Se permettre de.
9—Dessein délibéré d'accomplir tel ou tel acte. — Cette chose-là.
10—Comité international olympique. — Géographe français né en 1905.
11—Orthographier. — Isolée.
12—Intentes. — Déchets de l'organisme.

VERTICALEMENT

1—Qui sert à obturer, fém.
2—Du nord, fém. — Ch.-l. du dép. des Alpes-Maritimes.
3—Carreau en terre cuite. — Rusé, artificieux.
4—Ancien do. — Qui a perdu ses dents. — Pron. anglais.
5—Point cardinal. — Faire cesser de brûler.
6—Charrue sans avant-train. — Disposition des parties d'une habitation.
7—Vigueur. — Suite, succession.
8—Nom scientifique de la seiche. — Qui a de gros os.
9—Dépôt dans un liquide. — Quitter, abandonner.
10—De là. — Houille menue. — Cri des charretiers.
11—Ouvrage suspendu au-dessus d'un trône. — Privé d'humidité. — Largeur d'une étoffe.
12—Caissons utilisés pour le transport. — Plantes potagères.

SOLUTION DU PROBLEME E-182

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	A	L	P	H	A	B	E	T	E	S
2	N	A	V	A	L	E	S	■	D	I	T	E
3	A	G	A	C	E	■	A	V	I	S	E	S
4	C	E	R	I	T	E	■	O	T	A	T	■
5	R	■	E	S	M	R	O	L	■	N	E	T
6	O	A	S	■	O	E	D	E	M	E	■	O
7	U	N	■	E	R	R	E	■	O	S	S	U
8	S	I	T	U	E	E	■	I	N	■	I	T
9	E	M	U	S	■	N	O	R	D	I	R	■
10	S	A	N	E	M	■	D	I	E	N	E	S
11	■	L	I	B	A	G	E	S	■	N	N	O
12	B	E	S	E	T	■	T	E	T	E	E	S

402 LOGEMENTS A LOUER — (HULL)

1 CHAMBRE — rue Joffre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas stationnement, idéal pour personne seule, 1er novembre, $380. 770-8476.

1 CHAMBRE — rue St-Raymond, chauffé, éclairé, $365. 771-4501.

1 CHAMBRE — spacieux, rénové, tapis, près Place du Centre, $375. 778-0806.

1ER OCTOBRE — 1 chambre à coucher, Radisson, $450, 1er mois gratuit, 771-2631.

1ER OCTOBRE — 1 chambre à coucher, $355 chauffé, tranquille. Soir entre 18h et 21h, 778-0676.

1ER OCTOBRE — 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $300, $310, $360, 776-2694.

1er OCTOBRE — 1er novembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, rue Lesage, 770-5341.

1ER OCTOBRE — 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, $435. Pierre: jour: 770-1601, soir: 778-2419.

1ER OCTOBRE — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $400. 2 chambres, chauffé, $420. 776-2694.

1ER OCTOBRE — 3 chambres, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $475, 523-4957.

1ER OCTOBRE — près des Galeries de Hull, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $325, après 18h 771-8583.

1ER SEPTEMBRE — 2 chambres, Mont-Bleu, 828-2133.

1 ET 2 CHAMBRES — A coucher, septembre gratuit, octobre, buanderie, stationnement, $365-$405. 76 Richard. 776-3300, 770-6907.

1 ET 2 — chambres, appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, $375 à $415, octobre, novembre, 243-0906 ou 771-5169 après 17h.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES

1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

1 MOIS — gratuit, libre, neuf, 2 chambres à coucher, garage intérieur, centre-ville, $550, 778-1421 ou 561-3222 poste 651.

2 1/2 PIECES — 3 1/2 pièces, et 4 1/2 pièces, s'adressez 109 Papineau, Hull.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu
1 et 2 chambres à coucher
$385/$485
JUSQU'A
2 MOIS GRATUIT
SUR CERTAINS LOGEMENTS
TOUT EQUIPE
Sauf éclairé. Environnement tranquille. Entretien et gestion de qualité.
777-8857

LE SALABERRY
1-2 et 3 chambres à coucher
$410-$475-$560
Tous les services inclus (en surplus, télécâble aussi stationnement disponible)
576 Cité-des-Jeunes
HULL
778-3103

2 CHAMBRES — $395 et plus, salle de lavage, pas chauffé, central, casier, tapis, propre, paisible, 771-8641, 568-3768.

2 CHAMBRES — 1er novembre. Mont-Bleu, $395 mois. Demandez Anne de 11h à 19h, 777-5656.

2 CHAMBRES — $370, stationnement, libre 1er octobre, 457-2540, 770-3505.

2 CHAMBRES — $440, chauffé, éclairé, 1er octobre, 771-4987 après 17h.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement ou août gratuit, fraichement peint, grande cuisine, buanderie, stationnement, $420. 84 Richard, 776-1878, 770-6907.

2 CHAMBRES — à coucher, $350 chauffé, après 18h 741-0153.

2 CHAMBRES — A coucher, pas chauffé, pas éclairé, $380, 1er septembre ou 1er octobre. 777-6805.

2 CHAMBRES — A coucher, 776-4438.

2 CHAMBRES — à coucher, Latourelle sur le Parc, occupation immédiate, piscine, sauna, 5 appareils, septembre gratuit, $640, 684-2840.

2 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement, $450 non chauffé, non éclairé, jour: Francine 770-2330.

2 CHAMBRES — à coucher, pas chauffé ni éclairé, $325. Soir: 663-2358.

2 CHAMBRES — à coucher, $385, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, entrée privée, garage, libre 1er octobre, secteur Laramée, après 17h30 777-3491.

2 CHAMBRES — à coucher, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $465, 770-2010 avant 17h.

2 CHAMBRES — à coucher, près Université du Québec, (boul. Taché), $450 chauffé seulement, 1er octobre, 777-1861.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, stationnement, près de l'hôpital, 728-2013 ou 778-2979 après 16h.

2 CHAMBRES — à coucher $405, 1er octobre, après 16h30, 771-9806.

2 CHAMBRES — à coucher, adultes, pas de stationnement, chauffé, câblovision, $400 mois, libre 1er octobre, de midi à 21h, 777-6845.

2 CHAMBRES — à coucher, très spacieux, libre octobre ou novembre. Site idéal, 15 minutes de marche du parlement. $585 chauffage inclus. 777-4087.

2 CHAMBRES — à coucher, 45 rue Bédard, 1er étage, app 110. 1er octobre. René Charron: 770-9700.

2 CHAMBRES — A coucher, chauffé, 22 Dalpé, Ap 5, $450 mois, 1er octobre. Après 16h, 771-2597.

2 CHAMBRES — au sous-sol d'un bungalow, chauffé et éclairé, $400 par mois, 1er octobre. 778-2017 entre 3h 30 et 8h 00 le soir.

2 CHAMBRES — boul. des Hautes Plaines, $450, 827-0782.

2 CHAMBRES — chauffé, stationnement, $425, 776-3755.

2 CHAMBRES — chauffé, tapis, salle de lavage, foyer naturel, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, $450. 684-2737 après 17h.

2 CHAMBRES — chauffé, $410, stationnement, libre, 776-6003.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, 1er octobre, couple ou personne seule, $450, 770-2631.

2 CHAMBRES — chemin de la Montagne, neuf, dernier étage (3e), 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, octobre, $550. 1 mois gratuit. 595-0978.

2 CHAMBRES — frais peint, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balcon, stationnement, $375, 824-6440.

2 CHAMBRES — haut de duplex, tranquille, Kent et St-Laurent, $350, 770-9291.

2 CHAMBRES — Mont-Bleu, adultes, chauffé, éclairé, stationnement, 1er novembre, $495. 777-8573, après 18h.

2 CHAMBRES — pas chauffé, pas éclairé, $480. 776-3609.

2 CHAMBRES — Près d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, autobus. 829-1552.

2 et 3 — chambres, neuf, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, eau chaude fourni, $480, $575, fin septembre, 777-2726.

2 MOIS — gratuit. Mont-Bleu, immédiatement, 2 chambres à coucher, grande cuisine, $380 et plus, 776-4508 ou 770-4389.

2 PIECES 1/2 — rue Laval, pas chauffé, ni éclairé, $285, 770-3183 après 17h.

3 1/2 — neuf, chauffé, éclairé, près des centres d'achats et de l'hôpital, toit pour auto, $455 mois, 1er octobre, 777-5988.

3 1/2 PIECES — pas chauffé ni éclairé, pas de stationnement, 771-4009.

39 PILON — près Terrassse de la Chaudière, rénové, 4 1/2, prise laveuse, sécheuse, $375, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, remise, 771-2971.

3 CHAMBRES — Chauffé, installations laveuse-sécheuse, 77 Boucherville, près Université Québec, boul. Taché. 1er novembre. $555. 777-1325.

3 CHAMBRES — chauffé, stationnement, $500, 36 Lucien Brault. libre immédiatement, 771-3494.

3 CHAMBRES — immense, centre ville Hull, près édifice fédéraux, chauffé, éclairé, climatisé, $650. 777-2610.

3 CHAMBRES — pour adultes seulement, $450, pas chauffé, 771-9645.

3 CHAMBRES — repeint, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement, rue Delorimier, $520, 777-0637 après 17h.

3 CHAMBRES — secteur Hautes Plaines, 47 du Coteau, haut duplex, $550, 1er septembre, 568-8557.

3 CHAMBRES — très spacieux, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, $650. 1er décembre. 778-0099.

4 1/2 — eau chaude, chauffé, non éclairé, 1er octobre, $310, 778-0216.

43 — rue Garneau, 2 chambres, $450 par mois, non chauffé, non éclairé, 776-3171.

4 1/2 — libre immédiatement, chauffé, stationnement, $450, 777-7369.

4 1/2 — poêle réfrigérateur, prise laveuse sécheuse, $460 par mois, 1er octobre, boulevard Cité des Jeunes 778-5006.

5 1/2 — sous-sol, chauffé, éclairé, $450, libre immédiatement, 778-1378.

6 1/2 — Avec cour arrière, $450. 778-0033, 561-3981.

78 — Promenades du Portage, 1 chambre, libre, poêle et réfrigérateur, $325, chauffé, non éclairé, 771-7115, 777-0117, 568-7342.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, à 2 minutes de Place du Centre, libre, 745-1039.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, $325, près parc Laurier, chauffé, 777-3798, 233-9230 jour.

APPARTEMENT — 2 chambres, sous-sol, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, prises laveuse, sécheuse, stationnement, $450, 771-6703.

APPARTEMENT — 2 chambres, rue Champlain, $375 par mois, 771-0081.

APPARTEMENTS — à louer, 1 chambre à coucher, adultes. Appelez de 9h à 20h: 777-1998.

APPARTEMENT — spacieux, 2 chambres, $470 non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, libre immédiatement, 770-4163.

BOUL. — des Hautes Plaines, 2 chambres, neuf, spacieux, poêle, réfrigérateur, prises laveuse sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, immédiatement, $450 à $525. 770-8685, 731-7267.

CENTRE — Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, balcon, pas chauffé, pas éclairé, $287, 684-5146.

CENTRE-VILLE — 146 Leduc, 2 chambres, $350; 3 chambres, $395, chauffage électreique, stationnement, 1er October, 776-2704.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, rénové à neuf, stationnement, $350, pas chauffé, ni éclairé. 643-2294 de 10h à 20h.

CENTRE-VILLE — 1 chambre $335, garçonnière $290, stationnement inclus. 561-3981.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, solarium, 1er octobre, $375, non chauffé, non éclairé, 770-7077, 745-8811.

CITE — des Jeunes, 2 chambres, salon, salle à manger, stationnement, chauffé, éclairé, septembre, octobre, novembre, décembre, $490, 776-5357, 820-6820.

CITE — des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, 1er octobre, $510, 771-7703 ou 561-6463.

COMPLETEMENT — rénové, 2 chambres, salon avec tapis, cuisine avec prise laveuse sécheuse, stationnement, $385 à $425 par mois, non chauffé, non éclairé, 50 et 54 Georges Bilodeau, 595-0531 777-5315.

DUPLEX — Secteur St-Raymond, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, installations laveuse-sécheuse, $400. 770-9997.

FACE — Cegep, polyvalente Mont-Bleu, 1 chambre, décoré, équipé, stationnement, libre ou octobre. 778-2869.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, libre 1er octobre, $275, 52 Carrière, 771-4140.

GARCONNIERE — Libre, poêle, réfrigérateur, avant 17h 771-1226, après 17h, 595-1276.

GARCONNIERE — moderne, meublée, cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, personne seule, 1er octobre, 777-3942 après 16h.

GARCONNIERE — piscine, sauna, cablovision, stationnement intérieur, $343 chauffé, éclairé. 741-9953, 770-5268.

GARCONNIERE — près hôpital, chauffé, éclairé, stationnement, $375, 777-5868.

GARCONNIERE — près du Cegep, très propre, stores verticaux, idéal pour étudiant ou professionel, sous-location, 770-6868 avant 11h ou après 21h.

GARCONNIERE — très grand, chauffé, bien situé, $315, 1er novembre, 643-1356, 778-3519 Carol.

GARCONNIERE — Wrightville, pour femme seulement, $225, chauffée, poêle, réfrigérateur. 595-0461.

GRAND — 2 chambres à coucher, neuf, près Gamelin, 561-5155.

GRAND — 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $425. 1er octobre ou 1er novembre. Après 17h30, 777-8163.

HULL — 1er septembre, 1 chambre à coucher; 1er octobre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur. A partir de $380. 770-9448, 777-4462, 778-1340.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher; octobre, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 770-9730.

HULL — 2 chambres, chauffé non éclairé, 1er novembre, situé dans 6 logis, 3e étage, 58 Demontigny, $465, possibilité de poêle et réfrigérateur $30 par mois, 771-8707 et 684-1932.

HULL — 37 Tassé, 2 chambres à coucher, libre, installation laveuse, sécheuse, $395 pas chauffé ni éclairé. Logis impeccable, 770-2202, 777-0117.

HULL — 45 Bédard, immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher; octobre, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna, 770-9700.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher; ocotbre, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-9720.

HULL — centre-ville, 1 chambre à coucher, à neuf, pas chauffé, pas éclairé, $335. Après 16h, 568-7109.

HULL — Haut de maison privée, meublé, tout inclus. Immédiatement, $650. 777-2482 après 17h.

HULL — Immédiatement et septembre, garçonnière 1 et 2 chambres à coucher, octobre garçonnière et 1 chambre, novembre 1 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — Immédiatement garçonnière 1, 2 et 3 chambres; octobre garçonnière et 1 chambre, novembre 1 et 3 chambres; décembre, garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine intérieure, gardien de sécurité. 2 mois gratuits. 777-7410, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — Près de Place du Portage, 1 et 2 chambres, $330. (819) 986-2946.

HULL — Près des Galeries, 1 chambre à coucher, $325 mois. Après 17h, 770-3516, 568-2329.

HULL — près Top Banana. Grand 2 chambres, frais peint, cuisinière, réfrigérateur, balcon, stationnement. $435 non chauffé, non éclairé. Octobre ou novembre. 684-0204.

HULL RUE MUTCHMORE
GRAND — 2 chambres (16x12) (12x12), grand salon (18x12), tapis mur à mur, cuisine (20x12 avec cushion floor), 2 remises, balcon, prises laveuse-sécheuse, stationnement, autobus à la porte, non chauffé non éclairé, pas de poêle et pas de frigo, immédiatement, 1er septembre ou 1er octobre. 2 mois gratuit. Spécial pour couple âgé. 770-2344, 234-3393, 232-2479.

HULL — Secteur Mont-Bleu, 1er septembre, 1-2-3 chambres à coucher, chauffé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement. A partir de $357. 777-5444.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Garçonnière, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $315. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $350. Libre. 777-8835.

JARDIN DU CHATEAU
2 CHAMBRES — à coucher, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, air climatisé central, chauffé, éclairé, immédiatement, 663-1999 après 17h 778-1443.

JARDINS DU CHATEAU LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT
DISPONIBLE — Avec crédit accordé pour loyer versé, 1-2-3 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, sécurité 24 heures. Piscine et centre récréatif. A partir de $665 par mois. Jour, 770-9910, soir 777-4150.

JARDINS — du Château, 2 chambres, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, air climatisé central, disponible immédiatement, option d'achat. 232-4488.

LE BARONET
1 CHAMBRE — 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385. 770-5530.

LE NORMANDIE — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, près Université Québec, 1er octobre. $415 mois. Paul, jour 232-7034, soir, 778-8556.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, grande cuisine équipée, salon, tapis, salle de lavage, stationnement, non chauffé, non éclairé, $355. Jour: 771-5069, soir: 595-1838.

MONT-BLEU — 1er novembre. 2 chambres à coucher, prises laveuse-sécheuse, frais peinturé adultes. 777-3327, 824-3488.

MONT-BLEU — 1 mois gratuit, septembre ou 1er octobre, prise laveuse sécheuse, stationnement, $375 par mois. 684-8249.

MONT-BLEU — 25 rue Chouinard, 1 chambre, chauffé, éclairé, 770-5077.

MONT-BLEU — 2 chambres, spacieux, 2 appareils, $450; 4 appareils $475; stationnement, libre, 741-1201.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement, 1er octobre, $475, 776-4389.

MONT-BLEU — 2 chambres,à louer. 230-7600.

MONT-BLEU
3 CHAMBRES — dans triplex neuf, 5 appareils, 2 balcons, $575, 771-2913.

MONT-BLEU — Grand appartement 4 1/2 pièces, emplacement laveuse-sécheuse plus salle de lavage, 2 stationnements, 1er octobre. $415. jour, 595-2310, soir, 777-4464.

MONT-BLEU — libre immédiatement, 1 chambre à coucher, $400, chauffé, éclairé, 770-7969.

MONT-BLEU
LUXUEUX — 1,2 et 3 chambres, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, satelite, eau chaude, 340-350 Cité des Jeunes, $425 à $565, nouveau locataire. 770-5703, 778-7689.

PETIT — 3 1/2 pièces, rue Laval, pas chauffé, ni éclairé. Après 17h, 770-3183 ou 777-8538.

PORTAGE — Hull, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, 561-0472.

PRES — Cégep, rue Lemieux, 2 chambres à coucher, chauffé, 738-1411.

PRES — Village Cartier, 8 Damien, 2-2 chambres à coucher, salle à manger; 1er octobre, 778-1546.

RUE — Dalpé, 4 chambres à coucher, chauffé, 1er octobre, $540. Avant 18h, 777-5231.

RUE — Fortier, près Galeries de Hull, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $310, libre 1er octobre, 777-4053.

RUE SCOTT — 1 chambre, non chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur, $300, libre, 568-2398.

SECTEUR — Lac Des Fées, 1 chambre à coucher, très grande, poêle, frigo, chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, $400. 777-4063.

SECTEUR — St-Joseph - Laramée, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fourni, $400, 1er octobre. 777-2610.

SEPTEMBRE — octobre, grand 1 ou 2 chambres à coucher, sur Cité des Jeunes, très tranquille, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $380, $480. 225-3735, 225-5418.

TEMPLETON — nouvelle maison, 2 chambres, $360, 523-2551 soir.

VIEUX — Hull, 1 chambre à coucher, rénové, $275, non chauffé, non éclairé, 778-6043.

WRIGHTVILLE — 194 Richer, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, adulte, $450, 777-5811.

WRIGHTVILLE — 1 chambre, grand salon, salle à manger, grande cuisine, plancher bois franc, chauffé, installation laveuse, sécheuse, grande cour avec B.B.Q et patio, garage, sous-sol, $475, 777-3297 ou 778-0206.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1-2 CHAMBRES — Libre immédiatement, réfrigérateur, poêle, chauffé, air climatisé, 238-1310, 746-5621.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $585. Cadeau: micro-onde. 596-1627, 738-5046.

BELLE — grande garçonnière, chauffée, éclairée, équipée, stationnement, $325, libre 1er octobre. 234-0783 jour, 745-3788 soir.

BLACKBURN — nouvelle édifice, 2 chambres, tapis, entrepôt, balcon, $569 incluant, poêle, frigo, stationnenent, électricité gratuite 6 mois, 824-4625, 824-1144.

CENTRE-VILLE — renové, 2 chambres et boudoir, chauffé, 1er novembre, $750, soir: 233-7258.

ORLEANS — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, central, stationnement, libre, $550. Après 17h, 837-1301.

VANIER — sous-sol, triplex, 1 chambre à coucher, utilité, $475, pas d'étudiant, soirée, 746-5984 et 744-4978.

Appartements RIVIERA GATE
1300, ch. Pinecrest
1 mois gratuit aux nouveaux locataires
— 3 appareils
— climatisation centrale
— tapis
— piscine, saunas et courts de tennis
— services compris
Ouvert:
lun., merc. et vend. jusqu'à 6h p.m.
mar. et jeu. jusqu'à 8h p.m.
sam. de 11h a.m. à 4h p.m.
828-0181

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE — à coucher, stationnement, chauffé, éclairé, secteur paisible et résidentiel, $400. 748-7104.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis, stationnement, 1er octobre, $540, 731-0732.

2 CHAMBRES — stationnement pour l'hiver, $530 chauffé, 1er novembre. Après 16h: 741-2098.

3 CHAMBRES — A coucher, chauffé, équipé, $615. 561-4365.

BEECHWOOD MAISON OUVERTE
DIMANCHE — 11h à 13h, 166 Laval. Rénové, 2 chambres, appareils ménagers, stationnement, tapis, $495. libre septembre, octobre, Allan. 746-7765.

VANIER — logement 2 chambres, 1er octobre, chauffé, tapis, 741-5518.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, stationnement, $375 par mois, (819) 986-8051.

ANGERS — 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $405, (819) 986-1484, (819) 986-1660.

ANGERS — appartement neuf, spacieux, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise laveuse sécheuse, chauffage et éclairage exclus, double stationnement gratuit, entrée privée, accès cour, possibilité jardins, logement calme pour personne paisible, bienvenue célibataire ou couple mature, $425 mensuel, 2 mois gratuit, après-midi 568-8550 Pierre-Paul, soir: (819) 986-1313.

ANGERS — neuf, route 148, voisins de Beaurard, 2 chambres, $390, (819)-986-8398.

BUCKINGHAM — 2 chambres, prise laveuse sécheuse, libre 1er octobre, après 17h 986-2794 986-2862.

CAMPAGNE — 2 chambres, immédiatement, $275.; 3 chambres, $325; pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, 819-456-3063.

MASHAM — 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $300, 3 1/2 pièces, accès laveuse, sécheuse, stationnement, 1er octobre, 456-3774 après 16h30.

MASSON — Appartement 2 chambres à coucher, non chauffé non éclairé, centre-ville, a proximité de tous les services. $360. Libre immédiatement, 1 mois gratuit. (819) 986-6543 ou 663-2712.

ORLEANS — Appartement 1 chambre; 1 garçonnière. Pour personne âgée. Poêle, réfrigérateur, 837-1100.

PERKINS — 1 chambre chauffé, éclairé, $360. libre 1er octobr 671-3537.

PERKINS — près de l'église, 1 chambre, $295; 2 chambres, $350, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. 561-2004, 233-4888.

PETIT — Logis St-Pierre-de-Wakefield, 1er octobre, 457-2947.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER — 3 chambres, $560. 685-0094.

1ER OCTOBRE — 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $525, Gatineau, 663-6022 après 17h.

1ER OCTOBRE — Centre-ville Gatineau, 268 Garnier. 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grande cour clôturée, $575. Entre 16h et 20h, 663-9484.

1ER OCTOBRE — maison 2 étages, grande cour, chauffage électrique, $575 par mois. 663-4877.

2 CHAMBRES — pas chauffé, éclairé, grande cour cloturée, $500, 976 rue Bélair, Templeton, jour: 561-4856, soir: 663-2566.

3 CHAMBRES — 1 1/2 salles de bains, garage, terrain cloturé, Aylmer, près transport, $560. 778-2626.

3 CHAMBRES — 17 rue Picardie, Touraine, toit cathédrale, très très propre, 2 salles de bains, sous-sol fini, coin tranquille, bien située, libre, 830-1306.

3 CHAMBRES — à coucher, maison en rangée, près de 550, possibilité 4 appareils, $610, 568-7365.

3 CHAMBRES — à coucher, 2 salles de bains, abri d'auto, près hôpital Gatineau, 568-5139 ou 561-3155.

3 CHAMBRES — Salle à manger, sous-sol pleine grandeur, $550. 568-6408, 829-5253.

3 CHAMBRES — Salle à manger, foyer, remise, 32 St-Josephat, près des Promenades. $550 mois. 671-2532.

A LOUER — Quadrex, 6 Lemaire, 1er octobre, $539, 737-3390, 568-8509.

AYLMER 3 chambres à coucher, $575 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 684-6561.

AYLMER — 3 chambres, semi-détaché, tapis neufs, très propre, 1er octobre, 684-1233.

AYLMER — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cour, foyer, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle, près de la plage, $656, 521-5799.

AYLMER — 4 chambres, spacieux, grand terrain, sous-sol, pas chauffé, pas éclairé, libre, $600. 684-5090 684-3956.

AYLMER — belle maison, 3 chambres, cour cloturée, garage, bien situé, près de tout, très propre, $625. non chauffé, non éclairé, 243-1455.

AYLMER — bungalow 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, très propre, cour clôturée, $575, 684-3203.

AYLMER — Jolie semi Québecoise, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, piscine, 1er octobre, $630, 684-4215.

AYLMER — libre immédiatement, 5 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, 2 salles de bains, garage double, lave-vaisselle, $900 par mois, 771-2407, 994-0601 poste 234.

AYLMER — maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, cour clôturée. Près des centres d'achats, écoles et parcs. Immédiatement, $560, 770-6179 après 17h.

AYLMER — maison jardins, 3 chambres, salle familiale, 1er octobre, $565, Philip LeMay, 684-6363.

AYLMER — Semi-détaché, 3 plus 1 chambre à coucher, 1 1/2 salle de bains, frais peint, plancher revernis. Secteur paisible. Libre. $550. Références. 684-0494.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini, $560, 684-1119, 684-4150.

AYLMER — unifamiliale neuve, impeccable, 3 chambres, près écoles, centre d'achats, location pour 2 ans, $800. Après 17h, 684-0889.

BUNGALOW — 3 chambres, salle de jeux, grande cour, 1er août, 60 rue Cinq Mars, $700. 643-3198.

BUNGALOW — Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, grand stationnement, terrain clôturé, libre. 568-3031.

CANTLEY — 3 chambres, $475 ou à vendre $59,500. 827-0733.

CEDARVALE — chemin Terry Fox, maison près de la rivière, 2 chambres à coucher, $375 par mois, libre immédiatement. 733-8448.

CHEMIN — Cedarvale, 5 minutes d'Aylmer, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage, disponible immédiatement, $555 mois, après 18h, 827-1779 ou 827-1237.

DESCHENES — bungalow 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur inclus, $350 mois. Contactez Lloyd, Trust Général, 684-6363.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, eau chaude, $375, 663-8585, 663-1840.

EMBRUN — 3 chambres, sous-sol fini, $650. Soir, 443-3321.

GATINEAU — 17 Arthur Buies, près hôpital, 3 chambres, lave-vaisselle, possibilité garage, pas chauffé ni éclairé, $625. 568-4164 568-7825.

GATINEAU — 1er octobre ou 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, cour clôturée, $475. 824-2699.

GATINEAU — 1er octobre, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, $600, 456-3614.

GATINEAU — 3 chambres, $550, 561-0964.

GATINEAU — 3 chambres, chauffé, éclairé, $625 mois, libre, 663-3835.

GATINEAU — 3 chambres, $490, 643-4704.

GATINEAU — 4 chambres à coucher, sur terrain 1 1/2 acre, 10 minutes d'Ottawa, $550. 432-3776.

GATINEAU — bungalow 1983, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain clôturé, remise, piscine, lave-vaisselle, tranquille, près de l'hôpital, $600, après 17h, 561-9810.

GATINEAU — maisonnette, immédiatement, 3 chambres, 243-0489, 568-7940 et 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU — Maison en rangée, 3 chambres, libre maintenant. 671-3499.

GATINEAU — Touraine, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, piscine, libre, $650. 568-1877.

TOUR NOTRE-DAME
Synonyme de tranquillité
Environnement spectaculaire
Activités extérieures à votre porte
Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1½ salle de bains à $750.00 par mois.
Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...
Pour informations: **770-8711**

NOUVELLE ADMINISTRATION
À 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CÉGEP
5% d'escompte aux gens de bel âge.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autovus, salle de lavage.
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
45 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher
octobre garçonnière
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9700
55 BÉDARD
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher
octobre garçonnière
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Entre 9h et 21h
770-9720
200 CITÉ DES JEUNES
IMMÉDIATEMENT
1 et 2 chambres à coucher
octobre garçonnière
1 MOIS GRATUIT
À PARTIR DE **$349**
770-9730

Le seul endroit à Hull qui vous offre
Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.
De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL SUR LES 1 CH. À COUCHER
* 1 MOIS GRATUIT * Sujet à certaines conditions
PLUS UN FOUR MICRO-ONDES OU VIDEO CASSETTE GRATUIT
Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.
Les Jardins Radisson
2 Radisson, app 106
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS. CHEZ NOUS
HULL, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
2 mois gratuit
sur le premier bail d'un an
GARCONNIERE, 1, 2 et 3 chambres à coucher
A PARTIR DE **$349** MOIS
- Piscine intérieure, bain giratoire, tapis, ascenseur, intercom, chauffé, éclair

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU — maison en rangée, rue Carle, frais peinturée, 3 chambres, cour clôturée, remise, possession immédiate, 746-0422, 237-2903.

GATINEAU — Maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, tapis neuf, garage, $500. 568-1779, 643-9666.

GATINEAU — style Québecois, 3 chambres à coucher, disponible 1er octobre ou avant. 830-5276, 837-7474.

HULL — 1er novembre, secteur Ch. de la Montagne, 3 chambres, sous-sol, $615, 776-2858.

HULL — 1er octobre. 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $500. 776-2694.

HULL — bungalow à louer, 3 chambres à coucher, 5 minutes de l'Université, non chauffé, non éclairé, $570, référence. 684-6481.

HULL — chemin Freeman, semi-détaché neuf, brique, 3 chambres à coucher, garage, $650 par mois. Pour informations Rock 771-6491, Gilles 776-6530.

HULL — près Mont-Bleu, grand bungalow, occupation immédiate, 3 chambres à coucher, très propre, $650 mois, possibilité d'option d'achat, 748-1333.

HULL — Rue Montclair. 2 chambres à coucher, près CHRO, sous-sol, libre. Après 17h, 776-1229.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $510, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. Libre. 777-8835.

JARDINS — Taché, 2 étages, 4 chambres, 6 appareils ménagers, 2 foyers, garage double, piscine creusée, $950, 777-0781.

JOLIE — petite maison, rue Labrosse, Gatineau, 1 chambre à coucher, salle de lavage, grand terrain, poêle et réfrigérateur, $460, 1er octobre. 827-3676 ou 456-2947.

JOLIE — petite maison neuve à louer, 2 chambres, idéal pour couple avec 1 enfant, petit terrain, le tout facile d'entretien. Seulement $700. 770-2928.

LAC — McGregor, 2 chambres à coucher, jour: 671-3485, soir: 771-0930.

LIMBOUR — 3 chambres à coucher, foyer, garage, $645, 776-5438.

MAISON — de ville, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, $565 mois. Disponible 1er octobre, 684-6266, 778-6616.

MAISON — en rangée, unité de bout, garage, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, tapis neuf, 190 Labine, $500, libre. 568-4392.

MAISON-JARDINS — Beacon Hill, 3 chambres à coucher, stationnement, 4 appareils ménagers, $650 mois, 824-0377.

MAISON — Modulaire, 2 chambres à coucher, $500 mois, stationnement, air climatisé central, lave-vaisselle, animaux bienvenus. Pte-Gatineau. Après 17h, 643-9371.

MAISON — en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, petite cuisine, salle de bains, cour clôturée, soir: 561-1239.

MASHAM — 1er octobre, 3 chambres, $475, chauffée, 749-6437.

MONT-BLEU — libre, maison neuve, 3 chambres, $750, 561-3222 code 651, après 18h 778-1421.

MONT-BLEU — Maison en rangée, $470 mois. 3 étages, foyer, octobre ou avant. 777-3465.

MONT-BLEU — maisons en rangée, 2 et 3 chambres, bel environnement. Coopérative Le 400 Riel. 770-7234.

NEUF — Maison de ville, 3 chambres, 1,400 pieds carrés plus garage, libre. Pas chauffée, ni éclairée, $675 mois. 770-4301.

OTTAWA — 6 chambres, 3 salles de bains, $750, 745-3292 et 232-8558.

POURQUOI — Payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PTE-GATINEAU — Quadrex, 3 chambres, frais peint, $525, 643-5212.

QUADREX — 3 chambres, tapis neuf, plancher coussiné neuf, frais peint, 1er octobre, $539. 568-8509.

SEMI-DETACHE — Rue Piedmont, 6 grandes pièces, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, 1er novembre ou à négocier. Après 17h, 561-6768.

SEMI — détaché 3 chambres à coucher, $500, 1er septembre, 316 Migneault, Gatineau. Jour: 770-4976, soir: 663-2396.

SEMI — détaché, neuf, 3 chambres, libre immédiatement, chemin Freeman, $650, 771-2787.

SEPTEMBRE GRATUIT
GATINEAU — Montée Paiement, 3 chambres à coucher, cour, stationnement, $490, 663-3874

SUPERBE — Maison, 4 chambres à coucher, salle familiale, $850 mois. Josette Serguier, Trust Général, 684-2283, 684-6363.

TEMPLETON — 3 chambres dans bungalow, très propre, stationnement, $495, libre, 568-0228.

TEMPLETON — haut de bungalow, 3 chambres, chauffage électrique, stationnement, 1er octobre, $500, 663-0601 770-7579.

TOURAINE — 3 chambres, $590, chauffé, éclairé, 561-7685.

VAL-DES-MONTS — Perkins, plafond cathédrale, foyer et poêle à combustion lente, lave-vaisselle, 3 chambres à coucher, grand terrain, 5 minutes de l'autoroute 50, libre, $600, 643-9532.

VAL — Tetrault, devant l'université, 3 chambres, $575, non chauffé, ni éclairé, 771-4485.

VANIER — haut duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis, 741-5518.

VANIER — maison seule 3 chambres, résidentielle ou commerciale, 286 Cyr, Vanier. 741-5518.

WENDOVER — Bungalow rénové, 2 chambres à coucher, sur rivière Outaouais, $495 mois. immédiatement. 741-1929.

436 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE — à coucher, sous-sol, près C.H.R.O., chauffé, éclairé, câblovision, pas de stationnement, personne tranquille, non-fumeur exclusivement, $300, 1er octobre, 770-4371 après 18h.

1 CHAMBRE — meublé, chauffé, éclairé, $330. 663-5221.

1ER OCTOBRE — rue Hadley, 1 chambre, chauffé, accès salle lavage, stationnement, $450. jour 568-7711, 771-1088.

2 1/2 — sous-sol, libre, chauffé, éclairé, $325, 561-2390.

2 CHAMBRES — impeccable, chauffé, éclairé, $520, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES — neuf, luxueux, avec foyer, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stationnement avec prise, Gatineau, 663-5111 après 17h.

BOUL — Montclair, Hull. Près des Galeries. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, stationnement, adultes, $375. 771-2462.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, meublée, avec balcon privé, $315 par mois, à partir du 1er octobre, 771-1317.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, 2 1/2 pièces, 561-5572.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, cablovision. 643-5389 777-0838.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, Gatineau, semi sous-sol, entrée privée, immédiatement, $310. 777-2298, 663-6185 après 17h.

GARCONNIERE — Disponible maintenant, Hull, chauffée, éclairée, $225 mois. 777-9546.

GARCONNIERE — grand, Hull, près de l'université et autobus, chauffé, éclairé, tranquille, tout inclus, idéal pour étudiant ou professionel, $300, 777-8612.

GARCONNIERE — Hull, chauffé, éclairé, cable, laveuse, stationnement, $295, libre, 776-5661.

GARCONNIERE — Hull, chauffée, éclairée, $360. 776-3609.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, $335 mois. Centre-ville, Hull. Entre 8h et 17h, demandez Ron, 771-0520.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, $350. 776-2794.

GARCONNIERE — partiellement meublée, sous-sol, 771-2138.

GARCONNIERE — secteur St-Raymond, $285 non chauffé, non éclairé. 771-3009 771-3356.

GATINEAU — 1 chambre, disponible, chauffé, éclairé, moderne, $365. 521-8554.

436 LOGEMENTS MEUBLES

GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, 1er octobre, $350. 663-5279 663-1604.

GATINEAU — Garçonnière chauffée, éclairée, câblovision, 1er octobre. Références. 663-6047.

GATINEAU — libre, belle garconnière, moderne, ultra propre et privée, meublée, chauffée, éclairée, cablovision, stationnement, pour personne seule et sérieuse qui travaille, $340, après 18h 643-5840.

GATINEAU — sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, $380, libre immédiatement, 561-9441.

GRAND — 1 chambre, sous-louer, Gatineau, $370 mois. Immédiatement. 568-7294.

GRANDE — garçonnière meublée, bien située, entrée privée, chauffée, eau chaude, stationnement, $320. Jean-Marie: 663-3789 ou Stan: 236-1330.

GRANDE — garçonnière à sous-louer, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, piscine, sauna, près de tous les services. S'adressez à la direction 230 rue Mutchmore, bureau de la location, 770-6907.

GRANDE — garçonnière, chauffée, éclairée, Pte-Gatineau, 561-1309.

HULL — 1er octobre, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, très propre, $325 par mois, 663-5693.

HULL — 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $325, 770-4148.

HULL — garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, libre immédiatement, $265, 568-1606.

HULL — garçonnière, libre immédiatement, $350, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, salle de lavage, 777-0117.

HULL — garçonnière, stationnement compris, $350 par mois, pas chauffé, ni éclairé, 777-5728.

HULL — petit 1 chambre, meublée, chauffée, éclairée, près autobus et McDonald, pour homme seul, références, 777-1443.

HULL — près hôpital, personne seule tranquille, sous-sol, entrée privée, stationnement, $250 pas chauffé ni éclairé. 36 Archambault Hull.

LE CARILLON — Possession immédiate, septembre-octobre. Garçonnière entièrement meublée avec toutes facilitées, sauna, piscine. $400 mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MONT-BLEU — semi sous-sol, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câblovision, meublé en entier, 771-2232.

PETITE — garçonnière pour personne seule, qui travaille. 10 minutes autoroute 50, $250 mois. Après 18h, 671-3492.

POSSESSION — Immédiate. Garçonnière entièrement meublée avec toutes facilitées. Location semaine, $125 ou par mois $450. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

PRES — Zellers et hôpital de Gatineau, 3 1/2 pièces, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, pour gens tranquille, libre 1er octobre, 561-4884.

LIBRE — garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, $325, 777-1749.

437 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES — Gatineau, homme anglophone veut partager avec femme, $130/mois, 643-4104 entre 10h et 21h.

4 1/2 — chauffé, éclairé, $225, près Université du Québec, rue St-Raymond, soir: 778-7794.

COTE D'AZUR — personnes autonomes, étudiants bienvenues, 561-2452, 991-1670 Yves.

ETUDIANT — ou jeune travailleur, grand 4 1/2, tout inclus, 1er octobre, $200, avant 11h 771-9721.

GATINEAU — maison à partager, 561-9378.

GATINEAU — maison neuve, meublée, près autobus. Vrai chez toi pour $250. 643-1109.

GATINEAU — près des Promenades et de l'hôpital, femme partagerais maison avec femme, tout inclus, 561-2831.

GRAND — 5 1/2, quartier Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, $275 mois. A partager avec femme étudiante et enfant, personne sérieuse et non fumeuse seulement. 771-9822.

HULL — 2 chambres, à partager, 776-2067, 561-3222 poste 318.

HULL — centre-ville, prix à discuter. Après 17h 770-0560.

HULL — chauffé, éclairé, meublé, $125 mois, 778-7427 après 19h.

HULL — maison à partager, $260 mois, pour dame seulement, 770-4861.

MAISON — secteur Hautes Plaines, femme seulement, $280, tout compris, 778-0015.

OVERBROOK — maison à partager, dame qui travaille, non fumeuse, $230 par mois, 746-1694.

PARTAGERAIS — Luxueux appartement, avec jeune fille ne travaillant pas. Important: Doit être libre. Marc, 561-6790.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, $399. 770-5867.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, 1er octobre, Gatineau, 561-0245.

1 CHAMBRE — Chauffé, poêle, réfrigérateur, $380. Hull, 776-4670.

1ER NOVEMBRE — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, près des Promenades, 568-1201 après 17h.

1ER OCTOBRE — 1 chambre, très propre, chauffage et stationnement inclus, $355, jour: 997-0162, soir: 684-5932.

1ER OCTOBRE — ou 1er novembre, $360, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, très propre, bail finissant 30 avril 87. 771-3166.

2 CHAMBRES — A coucher, très propre, spacieux, stationnement, laveuse, sécheuse, 23 Roy, Ap 6. 824-3488 ou 595-0729.

438 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES — A coucher, chauffé, éclairé. Après 17h, 243-0790.

2 CHAMBRES luxueux, den, balcon 6x20, 5 accessoires, air climatisé, garage, piscine intérieure, sauna, tout compris, $806, 749-0470.

2 CHAMBRES — pas chauffé, pas éclairé, lave-vaisselle gratuit, 1 mois gratuit. 1er octobre. 595-1262.

3 1/2 — semi meublé, $350 mois, 707 St-Joseph Hull, 778-2896.

3 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $425, 125 Sherbrooke, app. 3, bon état, jusque fin avril, pour le 1er octobre. Soirs: 770-3200.

AYLMER — 3 chambres, chauffé, eau chaude, $480 par mois, libre immédiatement. 684-5498.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, foyer, $325. 243-1514.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 770-9683.

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475, 770-9727.

HULL — condominium 3 chambres à coucher, avec sous-sol, 2 salles de bains, cuisinette, cuisine, garage double, tapis mur à mur, $625 par mois. 595-0118.

JARDINS — Radisson, 2 chambres, septembre-octobre, poêle, réfrigérateur, $515. 741-3917.

MAISON — 4 chambres, sous-sol, $600 chauffé, pas éclairé, 778-0917, 663-1046.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $490. 1er octobre. Jour, 770-4012 (383), soir, 771-2945.

MONT-BLEU — 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prise laveuse sécheuse, stationnement, 1er octobre, $300 par mois. 770-3020.

ORLEANS — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 568-4366, 561-4675.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, prise laveuse, sécheuse, 1er octobre ou 1er novembre. $310. Après 16h30, 561-2273.

PTE-GATINEAU — 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $420, 1er octobre, 643-3458.

SECTEUR — Val-Tétreau, 1 chambre, disponible immédiatement, 778-1571 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE — libre, homme propre qui travaille, références, stationnement, 663-4398.

1 CHAMBRE — homme, literie, tout fourni, 771-9420.

2 CHAMBRES — accès maison, 568-7593.

2 CHAMBRES — à louer, près autobus, 684-3954.

2 CHAMBRES — meublées, chauffées, éclairées, stationnement, avec acccès, 777-1706.

2 CHAMBRES — étudiantes tranquilles. Près autobus. Coins St-Laurent-Donald. 744-6102.

ACCES — Cuisine, buanderie, câblovision, $200 mois. 776-1933.

AYLMER — maison à partager, meublée, tous les privilèges, stationnement, $200 mois. 685-9270.

BELLE — chambre meublée, stationnement, accès à la maison. Un vrai chez-soi. Libre immédiatement, $250, 643-1109.

BOULEVARD — Gamelin, grande chambre propre, meublé, libre immédiatement, $50 semaine. Après 17h, 777-3582.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CENTRE-VILLE — Hull, près édifice fédéraux, idéal pour étudiant, permis cuisson, 777-2610.

CHAMBRE — meublée, dans maison de prestige, près d' université, hôpital, CEGEP. En bordure du Parc de la Gatineau, droit de stationnement, de lavage, de cuisson. Personne sérieuse, non fumeur, références, 776-1798.

CHAMBRE — Pineview (Est d'Ottawa) accès à la maison, stationnement, préférablement sexe féminin, $40 semaine, 741-7530.

CHAMBRE — pour homme seulement, accès à toutes les pièces, entre 16h et 18h, 771-9734.

CHAMBRE — pour homme qui travail, $185 par mois. 771-4048.

CHAMBRE — très propre près édifices du gouvernement, 776-3521 soir.

DAME — âge d'or honnette, propre, accès cuisine et sous-sol, près Cité des Jeunes, $200. 776-9707.

DAME — ou monsieur sérieux, bienvenu aux personnes âgées. 749-2911.

ETUDIANTS(ES) — près Hôpital Général, accès cuisine, $250. 523-5842.

GATINEAU — chambre à louer. Entrée privée. $50 par semaine, 663-1095.

GATINEAU — meublé, cuisson, homme sérieux, 663-7462.

HULL — belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. $250, 777-2219.

HULL — chambre meublée, poêle, réfrigérateur, pour homme, stationnement, 99 rue Fontaine.

HULL — chambre pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL — chambres à louer, $50 semaine, 776-4790.

HULL — Mont-Bleu, pour homme ou étudiant, tous les appareils ménagers, tout confort, accès maison, tous privilèges, $225. 830-3440 entre 10h et 20h ou 777-6909.

HULL — près du Cegep, chambre pour fille, avec accès à l'appartement, prix à discuter, jour: 997-3619, soir: 595-2036.

HULL — près Galeries, personne qui travail, permis cuisson, 771-7809.

LITERIE — fournie, $50 semaine, 776-3609.

MONT-BLEU — près cégep, polyvalente et autobus. 770-7114.

HULL — près Top Banana, permis cuisson, quartier tranquille. Entre 17h-19h 778-0664 595-7031.

LIBRE — près Galeries de Hull, chambres meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $165. 777-6150.

MEUBLEE — laveuse, sécheuse, entrée privée, près de tout, 15 septembre, femme ou étudiante. Entre 17h et 18h 568-8383.

MEUBLEE — Permis de cuisson, pour étudiant. 777-0841.

OTTAWA EST — travailleur ou étudiant respectable, privilèges: cuisine, buanderie, $235. 746-5901.

PERSONNE — tranquille, étudiant de préférence, après 16h: 663-6697.

POINTE-GATINEAU — pour homme, permis cuisson, entrée privée, 561-2390.

POUR — fille, permis de cuisson, $40 semaine. 29 Bienville, Hull. 770-9031.

POUR — hommes seulement, avec permis de cuisson, 776-3651.

POUR — homme, tout inclus, $60 semaine, 568-1319.

PRES — Université du Québec, personne propre et tranquille. Après 17h, 777-2384.

PRES — Université du Québec (boul. Taché), poêle et réfrigérateur inclus, 1er octobre, 777-1861.

PTE-GATINEAU — style garçonnière, personne propre et tranquille, $55 par semaine, 561-2871.

VIEUX — Hull, chambre dans maison propre et tranquille, $190 et $200 par mois, 778-6043.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

COMMODITES — à l'appartement, $300, tout inclus, 561-2481.

GATINEAU — chambre et pension, $350 mois, très propre. 643-5777.

JEUNE — Fille non fumeuse, nombreux avantages. 777-3950.

NOUVEAU — Centre d'Accuei, personne âgée, 1 avec chambre privée et semi-privée. Jour: 820-7024, soir: 825-0875.

PERSONNES — âgées, surveillance 24 heures, services médicaux et aide sociale, Vanier, 749-4734, 746-4459.

POUR — dame mature qui travaille tous les privilèges de la maison, situé sur Côte d'Azur. 778-1113.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES — un mois gratuit, condominium luxueux, 5 appareils ménagers, 2 salles de bains, solarium, stationnement intérieur, 1,500 pieds carrés, $1,300 par mois, Ottawa, 749-6014.

3e ETAGE — rue Galipeau, 2 chambres à coucher, luxueux condo, foyer, balcon, salle de rangement, prise laveuse, sécheuse, sécurité, pas chauffé, pas éclairé, $495. Soir: 837-2680.

$550 — par mois, libre immédiatement, 771-0225, 643-3368 après 18h, jour sur semaine: 771-6261.

Aylmer, Terrasses Eardley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, impeccable, immédiatement, $550, 684-4931.

CITE — Des Jeunes, 2 chambres, foyer, meublé ou pas. 771-4363 après 17h.

CONDO ST-GEORGES
NEUF — 1 coin du Centre Rideau. $1,190. 745-0265.

COTE D'AZUR
CONDO — neuf, 2 chambres à coucher, foyer, face à la Polyvalente l'Erablière, libre immédiatement, septembre gratuit. 561-9480 ou 561-5275.

JARDINS — Mont-Bleu, près CEGEP, 2 chambres, $475, novembre, 561-6463.

MONT-BLEU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, patio, $475, 770-5029, 777-6562 après 17h.

NEUF — 2 chambres à coucher, solarium, Manoir des Trembles, 776-4453 ou 771-0833.

NOUVEAU — Superbe condo St-George, 1 coin du Centre Rideau, $1,600 par mois, 17ieme étage, 1,625 pieds carrés, 5 appareils, stationnement intérieur, 2 balcons. Après 17h30 568-4884 ou 237-9086.

SECTEUR — Hautes Plaines, 2 chambres, $495, 1er octobre, 827-2556, 771-9133.

VANIER — 3 chambres, salle de séjour, 5 appareils, stationnement, air climatisé central, tapis, frais peint, près circuits d'autobus, $725, 746-2083 après 18h.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

555 BRITTANY
LUXUEUX — 2 chambres, redécoré, tapis, rideaux, 5 appareils, stationnement intérieur. Libre. Voir no. 606.

ACHETE — directement de l'entrepreneur. Condo neuf, très luxueux, 3 chambres à coucher, 1,300 pieds carrés, $59,900. Comptant minime, 568-6992, 827-3778.

CONDOMINIUM — 2 chambres à coucher, construction béton, garage intérieur. Doit vendre. Tout offre considérée, 778-1421 ou 561-3222 code 651.

HULL — centre-ville, Latourelle, 2 chambres, dernier étage, coin, foyer, piscine. Après 17h 770-5029, 777-6562.

HULL — Centre-ville, La Tourelle, 6e étage, neuf, luxueux, 2 chambres, foyer, garage intérieur, piscine extérieur, grand balcon. 771-7393 de 9h à 17h, 777-7921 ou 684-8623.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUM — 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, possession immédiate, prix à discuter. 663-1999.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU — condo neuf, prix réduit, 2 chambres, $53,000, 561-6463.

MONT-BLEU — split level, 2 chambres, foyer. Immeubles Du Progrès, Flo Lapierre, 568-2720.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

OU — à louer, village Normadie, très luxueux, 2 chambres à coucher, 771-0225, 643-3368 après 18h, jour sur semaine: 771-6261.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

2 SEMAINES SEULEMENT
AYLMER — 4 chambres, maison en brique sur 1 1/2 acres de terrain, aire ouverte, plusieurs extra, Jen-Air, armoires en chêne, lave-vaisselle, bain romain, aspirateur central, foyer, salle familiale, satelite. Tapis neuf, rideaux et stores faient sur mesure. Garage simple, piscine creusée 20X40 chauffée avec grand patio. Prix de vente: $138,500. Soir 684-2600, jour 749-5941, demandez Colleen.

3 CHAMBRES — à coucher, sous-sol fini, cause déménagement. S'adresser au 788 boulevard Labrosse, Gatineau.

3 CHAMBRES — plus appartement d'une chambre, boul. Riel. $149,000. 595-0990.

3 CHAMBRES — tout brique, 1,240 pieds carrés, planchers en chêne, salle familiale avec foyer au sous-sol, terrain paysagé 10,504 pieds carrés, rue Dorval, Gatineau, $106,900, 643-3721.

3 LOGIS
MONT-BLEU — neuf, briques, balcon, grand terrain, subvention taxes, bon investissement en vous logeant à peu de frais. 778-0406, 778-2224, Germain St-Amour, Maxi-Bec.

$66,000 — vente privée, Gatineau, secteur tranquille, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, grand terrain de coin, cloturé, 456-3614.

$99,800 — 3 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salon, salle familiale, foyer, piscine creusée. Vente privée 684-2106 après 18h.

A BON — prix! Maison-jardin, Terrasses Eardley, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, $55,000, 685-9430.

AGENT — s'abstenir, $66,000. Près du Lac des Fées, 4 chambres, rénové, sous-sol hauteur 4 pieds. Après 18h ou laissez message, 771-2883.

A LA — campagne non loin de la ville, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain, garantie 5 ans. 827-3975.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

ANGERS — bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, poêle combustion lente, plusieurs extra, très propre. $75,900. A visiter! Pas d'agents. Entre 16h-18h 819-986-8092.

Immobilier G.R. DAUZON
561-2445 684-4420
771-6661 986-1230

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les jardins Lavigne
A AYLMER
Agent Exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

les jardins LAVERENDRYE
CONDOMINIUMS
Financement
6% 1 an
10% de dépôt
• abri-d'auto • foyer
• solarium • split-level
568-0999
480

Nous construisons selon vos goûts et spécifications
777-9834
VANCEL
777-9834

TRUST GÉNÉRAL
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
GATINEAU 569-4141
MONT-LAURIER 623-5065
SHAWVILLE 647-3357

EXCLUSIF
3% LES IMMEUBLES DU PROGRES COURTIER INC
561-4555
Pour vendre votre propriété
Ne manquez pas notre annonce du samedi
480

CHÂTEAU RIEL
ACHETER MAINTENANT ET ÉPARGNEZ
CONDOMINIUM
à partir de $61,900
35, rue Talbot, angle boul. Riel
OCCUPATION IMMÉDIATE
Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp.
770-7200
480

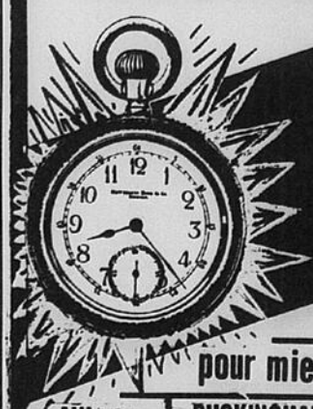
trans-action
SERVICES IMMOBILIERS INC.
G.B. ET ASSOCIES
Courtier en immeuble
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull
776-5564
AYLMER — 684-5565


Informez-vous, vous pouvez économiser beaucoup.
Michel Barrette, 561-3576
trans-action
C.J.D. ASSOCIE INC., COURTIER

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
568-0999

SUJAK
L'ORÉE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELÉES
Lun. - ven. 12h-9h
Sam. - dim. 11h-5h
770-4503

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELÉES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun.-ven. 12h-9h
Sam.-dim. 11h-5h
480

ROYAL LEPAGE
Pour vendre ou acheter une maison C'est bon de connaitre des connaisseurs de l'Outaouais.

Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada.
6 bureaux pour mieux vous servir
AYLMER 684-2260
BUCKINGHAM 986-3187
WAKEFIELD 776-2152
HULL 770-9221
GATINEAU 315, boul. Gréber 561-0223 400, boul. Maloney Est 663-1222
Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier.



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES — à vendre, pour haies, hauteur 30 pouces à 9 pieds, installation, garantie 1 an, 663-6504.

CHANTEREAU — Paysagiste, 120 St-Louis, Gatineau. Plantation, pavé unit, mur de retient. Estimation gratuite 561-5156.

APPAREILS MENAGERS

APPAREILS — ménagers, ferais réparation de toutes marques d'appareils ménagers, réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse, 778-3600.

GATINEAU — Réparations de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

MEILLEUR PRIX — Payé pour poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses fonctionnant ou non. 725-1231. Soir: 728-5139.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

OUELLETTE — Réfrigération, 561-0727, 777-9855.

REPARATIONS — poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc... 777-6218.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE

COMPTABLE — agrée à la retraite, ferais tenue de livres, feuilles de paye, conciliation de banque, états financiers, budgets, administration, à temps partiel pour P.M.E., 777-2248.

POUR — petites entreprises. C. Leclair, soir: 643-5296, pagette: 778-4462.

CONSTRUCTION

BESOIN — poseur de céramique, 2 ans d'expérience minimum, doit posséder ses propres outils. 224-9252.

CONSTRUCTIONS — Unicorne. Briques, blocs, pierres naturelles, charpentes et rénovations générales. 827-2787, 561-2935 ou 595-1136.

DEMOLITION — rénovation générale, 684-9943.

SOULEVE — Maison pour excavation, estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE

REPARATIONS — tous genres, doublure manteau, 15 ans d'expérience. 568-9654.

REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREURS

L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS
COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — A. Trépanier Enrg., 33 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 777-8591.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

CAMIONNETTE — disponible pour petits déménagements rapides, 561-6790.

FERAIS — déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

J.L.T. — Déménagement Gatineau local et longue distance, appelez 568-3040.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE — de sécurité, rampe, escalier, estimation gratuite, Denis, 770-9157.

JARDINAGE

BELLE — terre à parterre et jardin, tamisée, livrons 5 verges et plus, Paysagiste Charette, 663-3730.

TERRE — de remplissage, concassé, sable, petit buldozer pour égalir, 455-2376.

TERRE — noire de jardin tamisée, livraison même journée. R. Pommerleau Ltée, 822-1211.

TOPSOIL — bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

MACHINES A COUDRE

VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074 .

MACONNERIE

FONDATION — de blocs, cheminée de briques, sand finish. Travail garanti. Jour: 770-7771, soir: 663-9083.

FORTIN — maconnerie, spécialité pierres naturelles, cheminée, tout genre de travail en maçonnerie. Ouvrage garanti, 561-2139.

M et M CONSTRUCTIONS — réparations de cheminée, briques, blocs, pierres, sandfinish. Estimation gratuite. 243-0887.

REPARATION — Briques cheminées ciment murs de soutènementet fondation. 778-0206 ou 561-3222 code 154.

REPARATION — et rénovation générale. Travaux de maçonnerie. Spécialité réparation de cheminée, sand finish, stucco. Estimation gratuite et 25% de rabais, 455-2278.

REPARATIONS — de brique, bloc, sandfinish, stucco, mur de soutien. A. Laurin, 770-1100.

MAISON REPARATION RENOVATION

MULTI-TRAVAUX — Amélioration et entretien intérieur/extérieur, contrat annuel d'entretien disponible, estimation gratuite, 643-2923.

PROFESSIONEL — en drywall, estimation gratuite, 561-1921 Gilles, après 18h.

MENUISERIE

18 ANS — D'expérience, carte de compétence, très bons prix. Estimation gratuite. 568-8910.

ARSENAULT — menuiserie générale. Phil 568-6744.

CHARPENTE — et menuiserie de tout genre, 561-5106.

CONSTRUCTION — rénovation, finition. Decks, clôtures, portes, fenêtres, vinyle, aluminium. 663-5401, 663-4780.

MENUISERIE — générale, rénovations et réparations, 568-9283.

MENUISERIE — tous genres, installation de portes et fenêtres, remise et deck, Charles: 561-2878.

RENOVATION — de tout genre, addition, sous-sol, deck, finition intérieure et extérieure, avec références. Jacques: 561-2498.

REPARATIONS — Et rénovations générales en menuiserie. Estimation gratuite, 25 ans d'expérience. S. Jolette 770-9789.

NETTOYAGE MENAGE

SERVICES — d'entretien Outaouais, nettoyage de tapis et divan à la vapeur (protecteur pour tapis gratuit). 776-3567.

VAPONET ENR. — nettoyage professionnel de tapis et divan à la vapeur. Spécial d'automne: $25 première pièce, $10 pièces additionnelles. Estimation gratuite. 777-5704, 561-5939.

PLATRIERS PEINTRES

A BON PRIX — ferais peinture intérieur, estimation gratuite, Jean-Marc 663-9499 568-2805.

C'EST — Urgent! Peinture, petit déménagement, service 24 heures, estamation gratuite. 745-9984.

FERAIS — peinture, intérieur-extérieur, prix raisonnable. Estimation gratuite. 819-766-2504.

FERAIS — peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec xpérience, 663-9440.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS — peinture à bon prix, travail garantie. 776-3567.

FERAIS — peinture, finition de sous-sol. Estimation gratuite. 778-3240.

FERAIS — Petite et grosse réparations de gyproc, finition de joint, plafond texturé, 568-1650.

PEINTURE — rénovation, 10 ans d'expérience, 568-7137.

TIRAGE — De joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298

PLOMBIERS

PLOMBERIE — réparations et autres, service 24 heures, 776-2067, 561-3222 poste 318.

RENOVATIONS

RENOVATIONS — intérieures/extérieures: patio et galeries et

les petites annonces 560-2750

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

A LOUER — ou à vendre maison 3 chambres à coucher, secteur Wilfrid Lavigne, Aylmer, neuve, salle de séjour, libre immédiatement. 777-0770.

ANGERS — 30 du Muguet, bungalow 44X24, clôturé, 4 chambres, 3 salles de bains, sous-sol fini, patio, garage, paysagé, piscine creusée, (819) 985-2941.

ANGERS — Grand bungalow 4 chambres, sous-sol fini, piscine, garage. Seulement $85,000. 663-1352, 663-2467.

ARGENT — disponible, première et deuxième hypothèque, service rapide. 561-0407 ou pagette 778-4261.

ATTENTION — seulement $65,900, bungalow Gatineau, Royal Lepage, Patricia Tremblay, 643-2202.

ATTENTION! — Touraine, bungalow; possibilité de logis, garderie, garage double ou louez le tout. (86108) Maxibec, André Langelier, 778-2224.

ATTENTION URGENT
ASSUMATION — d'hypothèque pour ce bungalow-duplex à Gatineau. Logez-vous pour $469 C.I.T., 568-2129.

AVEC — vue panoramique St-Pierre-de-Wakefield, unifamiliale neuf, 3 chambres à coucher, très bien décoré, système d'alarme, taxe environ $500, prix d'aubaine, 771-1712 ou bureau: 778-3255 demandez Mme Renaud.

A VENDRE — bungalow, 36 Bérard, Templeton, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, lave-vaisselle, foyer et combustion lente, piscine creusée. A voir! Après 17h 663-7286.

A VENDRE — ou à louer avec option, bungalow, près Carrefour Capitale, comptant minimum avec assumation, seulement $69,000. 568-3031.

A VOIR! — Touraine, Rivièra, impeccable bungalow, 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer. Extra. Doit vendre. Bon prix. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

AYLMER — 8 Dumoulin, style Grenada, 4 chambres à coucher, près des autobus et écoles, demande $99,700, (à louer $850), jour: 1-457-1913, 684-7794 après 18h.

AYLMER — aubaine, possession immédiate, foyers au salon et sous-sol, porte patio, deck, clôturé, faut voir. 776-9993.

AYLMER — aubaine, qualité supérieure, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salle de bains, garage double, tennis, 684-8249.

AYLMER — Doit vendre. Maison en rangée, 3 chambres à coucher, extrêmement propre, $57,500 négociable. Immeubles Du Progrès, Jean-Guy, 243-0203.

AYLMER — Doit vendre! 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, plusieurs extra, 684-8369.

AYLMER — Neuf, maison de prestige de qualité supérieure, 2,000 pieds, style Colonial, foyer, 4 chambres, 3 patios, ventilateurs, garage, paysager, $128,500. Agents bienvenus. 684-6560.

AYLMER — nouvelle construction, 2 étages, 1,700 pieds carrés, sous-sol fini, 1 acre de terrain, plusieurs extra. Une visite s'impose, 684-2796 et 685-0292.

AYLMER — près du golf Kingsway, québécoise 2 étages, 1 1/2 acre, style colonial, cuisine en pin, Jen-Air, garage 24X28, paysagement professionnel, immaculée, beaucoup d'extra, faut voir. 827-1132.

AYLMER — réduit à $109,500. bungalow moderne, 1400 pieds carrés, sous-sol fini, zonage permet 2 logis, rue Foley. Occasion. Daniel Sigouin, agent, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 685-0424.

AYLMER — secteur Wichwood, 30 rue Thérien, 2 chambres à coucher, garage, grand terrain 75X140, à vendre $65,000 ou à louer $550 mois, 777-1591.

AYLMER — Seigneurie, multi-niveau, 1984, construction supérieure, foyer, salle familiale, garage, $114,900. Après 16h 684-0186.

AYLMER — semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol fini, cour cloturée avec remise, près de l'école, $66,500. 771-0985.

AYLMER — split-level 4 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon avec foyer garage, piscine creusée, $109,500. 684-5997.

AYLMER — split-level, fraichement rénové, grand 2 chambres à coucher plus logis de 1 chambre, revenu $400 par mois, foyer, situé à 3 milles du centre-ville de Hull, sur terrain de 1 1/4 acres, lac, quartier paisible, demande $125,000. 777-0985.

BEAU — semi détaché neuf, à voir. 700 et 702 rue Nobert, Gatineau, Projet Ravin Boisé. Vente privée. 568-5055.

BOUL. — Du Progrès. Bungalow avec revenu, 3 et 2 chambres à coucher. Demande $79,900. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

BRICOLEUR
AYLMER — 4 chambres, foyer, sur grand terrain, très privé, arbres matures. Philip LeMay, Trust Général, 684-6363.

BUCKINGHAM — 2 plus 1 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, poêle à bois, lot double, 2 minutes de l'autoroute 50, $48,900. 986-2947 soir.

BUCKINGHAM — bungalow, sous-sol fini, secteur polyvalente, 2 salles de bains complètes, très propre, paysagé, possession immédiate, $69,000, (819) 986-1572 après 17h.

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, terrain 60X100 clôturé, paysagé. Vente privée. 217 rue Des Fleurs, sortie autoroute 50. Contactez Denis: 776-1202, Danielle: Jour: 568-7899, soir: 643-9668.

BUNGALOW — neuf 3 chambres à coucher, situé sur terrain de golf, toit cathédrale. Seulement $8,500 comptant. $800 par mois, C.I.T., Pierre Tessier, 778-2224 ou 561-3222 poste 651.

BUNGALOW — Prix réduit, négociable. 3 chambres à coucher. Bien décoré. Clôturé, paysagé. Templeton. Pas d'agent. 663-8982.

BUNGALOW — Pte-Gatineau, vente privée ou louer, meilleure offre. Après 16h, 568-2406.

CANTLEY — 54 Beaumont près de Denis, maison unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer. Style Suisse, garage séparé du même style, terrain 90X130, entrée pavée, 827-2937.

CANTLEY — bungalow 3 chambres, plancher bois franc, terrain 75X100, $59,500 ou à louer $475, 827-0733.

CANTLEY — chemin Connor, Mont-Cascades. Tout près de 5 acres de terrain avec maison neuve à palliers, 3 chambres. Dans la grande tranquilité de la campagne et près de tout les services. 10 minutes de la ville. Locataires ou acheteurs sérieux seulement. Pour informations et rendez-vous, 561-3215, 457-1275.

CANTLEY — grand bungalow tout brique, plancher bois franc, foyer, possession flexible, Re-/Max Gatineau, Serge Lemay 561-1616.

CHELSEA — Québec vente privée, nouveau split-level, 2,500 pieds carrés, terrain 1 acre, hypothèque 8 3/4%. Possession immédiate, ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13h à 17h. $159,000, 827-1728.

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
PROJET — Le Carrefour de la Capitale. Venez-voir notre nouveau modèle, au 52 de Valin, joli bungalow de 30X41, 3 chambres, salle à manger, pour $93,900 terrain inclu. Nous avons aussi un modèle québécois de 37X30 au 103 de Tadoussac. Choix d'amoires, tapis et céramique. Nous construisons aussi sur demande selon vos plans. 5 ans de garanti. Christian Dionne. 568-3466.

COTE D'AZUR — Rue De Mougins. Occupation 1er décembre 1986, construction neuve par CHA Construction, $155,000. Sur semaine 8h30 à 17h30, 776-5000.

COTE D'AZUR — tout brique, 4 chambres à coucher, système de sécurité, air climatisé, etc. très privé, $129,900, Gatineau, 243-0937.

FAUT VENDRE — $62,500. Maison-jardin de coin, 3 chambres à coucher, plancher bois franc, 1 1/2 salle de bains, garage, deck, grand terrain clôturé. 663-1410.

FERME LIMBOUR — 3 chambres à coucher, salle familiale, bien décorée, impeccable. $79,900. Les Immeubles Du Progrès, C. Villeneuve, 561-2004.

GATINEAU — 2 étages, 3 chambres, 3 salles de bains, revenu $300., atelier 20X24, entièrement rénovée, près de tout, $85,000. 663-8482.

GATINEAU — 48 Louis Riel, libre, unifamiliale, 26X44, 3 chambres (plus 1), 1 1/2 salles de bains, air conditionné central, piscine 12X24, cuisine rénovée, $84,900, 561-9311.

GATINEAU — bungalow 3 chambres à coucher sur parqueterie, sous-sol fini avec 1 chambre à coucher, cartier tranquille, $73,500, 643-5311.

GATINEAU — Joli bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage, très propre. Possession 1er novembre. $62,900. Trans-Action C.J.D., Robert Woodstock, 568-0568.

GATINEAU — luxueux bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, piscine chauffée, 663-1095.

GATINEAU — maison-jardins, près Polyvalente Nicholas, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage isolé, très propre, terrain 27.60 X 28.59 pieds carrés. Faut voir, vente privée, $71,500, 643-4414.

GATINEAU — secteur très recherché. Bungalow-duplex, $105,000. Aussi grande maison 2 étages, construction 1986. Beaucoup d'extra, $145,000. Immeubles J. Prud'homme, agent Yvon Desrochers, 663-1095 ou 561-3222 poste 423.

GATINEAU — Semi-détaché, $53,000 négociable. Après 17h, 643-2416.

GATINEAU — vente privée, belle canadienne, 1984, foyer, garage, aspirateur central, construction supérieure, située près Polyvalente, 643-1966.

GATINEAU — vente privée, bungalow rénové à neuf, 28X30, taxe peu élevée, sous-sol fini, $67,500 négociable, 663-0564 après 18h.

GATINEAU — vente privée, près autoroute, bungalow 3 chambres, lave-vaisselle, piscine, deck, remise, bien paysagé, secteur tranquille, 561-1493 après 17h.

HULL — 163 Nicolet, 3 chambres à coucher, salle à manger, garage, entièrement rénovée. Roch Dallaire, 663-0212 Royal Lepage.

HULL — A qui la chance! Vente privée. 2 chambres à coucher, bois franc, près CHRO et écoles. Sous-sol. Après 17h, 776-1229.

HULL — cottage rustique, 2 chambres, foyer, terrasse en cèdres, armoires en chêne, bi-énergie, magnifique terrain de 134 pieds de façade, arbres adultes. $110,000. 777-0558.

HULL — Lac des Fées. Vente privée. Beau bungalow 2 chambres, et 3 autres louées au sous-sol, $159,000 777-2219.

HULL MONT-BLEU
BUNGALOW — 5 chambres, foyer, salle à manger, salle familiale, 1 1/2 salle de bains, terrain paysagé, 7715 pieds carrés, quartier paisible, prix réduit $127,000. Vente privée. 770-2798.

HULL — près hôpital, bungalow tout briques, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salon, 2 salles de bains, système d'alarme, four encastré, Jen-Air, lave-vaisselle, beaucoup d'extra, grand terrain de 10,000 pieds carrés, piscine creusée, garage double, $125,000 négociable pour vente rapide. 777-1591.

HULL MONT-BLEU
GRAND — bungalow, tout brique (1200 pieds carrés), salle à manger, salle familiale, salle de jeux, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, plancher en chêne; foyer, abri d'auto, piscine hors terre, remises, terrain 6,600 pieds carrés, près des écoles, secteur tranquille. Prix réduit, $123,000. Vente privée. 776-5309.

HULL OUEST — maison neuve 2 étages, 4 chambres à coucher, plancher bois franc, bain giratoire double, grand terrain, vue superbe. Re/Max Gatineau, Serge Lemay 561-1616.

HULL — Rue Mayberry. Semi-détaché, sous-sol fini. 663-1352, 663-2467.

HULL — secteur Hautes Plaines, 2 étages, 685-0276, 771-2964.

HULL — secteur St-Raymond, bungalow, rénové, terrain privé, bien situé, avec revenu au sous-sol ($600 mois), garage, patio, etc. Vente privée. $116,900. 770-5117.

HULL — Wrightville, 3 chambres à coucher, 777-5704.

JARDINS — Château, 1873 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 foyers, 3 salles de bains, garage. Aubaine. Pierrette Lacroix, Royal Lepage, 778-2133.

MAISON — à vendre, 3 chambres, $43,300. 224-3839.

MAISON — à vendre, 4 chambres, unité de coin, $47,300. 224-3839.

MAISON — En rangée, bien décorée, sous-sol fini, remise, piscine, 561-5659.

MAISON OUVERTE
SAMEDI — et dimanche de 14h à 17h, vente privée, maison-jardin, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, salle de jeux, $90,500, 860 Cahill ouest, unité 11, (Hunt Club), 737-0235.

MAISONS — modèles à vendre, à prix réduit. Pas d'agent, $71,500 et $73,000. 663-8188, 663-1999.

MASSON — Maison 2 chambres, garage 26X40, terrain 175X175. Seulement $57,000. 663-1352, 663-2467.

MASSON — unifamiliale, 4 grandes chambres, sous-sol fini, tapis mur à mur, 2 salles de bains, $68,500. 819-986-6438.

MASSON — vue sur la rivière, 2 chambres, intérieur refait. Aubaine. $23,500. Gilles Allard, Groupe Habitabec, 561-5894.

MONT-BLEU — possession immédiate, semi-détaché, 3 chambres, bois franc, sous-sol fini. Lionel J. Monfils, 561-3222 poste 209, G.R. Lauzon, 771-6661.

MONT-BLEU — Vente privée, bungalow briques, 4 chambres, foyer, salle familiale, piscine creusée, 6,450 pieds carrés paysagé, bien situé, 776-1961.

PARC — De La Montagne. 3 chambres, $74,900. Immeubles DuProgrès, Flo Lapierre, 568-2720.

PARC — de la Montagne. Vente privée. Maison impeccable, magnifique terrain, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, 2 foyers salon et sous-sol, garage double chauffé; construction supérieure, $140,000, 1er octobre. 771-9542.

PLAISANCE — construction 6 ans, split-level, vue sur la rivière, 2 chambres à coucher, possibilité d'une troisième, sous-sol fini, chauffage électrique, poêle combustion lente, plafond cathédrale, poêle Jen-Air et four encastré, terrain 100X100, $55,000, 427-5312.

PRES — de l'hôpital de Gatineau, Maison, 3 chambres à coucher, piscine, sous-louer. Demande $87,500. 643-2538.

PRES — Edelweiss, 30X32, 2 chambres, $45,000, 457-1615.

PRIX ORIGINAL REDUIT DE $6000
3 PLUS — 1 chambre, beau terrain de coin, paysagé, Aylmer. Pierre Poirier, Trans Action GB Ass. 561-3831.

PTE-GATINEAU — duplex neuf à vendre, tout près des Promenades, 2 logis de 3 chambres, très bon revenu. 561-1918.

PTE-GATINEAU — vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, tapis, refrigérateur et poêle, très propre, paysagé, très bien situé, $69,900, après 17h: 561-2406.

QUADREX — $50,500. 561-3728, 568-8888.

QUADREX — Bien situé, frais peint, $51,500. 568-4576.

SECTEUR — Hautes-Plaines, près du golf. Semi-détaché, moderne, 3 chambres à coucher. Garage. Impeccable. Daniel Sigouin agent, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 685-0424, 561-3222 poste 257.

SEMI-DETACHE — 2 étages, secteur Montée Paiement, Royal Lepage, Patricia Tremblay, 643-2202.

SEMI-DETACHE — Style Québécois, cuisine avec armoires et plancher en chêne, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, rue Bertrand, Buckingham, (819) 986-1584.

TEMPLETON — semi-détachée, 78 rue Chamberland, 2 étages, salon, salle à diner, 3 chambres, 2 salles de bains, inclus remise, lave-vaisselle et stores verticaux. $65,400, 684-2911, 663-3635.

TOURAINE — 2 étages, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, cuisine, dinette, salle à manger, salon, salle familiale avec foyer, sous-sol semi fini, piscine creusée, patio, clôturé, terrain paysagé, $120,000, 568-5346.

TOURAINE
MAISON — en rangée, 2 chambres à coucher, $46,000. 568-9427, 568-5440.

TOURAINE — très beau semi-détaché, avec piscine, $65,000 négociable, 568-2350.

TRES — grande maison, Côte d'Azur, Gatineau, très belle vue, $169,000. 561-0407.

VENTE PRIVEE — Bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, buanderie, garde-robe en cèdre, abris d'auto, piscine extérieure 16X32, cabanon, 5 Moncion, Hull, acheteurs sérieux seulement.

QUADREX — propre, coin, 561-0018, 568-7331.

VENTE PRIVEE — Quadrex, 3 chambres à coucher, très bon état. 568-0696.

VENTE — Rapide. Raison: transfert. Bungalow briques, 4 chambres à coucher, foyer, 2 salles de bains, armoires en chêne, sous-sol fini, piscine, remise, garage, $85,500. Ne râtez pas votre chance! 663-9750, 643-5230.

WRIGHTVILLE — boul. Moussette Hull, bungalow près de l'hôpital, sous-fini, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $75,000, 594-9888 et 723-2063.

WRIGHTVILLE — vente privée, impéccable, 2 étages, 3 chambres, 2 1/2 salles de bains, sous-sol fini, four et lave-vaisselle encastrés, plaque chauffante, aspirateur central, remise, plusieurs extra. $107,000. 778-2501 ou 561-8921.

495 MAISONS DEMANDEES

ACHETERAIS — maison, 20-25% au dessous de valeur marchande avec condition flexible dans 24 heures. 819-986-8640 Guy. Agent bienvenue.

ACHETERAIS — maison 2 chambres à coucher, en ville ou à l'extérieur, prix raisonnable, 684-9943 ou 745-4432.

496 MAISONS SEULES EXTERIEUR

STYLE RUSTIQUE — Maison de brique, 5 chambres, possibilité de commerce. Demandons $30,000. 726-6948.

500 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

ALFRED — Maison de campagne, terrain 2 acres, prix raisonnable, pas d'agent, 675-2451.

EMBRUN — bungalow neuf, 3 chambres, armoires en chêne, garage, grand terrain. Après 19h 443-2662.

PLANTAGENET — vente privée, bien située, vue panoramique, 3 chambres, sous-sol semi-fini, 2 salles de bains, garage double, plusieurs extras, prix à discuter; Maison à 2 logis, 2 chambres, grand garage, bon revenu, $3,000 comptant requis. Jour: 837-6946, après 18h: 673-5929.

ROCKLAND — 7 3/4% sur hypothèque, peut être négociée sur maison 2 étages, 2 chambres à coucher, complètement rénovée, environ 10% comptant, $59,900. 446-4666.

VANIER — Duplex occupé par le propriétaire. $110,000. Maria Medeiros, 830-4251, Canada Trust Realtor, 741-5000.

VANIER — duplex, rénové au complet, demande $127,900, 744-1451.

VANIER — Frontenac, semi-bungalow tranquille, garage, cour, sous-sol, climatisation et chauffage central, appareils ménagers. 746-8596.

520 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

12 LOGIS — Neuf, présentement en construction, boul. Des Hautes Plaines, Hull, occupation 1er décembre 86, par CHA Construction, sur semaine de 8h30 à 17h30, 776-5000.

24 LOGIS — à vendre, propro garantit loyer pour un an. Revenu annuel: $141,600. Comptant: $100,000. Maxibec, Rhéau Séguin, 778-2224, 684-7121.

2 - 6 LOGIS — tout brique, bon revenu, secteur recherché. Gilberte Chatelain, Trans-Action C.J.D. 561-7575.

2 ET 4 LOGIS — dans Wrightville. André Langelier, 778-2224.

3 LOGIS — Parc de la Montagne; 2 Logis Val-Tétreau; Edifice commercial Gatineau, rapporte plus de $39,000 par année. 561-3988.

5 LOGIS — Garage, $25,000 d'accompte. 12% sur investissement. Les Immeubles Du Progrès, C. Villeneuve, 561-2004.

DUPLEX — Gatineau. 2 étages, revenu $670, logis 2 chambres. Faite vite. Vaut une visite. Sylvie Berthiaume, Re/Max Hull, 770-1616.

DUPLEX — Hull. 5 chambres-1 chambre, revenu $670, bail au mois. Bon pour investisseurs, taxes basses. Faite une offre, Sylvie Berthiaume, Re-/Max Hull, 770-1616.

GATINEAU — 32 unités, excellent état, 745-7011 ou 749-9496.

GATINEAU — Grande propriété avec 7 revenus. Investisseurs venez voir! 663-1352, 663-2467.

HULL — 12 logis, plus de $60,000 en revenu, $475,000. 225-3735.

HULL — Duplex, grand, $54,000, 224-2853.

POINTE-GATINEAU — 3 logis neufs de 1,176 pieds carrés chacun, très luxueux, foyers, etc. 568-5609, 778-0233.

QUADREX — Hull, $65,000, 224-2853.

TRIPLEX — Près de l'hôpital Hull, pas d'agent, dépot minimum $5,000, demande $115,000. 561-0407.

VENTE — Privée. 3 logis, 1985, Pte-Gatineau, 561-3967.

WRIGHTVILLE — Duplex, très propre, revenu de $880 par mois. Pour rendez-vous, 684-0149.

535 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

VANIER — coin St-charles - Barrette, 5 unités $25,800 revenu annuel, bon état, $225,000. Après 21h 833-2446.

560 CHALETS ET MAISONS DE CAMPAGNE

4 SAISONS
MAISON — de campage sur rivière la Blanche, Buckingham, accès facile, 2 chambres, chauffage électrique. $20,900. A voir. 819-986-9347.

A LOUER — maison de campagne au lac de l'Argile, Val-Des-Bois, du 7 au 30 septembre et du 1er octobre au 31 mars 1987. Après 18h30, 827-2861.

A LOUER — Ou à vendre, maison neuve, bord du lac St-Pierre, plusieurs extra, 771-1716.

BELLE — petite maison sur un lac, 30 minutes du centre-ville, $69,000. 457-1495, pagette: 593-5594.

560 CHALETS-MAISONS DE CAMPAGNE

CHALET — à louer pour chasse, St-Pierre de Wakefield près de Poltimore. 568-8973.

CHALET — à louer, tout équipée, Notre-Dame-du-Laus, 1er octobre au 1er mai, $200/mois, après 18h, 568-5307.

CHALET — à vendre, lac Dam Val-des-Monts, 30 minutes de Gatineau. 663-6645 après 17h, fin de semaine 671-2734.

CHALET — à vendre, Notre-Dame-du-Laus, complètement fourni, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, foyer, $25,000, 234-9935 après 17h.

CHALET — à vendre, Notre-Dame-du-Laus, complètement fourni, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, foyer, $25,000, 234-9935 après 17h.

CHALET — à vendre ou à louer, Brennans Hill, tout équipé, $30,000, 663-9918.

CHALET — région Salette, Québec, style A 24x28 pieds, isolé, 1000 pieds sur petit lac, beau domaine boisé, 44 acres, $30,900, très privé. Developpement Faubert, 819-457-2024.

FARRELTON — pont traversé, 2ième chalet à gauche, $28,000. 777-8918.

LAC BITOBI — Chalets à louer 2 et 3 chambres tout équipés. Gracefield, (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA — à louer, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe, 1-613-448-3084, 1-819-465-2412.

LAC GAGNON — camp d'été, près du parc Papineau Labelle, terrain 2,185 mètres carrés, $20,000. (514) 373-3267.

LAC RHEAUME — chalet à vendre, modèle Viceroy, sous-sol ciment, vue panomarique, 25 milles de Hull. Pour renseignements: 671-0276 ou 745-2505.

LAC SCHRYER — magnifique bungalow lié à un garage double, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle hermétique, chauffage électrique, hiverisé, appareils ménagers, 54 milles d'Ottawa, $44,900 négociable, 446-4011.

LAC SIMON — bord de l'eau, plage, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol, $85,000. 267-4182 (514).

LAC SIMON — chalet hiverisé à vendre incluant foyer, tout meublé. Faites une offre, 819-983-2160.

NAMUR — chalet hivérisé en bois rond, meublé, sur terrain 200X200, sur lac, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffage électrique ou bois, $28,000. (819) 983-2787.

REDUIT — doit vendre Salette, chalet au bord de la rivière, meublé, $16,000 ferme, 831-0363.

REGION — Notre Dame De Pontmain, sur lac Du Camp, bonne pêche, chassé, 5 chambres, accès 4 saisons, hydro, vue panoramique, $20900, Développement David Faubert, 457-2024.

TOUT — équipé, hiverisé, chasse et pêche, 568-0317.

562 FERMES

ENVIRON — 150 acres, 100 en culture avec maison, batiments et machinerie, après 18h 819-766-2327.

HOBBY FARM — à vendre, le long de la Rivière Nation, approximativement 66 acres, maison complètement rénovée, garage neuf. Demandez André, 613-675-4839.

ST-ANDRE — Avellin, Québec. 40 arpents, 20 cultivables, maison, grange, idéal pour chevaux, pas zonée agricole, $62,900, 1-613-824-5905.

564 MAISONS MOBILES ET PREFABRIQUEES

1977 — à vendre, 14X60, chauffage électrique, lave-vaisselle, 2 chambres, très propre. 568-4111.

A LOUER — maison mobile, Miami, 2 chambres, 2 salles de bains, très propre, disponible février/mars, $750 u.s. par mois, 684-2064 après 17h.

MAISON — mobile à vendre, 12X64, 2 chambres à coucher, très propre, cause: départ. 568-4721.

570 TERRES

96,000 ACRES — non zoné agricole, Buckingham, 663-0974.

575 TERRAINS

160 ACRES — 2 lacs privés, excellent pour chasse et pêche, non zoné agricole, demande $75,000 ou échange sur commerce ou maison à revenu, 819-766-2281.

1 ACRE — boisée, résidentielle, 3 milles de Buckingham, $9,000. 663-3739.

1 ACRE — Chemin Cook, près Vanier. $19,000. 770-8486.

1 ACRE — chemin Montagne, près parc Gatineau, Lac Beamish, 770-0452.

1 ACRE — Projet belle Etoile, boisé, nouvelle phase, 5 minutes centre ville, 663-5297, 568-5609.

1 ACRE — St-Pierre-de-Wakefield, roulotte 10X20, $6,500. 663-5175.

1 TERRAIN — de 2 1/2 acres sur chemin public. Vue panoramique. 457-2203.

2 ACRES — boisée, non zonée agricole, Buckingham, 663-0974.

32,000 PIEDS — Carrés. Rang St-Thomas, chemin pavé, nouvelle phase, 663-5104.

$500 COMPTANT — Balance sans intérêt. Devenez propriétaire d'un terrain avec services près de la rivière La Blanche dans un secteur boisé. 663-1999, 663-8188. 4 Ans pour payer. Aucun agent.

TERRAIN POUR 3 LOGIS
Centre-ville de Gatineau
663-1762
575

575 TERRAINS

6 ACRES — avec fondation pour maison, 10 minutes du centre-ville, idéal pour domaine, 778-1421, 561-3222 poste 651.

72 ACRES — lac privé, exceptionnel, cadastré, $56,000 ou meilleure offre. Personne intéressée seulement. 778-1113.

ANGERS — Rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire. Gatineau, avec services, 1986. 663-5113.

AYLMER — chemin, Boucher, 2 acres cadastrées, boisées, prêt à construire, $18,500. 561-6594.

AYLMER - secteur Wichwood, rue Thérien, terrain 50X100, $20,000. 777-1591.

AYLMER — Wychwood, 110X75, 685-0094.

BEAU — Terrain, 76 Des Bretons, Le Carrefour, Gatineau. 561-1212.

BEAUX — lots récréatifs, accès au lac Bowman, de $5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BOUL. — Lorrain, prêt à construire, service d'eau, demande $12,500, 643-9240.

BUCKINGHAM — Beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf, de $6,900. Développement David Faubert. 457-2024

CANTLEY — très beau, 1 1/4 acres, vente privée, prêt à bâtir, arpenté. $12,500. Jour: 776-3200, soir: 819-986-3203.

CHELSEA — Très beaux terrains 1 acre, 748-3041.

CHEMIN — Dubois, 5 milles à l'Ouest d'Aylmer, 1 acre avec services, 226-3092.

CHEMIN — Marengère, domaine La Belle Etoile, terrain 2.5 acres, prix à discuter, 663-1880.

CLARENCE CREEK — 175X150, prêt à construire, prix à discuter. (613) 488-2953.

COTE — d'Azur, l'un des derniers grands terrains boisés, avec services, 24,317 pieds carrés, sur croissant tranquille, $49,000, 663-8405.

GATINEAU — boul. Lorrain, beaux terrains, 75X135, $8,000 chacun. 663-6409.

GRANDS — terrains résidentiels, boul. Maloney est, Templeton Est, $15,000 et $18,000. Service aqueduc. 663-2712.

LAC — Ste-Marie, grands terrains pour chalets, $8,500 et plus, certains sur l'eau, 5 minutes du ski et golf au Mont Ste-Marie, projet enregistré. Après 5h: 232-3332; week-end: 819-467-2510.

LAC — St-Pierre, en bordure du lac, prêt à construire, $22,000, terme facile. 663-1374.

LOT — 1 acre, Domaine des Pins, Perkins, 663-0127 demandez Gilles.

LOTS — Pour chalet, accès au lac Du Prêtre, $100 de dépot, balance à terme. 663-9761.

MONT-CASCADES — 1 acre, vue panoramique, cul de sac. 827-1017.

PERKINS — beau terrain 778-0960.

PERKINS — Lot boisé, 170 acres, Twin Lake, Après 18h, 671-3367, 671-2757.

PERKINS — rang St-Antoine, 2 acres prêt à construire, après 16h 827-2695.

REGION — Edelweiss, beaux terrains boisés et résidentiels, accès à plage sablonneuse, prudent pour les enfants, de $7,500. 19 milles d'Ottawa-Hull. Développement David Faubert. 457-2024

REGION — Lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, 2 acres ou plus, de $5,900. Développement David Faubert. 457-2024

SALETTE — Québec. 13 acres, route 309, semi boisées, avec petit lac artificiel, pommiers, $10,500. Développement Faubert, 457-2024.

SALETTE — Québec. Sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs de $6,500, hydro et téléphone. Développement David Faubert 457-2024

SECTEUR — Hautes Plaines, à vendre, plan approuvé par la ville pour 4-6 logis. 778-6522.

ST-PIERRE — 2 acres, source, près de tout, $7000. 771-6274.

SUPERBE — vente de terrain pour camping, prix exceptionnel, $22,000 ou meilleure offre, personne sérieuse, situé à East Aldfield, 770-7862.

TEMPLETON — rue Des Perdrix, 50X100, $16,000 négociable, 663-7433.

TERRAINS — 60x100, pour construire unifamiliales ou jumelées, secteur Wychwood, Aylmer. Jacques Cayer, Century 21 Thomson, 684-1220.

585 COMMERCES

A VENDRE IMMÉDIATEMENT
Restaurant
$75,000.
Pour informations
746-7351
585

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne
Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.
Dépôt total requis $1,000.
Avantages:
—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
—financement sur 5 ans - intérêt seulement.
—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.
J. PEREZ CORP.
M. K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir)
596

575 TERRAINS

TERRAIN — 1 acre avec roulotte neuve achetée en 1985, trois mois d'usage, accès au lac, 45 minutes de la ville, $15,500, 776-1861 après 18h.

TERRAIN — 1 acre dans projet de développement, chemin Pink, Cantley. 827-0391.

TERRAIN — 200X400, situé à 5 milles de Buckingham, puit, $7,000. (819) 986-1684.

TERRAIN — cadastré à vendre. Demandez Jean-Guy (819) 456-2556.

TERRAINS BORD DU LAC SIMON
BOISES — accès direct au Club de Golf Montpellier. Quantité limitée, 428-3994.

TERRAINS COMMERCIAUX
PARC Industriel du Centre, boulevard St-René est, Gatineau, 27,000 pieds carrés et plus. Pierre Dagenais 663-9613, Florian Bigras 568-2846.

VAL DES MONTS — Rang 6, terrains boisés d'une acre, 3 1/2 milles de la route 50. 663-8972.

580 BUREAUX

8,000 — pieds carrés, divisible, centre-ville de Hull, 776-3372.

A LOUER — ou vendre, 83 boul. St-Joseph, Hull (angle St-Jean Bosco), bureaux ou commerce. Yvon Brunet, 771-1110.

CENTRE — de Hull, libre 60 Carillon, 777-3815 après 17h.

ESPACE — pour bureaux, 800 pieds carrés, 155 Labrosse. 663-8221.

MINI BUREAUX
PROMENADE — du Portage. Espaces meublés ou pas, avec ou sans téléphone, service d'appel disponible. Bail au mois. 777-3094.

PROMENADE — Du Portage, édifice de qualité, avec ascenseurs. Grandeur à votre choix, $5.00 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

PROMENADE — Du Portage, 3 bureaux, 1 salle de conférence, 1,100 pieds carrés, $687 par mois. 777-6369 ou 778-2158.

VOUS — avez besoin de? Bureau meublé, service de réceptionniste bilingue, stationnement, 12 minutes du centre-ville, tout cela, nous pouvons vous l'offrir! 738-1119.

BUREAU À LOUER
635 pieds carrés aménagé à neuf
Centre-ville,
coin prom. du Portage et Laval
770-2050
580

585 COMMERCES

2 DEPANNEUR — à louer avec option d'achat, 663-5693.

A LOUER — Centre-ville de Hull (Parc Industriel Urbain) espace commercial et industriel, pour entrepôt, atelier, bureaux. Chauffé au gaz naturel, occupation immédiate. Renseignements, M. Hotte: 771-2111.

A MANIWAKI — dépanneur licencié, loto valideuse, bureau de poste, bon chiffre d'affaires. Après 17h 819-449-2953, demandez Pat.

AUBAINE CAUSE SANTE
ROUTE — croustilles établie, avec camion, 643-1013.

BOUTIQUE — De céramique: moules, fours, peintures, etc. Prix à discuter. Louise, jour, 990-1739, soir, 568-2364.

BRASSERIE
CENTRE-VILLE — (édifice Fédéral). Groupe Habitabec Inc., R. Bertrand 561-3434.

CAMION — à frites à vendre avec équipement, $7,500. 770-8577 entre 16h et 19h.

CAMION — à patates frites, tout équipé. 426-2319.

CASSE-CROUTE — à vendre dans grand centre d'achat. Cause voyage, 243-1335 après 13h.

COMMERCE — Lave-auto à vendre, équipement inclus, clientèle établie, excellente opportunité pour vente d'auto. 770-4901.

CONCESSION — de cuisine pour salle à manger à vendre ou à louer, 663-2366 demandez Suzanne.

DEPANNEUR — à vendre, Hull, après 19h 643-3610.

DEUX HOTELS — à vendre ou à échanger, demandez René (1-819) 463-5331.

585 COMMERCES

A VENDRE IMMÉDIATEMENT
Restaurant
$75,000.
Pour informations
746-7351
585

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne
Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.
Dépôt total requis $1,000.
Avantages:
—garantie 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
—financement sur 5 ans - intérêt seulement.
—octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.
J. PEREZ CORP.
M. K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir)
596

585 COMMERCES

GARAGE — à Maniwaki avec équipements: remorque, maison de 6 pièces et maison adjacente de 5 piè

605 AUTOS A VENDRE

1976 ARROW — 2 portes, hatchback, 64,000 milles, moteur 1.6, un propriétaire. Excellent état. $950. Après 16h, 663-9388.

1976 — Cadillac Devil, prix à discuter, 663-5541.

1976 — Cordoba, 44,000 milles, 8 cylindres, très bon état, $1,200, 771-8159.

1976 — Duster, 318, bonne mécanique, besoins réparations mineures, $650. Aussi Dodge pick-up pour pièces. 643-4410.

1976 FORD — Pinto, telle quelle, $200. 561-0416.

1976 — Mustang, moteur 302, peinture récente, $800 ou meilleure offre. 771-6040.

1976 — Peugeot 504, moteur en bon état de fonctionnement, problème électrique, $500 telle quelle. 643-1213.

1976 PONTIAC — Ventura, 2ième propriétaire, à vendre pour pièces. Après 18h, 663-3812.

VOITURES D'OCCASION

1985 Cougar LS
6 cylindres, automatique, servodirection, air climatisé, vitres électriques, stéréo cassette et plusieurs autres extra. 5 ans de garantie. $14,495.00

1981 Caprice Estate familiale
Air climatisé, vitres électrique, radio AM/FM stéréo $4995.00



1982 Ford Granada GL
4 portes, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, volant ajustable, sièges ind. $4995.00

1984 Plymouth Horizon
4 cylindres, 4 portes, automatique, servodirection. $4995.00

1980 Ford F150 ½ tonne
avec abri de caisse, 6 cylindres, automatique. $4995.00

1978 Pontiac Phoenix
6 cylindres, 4 portes, automatique, servofreins, servodirection. $2995.00

1978 Camaro LT
57,000 km. $3995.00

PRESTON AUTO,
492 Preston, Ottawa — 236-4222

LA VENTE CONTINUE! MOISSON D'AUBAINES
Profitez du meilleur prix

1983 CHEVY CAVALIER HATCHBACK COMPACTE
Traction avant, servodirection, servofreins, AM/FM, sièges inclinables, radiaux ceinturés d'acier, belle peinture deux tons. Stock 9808A.
Consultez Eric Sirens au **237-2777**

1984 ARIES FAMILIALE MOYENNE
Traction avant, transmission automatique, servodirection, servofreins, AM/FM, climatisation, peu de millage, fini gris foncé. Stock 9988A.
Consultez John Siggins au **237-2777**

1982 TOYOTA CELICA GT DE SPORT
Transmission 5 vitesses, AM/FM, dégivreur arrière, sièges baquet, pneus radiaux, tout équipée, fini gris métallique. Stock 9907A.
Consultez Barry Whyte au **237-2777**

1984 HONDA ACCORD 4 PORTES
Luxueuse et économique! 5 vitesses, sièges inclinables, dégivreur arrière, pneus toute saison, prête pour le premier matin froid, fini bleu métallique. Stock 9747A.
Consultez Eric Sirens au **237-2777**

1984 ARIES SEDAN 4 PORTES COMPACT
Traction avant, servodirection, toit ouvrant, garniture de tissu, dégivreur, radiaux, fini bleu argent. Stock 9364A.
Consultez John Siggins au **237-2777**

1981 TOYOTA CELICA À PRIX D'AUBAINE
Liftback, transmission 5 vitesses, sièges inclinables, dégivreur arrière, pneus radiaux, fini noir et or. Votre budget est serré? C'est l'auto qu'il vous faut! Stock 9815A.
Consultez Barry Whyte au **237-2777**

DOW HONDA
HEURES D'AFFAIRES:
Lun.-jeu. 9h a.m.-9h p.m.
Vendredi 9h a.m.-6h p.m.
Samedi 9h a.m.-5h p.m.
901, av. Carling Ottawa 237-2777

LE COIN DE L'AUTO
WALKLEY
Échanges acceptés
Financement et garanties disponibles



1984 ACCORD EX
Automatique, climatisation, roues mag, 38,000 km, super-propre. Stock P1381.
$12,995



1984 CRX
Fini bleu, 5 vitesses, 2 sièges, 39,000 km, super-propre. Stock P1381.
$9,995



1981 CIVIC
2 portes, automatique, super-propre. Stock 6408B.
SPÉCIAL!



1986 MULTI 4 X 4
5 vitesses, 19,000 km, spécial du journal. Stock P1384.
$13,500



1984 MONTE CARLO SS
Automatique, AM/FM à cassette, 51,000 km. Stock 6325A.
$12,995



1985 NISSAN
LONGRIDER À CONVERSION Stock 5311
Inscrit à $17,162
Spécial du journal
$12,999

1620, ch. Walkley
WALKLEY NISSAN 521-6262
Heures d'affaires: Lun.-jeu. 9h a.m.-9h p.m. Vendredi 9h a.m.-6h p.m. Samedi 9h a.m.-5h p.m.

605 AUTOS A VENDRE

1977 CAMARO — 350, 4 barils, bon état, $1,750, 777-3390.

1977 CAMARO — $600, 684-2981.

1977 CHEVROLET — Impala, très très bon état, $2,000 ou meilleure offre. 776-3728.

1977 — Delta 88, $1,000 ou meilleure offre. 561-7892.

1977 — Ford Ltd II, 302 pouces cubes, bon état, 52,000 milles original, $1,500, 568-6090.

1977 GREMLIN — 4 vitesses, $450, 561-3254.

1977 HONDA — Accord, 35,000 km, à vendre pour pièces, $300. 561-2973.

1977 — Mercury Marquis, très bon état, 56,000 milles, prix à discuter, 663-9842 entre 17h et 21h.

1977 THUNDERBIRD — spécial, impeccable, 568-0967.

1978 BUICK — Skyhawk, $1,200. 561-4966.

1978 CADILLAC — Sedan de Ville, 4 portes, bon état, prix à discuter, 568-7506.

1978 CAMARO — meilleure offre. 561-1599.

1978 FAIRMONT — 1979 Buick Century, 663-6089 ou 770-7777.

1978 — Ford Granada, bon état, $1,200. 568-2435.

1978 FORD — Granada, bon état, $1,000 ou meilleure offre, 663-2313.

1978 FORD LTD — 42,000 km, moteur parfait état, prix à discuter, 770-7836.

1978 PEUGEOT — 504 telle quelle, plusieurs pièces neuves, $350. (819) 985-2433.

1978 — Plymouth Volaré, très propre, bon état, $1,000, 561-3083, 996-8326.

1978 RENAULT — 5, pièces pour réparation incluses, $295, 685-1731.

1978 — Toyota Corolla, bon état, $600, 776-0811 après 17h.

1979 — Acadian, 4 portes, automatique, bon état, $1,000. 663-1894.

1979 AMC — Spirit DL, 6 cylindres, automatique, 2 portes, $1,800. 568-9866.

1979 AUDI FOX — automatique, toit ouvrant, garantie. Jour: 770-6807, soir: 827-0359 demandez Kim.

1979 CADILLAC — Fleetwood Brougham, reconditionnée, doit vendre ou acepterais échange pour petite voiture, 443-3920.

1979 — Camaro, très bon état, 777-8436.

1979 — Capri, très bon état, 776-6151.

1979 — Chevette, bon état, $1,000, 776-4778.

1979 CHEVROLET — Malibu, $1,175. 561-2968.

1979 DATSUN — 310, hatch back, excellente seconde voiture, $900, 771-7534 après 17h.

1979 — Ford Fermont, 81,000 km, bon état, prix à discuter, 777-0821 après 17h.

1979 HONDA — Civic, 5 vitesses, 60,000 milles, $1,200. 684-1527.

1979 HORIZON — Bon état, $495. 561-2397.

1979 LTD — 2 portes, servofreins, servodirection, vitesses de croisière, am/fm radio casset digital, 62,000 km, certifiée, $2500 ou meilleure offre. 835-2564.

1979 MUSTANG — très propre, 643-1285.

1979 PONTIAC — Grand Lemans, Edition Limitée, en très bon état, $2,300, 684-1485.

1979 PONTIAC — Parisienne, très bon état, meilleure offre, 777-2212, 827-3777.

1979 PONTIAC — Parisienne, très propre, 568-5251.

1979 RENAULT — 5, pour pièces, prix à débattre. 776-0596.

1979 — Thunderbird, moteur 302 très propre, 771-1275, 771-8695.

1980 — Buick Electra familiale, tout équipée, $2,800. 776-5298.

1980 BUICK — LeSabre, 2 portes, 2 tons, am/fm stéréo, 56,000 milles, très bon état, $4,100. 663-6509.

1980 CHEVROLET — Citation, automatique, $800. 663-0916.

1980 — Corvette charcoal, toute équipée, $14,000 négociable, 595-0067.

1980 COUGAR — XR-7, très propre, $2,500 négociable, 663-5806 après 16h.

1980 — Ford LTD familiale, bon état, 561-5487.

1980 HONDA — Civic, manuelle, très bon état, peinture neuve, 86,000 km, $1,950. 243-0558.

1980 MONZA — Spyder, 60,000 milles, $2,200, bon état, 771-4065.

1980 PLYMOUTH — Diplomat, bon état, Après 17h 671-3492.

1980 THUNDERBIRD — Automatique, radio, $1,950. Serge, 561-6567.

1980 TOYOTA — Tercel, bon état, 80,000 km, 568-8111 jour, 568-3375 soir.

1981 ACADIAN — très propre, 55,000 km, vérifiée, prête pour l'hiver, $3,200, 643-5344.

1981 CADILLAC — Fleetwood brougham, entièrement équipé, très bon état. (613) 679-2802.

1981 CAMARO — Z-28, blanche, très bon état, peinture neuve, $5,500. Après 19h, 663-2038.

1981 CHEVETTE — 4 cylindres, très bon état. Aubaine. 776-0091.

1981 — Citation, hatchback, automatique, servodirection, radio cassette, 65,000 km sur moteur, aubaine $2,500. (819) 463-2335.

1981 COLT — manuelle, 770-9447.

1981 — Corolla familiale, certifiée, 5 vitesses, $4,100, après 21h 833-2446.

1981 HONDA — Civic, automatique, telle quelle, $995, après 18h, 771-1932.

1981 RELIANT — SE, 2.6, 4 portes, tout équipée, 67,000 km, superbe état. Privée. $3,800. 238-6629.

1982 ARIES — Dodge, 75,000 km, 2 portes, 4 vitesses, am-fm cassette, intérieur comme neuf, sans rouille, $3,500. Après 17h, 745-6059.

1982 — Dodge Omni, 4 portes, 32,000 km, excellent état, $3,900. Après 18h 663-9075.

1982 — Firebird, V6, 52,000 km, toit en T, $6,700 ou meilleure offre. 777-9374.

1982 FORD — Escort, 4 portes, manuelle, $1,500 ou meilleure offre. Demandez Sylvie 456-2522.

1983 FIREBIRD — prix à discuter. 561-7180.

1982 HONDA — Accord, LX, 71,000 km, 5 vitesses, impeccable, $5,900. Soirées: 684-1915.

1982 — Honda Civic, 83,000 km, 684-7977.

1982 RENAULT — Le Car, 51,000 km, $2,200. 443-2222.

1982 — Toyota Célica, 94,000 km, très propre, après 16h 663-6276.

1982 TOYOTA — Tercel, automatique, $4200. 561-1405 456-2350.

1983 — Chrysler Classe E, vitres électriques, toit ouvrant, excellent état, faut voir. 561-6932.

1983 DATSUN — 280 ZX, 18,000 km, jamais sortie l'hiver, $14,000 négociable. C. Montreuil, 561-5222.

1983 — Ford Escort, 77,000 km, très bon état, à vendre ou à échanger pour camion, 777-2677.

1983 HONDA — Accord, 3 portes, hatchback, automatique, radio, 34,700 km. Très bon état. 770-4060.

1983 LYNX — familiale, $3,500, soir, 663-2358.

1983 — Prélude, automatique, complètement équipée, impeccable, garantie, $9,700, 827-2623.

1983 RENAULT — Alliance, manuelle, 4 vitesses, 2 portes, très propre, $3,800. 745-8460.

1984 — BMW, 50,000 milles, parfait état, $14,000, 778-7840.

1984 — Buick Riviera, immaculée, 40,000 km, $15,500. 568-3756.

1984 CAVALIER — 45,000 km, excellent état, femme propriétaire. $6,500. 771-9488.

1984 CHEVROLET — Eurosport, très bon état, 36,000 km, 776-0909, 777-2777.

1984 NISSAN — Micra, extérieur blanc, intérieur bleue, 5 vitesses, anti-rouille, toit-ouvrant, cassette am/fm stéréo, pneus hiver, $5,300. Aylmer, 685-1591.

1984 NISSAN — Stanza GL, 5 vitesses, 4 portes, 53,000 km, toute équipée, impeccable, balance garanti 5 ans transférable sur carrosserie et mécanique, prix negociable. 643-3200.

1984 — Pontiac 6000 LE, 29,000 km, air climatisé, radio-cassette, toute équipée, excellent état, $9,700, 777-0781.

1984 PONTIAC — J2000 Sunbird, excellent état, $6500. Intéressé seulement. 777-4338.

1984 PONTIAC — Sunbird, très propre, $7,200 négociable, 457-2906.

1984 RENAULT 5 — GTL, bas millage, parfait état, 663-0678.

1984 — Renault Alliance, 23,000 milles, $4,800, 776-0499 après 17h.

1985 CAMARO — excellent état, 13,367 km, $10,500, 685-0711.

1985 — Cutlass Ciera, 2 tons, tout équipée, 663-3296.

1985 FORD — Tempo L, 4 portes, comme neuve, radio am-fm, doit vendre $7,200, 568-4536.

1985 MONTE CARLO — 27,500 km, $11,500. 770-6951.

1985 — Poney, excellent état, $5,600. 561-0788.

1985 PONY — GL, automatique, en parfait état, $5600, 643-4429.

1985 — Renault Alliance sport, 1.7 litre, 2 tons beige, 4 portes, 8,900 km, $9,000. Après 18h 771-6382.

1985 TOYOTA — Corolla, très bon état, 5 vitesses, 51,000 km, $8500. Cause: retour études. 233-7733 entre 16h et 22h Sylvie.

1986 DODGE — Aries, 5 vitesses, 4 portes, servofreins, servodirection, am/fm digital, garanti Chrysler, 12,000 km, $7200. 643-1832.

1986 TEMPO — GL Sport, 4 portes, grise, radio am-fm cassette, air climatisé, vitres, portes et sièges électriques, pour la balance des paiements, 561-1960.

1986 VOLKSWAGEN — Jetta GL, 18,500 km, excellent état, $12,500. Après 17h, 778-6569.

25 AUTOS — De $700 à $2,500. A. Charron, automobiles, West-End Division, 722-3936.

AUBAINE! — 1980 Ford Fairmount, $1,450, propre. (819) 463-2718, 643-2477.

ECHANGEZ POUR MIEUX OU MOINS CHER
FAITES — votre choix! Vous possédez un véhicule mais vous êtes à court de comptant. Choice Auto vous offre la possibilité unique de résoudre votre problème. Echangez votre véhicule actuel, pour un modèle moins dispendieux et nous vous remettrons la différence en argent comptant.
Que vous ayez des paiements ou non à faire sur votre véhicule, nous liquiderons votre emprunt, vous remettrons la balance en argent comptant et vous aurez un autre véhicule.
Chez Choice Auto's vous pouvez modifier vos paiements pour satisfaire à votre budget.
Jim Barret, Président
Choice Auto's, 1004, chemin Merivale, Ottawa
728-8318.

HYAUNDAI — Pony, 1985, 741-3092, 778-6025.

JIMMY — 1984, 71,000 km, $7,800 frais de transfère inclus. 595-7028.

NEUVES — ou usagées, très bon prix sur inventaire 1986, taux de financement disponible. Lachapelle Pontiac Buick, Nicole Leveillée, 778-3111 ou 663-5474.

PETITES VOITURES
Choix de 19: 4 et 6 cylindres. Le Spot 770-7768.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS — vieilles voitures pour rebut. 561-4704.

ACHETONS — voitures, pour ferraille, payons $5 à $100, 561-3254.

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

625 CAMIONS A VENDRE

1974 GMC — Van, 3/4 tonne, prix à discuter. 776-0930.

1975 DATSUN — pick-up, 1600cc, manuel, radio am/fm cassette, très bon état, $1000. ou meilleure offre. 835-2564.

1975 — Ford King Cab, bien chaussé, en bon état, $600. 663-0281.

1976 — Chevrolet 1/2 tonne 350, avec cabine, très propre, $2,700. 986-6454.

1976 — Dodge Van, bon état, $800, 663-2045.

1976 FORD — F100 Pick-up, 302, moteur et transmission reconditionnés, bon état, 561-4979.

1977 — Dodge van 3/4 tonne, bon état, $1,500. 771-9169.

1977 FORD — 1/2 tonne, pour pièces, $400 ou meilleure offre, 457-1868.

1977 — Jeep, bon état, demande $1,800 ou meilleure offre. 643-2864.

1978 DODGE — Van, demande $2,000. 643-2189.

1978 — Ford 1/2 tonne avec boite fibres de verre, V-8 automatique, servofreins, comme neuf, $2,700. 771-6465.

1978 FORD — Explorer S150, $1800 ou meilleure offre, avec camper 8 pieds, $2500. 643-1625.

1978 FORD — van Econoline, très propre, pas rouille, peinture neuve. $3,200 négociable. 568-2786.

1978 GMC — 4 portes avec camper équipé, très bon état, 663-7812.

1979 GMC — Suburban, très propre, laissez au prix de quotation. Faut voir! Après 17h, 770-9637.

1979 VAN — Dodge avec moteur 318, 561-9009.

1979 — Van Ford. Pick-Up Ford 1977. Boite en fibre de verre pour petit camion, 59X77. 663-5564.

1980 CHEVY — Van 1/2 tonne, $1,800. Après 18h, 684-9465.

1980 FORD — King Cab, automatique, bon état, $3,800 négociable. 835-2746.

1980 — GMC, 3/4 tonne, avec cabine, $3,500, 770-6261.

1980 — GMC High Sierra, $2,500. 643-9180.

1981 FORD — Pick-Up, F-150, Super Cab, 50,000 milles environ, prix à discuter. 663-2572.

1983 GMC — S-15, cabine allongée, automatique, V6, bas millage, boite incluse, $7,250. 561-5338.

1983 MAZDA — Diezel, bon état, 568-3896.

1984 — GMC, 1 tonne, 40,100 km, avec boite fermée de 8X12X7 pieds, $14,500, 771-7057.

1985 CHEVROLET — S-10, Durango, tout équipé. Valeur $14,000 demande $9,500. 684-1513.

1986 — Chevy-Van, Astro GM, 5 places, 17,000 km, $13,500 ou meilleure offre, (819) 986-7421 après 18h.

DODGE — 1981, 3/4 tonne, équipé pour camper, peinture et freins neufs, excellent état, 43,000 milles, $4,985, 568-3693.

GMC VAN — 1977, engin refait, freins neufs, intérieur fini, toit soleil, CB, Mags, $1,500 ou meilleure offre, Richard 684-5423.

STEP-VAN — GM 1975, 1 tonne, 8 cylindres, boite Fleet, 6 pneus neufs, bon état, $3,000. Jour, (819) 449-1928, soir 449-3284.

628 CAMIONS 4 X 4

1976 — Chevrolet Suberban, bon état, moteur 350, 8 pneus, radio, batterie neuve, servofreins, servodirection, $900. 663-0025.

1977 CHEV — pick-up, 1/2 tonne, 663-6694 après 15h.

1977 DODGE — Ram Charger, meilleure offre, $400 ou meilleure offre. 561-2425.

1978 JIMMY — bon état, prix à discuter, 568-8111 jour, 568-3375 soir.

1979 CHEVROLET — Blazer 350, meilleure offre. 685-9473.

1979 JEEP — Sherokee, $3,500, 684-2064 après 17h.

1984 BRONCO II — 32,000 milles, tout équipé, $11,900. 568-8274.

1984 JEEP — Cherokee Chief, 4X4, manuelle, $10,750. Excellent état, 457-2160 soir.

1984 — Jeep Cherokee Chef, transmission 5 vitesses, radio am-fm, 34,000 km, 663-6013.

1986 JEEP — Cherokee, Laredo, 10,000 km, $15,900 négociable. 568-8298.

637 EQUIPEMENT DE FERME

A VENDRE — Lactoduc, Surge 1982 comprenant tuyauterie, compresseur, 6 unités de traite, pompe à lait, peut-être vendu séparément. (819) 463-2831.

TRACTEUR — Cockshutt modèle 1855, 98 h.p., quatre roues matrices, cabine, excellent état. $14,800. Weagant Farm Supplies, (613) 774-2887 le jour.

TRACTEUR — John Deere 2120, avec cabine, pelle et souffleuse à neige, $10,800, 770-6261.

TRACTEURS — de ferme, plusieurs avec chargeurs, $1,700 à $11,000, équipement, 836-5122.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE — Semi-commercial, $175, 500 pieds carrés, 233-6452.

HULL — rue Laramée, 1er octobre, grand, $225. 234-3144.

HULL — Stationnements à louer, coins Larose et des Oliviers, 777-9102, 561-3222 poste 191.

663 MACHINERIE

5 MACHINES — à souder, 400 ampères 550 volts, "Miller, Hobart, Lincoln", semi automatique, prix à discuter. 663-1010.

CONVOYEUR — pour excavation, $500, 771-4500.

INTER 2000 — 1966, Ford 800 4X4 1964, Ford 1000 4X4 1965, tous avec équipement à neige; sableuse 10 verges. 449-3439 après 18h.

MACHINE — pour souffler l'insulation au complet. 663-0479.

TRACTEUR — case, 16 forces, équipé, $3,950, 663-2389.

665 MOTOCYCLETTES

1981 — Goldwing GL 1100, équipée, $3,500, faut vendre, jour: 822-2232 soir: (819)-986-9349 Jocelyn.

1981 — Honda 750 Chopper, rouge, rue et spectacle, moteur de surplus et pièces, excellent état, bas millage, doit vendre. 778-2527.

1981 YAMAHA — 650 Seca, 12,000 km, avec accessoires, $2,000, échangerais pour petit camion, 561-1650.

1982 KAWASAKI — Motocross, 80 cc, moteur reconditionné à neuf, excellent état. $625. Après 16h, 663-9388.

1984 HONDA — Aspencade, toute équipée, $7200. 561-9833.

1984 — Suzuki Thurbo, 11,000 km, demande $3,500. 684-7682.

1984 YAMAHA — 125 CC-YZ, $2,000 neuve, après 18h, 643-2455.

1985 HARLEY — Davidson, Super Glide, 7,000 km, prix à discuter. Jour, 993-2676, soir, 561-5940, Chantal.

1985 LT 185 — 4 roues; Quad Racer 250. Moto Thurso, 819-985-2400.

1986 SUZUKI — LT 230, seulement $2485. Moto Thurso, 819-985-2400.

HONDA — CM 400 T, 1979, pneus neufs, impeccable, prix à discuter, 671-0056.

HONDA — Spree 50CC, très bon état, prix à discuter, 770-8375 après 17h.

HONDA — XL, 185S, neuve, prix à discuter, 777-6191.

HONDA — XR80, 1984, prix à discuter, 663-0390.

MOBYLETTE — Jawa 210, jamais utilisé, gagné dans un concours, prix à discuter, 643-9496.

MOTOCROSS — 1982 Suzuki PE 175CC, comme neuf, $1,000, 777-0644.

PRIX — réduit, 1984 Gold Wing Aspencade, bas millage, avec toile, 830-2778.

SCOOTER — neuf, jamais utilisé. Meilleur modèle, Honda 250 Elite, $1,800, 824-9492, 749-5444.

VIRAGO — 750, 1984, 7,000 km, aubaine, 663-7852.

YAMAHA — FZ 750, 1985, 9,000 km, pneus neufs, $4,100 négociable, (819)-986-7674.

YAMAHA — Virago 1985, 1,000 cc, 8,000 km, 663-8117.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

CABINE — "mini camper" pour boite de 8 pieds, idéal pour chasse et pêche, après 14h30, 776-5666.

DODGE — Omni 024, pour pièces. Benoit 663-8389 après 18h.

EXCELLENTES — pièces, Chevrolet 1975 (auto), moteur 350, etc. 568-9795.

JEEP — Cherokee, 1978, pour pièces, transmission neuve, $800, 777-6070 après 18h.

MOTEUR 350 — 1975 Chevrolet Impala, $150. 684-0074.

PNEU — 1120, 2 pneus 22.5 XZAL. 446-4756.

ROUES — Mag, assiette Gregeor, Universel, 15 pouces, $650, presque neufs, après 16h 830-5032.

673 REMORQUES

REMORQUE — 4X8. Après 17h, 770-0598.

REMORQUES — fait sur demande et en démonstration, 232-8558.

677 ROULOTTES

1966 PYRAMIDE — 18 pieds, très bon état, $2,000, 663-1226.

1972 — autobus Ford convertition pour camping, chasse et pêche, nouvellement reconditionné, très bon état, $5,200 ou meilleure offre. 827-3771.

1975 LIONEL — tente-roulotte toit rigide, poêle, réfrigérateur, fournaise, couche 8, extra, très bon état, $2000. 561-0739 568-9155.

1980 HOLIDAY — 16 1/2 pieds, tout équipée, auvent intégré. 771-8509.

677 ROULOTTES

1979 BONAIR 1200 — tente-roulotte, couche 8, poêle, réfrigérateur, auvent, très propre, demande $3500 négociable. 776-2057.

1985 FIFTH WHEEL — 663-3813.

AUBAINE — de fin de saison, 1974 Val-Bar, 27 pieds, très bon état. Visites 13 septembre: 9h à 15h, 14 septembre: midi à 17h, Camping Cantley, terrain 124, 749-4330.

CAMPER — 10 pieds pour camion 1/2 ou 3/4 tonne, très propre, après 18h 643-1121.

CAMPER — 1981, tout équipé pour camion 1/2 tonne, $2,500 ou meilleure offre, (819) 986-6720, 986-6432.

CAMPER — 8 pieds pour camion 1/2 tonne, 643-4101.

CAMPER — familiale, pour Datsun ou Toyota, $2000 ou meilleure offre. 663-7189.

GLENDALE — 19 pieds, "Tandem", très propre, canapé, $5,400, 663-9577.

GLENDETTE — 21 pieds, 770-0338 après 17h.

MOTORISE — 1973 Triple E, très propre, 663-0479.

MOTORISEE — 1977, 23 pieds, Freespirit, tout équipée, très propre, 568-0875.

ROULOTTE — Golden Falcon 1972, couche 6, tout équipée, très bon état, roues double, $5,000. Après 17h 985-3179.

TAURUS — 1978, 23 pieds, très bon état, $7,600. 778-3656.

TENTE-ROULOTTE — à vendre, idéale pour chasseur ou campeur. Bon état. $500 ou meilleure offre. Yves, 770-7483.

TENTE-ROULOTTE — Bonair, 1977, tout équipée, 8 places, 643-4822.

TENTE-ROULOTTE — Bonair, 1984, tout équipée. Faites-une offre! 685-1270.

TENTE-ROULOTTE — Bonair 1983, couche 4 personnes, bon état, $1,100. 741-4974 ou 749-1034.

TENTE-ROULOTTE — Lionel Lextra LD6, 1980, très propre, prix à discuter. 770-9637.

TENTE-ROULOTTE — Lionel 1974, couche 6, poêle et réfrigérateur, $1,200, Louis, 457-1455.

TENTE — roulotte, toile neuve, auvents 12X8 pieds, $600 ou meilleure offre, 777-0781.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 ODYSSE — Honda 250cc, demande $1500. Rick. 663-8404.

1986 — Suzuki 185, 4 roues, 130,000 km, balance de garantie, 663-7132.

ATC — 200 Big Red 1984, tout équipé, 561-2580.

HONDA — 185 S, $650, 643-4923.

SUZUKI — Quad Racer, prix à discuter, 777-0850.

685 YACHTS ET BATEAUX

12 PIEDS — Thornes, aluminium, moteur Johnson 7.5, excellent état, $1250. 568-6685.

BATEAU — 14 pieds, moteur 33 forces, $675, 568-6218.

BATEAU — 17 pieds, Starcraft Bowrider en fibre de verre, 140 hp, externe/interne, plusieurs caractéristiques, remorque à chargement facile, valeur estimée entre $7,500 à $8,500, maintenant $6,500 (ferme). 230-3947. 598-8606 sur pagette.

BATEAU — aluminium 14 pieds avec remorque, $850. 663-4327.

BATEAU — aluminium, 14 pieds avec remorque, moteur 9.9 Evinrude presque neuf. 663-2328.

BATEAU — Sears 12 pieds, 56 pouces large, moteur Gale 7.5, rames, ceintures, réservoir, $800 ou meilleure offre. 561-9176.

PLANCHE — à voile Windsurfer Onedesign, 684-5774, 598-7163.

VOILIER — 16 pieds avec cabine et remorque, $3000. 568-1594.

21 civils irakiens tués par un missile iranien

BAGDAD (AFP) - Vingt et un civils ont été tués et 81 autres blessés par l'explosion d'un missile sol-sol iranien, tiré dans la nuit de jeudi à vendredi contre un quartier résidentiel de Bagdad, a annoncé aujourd'hui, en début d'après-midi, la radio irakienne.

Citant un porte-parole militaire irakien, la radio a ajouté que cinq femmes et un enfant figurent parmi les tués. Treize femmes et deux enfants font partie des personnes blessées, dont 40 ne le sont que légèrement, selon le porte-parole.

Une douzaine d'habitations ont d'autre part été détruites et 17 autres endommagées par l'explosion du missile qui est tombé à 21h25 GMT sur la capitale irakienne, précise-t-on de même source.

Le meurtre Aquino: un nouveau procès devra avoir lieu...

MANILLE (AFP) - La Cour suprême des Philippines a annoncé aujourd'hui sa décision d'ordonner une nouvelle et rapide comparution des 26 personnes acquittées en 1985 après avoir été jugées pour l'assassinat de M. Benigno Aquino, ancien dirigeant de l'opposition et mari de l'actuelle Présidente, Mme Corazon Aquino.

Dans une résolution rendue publique à Manille et paraphée par son président, M. Claudio Teehankee, la Cour souligne que le nouveau procès devra être diligenté "de sorte que la vérité puisse finalement être mise à jour et la justice être rendue pour tous."

Par ce même texte, signé par les onze juges ayant participé au vote, la Cour annonce l'annulation du verdict d'acquittement dont ont bénéficié au terme du premier procés, en 1985, le général Fabian Ver, alors chef d'état-major de l'armée, 24 autres militaires et un homme d'affaires, tous inculpés de l'assassinat de M. Aquino.

Chirac en visite au Canada du 24 au 27 septembre

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le chef du gouvernement français, M. Jacques Chirac effectuera au Canada, du 24 au 27 septembre, une visite officielle à caractère politique et économique.

Politique, parce que ce sera le premier voyage au Canada du nouveau premier ministre et sa première rencontre avec son homologue canadien depuis son élection au printemps dernier et depuis la défaite du gouvernement socialiste français.

Economique, parce les principaux dossiers déjà ouverts entre les deux gouvernements devront être revus d'abord parce que les acteurs français ont changé et que peut-être les objectifs ont pu être modifiés avec l'élection d'un nouveau premier ministre.

Par contre, cette visite, qui s'inscrit dans la tradition voulant que les chefs de gouvernement des deux pays se rencontrent au moins une fois l'an, soit à Paris, soit à Ottawa, ne sera pas différente des autres aux chapitres de l'organisation et des objectifs.

M. Jacques Chirac sera accompagné de trois ministres et d'une délégation d'hommes d'affaires français et la suite de M. Mulroney, comprendra également des titulaires de ministères à vocation économique et de l'habituel Club d'hommes d'affaires Canada-France, présidé par le président de la Banque Nationale, M. Michel Bélanger. Le co-président français de l'organisme est M. Jean Pineau de la Chambre de commerce France-Canada.

La composition des deux équipes n'est toutefois pas encore définitive. On sait qu'en plus du chef du gouvernement canadien, il y aura le ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, le Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures, M. Joe Clark, le ministre de l'Expansion industrielle et régionale, Michel Côté et le secrétaire d'Etat David Crombie. D'autres pourront s'ajouter à la liste qui n'est pas encore complétée.

Du côté français, le ministre du Commerce extérieur, M. Michel Noir, accompagnera M. Chirac. Les autres membres du gouvernement qui seront du voyage n'ont pas été définitivement choisis.

Séances de travail

Le 24 septembre en fin de journée, le chef du gouvernement canadien accueillera son hôte à l'aéroport d'Ottawa et les deux hommes échangeront tout au long du parcours avant de se laisser pour la nuit.

Le lendemain matin, un groupe d'hommes d'affaires canadiens participeront à un petit déjeuner de travail avec leurs invités et collègues français.

Vers 10 h 30, les deux premiers ministres se retrouveront pour une séance de travail, qui sera suivie d'un déjeuner où les ministres français, leurs homologues canadiens et les hommes d'affaires des deux pays auront l'occasion de poursuivre la discussion.

Une partie de l'après-midi aura également été consacrée à des rencontres parallèles entre ministres canadiens et français.

En soirée, le gouvernement canadien recevra le premier ministre Jacques Chirac et sa délégation à un dîner d'Etat. Il est prévu MM. Mulroney et Chirac prononceront chacun une allocution à cette occasion.

Engagements antérieurs

Même si les paramètres des discussions n'ont pas encore été fixés, on s'attend à ce que le premier ministre Mulroney reprenne les grandes lignes des engagements pris lors de sa visite officielle en France les 20 et 21 février 1986, immédiatement après le premier Sommet de la francophonie.

Il parlera d'échanges commerciaux, d'investissements et sans aucun doute du prochain Sommet francophone qui aura lieu à Québec en 1987.

De son côté, le chef du gouvernement français se familiarisera avec les différents dossiers économiques et culturels ouverts entre les deux pays.

Le dernier voyage officiel d'un chef de gouvernement français remonte au 7 novembre 1984, alors que le premier ministre Laurent Fabius visitait le Canada.

Le 26 septembre, M. Chirac se rendra à Montréal et Québec où il sera pris en charge par le gouvernement québécois.

Le régime de retraite de la Saskatchewan est vivement critiqué

OTTAWA (PC) — Le régime de retraite mis sur pied par le gouvernement de la Saskatchewan, accueilli avec enthousiasme dans la province, a été vivement critiqué par deux des analystes canadiens les plus compétents en matière de fonds de pension.

La présidente du Comité d'action nationale sur le statut de la femme Louise Dulude et la conseillère en économie Monica Townson voient de graves insuffisances dans la conception du régime de retraite de la Saskatchewan et prédisent que le fonds trahira les espoirs qu'il a soulevés.

Mmes Dulude et Townson luttent depuis des années pour l'amélioration des fonds de pension - et en particulier pour ce qui concerne les femmes. Elles estiment toutes deux qu'il vaudrait infiniment mieux améliorer les fonds de pension canadien et québécois qu'adopter l'approche préconisée par la Saskatchewan.

Le projet de régime a été rendu public le 13 juin par le gouvernement conservateur du premier ministre Grant Devine et adopté à la législature le 3 juillet avec l'appui mitigé de l'opposition néo-démocrate. Il semble que le régime de retraite pourrait constituer un élément-clé de la prochaine campagne électorale du parti conservateur, qui doit avoir lieu cet automne.

Le régime de retraite aura été pleinement mis en place le 31 décembre prochain et le gouvernement n'a pas caché son désir que d'autres provinces lui emboîtent le pas.

Mmes Dulude et Townson n'en espèrent pas tant. Mme Dulude craint en particulier que l'initiative de la Saskatchewan ne fasse oublier au gouvernement Mulroney sa promesse électorale de 1984 d'intégrer les femmes au foyer dans les fonds de pension québécois et canadien.

Le gouvernement de la Saskatchewan dit avoir reçu à ce jour plus de 14,000 demandes d'adhésion.

Un cahier tabloïd

LE DROIT SPORTS

Youmans frise la perfection
— page 3

Wilander se heurte à Mecir
— page 4

Edwin Moses demeure invaincu
— page 5

La saison de Bernie Ruoff est terminée
— page 8

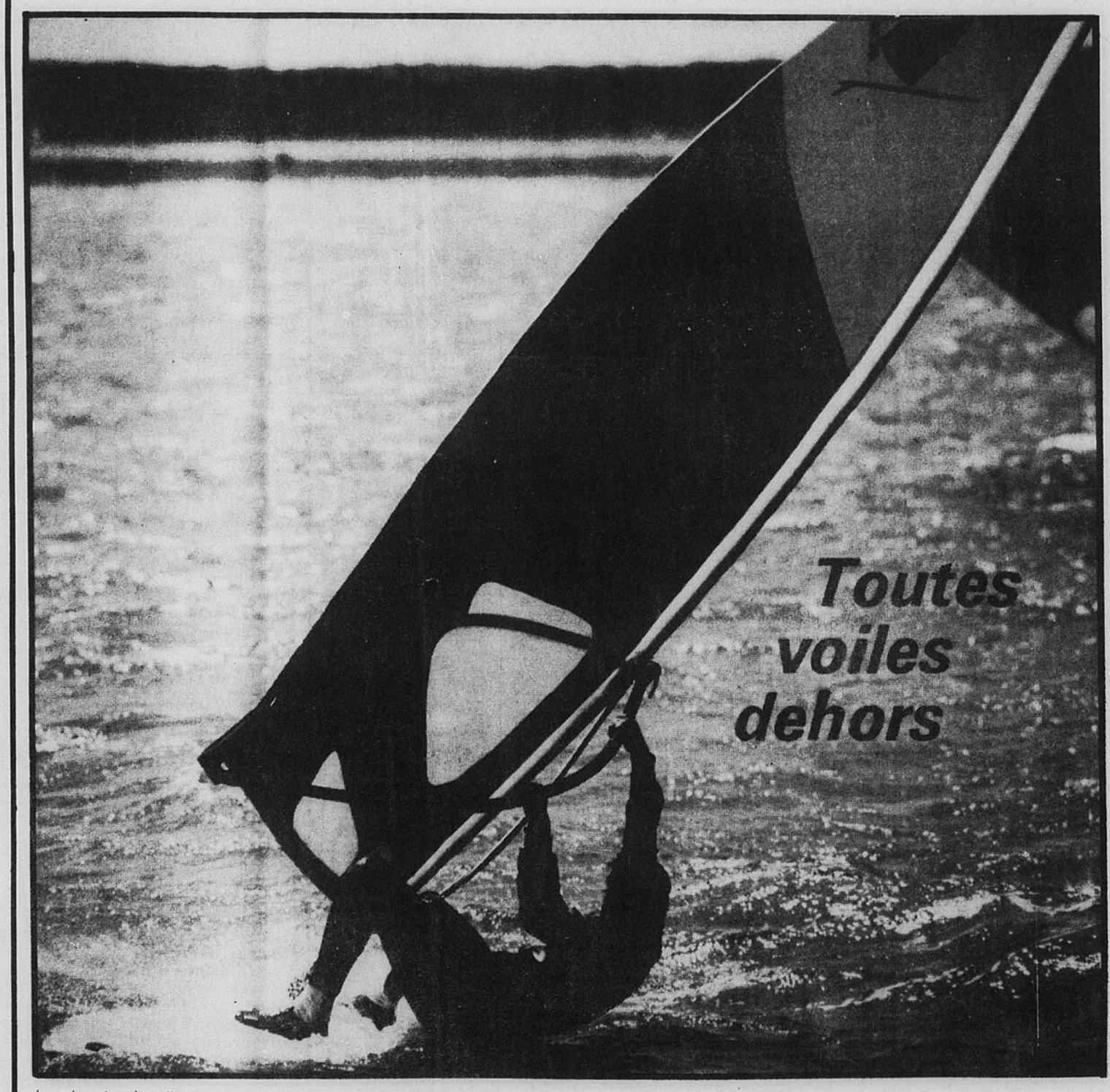
Winnipeg courtise Jim Zorn
— page 8

Cousineau remercié par les Browns
— page 9

Les Whalers comptent sur Sylvain Turgeon
— page 9

Les Olympiques se lancent à l'attaque

— page 3



La planche à voile est un sport qui gagne de nombreux adeptes dans l'Outaouais. D'ailleurs la région compte une championne du monde en Caroll-Ann Alie. Avec Festivoile, non seulement la planche à voile, mais la voile en général, deviendra certainement de plus en plus populaire, autant au niveau compétitif que participatif.

— Lire en page 2

à compter de lundi!

Des Riders chambardés contre les Alouettes

MONTREAL — Chez les Rough Riders d'Ottawa de la Ligue canadienne de football, on a droit à des changements de joueurs... qui se comptent par dizaines au fil des rencontres, ou plutôt au fil des défaites.

par Jean-Pierre Boisvert
envoyé spécial du DROIT

Ainsi, pour le match de ce soir contre les Alouettes de Montréal au Stade olympique, l'entraîneur-chef Joe Moss a effectué pas moins de huit changements par rapport à son alignement de la semaine dernière à Vancouver alors que les Riders avaient été piétinés 40-10.

A la défensive, Mike McIntyre devient le maraudeur à la place de Chris Sigler (blessé) alors que Tony Fitzpatrick, qui a joué pour Minnesota (LNF) et New Jersey (USFL), sera utilisé sur le "front four" au côté de Lloyd Lewis, comme à l'époque où les deux joueurs de ligne portaient les couleurs des Generals du New Jersey. A l'attaque, Bill Kidd, un nouveau-venu qui a été l'un des derniers retranchés au camp des Packers de Green Bay, sera chargé de remettre le ballon au quart-arrière Tom Burgess.

Etant donné que Kidd — qui remplace Hornett, blessé au cou — est un Américain, afin de respecter le nombre de joueurs importés, Moss a jugé bon de remplacer le porteur de ballon américain Lester Brown par le Canadien Robert Reid.

Le flanqueur Bob Harding et le bloqueur Jerry Dobrovolny agiront comme substituts. Mark Barousse, blessé, sera de retour la semaine prochaine, ce qui laisse l'aspect du jeu de passe entre les mains de Mark Lewis, Kelly Johnson, Clorindo Grilli et Brad Calip. Jim Reid, évoluera dans le champ arrière offensif avec Robert Reid.

Moyenne de 200

Une moyenne de 200 sur une piste de course, c'est vite, au baseball c'est pas très bon, au golf c'est épouvantable, mais sur un terrain de football, c'est pauvre!

Ce soir, aucune des deux équipes n'a quoi que ce soit à envier à l'autre. La joute tentera de découvrir laquelle des deux est la moins pire du circuit.

Voilà deux clubs qui jouent pour une pauvre moyenne de .200, en vertu d'une fiche de 2-8. Moins de 12,000 spectateurs sont attendus, soit environ la moitié de la foule habituelle du parc Lansdowne.

Dans la métropole, la direction de l'équipe gratte les fonds de tiroirs, juste pour voir si on n'aurait pas oublié quelque part le moindre petit truc publicitaire pour ramener le monde au stade Jean-Drapeau.

On a d'abord commencé par changer le nom de l'équipe en revenant à celui des Alouettes, plus crédible et sans doute plus prestigieux que le mot "Concordes" qui , de toute façon, n'avait aucun rapport avec la ville de Montréal, si ce n'est qu'elle abrite le siège mondial de l'aviation civile...

On a aussi congédié l'entraîneur-chef Joe Galat, comme pour faire croire qu'il était le seul responsable de la chute libre des siens. Pourtant, rien n'a vraiment changé depuis son départ l'an dernier.

Dernièrement, on a même réussi à ramener Marv Levy, celui qui a conduit les Alouettes à leur dernière conquête de la coupe Grey à la fin des années 70, la fin des belles années du football à Montréal, pour tout dire.

Le rôle de Marv Levy n'est pas clair au sein de la direction de l'équipe, superviseur des entraîneurs, a-t-on dit officiellement.

En coulisses, on rapporte qu'il est à renouer connaissance avec le football canadien et qu'il sera l'homme de confiance, le seul, dès la saison prochaine.

Quant à l'entraîneur-chef Gary Durchik, on se demande si son rôle ne se limite pas tout simplement à accorder des entrevues et à jouer au chef durant les parties.

On mise sur le nouveau quart-arrière de la défunte *United States Football League*, Walter Lewis, que les Alouettes ont signé à titre de joueur autonome au mois d'août. Selon Durchik, ce quart-arrière de 24 ans, 6'1 et 210 livres, lance bien le ballon, possède une bonne analyse de la défensive adverse et est en mesure de courir rapidement quand la situation le commande.

Lewis, né en Alabama, en est à sa troisième saison au football professionnel après avoir évolué avec les Showboats de Memphis en 1984 et 1985. Il a égalé un record de ligue le 11 mai 84 en complétant cinq passes de touché contre Sam Antonio. A sa deuxième saison, il complétait 16 passes de touché et en marquait quatre autres sur des courses.

A Ottawa, la fiche des Riders est la même, à cette différence qu'elle ne parait pas provoquer un désenchantement des supporteurs qui apparaissent à coup de 20,000 à chacun des matches locaux.

La direction des Riders, qui se croise les doigts en espérant que le monde ne se fatiguera pas d'attendre la prochaine victoire — la dernière remonte au 3 juillet — semble échapper aux pressions extérieures, par conséquent, ne se voit pas forcée d'opérer des changements drastiques afin d'améliorer le sort de l'équipe.

La publicité, du côté francophone, est quasi-inexistante et n'est pas terrible non plus chez les anglophones. Peut-être après tout, qu'avec une fiche de deux victoires et huit défaites, moins on en parle, mieux c'est!

• Sur le monticule des Expos de Montréal

L'espoir en l'avenir

par Bernard Cyr

ST. LOUIS (PC) — Le personnel de lanceurs des Expos de Montréal, qui fut pendant un bon bout de temps la fierté de l'équipe, est devenu cette saison son tendon d'Achille.

A l'exception de Floyd Youmans et Jeff Reardon, il faut admettre que les autres artilleurs de l'équipe ont connu une saison difficile.

C'est surtout la performance des partants qui a préoccupé les dirigeants de l'équipe. Leur fiche, jusqu'ici, est de 45-43 et leur moyenne de points mérités de 3,92.

Une chose paraît évidente: Youmans semble destiné à devenir l'as de ce personnel, comme Steve Rogers le fut pendant plusieurs saisons, mais les Charlie Lea et Bill Gullickson n'abondent pas dans l'organisation montréalaise, du moins pas pour l'instant.

"Nous avons rappelé Sergio Valdez parce que nous avions besoin d'un lanceur partant et que Rodger Cole a mal au bras", a expliqué le directeur général Murray Cook, après avoir vu Valdez, un lanceur de 21 ans faire ses premiers pas dans les ligues majeures, mercredi soir à New York.

Un vide à combler

Cole a passé la saison à Indianapolis, dans la classe AAA, et Valdez a pour sa part joué à West Palm, dans une ligue de classe A.

Qu'il ait fallu rappeler un lanceur du A pour en remplacer un de AAA dénote une lacune évidente à ce niveau dans les filiales de l'équipe montréalaise.

Il est clair qu'outre Cole, il n'y a aucun lanceur d'Indianapolis qui puisse aider la cause des Expos à long terme.

Cole et Bob Sebra, rappelé d'Indianapolis au mois d'août, obtiendront sans doute de bonnes chances de faire partie du personnel de soutien de Floyd Youmans, l'an prochain.

Pour le reste, il faudra attendre peut-être un an ou deux avant que les filiales produisent.

Si les Expos peuvent se tirer d'affaires d'ici là, ils pourraient éventuellement accueillir une intéressante moisson de jeunes lanceurs. Les repêchages de juin 1984 et 85 semblent avoir été particulièrement prolifiques.

Outre Cole et Valdez, les Jeff Fischer, Bob Sudo, Bill Cunningham, Randy Johnson, Brian Holman, Bill Cutshall, Kevin Price et Gary Wayne sont de jeunes lanceurs qui ont connu une intéressante saison dans les filiales des Expos.

Ils pourraient devenir les Rogers, Gullickson et Lea de l'avenir pour l'équipe montréalaise.

Mais peut-être aussi les Balor Moore, Greg Bargar et Dick Grapenthin...

La relève

On a beaucoup parlé de Sergio Valdez au cours des derniers jours. Voici à quoi ressemble le reste de la relève des Expos.

Rodger Cole: lanceur droitier de 25 ans qui ne fait que 5'7" et 160 livres, mais dont les tirs atteignent régulièrement les 90 milles à l'heure, dit-on. Les Expos l'ont acquis des Mets de New York, le printemps dernier, en retour du voltigeur Doug Frobel. Avec Indianapolis, 12-4, 3,29 en 158 manches.

Bill Cunningham, 10-7: lanceur gaucher de 23 ans, 6'1", 180 livres, sixième choix des Expos au repêchage de juin 1985.

Lanceur de puissance qui a retiré sur des prises 119 frappeurs, cet été à West Palm Beach, en 129 manches, et conservé une excellente moyenne de points mérités (2,37).

Bill Cutshall, 13-4: lanceur droitier de 23 ans, 6'3", 205 livres, 12e choix des Expos en juin 1984.

Choisi comme un des 10 plus beaux espoirs de l'organisation montréalaise par le magazine spécialisé "Baseball America".

Jeff Fischer, 15-4: lanceur droitier de 23 ans, 6'3", 180 livres, septième choix des Expos en juin 1985. Lanceur au bon contrôle élu au sein d'équipes d'étoiles partout où il est passé. N'a alloué que 36 buts sur balle en plus de 160 manches.

Double frustration pour les Blue Jays

TORONTO (PC) — Un double du frappeur suppléant Dan Pasqua les buts remplis en neuvième manche, a permis aux Yankees de New York de revenir de l'arrière pour disposer des Blue Jays de Toronto 7-5 et de balayer les honneurs de leur programme double. Dans le premier match, Ron Kittle a frappé un circuit de deux points quand les Yankees ont remporté une victoire de 3-1.

Pendant ce temps à Baltimore, les Red Sox de Boston, meneurs de la division Est de la Ligue américaine, voyaient stoppés à 11 leur série de victoires. Les Orioles de Baltimore les ont défait 8-6. Quelle chance ratée par les Jays de se rapprocher de la tête!

A Toronto

Dave Righetti a protégé les deux victoires, portant son total de la saison à 38.

Dans le deuxième match, Don Mattingly a entrepris la poussée de 9e manche des Yankees avec son deuxième double du match contre le perdant Tom Henke, 9-4. Après trois simples successifs, Pasqua a accueilli Mark Eichhorn avec son double le long de la ligne de droite.

Le gagnant du deuxième match a été Brian Fisher, 9-5.

Dans le premier match

Ron Kittle a mis fin à une léthargie en claquant un circuit de deux points et Don Mattingly a marqué en deux occasions alors que les Yankees défaisaient les Jays 3-1, dans le premier match du double.

La recrue Doug Drabek, 5-7, a bien espacé cinq coups sûrs en sept manches et un tiers pour mériter le succès. Il a retiré quatre Jays sur des prises. Jimmy Key, 12-10, a essuyé l'échec.

A la 4e, il a accordé un simple à Mattingly, avant de voir Kittle claquer son 18e circuit.

En obtenant deux coups sûrs, Mattingly a atteint le plateau de 200 coups sûrs pour la troisième saison consécutive, égalant ainsi un record d'équipe établi en 1930, 1931 et 1932 par le légendaire Lou Gehrig.

• Quelques Canadiens sur la corde raide

Début du camp à Montréal

par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Petr Svoboda et Stéphane Richer retiendront l'attention alors que 43 joueurs se présenteront à Jean Perron lors de l'ouverture du camp d'entraînement du Canadien, aujourd'hui.

Svoboda n'a pas participé à la finale de la coupe Stanley tandis que Richer n'a pas endossé l'uniforme lors des quatre derniers matchs contre les Flames de Calgary... et l'entraîneur a reconnu hier que les deux joueurs ne sont pas assurés d'un poste en vue de la prochaine saison.

"Les avertissements ont été servis. On sait ce qu'ils sont capables de faire mais on ne sait pas comment ils vont réagir", a-t-il révélé.

"Svoboda possède les qualités pour devenir un excellent défenseur et Richer a le potention pour compter 30 à 35 buts", a-t-il ajouté après avoir précisé qu'il est hors de question que... Svoboda ou Gaston Gingras soient utilisés à l'attaque.

"Ce sont des gros ajustements et je n'y tiens pas. D'ailleurs, Gingras a déjà joué à l'attaque et ça n'a pas été concluant", a-t-il poursuivi.

Selon Perron, Svoboda est beaucoup plus fort.

Sarah Niel et le vélo: une montée étourdissante



Sarah Niel
Un long chemin avant d'enfourcher le vélo.
(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

par Denis Arcand

OTTAWA — Au Canada, tous les chemins mènent au cyclisme sur route. Et si le fait d'aboutir au vélo après des années dans un autre sport n'a rien d'unique, ici, la rapidité avec laquelle Sarah Niel s'est hissée dans le peloton de tête du cyclisme canadien en surprend plus d'un.

Niel, qui a gagné la course contre la montre du Championnat national de cyclisme, mercredi dernier, n'a pas passé sa jeunesse à rêver d'exploits au Tour de France et ailleurs en Europe. L'athlète de Vancouver a plutôt grandi en rêvant d'avoir sa chance contre Tatyana Kazankina ou Mary Decker, s'entraînant durant douze ans à la course à pied de demi-fond .

"J'ai commencé à courir vers l'âge de 13 ans et j'ai été dans l'équipe nationale pendant un bon bout de temps, avant d'abandonner juste après les Jeux Olympiques de 1984", a indiqué Niel hier. "Je n'ai pas touché sérieusement à un dix vitesses avant l'été de cette année-là."

Loin de laisser une marque inoubliable sur les pistes d'athlétisme du monde, Niel avait quand même réalisé quelques belles performances au 1,500 et 3,000 m. Championne canadienne en 1978 et en 1981 et membre de l'équipe canadienne à trois championnats mondiaux d'athlétisme entre 1978 et 1983, elle avait réussi son meilleur classement aux Universiades de 1983, terminant 7e au cross-country.

"Après ça, les blessures ont commencé. Je me suis entraînée pendant un an malgré trois fêlures à la jambe droite, jusqu'à ce que le tendon d'Achille de l'autre côté me lâche parce que je compensais en boîtant un peu sur la jambe gauche. Finalement, lorsque l'équipe nationale m'a laissée au Canada lors des Olympiques de Los Angeles, j'ai compris qu'il était temps de tourner la page."

Ne pouvant plus courir, Niel s'est inscrite à une course de vélo, lorsque deux copains lui ont lancé un défi "juste pour rire". "J'ai fini deuxième, loin devant les deux gars! C'était juste une course locale, à Langley (près de Vancouver), mais je n'en revenais pas!"

Après cette course, Niel a commencé à se demander si elle n'avait pas peiné 12 ans dans la mauvaise discipline. "En tout cas, ça a été le coup de foudre: j'ai tout de suite décidé que le vélo était exactement ce que je voulais faire."

Au printemps 1985, Niel s'est présentée au Tour de l'Idaho, une des premières courses majeures de la saison du circuit américain féminin sur route. Avec cinq courses comme expérience totale et à sa première épreuve par étapes, elle a terminé 8e. "Ça a été ma chance: j'ai été recrutée par une équipe commanditée de la classique Coors, ce qui m'a immédiatement mis en contact avec une organisation professionnelle et surtout la compétition indispensable pour se développer."

niel court pour l'équipe *Weight Watchers*: "Ça donne accès à un approvisionnement illimité de gâteau au chocolat *diète* et, aussi, à un chèque de paye une fois de temps en temps." Elle est présentement en négociation avec l'équipe *Red Zinger*, celle-là même qui emploie Bernard Hinault et Greg Lemond lorsqu'ils courent en Amérique du Nord.

Cette athlète de 26 ans, qui participait ce matin au 75 km sur route du Championnat national de cyclisme, dans le parc de la Gatineau, est également devenue membre de l'équipe nationale depuis 1985, moins d'un an après ses débuts en cyclisme. Etre à la fois membre de deux équipes représente une charge de travail énorme et un horaire de fou: "Ça me permet de courir aussi en Europe, notamment lors des championnats mondiaux", a expiqué Niel, qui en est aujourd'hui à sa 77e compétition de l'année.

"Sarah travaille comme une forcenée parce qu'elle considère le cyclisme comme une deuxième chance inespérée d'être une olympienne", affirme Michel Barros, entraîneur à l'équipe nationale. Barros estime qu'elle a été frustrée deux fois, en 1980, lors du boycott des Jeux de Moscou, et en 1984, lorsqu'elle a été retranchée de l'équipe olympique d'athlétisme. "Et juste après son abandon de l'athlétisme, il y a eu ce talent de cycliste insoupçonné, qu'elle s'est découvert tout à coup, presque par hasard. Elle sait que Séoul est sa dernière chance."

D'après Barros, niel a encore beaucoup à prouver avant d'espérer bien faire aux Olympiques: "Elle est montée très vite au niveau international, mais elle n'a encore rien gagné sur route contre les meilleures au monde. Elle s'est bien classée mais sans terminer première sur route."

Elle a deux points faibles, affirme l'entraîneur: sa faiblesse tactique, fonction de son inexpérience, et un sprint très ordinaire. "Elle gagne ses courses en usant ses adversaires, en imposant un train d'enfer au peloton et en forçant les autres coureuses à lâcher prise au milieu de la course." Grâce à une endurance physique et une capacité de résister à la douleur nettement au dessus de la moyenne, affirme l'entraîneur elle se démarque de beaucoup d'adversaires.

"Mais si une meilleure tacticienne réussit à s'accrocher à elle jusqu'à la fin, elle a de bonnes chances de battre Sarah au sprint", poursuit Barros. "C'est pourquoi elle devra acquérir de la tactique."

"Elle a aussi une particularité qui peut être un défaut ou une qualité, selon le point de vue: elle est farouchement individualiste. Elle est bonne équipière, mais à condition d'être le leader."

Malgré ses ambitions avec l'équipe nationale, niel insiste beaucoup sur la nécessité de courir aussi aux Etats-Unis, avec une équipe commanditée.

"Pour une Canadienne, surtout, c'est indispensable de courir aux Etats-Unis, croit Sarah niel: depuis que les Américaines ont pris l'or et l'argent aux Olympiques de Los Angeles, les courses de vélo sur route ont pris un essor incroyable. Il y a des tas de commanditaires qui investissent un argent fou dans toutes sortes de compétitions, ce qui attire un tas d'excellents athlètes et entraîneurs sur les routes américaines. Ce n'est pas parce que la compétition est mauvaise au Canada: c'est simplement qu'en ce moment, c'est aux Etats que ça se passe", insiste-t-elle. "De plus, ça me permet de vivre du cyclisme".

"De toutes façons, cela a des avantages pour le Canada", affirme l'athlète de 26 ans. "Plus il y a de Canadiens qui courent pour des équipes commanditées américaines, plus cela libère d'argent pour le développement de jeunes cyclistes au Canada." Et lorsque viendront les prochains Jeux Olympiques, soutient Niel, cela pourrait donner des résultats surprenants, puisque tout le monde se retrouvera sous le drapeau canadien à Séoul.

Les épreuves internationales auxquelles a participé Sarah Niel ne permettent pas de d'annoncer tout de go une nouvelle championne du monde en puissance. Mais c'est encourageant. A sa première épreuve comme membre de l'équipe nationale, à Caligliano (Italie) en 1985, elle a terminé 29e. Elle a également bien fait au Tour de l'Aude (France), ce printemps, terminant 20e. Elle a ensuite connu de bons résultats en Hollande, où elle a couru plusieurs critériums avec ses coéquipières de l'équipe nationale. En Norvège, elle a terminé 10e une course de 11 étapes, contre des athlètes comme l'Italienne Maria Canins, vainqueur de cette course et du Tour de France.

"Ce qui frappe le plus chez Sarah Niel, c'est sa force et son aggressivité vraiment hors de l'ordinaire", a indiqué Peter Metuzals, un des organisateurs du Championnat national de cyclisme. "Elle pousse toujours plus fort que les autres, semble faire plus que sa part lors des échappées en groupe et elle pédale presque toujours sur un engrenage plus grand que les autres. Elle est très bonne."

Après l'épreuve de cette semaine, qui se termine dimanche avec le critérium, au Centre Rideau, Sarah niel partira en vacances sur une ile de la Côte Ouest. "Pas de vélo pendant six semaines!", jure-t-elle. "Rien que de la pêche et de la planche à voile. A moins que je l'entraîne un peu..."

statistiques

baseball

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Dif.
Boston	85	55	.607	—
Toronto	76	64	.543	9
New York	75	65	.536	10
Detroit	73	68	.518	12 1-2
Cleveland	69	71	.493	16
Baltimore	68	72	.486	17
Milwaukee	66	73	.475	18 1-2

Section Ouest

Californie	80	58	.580	—
Texas	72	68	.514	9
Oakland	67	74	.475	14 1-2
Kansas City	66	74	.471	15
Seattle	62	79	.440	19 1-2
Chicago	61	78	.439	19 1-2
Minnesota	59	80	.424	21 1-2

Jeudi
New York 3-7 Toronto 1-5
Detroit 8 Milwaukee 0
Baltimore 8 Boston 6
Oakland 2 Chicago 1
Kansas City 7 Seattle 6 (10 manches)
Minnesota 6 Texas 2
Californie à Cleveland, remis, pluie

Vendredi
Boston à New York
Baltimore à Detroit
Oakland à Cleveland
Californie à Chicago
Seattle à Kansas City
Texas au Minnesota
Toronto à Milwaukee

Samedi
Texas au Minnesota
Baltimore à Detroit
Oakland à Cleveland
Boston à New York
Californie à Chicago S
Seattle à Kansas City S
Toronto à Milwaukee S

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Dif
New York	93	46	.669	—
Philadelphie	71	68	.511	22
St. Louis	70	69	.504	23
Montréal	68	69	.496	24
Chicago	59	80	.424	34
Pittsburgh	56	82	.406	36 1-2

Section Ouest

Houston	80	60	.571	—
Cincinnati	71	69	.507	9
San Fran	71	70	.504	9 1-2
Los Angeles	68	72	.486	12
San Diego	65	76	.461	15 1-2
Atlanta	64	75	.460	15 1-2

Jeudi
San Francisco 2 Cincinnati 1
San Diego 9 Atlanta 1
Los Angeles 14 Houston 6

Vendredi
New York à Philadelphie
Chicago à Pittsburgh
Montréal à St. Louis
Houston à San Diego
Cincinnati à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

Samedi
Cincinnati à Los Angeles
Atlanta à San Francisco
New York à Philadelphie S
Chicago à Pittsburgh S
Montréal à St. Louis S
Houston à San Diego S

SOMMAIRES

LIGUE AMERICAINE
Premier match

New York ..... 000 201 000— 3 7 0
Toronto ..... 000 000 001— 1 7 0
Drabek (G,5-7), Righetti (VP,37)(8) et Skinner; Key (P,12-10) et Whitt. **C**: NY — Kittle (18).

Deuxième match

New York ..... 000 100 114— 7 10 0
Toronto ..... 100 000 310— 5 12 2
Tewksbury, Scurry (7), Fisher (G,9-5)(7), Righetti (VP,38)(9) et Espinosa, Skinner (9); Cerutti, Henke (P,9-4)(9), Eichhorn (9) et Whitt, Martinez (8). **C**: NY — Kittle (19), Henderson (25); Tor — Leach (5), Barfield (31).

Milwaukee ..... 000 000 000— 0 3 2
Detroit ..... 320 100 02x— 8 9 0
Nieves (P,10-10), Clutterbuck (7) et Moor; Morris (G,17-8) et Heath. **C**: Det — Trammell (19), Brookens (3), Gibson (25).

Oakland ..... 010 010 000— 2 5 0
Chicago ..... 001 000 000— 1 6 0
Andujar (G,10-6) et Willard; Dotson (P,10-14) et Fisk. **C**: Oak — Canseco (30).

Californie à Cleveland, remis, pluie

Boston ..... 122 010 000— 6 9 3
Baltimore ..... 200 200 22x— 8 12 0
Boyd, Crawford (P,0-1)(7), Sambito (8), Stanley (8) et Gedman; Boddicker, Snell (3), Aase (G,6-7)(8) et Stefero. **C**: Bos — Buckner 2 (15); Bal — Young (8), Rayford (5).

Texas ..... 100 010 000— 2 10 1
Minnesota ..... 202 011 00x— 6 11 0
Hough (P,12-10), Russell (5), Williams (7), Mohorcic (8) et Slaught; Viola (G,14-11), Frazier (8) et Reed. **C**: Tex — Stanley (1), Paciorek (4); Min — Salas 2 (8), Gaetti (30).

Seattle ..... 200 002 200 0— 6 14 1
Kansas City ..... 000 200 040 1— 7 18 0
Morgan, Ladd (8), Young (8), Huismann (P,3-4)(8), et Kearney, S.Bradley (10); Leibrandt, Farr (6), Quisenberry (G,2-5)(9) et Sundberg. **C**: KC — Sundberg (10).

NEW YORK 7					TORONTO 5				
RHndsn cg	5	1	1	1	Fernndz ac	5	0	2	0
Cotto cc	4	0	0	0	Upshw 1b	4	0	0	0
CWshtn fs	1	0	0	0	Mullnks 3b	4	1	2	0
Mtngly 1b	4	2	2	0	Shephrd cd	1	0	0	0
Wnfield cd	4	1	3	0	Bell cg	4	0	1	0
Kittle fd	3	1	1	2	Barfield cc	4	1	3	2
Easler fs	1	1	1	1	Whitt r	3	0	1	0
LHrndz 3b	3	0	0	0	Gruber cs	0	1	0	0
Pglrulo 3b	1	1	1	0	BMartnz r	1	0	1	0
Espino r	3	0	0	0	Johnsn fd	4	1	0	0
Pasqua fs	1	0	1	3	Leach cd	3	1	2	3
Skinner r	0	0	0	0	Iorg 3b	1	0	0	0
Tolleson ac	3	0	0	0	Lee 2b	4	0	0	0
Little 2b	2	0	00						
Lmbrd fs	1	0	00						
Fischlin 2b	1	0	00						
Totaux	37	7	10	7	Totaux	38	5	32	5

New York ..... 000 100 114—7
Toronto ..... 100 000 310—5
PPV — Pasqua (6).
E—Leach, Fernandez. DJ—New York 1. LSB—New York 4, Toronto 7. 2B—Wnfield, Mattingly 2, Pasqua. C—Kittle (19), Leach (5), RHenderson (25), Barfield (31). BV—RHenderson (80).

Tewksbry	6	6	2	2	0	5
Scurry	0	1	1	1	0	0
Fisher G,9-5	2	4	2	2	0	0
Righetti VP,38	1	1	0	0	1	0
Cerutti	8	5	3	3	0	8
Henke P,9-4	0	4	4	4	0	0
Eichrn	1	1	0	0	0	1

Tewksberry a lancé à un frappeur en 7e manche, Scurry a lancé à un frappeur en 7e manche, Henke a lancé à 4 frappeurs en 9e manche.
Atteint—Tolleson par Eichrn.
D—2:58. A—33,292.

Hough P,12-10	4	6	5	4	2	4
Russell	2	2	1	1	0	1
MWllms	1	1	0	0	0	2
Mohorcic	1	2	0	0	0	0
Viola G,14-11	7	8	2	2	3	10
Frazier	2	2	0	0	0	0

Hough a lancé à 3 frappeurs en 5e manche, Russell a lancé à un frappeur en 7e manche, Williams a lancé à un frappeur en 8e manche.
D—2:44. A—6,875.

BOSTON 6					BALTIMORE 8				
Boggs 3b	4	1	1	0	Shelby cc	5	2	2	0
Barrett 2b	5	1	2	0	Beniquz cd	4	2	2	1
Bucknr 1b	4	2	2	3	Ripken ac	4	0	0	2
Rice cg	4	0	0	1	yMurray 1b	2	0	2	1
Baylor fd	3	0	1	0	Sheets fd	4	0	0	0
DwEvns cd	3	1	0	0	MkYong cg	4	2	3	2
Armas cc	4	1	2	0	Stefero r	3	1	0	0
DHedsn cc	0	0	0	0	Rayfrd 3b	4	1	2	1
Gedman r	3	0	1	1	JBonill 2b	2	0	0	0
Owen ac	3	0	0	1	Traber fs	1	0	0	0
Grenwl fs	1	0	0	0	RiJones 2b	0	0	0	0
Romero ac	0	0	0	0	Dwyer fs	0	0	0	0
					Lacy fs	1	0	1	1
					Gutierz 2b	0	0	0	0
Totaux	34	6	9	6	Totaux	34	8	12	8

Boston ..... 122 010 000—6
Baltimore ..... 200 200 22x—8
PPV — Lacy (6).
E—Buckner, DwEvans, Crawford. DJ— Boston 2. LSB—Boston 7, Baltimore 7. 2B—Armas, Barrett, Boggs, MkYoung. C—Buckner 2 (15), MkYoung (8), Rayford (5). BS—Rice, Ripken, Gedman, Beniquez.

Boyd	6	9	6	5	2	4
Crawford P,0-1	1	2	2	0	1	0
Sambito	1/3	1	0	0	0	0
BStanly	2/3	0	0	0	0	0
Boddckr	2 1/3	4	5	5	1	0
Snell	4 2/3	5	1	1	1	2
Aase G,6-7	2	0	0	0	0	2

Boyd a lancé à 2 frappeurs en 7e manche, Crawford a lancé à 3 frappeurs en 8e manche.
Atteint—DwEvans par Boddckr, Baylor par Boddckr.
D—2:53. A—21,161.

OAKLAND 2					CHICAGO 1				
tw0									
Griffin ac	4	0	0	0	Boston cc	4	0	2	0
MDavis cd	4	0	0	0	Lyons cg	4	0	1	1
Lansfrd 3b	4	0	1	0	Baines cd	4	0	0	0
Bochte 1b	4	0	0	0	Hassey fd	3	0	0	0
Cansco cg	4	1	1	1	Fisk r	4	0	1	0
Murphy cc	2	1	0	0	Guillen ac	4	0	1	0
DuBakr fd	3	0	3	1	Hulett 3b	3	0	0	0
DHill 2b	3	0	0	0	Mormn 1b	2	0	0	0
Gallego 2b	0	0	0	0	Percont 2b	3	1	1	0
Willard r	3	0	00						
Totaux	31	2	5	2	Totaux	31	1	6	1

Oakland ..... 010 010 000—2
Chicago ..... 001 000 000—1
PPV — DuBaker (1).
LSB—Oakland 3, Chicago 6. 2B—DuBaker 2. C—Cansco (30). S—Hulett.

Andujar G,10-6	9	6	1	1	2	3
Dotson P,10-14	9	5	2	2	1	6

D—2:19. A—9,013.

MILWAUKEE 0					DETROIT 8				
Molitor 3b	3	0	1	0	Brokns 2b	5	1	2	1
Yount cc	3	0	0	0	Trammll ac	4	3	3	2
Cooper fd	4	0	0	0	Gibson cd	5	2	2	2
Oglivie cg	4	0	1	0	Hrndon cg	5	1	0	0
Robidx 1b	4	0	0	0	DaEvns 1b	2	0	0	0
Riles ac	3	0	0	0	Coles 3b	3	0	1	3
Mannng cd	2	0	0	0	Lemon cc	3	0	0	0
Gantnr 2b	3	0	0	0	Tolman fd	3	1	0	0
CMoore r	3	0	1	0	Heath r	4	0	1	0
Totaux	29	0	3	0	Totaux	34	8	9	8

Milwaukee ..... 000 000 000—0
Detroit ..... 320 100 02x—8
PPV — Coles (6).
E—Manning, Riles. LSB—Milwaukee 5, Detroit 8. 2B—Trammell, Coles. C— Trammell (19), Brookens (3), Gibson (25). S—Yount.

Nieves P,10-10	6	7	6	1	4	6
Clutterbck	2	2	2	2	2	2
Morris G,17-8	9	3	0	0	2	5

BP—CMoore.
D—2:31. A—11,992.

MILWAUKEE 0					DETROIT 8				
Molitor 3b	3	0	1	0	Brokns 2b	5	1	2	1
Yount cc	3	0	0	0	Trammll ac	4	3	3	2
Cooper fd	4	0	0	0	Gibson cd	5	2	2	2
Oglivie cg	4	0	1	0	Hrndon cg	5	1	0	0
Robidx 1b	4	0	0	0	DaEvns 1b	2	0	0	0
Riles ac	3	0	0	0	Coles 3b	3	0	1	3
Mannng cd	2	0	0	0	Lemon cc	3	0	0	0
Gantnr 2b	3	0	0	0	Tolman fd	3	1	0	0
CMoore r	3	0	1	0	Heath r	4	0	1	0
Totaux	29	0	3	0	Totaux	34	8	9	8

Milwaukee ..... 000 000 000—0
Detroit ..... 320 100 02x—8
PPV — Coles (6).
E—Manning, Riles. LSB—Milwaukee 5, Detroit 8. 2B—Trammell, Coles. C— Trammell (19), Brookens (3), Gibson (25). S—Yount.

Nieves P,10-10	6	7	6	1	4	6
Clutterbck	2	2	2	2	2	2
Morris G,17-8	9	3	0	0	2	5

BP—CMoore.
D—2:31. A—11,992.

TEXAS 2					MINNESOTA 6				
Fletchr ac	3	0	1	0	Puckett cc	4	2	1	0
MStnly 3b	5	1	3	1	Salas fd	3	2	3	4
Sierra cc	4	0	0	0	Wasntn fs	1	0	0	0
LAPrsh fd	4	0	0	0	Hrbek 1b	2	0	0	0
OBrien 1b	3	0	0	0	Gaetti 3b	4	1	2	1
Incvglia cd	3	0	1	0	Brnnsky cd	4	0	0	0
McDwel cc	1	0	0	0	Hatcher cg	4	1	3	0
Slaught r	4	0	1	0	Beane cg	0	0	0	0
Paciork cg	4	1	3	1	Gagne ac	3	0	1	0
Buechle 2b	3	0	0	0	Reed r	3	0	0	1
Porter fs	1	0	1	0	Lmbrdz 2b	3	0	1	0
Browne cs	0	0	00						
Totaux	35	2	10	2	Totaux	31	6	11	6

Texas ..... 100 010 000—2
Minnesota ..... 202 011 00x—6
PPV — Gaetti (11).
E—Incaviglia. DJ—Texas 2, Minnesota 1. LSB—Texas 9, Minnesota 5. 2B—Paciorek, MStanly 2. 3B—Hatcher. C— MStanly (1), Salas 2 (8), Gaetti (30), Paciorek (4). BV—Puckett (17). S— Gagne, Reed.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Cincin ..... 000 010 000— 1 5 0
San Fran ..... 000 200 00x— 2 8 2
Gullickson (P,13-10), Robinson (7) et Diaz; Downs (G,2-4), Garrelts (S,9)(8) et Ouellette. **C**: SF — C.Davis (11).

Atlanta ..... 000 010 000— 1 3 1
San Diego ..... 403 002 00x— 9 11 3
Palmer (P,11-9), Smith (3), Speck (5), Olwine (8) et Benedict; Wojna (G,2-0) et Kennedy.

Houston ..... 120 002 010— 6 11 3
Los Angeles ..... 300 430 40x—14 12 1
Knepper (P,15-11), Calhoun (5), Solano (6), Keough (8) et Mizerock; Valenzuela (G,19-9), Powell (8), Howell (9) et Scioscia. **C**: Hou — Bass (19), G.Davisi(29); LA — Williams (4), Brock (15), Guerrero (1).

HOUSTON 6					LOS ANGELS 4				
Hatcher cc	3	0	0	1	Sax 2b	4	2	2	1
Walker cc	2	0	0	0	Andesn ac	4	0	1	1
Doran 2b	5	1	2	1	Cabell cd	2	1	0	0
Garner 3b	4	0	1	1	Stubbs cd	2	0	0	0
GDavis 1b	4	2	3	1	Madick 3b	4	1	1	1
Bass cd	4	1	1	2	Hamltn 3b	1	0	0	0
Cruz cg	3	0	0	0	See 1b	3	0	0	0
Gainey cg	1	0	0	0	Brock 1b	2	1	2	1
Thon ac	4	1	1	0	Scioscia r	4	2	1	0
Mizerock r	3	1	2	0	JGonzlz cc	3	3	1	0
Wine fs	1	0	0	0	RWllims cg	3	3	2	3
Knepper l	1	0	0	0	Valenzla l	3	0	1	0
Calhoun l	0	0	0	0	Guerrr fs	1	1	1	3
Lopes fs	1	0	0	0	Powell l	0	0	0	0
Solano l	0	0	0	0	Howell l	0	0	0	0
Keough l	0	0	00						
Pnkvts fs	1	0	10						
Totaux	37	6	11	6	Totaux	36	14	12	10

Houston ..... 120 002 010—6
Los Angeles ..... 300 430 40x—14
E—See, Bass, Doran, Garner. DJ— Houston 1, Los Angeles 1. LSB—Houston 5, Los Angeles 4. 2B—Garner, Sax 2. C—RWilliams (4), Bass (19), Brock (15), Guerrero (1), GDavis (29). BV—Sax (37). S—Knepper.

Knepper P,15-11	4	6	7	5	2	1
Calhoun	1	3	3	3	1	2
Solano	2	2	4	4	2	1
Keough	1	1	0	0	0	1
Valenzla G,19-9	7	9	5	4	0	6
Powell	1 1/3	2	1	1	0	1
Howell	2/3	0	0	0	0	0

Atteint—Sax par Solano. ML—Knepper, Powell.

ATLANTA 1					SAN DIEGO 9				
Moreno cd	4	0	0	0	Flannry 2b	5	1	2	0
Oberkfl 2b	2	0	0	0	Gwynn cd	4	1	0	0
Murphy cc	4	0	0	0	Kruk cg	2	1	1	2
Horner 1b	4	0	0	0	McRyld cc	3	2	2	0
Griffey cg	4	0	2	0	Garvey 1b	4	1	1	0
Ramirz 3b	4	1	1	0	Martinz 1b	0	0	0	0
Benedict r	4	0	0	0	Kennedy r	3	2	2	2
AThms ac	3	0	0	1	Nettles 3b	3	1	1	2
Palmer l	1	0	0	0	Royster ac	4	0	2	3
ZSmith l	0	0	0	0	Wojna l	4	0	0	0
Chmbls fs	1	0	00						
Speck l	0	0	00						
Sample fs	1	0	00						
Olwine l	0	0	00						
Totaux	32	1	3	1	Totaux	32	9	11	9

Atlanta ..... 000 010 000—1
San Diego ..... 403 002 00x—9
PPV— Kennedy (8).
E—Griffey, Nettles, Wojna 2. DJ—Atlanta 2, San Diego 1. LSB—Atlanta 6, San Diego 5. 2B—McReynolds 2, Nettles, Kruk.

Palmer P,11-9	2 1/3	5	7	7	5	1
ZSmith	1 2/3	2	0	0	0	0
Speck	3	4	2	2	1	4
Olwine	1	0	0	0	0	1
Wojna G,2-0	9	3	1	0	2	5

ML—Speck.
D—2:14. A—6,187.

Les meneurs Ligue AMERICAINE

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Boggs, Bos	132	508	97	178	350
Mattingly, NY	140	586	98	202	345
Puckett, Min	139	592	106	203	343
Tabler, Cle	111	393	46	130	331
Rice, Bos	136	543	87	179	330
Bell, Tor	139	560	95	183	327
Yount, Mil	123	462	72	146	316
Fernandez, Tor	141	599	85	187	312
Fletcher, Tex	129	464	74	144	310
Bernazard, Cle	135	516	83	159	308
Murray, Bal	115	413	50	127	308

COUPS SURS: Puckett, Min, 203; Mattingly, NY, 202; **Fernandez, Tor, 187**; **Bell, Tor, 183**. **DOUBLES**: Mattingly, NY, 46; Boggs, Bos, 41; Buckner, Bos, 39. **TRIPLES**: Butler, Clv, 10; **Fernandez, Tor, 10**; Sierra, Tex, 9.
; **Bell, Tor, 101**. **POINTS:** Henderson, NY, 119; Puckett, Min, 106; Mattingly, NY, 98; Boggs, Bos, 96; **Bell, Tor, 95**. **BUTS VOLES:** Henderson, NY, 80; Cangelosi, Chicago, 46. **LANCEURS (12 décisions)**: Clemens, Bos, 22-4, .846, 2.62; Rasmussen, NY, 14-5, .737, 3.94; **Eichhorn, Tor, 12-5**, .706, 1.74. **RETRAITS**: Clemens, Bos, 217; Morris, Det, 198. **VICTOIRES PROTEGEES**: Righetti, NY, 38; Aase, Bal, 31; Hernandez, Det, 21; **Henke, Tor, 20**.

LANCEURS PROBABLES

LIGUE NATIONALE

New York (Gooden 14-5) à Philadelphie (Ruffin 7-3), 19h35
Chicago (Eckersley 6-9) à Pittsburgh (Kipper 4-7), 19h35
Montréal (Youmans 12-10) à St. Louis (Forsch 15-8), 20h35
Houston (Darwin 2-1) à San Diego (Whitson 1-7), 22h05
Cincinnati (Welsh 5-6) à Los Angeles (Holton 1-0), 22h35
Atlanta (Acker 3-4) à San Francisco (Krukow 15-8), 22h05

LIGUE AMERICAINE

Boston (Hurst 10-7) à New York (Rasmussen 14-5), 19h30
Baltimore (McGreggr 10-11) à Detroit (Petry 4-8), 19h35
Oakland (Young 11-8) à Cleveland (Swindell 1-1), 19h35
Californie (Sutton 14-9) à Chicago (Bannister 9-11), 20h00
Toronto (Clancy 14-9) à Milwaukee (Birkbeck 0-1), 20h35
Seattle (Langston 11-11) à Kansas City (D.Jackson 10-10), 20h35
Texas (Correa 9-11) au Minnesota (Heaton 6-13), 20h35

Les meneurs Ligue NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Raines, Mtl	130	507	79	169	333
Sax, LA	135	542	80	169	330
Gwynn, SD	140	557	89	183	330
Brown, SF	111	411	56	132	321
Hernandez, NY	132	496	85	154	310
Bass, Hou	137	521	74	161	309
Hayes, Phi	136	522	87	160	307
Ray, Pgh	132	499	62	152	305
Webster, Mtl	127	487	77	144	296
Knight, NY	121	424	44	124	292

COUPS SURS: Gwynn, SD, 183; Sax, LA, 179; **Raines, Mtl**, 169. **DOUBLES**: Hayes, Phi, 38; Sax, LA, 38; **Raines, Mtl**, 33. **TRIPLES**: **Raines, Mtl**, 10; **Samuel, Phi**, 10; **Webster, Mtl**, 9. **CIRCUITS**: Schmidt, Phi, 34; Davis, Hou, 29; Parker, Cin, 28; Murphy, Atl, 27. **POINTS PRODUITS**: Schmidt, Phi, 106; Parker, Cin, 105; Carter, NY, 94. **POINTS**: Gwynn, SD, 89; Hayes, Phi, 87; Hernandez, NY, 85. **BUTS VOLES**: Coleman, Stl., 93; Davis, Cin, 68; **Raines, Mtl**, 57. **LANCEURS (12 décisions)**: Fernandez, NY, 15-4, .789, 3.57; Ojeda, NY, 16-5, .762, 2.78; Robinson, Cin, 9-3, .750, 3.07. **RETRAITS**: Scott, Hou, 260; Valenzuela, LA, 218. **VICTOIRES PROTÉGÉES**: Worrell, Stl., 33; **Reardon, Mtl**, 31; D.Smith, Hou, 29.

LBJMQ SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale 4 de 7
Mardi
Trois-Rivières 9 Charlesbourg 7
(Trois-Rivières mène 1-0)
Jeudi
Charlesbourg 5 Trois-Rivières 4
(Série égalle 1-1)
Samedi
Trois-Rivières 10 Charlesbourg 0
(Trois-Rivières mène 2-1
Dimanche
Charlesbourg 6 Trois-Rivières 1
(Série égale 2-2)
Lundi
Charlesbourg 7 Trois-Rivières 6
(Charlesbourg mène 3-2)
Mardi
Trois-Rivières 5 Charlesbourg 3
(Série égale 3-3)
Mercredi
Trois-Rivières à Charlesbourg, remis à jeudi, pluie
Jeudi
Trois-Rivières à Charlesbourg, remis à dimanche, pluie
Dimanche
Trois-Rivières à Charlesbourg

Le golf

RÉSULTATS DE LA LPGA

KENT, Wash. (AP) — Les résultats de la première ronde de la Classique de la LPGA, disputée jeudi:

Kris Monaghan	35-32—67
Amy Benz	35-33—68
Hollis Stacy	34-34—68
Juli Inkster	33-35—68
Jan Stephenson	35-34—69
Lauren Howe	34-35—69
Betsy King	35-34—69
Deb Richard	35-34—69
M.J. Smith	35-35—70
Janet Anderson	36-34—70
Mary Beth Zimmerman	34-36—70
Bonnie Lauer	33-37—70
Sis Seman	34-36—70
Beth Daniel	36-35—71
Lenore Muraoka	34-37—71
Judy Dickinson	35-36—71
Becky Pearson	36-36—72
Sally Quinlan	38-34—72
Susie Berning	37-35—72
Laurie Rinker	35-37—72
Martha Nause	38-34—72
Nancy Rubin	35-37—72
Kathy Postlewait	34-38—72
Missie McGeorge	35-37—72
Nancy Tomich	34-38—72
Joan Joyce	38-34—72
Linda Hunt	35-38—73
Jane Crafter	36-37—73
Patty Sheehan	39-34—73
Kathy Whitworth	35-38—73
Barb Bunkowsky	35-38—73
Cindy Rarick	36-37—73
Mary Murphy	36-37—73
Cathy Johnston	37-36—73
Dawn Coe	37-36—73
Kathryn Young	37-36—73
Sherri Turner	36-37—73
Cathy Kratzert	36-37—73
Marci Bozarth	36-37—73
Lauri Peterson	37-36—73
Marlene Hagge	36-37—73
Shirley Furlong	37-37—74
Vicki Tabor	37-37—74
Silvia Bertolaccini	36-38—74
Robin Walton	37-37—74
Pat Bradley	39-35—74
Nancy White	36-38—74
Jeannette Kohlhaas	37-37—74
Cindy Figg-Currier	39-35—74
Elaine Crosby	35-39—74
Patty Jordan	37-37—74
Terry-Jo Myers	39-35—74
Shelley Hamlin	38-36—74
Jody Rosenthal	35-39—74
Vicki Fergon	37-37—74
Mitzi Edge	38-36—74
Jerilyn Britz	38-37—75
Lynn Adams	36-39—75
LuLong Radler	39-36—75
Ayako Okamoto	36-39—75
Deedee Lasker	39-36—75
Pam Allen	35-40—75
Janet Coles	36-39—75
Colleen Walker	37-38—75
Barbara Pendergast	36-39—75
Dale Eggeling	37-38—75
Sandra Palmer	39-36—75
Jane Geddes	39-36—75
Carole Charbonnier	36-39—75
Sue Ertl	39-36—75
Cindy Hill	37-38—75
Sherri Steinhauer	39-36—75
Chris Johnson	37-38—75
Barbara Barrow	36-40—76
Susan Tonkin	36-40—76
Nancy Scranton	38-38—76
Sandra Spuzich	36-40—76
Susie McAllister	40-36—76
Kathy Baker	37-39—76
Kim Shipman	37-39—76
Patti Rizzo	39-37—76
Donna Caponi	35-41—76
Kristi Arrington	41-35—76
Charlotte Montgomery	36-40—76
Betsy Barrett	39-37—76
Myra Blackwelder	39-37—76
Jackie Bertsch	39-37—76
Lori West	38-38—76
Anne-Marie Palli	35-41—76
Dana Howe Chancellor	39-37—76
Sharon Barrett	39-38—77
Leslie Pearson	38-39—77
Nancy Ledbetter	39-38—77
Mary Dwyer	39-38—77
Penny Hammel	41-36—77
Melissa Whitmire	39-38—77
Beverley Davis	36-41—77
Beverly Klass	36-41—77
Lisa Young	40-37—77
Alice Ritzman	38-39—77
Carole Jo Callison	37-40—77
Joanne Pacillo	38-39—77
Carolyn Hill	39-38—77
Mindy Moore	36-41—77
JoAnne Carner	38-39—77
Sue Fogleman	39-38—77
Susie Berdoy	38-40—78
Cathy Marino	39-39—78
Heather Drew	39-39—78
Allison Finney	40-38—78
LeAnn Cassaday	38-40—78
Deb

sports

Les Rams, Giants et Redskins chuteront

Cinq rencontres au programme de la deuxième semaine de la LNF attirent particulièrement l'attention. De ce nombre, les matches opposant les 49ers de San Francisco aux Rams de Los Angeles, celui des Chargers de San Diego contre les Giants de New York et finalement celui entre les Raiders de Los Angeles et les Redskins de Washington sont certes les plus intéressants.

par Yves d'Avignon
de la Presse Canadienne

Les 49ers de San Francisco ont remporté une victoire facile la semaine dernière devant la faible opposition des Buccaneers de Tampa Bay et auront fort à faire pour conserver leur fiche parfaite cette semaine. Les outils offensifs sont en place pour les hommes de Bill Walsh, tandis que la défensive a réalisé sept interceptions contre Steve DeBerg au cours de la première semaine.

Les Rams ont pour leur part sauvé une défaite surprise devant les Cardinals de St. Louis, qui, en raison du manque de temps d'arrêt, n'ont pu inscrire le placement victorieux à la toute fin de la rencontre.

Les 49ers devraient sortir victorieux de cet affrontement.

Chargers de San Diego vs Giants de New York

Quelle raclée les Chargers ont servie aux Dolphins de Miami la semaine dernière... On les savait très forts à l'attaque, mais de là à marquer 50 points contre l'équipe de Don Shula! L'histoire devrait être différente cette fois contre les Giants.

Battus par Herschel Walker lundi soir, les Giants ont à nouveau raté leur rendez-vous face à leurs rivaux immédiats de la section Est, les Cowboys de Dallas.

Lors des deux derniers matchs face aux Giants (1980 et 83), les Chargers n'ont jamais inscrit moins de 41 points. Quant aux Giants, ils contreront mieux que les Dolphins cette attaque bien nantie, mais ils devraient quand même s'avouer vaincus une deuxième fois cette saison.

Une statistique intéressante: des 214 équipes qui ont perdu un lundi soir depuis 1970, 99 ont remporté la victoire le dimanche suivant (46%).

Raiders de LA vs Redskins de Washington

Deux bonnes équipes se font face. Les Raiders ont trébuché in extremis contre les Broncos dimanche dernier et vondront certes se venger. Il se pourrait bien que les Redskins soient leur proie.

Washington a franchement battu Buddy Ryan et ses Eagles de Philadelphie la semaine dernière, mais l'adversaire est cette fois mieux nanti. N'oubliez pas que Marcus Allen est dans le champ-arrière de l'équipe de Tom Flores.

De plus, Marc Wilson semble avoir retrouvé son efficacité au poste de quart. Un match (20 en 33 pour 346 verges) ne fait pas une saison, mais les Raiders reprendront quand même le chemin de la victoire.

Bills de Buffalo vs Bengals de Cincinnati

Que se passe-t-il donc avec les Bengals? Battus par les Chiefs de Kansas City dimanche, Cincinnati possède maintenant une fiche de 2-14 à ses cinq premiers matchs en trois saisons et une rencontre. L'attaque est pourtant bien équilibrée. La défensive devait avoir fait peau neuve.

Les Bills se sont trouvé un sauveur en Jim Kelly, auteur de trois passes de touché à sa première rencontre chez les "vrais" pros. Sa tâche sera plus aisée cette semaine contre la défensive des Bengals.

Les Bills vont de nouveau surprendre, surtout à l'issue de cette victoire.

Eagles de Philadelphie vs Bears de Chicago

Le retour de des Eagles de Buddy Ryan à Chicago ne sera pas des plus plaisants. Les Bears manqueront certes leur quart partant Jim McMahon, mais le réserviste Mike Tomczak a impressionné en matchs hors-concours, ce qui ne devrait pas simplifier la tâche de Ryan et de ses compères.

Il faut donner une chance aux joueurs défensifs de Ryan, qui ne peuvent pas apprendre un livre de jeux en cinq semaines.

Avant que tout soit rodé, les Eagles seront les négligés.

Trois matches intéressants

Les Browns de Cleveland ont réussi un exploit en inscrivant 31 points contre Chicago en levée de rideau. C'est dire à quel point le quart Bernie Kosar et ses amis ont profité de l'acquisition des receveurs de passes de calibre en Terry Greer et Webster Slaughter.

Les Browns se mesureront aux Oilers de Houston, invaincus en cinq matchs cette saison — quatre hors-concours — qui miseront sur Warren Moon pour poursuivre leur élan victorieux. Les Browns gagneront difficilement.

Les pauvres défenseurs des Dolphins de Miami auront les Colts d'Indianapolis dans leur mire s'ils veulent reprendre le chemin de la victoire. Une équipe dirigée par Shula ne se fait pas battre deux fois d'affilée, surtout quand la première défaite a été aussi cuisante.

Les Broncos de Denver feront une bouchée des Steelers de Pittsburgh, lundi soir. Denver ne pense qu'au premier rang et la confiance s'est installée dans le vestiaire étant donné qu'ils ont vaincu les Raiders dès la première semaine du calendrier.

Et les autres

Les Cowboys de Dallas, battus l'an dernier à Détroit, poursuivront sur leur lancée d'une victoire en défaisant les Lions; les Cardinals de St. Louis devraient normalement venir à bout des Falcons d'Atlanta; les Seahawks de Seattle vaincront difficilement les Chiefs de Kansas City; les Vikings du Minnesota sortiront gagnants face aux Bucaneers de Tampa Bay, et les Saints de la Nouvelle-Orléans gagneront de peu contre les Packers de Green Bay.

(La semaine dernière: huit choix corrects sur 14 pour un pourcentage de réussite de 57%).

LE FRÈRE ROGER DOIT LIQUIDER TOUS SES MODÈLES 1986 NEUFS ET DÉMONSTRATEURS EN INVENTAIRE



C'est Officiel!

EN PRIMEUR DU 13 AU 17 SEPTEMBRE 1986

EN PRIMEUR PENDANT CETTE VENTE: Faites une offre... Faites un tour d'hélicoptère avec votre famille

EN PRIMEUR PENDANT CETTE VENTE: Mini cirque et tours de poney pour les enfants.

"LA VENTE D'LA CAMPE"



EN VEDETTE SAMEDI SOIR ET DIMANCHE APRÈS-MIDI POUR VOUS DIVERTIR LEVIS BOULIANE & SON ORCHESTRE WESTERN

PENDANT CETTE VENTE NOUS SERONS OUVERT DE MIDI À MINUIT

ACHAT AVANTAGEUX: 1986 Pontiac Acadian Scooter, 2 portières, excellent choix. À partir de: $6660*

(*Frais de transport et préparation en sus)

DE PLUS SANS FRAIS Garantie 3 ans/60,000 km

ACHAT AVANTAGEUX: 1986 Pontiac Fiero, 2 portes coupé, excellent choix. À partir de $11,769*

DE PLUS SANS FRAIS: Garantie 3 ans/60,000 km

VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS:

- Superbe choix de tous les modèles Pontiac/Buick en inventaire.
- Profitez de nos rabais de fin d'année.
- Escompte spécial sur quelques modèles 1985 neufs en inventaire.
- Plus grosse allocation d'échange jamais faite dans notre histoire.
- Financement maison hors-pair, meilleurs taux en ville, sans oublier certains taux avantageux sur quelques modèles aux acheteurs qui se qualifient.
- Service de cantinière sur les lieux.

BREF: "AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE!"

Pontiac, la marque des sensations!

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph,
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
(Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 21h; samedi de 9h à 17h.)

sports

• Premier vrai test pour les Frontaliers ce soir

La clef commence par D: défensive et discipline

HULL — A compter de ce soir, tous les points compteront pour les Frontaliers de l'Outaouais. En effet, c'est à 20 h 30 à l'aréna Robert-Guertin que la saison régulière, la seconde de l'histoire des Frontaliers, se mettra en branle avec la visite des Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.

par François Drapeau
chef de l'équipe des sports

Une saison régulière qui ne devrait pas avoir beaucoup de points communs avec la précédente. Certes l'entraîneur-chef Guy Charron, en poste depuis le milieu de l'été, ne veut pas faire de promesses: "J'aime mieux fonctionner par objectif et je vise que nous jouions pour .500 et participer aux séries éliminatoires," commente-t-il.

Il n'en demeure pas moins que les Frontaliers paraissent cette année pouvoir faire très belle figure dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec.

L'an dernier les Frontaliers partaient très défavorisés, non seulement parce qu'ils en étaient à leur début dans la ligue, mais surtout parce que le synchronisme n'était pas bon puisqu'on avait alors admis pour la première fois des joueurs de 17 ans. Cette fois, ils partent à égalité contre les six autres formations puisqu'on a décidé de ne plus faire appel à des joueurs de 17 ans. Aucune équipe ne comptera donc dans ses rangs plusieurs vétérans.

Les Frontaliers auront par ailleurs malgré tout retiré un certain avantage de la saison dernière puisqu'en terminant au dernier rang ils ont pu profiter du premier choix lors du repêchage des joueurs des régions ouvertes de la province. Ça leur a valu des joueurs comme Patrick Caron, Louis-André Gagnon et Dave Morissette.

Ils ont aussi quelques vétérans qui avaient évolué l'an dernier à 15 ans qui sauront certainement faire valoir leur expérience, comme Serge Anglehart, Claude-Charles Sauriol et Steve Purdy. Il y a aussi Sylvain Saumure, mais ce dernier ne pourra pas entreprendre sa saison avant encore environ deux semaines, à la suite d'une blessure à un pied subie lors du camp d'entraînement de l'équipe de la coupe Esso.

Offensivement, les Frontaliers n'auront vraisemblablement pas de difficulté à marquer des buts au même rythme que leurs adversaires, mais la philosophie de Guy Charron ne s'arrête pas là. Il reprend à son compte le vieux dicton sportif qui veut que c'est avec de bonnes défensives que l'on gagne des championnats.

"Dans cette ligue, tout le monde pense en fonction de marquer des buts et ça donne souvent de gros pointages mais tu ne sais jamais qui sortira vainqueur du match. Je veux qu'on limite les opportunités adverses. Je crois que nous avons de bons gardiens et de bons défenseurs, mais les joueurs d'avant se devront de travailler dans les deux sens. Par exemple, lors de nos deux dernières parties de pré-saison, la fin de semaine dernière, nous avons limité nos rivaux à un total de six buts. A ce rythme, nous gagnerons beaucoup plus de matches serrés que nous en perdrons."

Charron tient aussi mordicus à la discipline de jeu. Il ne veut pas de punitions stupides: "Dans cette ligue, les punitions, c'est mortel. Il faudra donc les éviter le plus possible."

L'entraîneur doit se souvenir du match hors-concours que les Frontaliers ont disputé aux Régents il y a deux semaines. Ses hommes menaient 6-4 avec environ cinq minutes à faire et ils se sont inclinés 8-6, pas mal parce qu'ils ont écopé de punitions en fin de match.

Ce fut quand même une partie qui ne s'est décidée qu'à la toute fin, à Laval, alors que les Régents n'ont apporté depuis que deux changements à leur alignement depuis. Les Frontaliers d'alors n'avaient pas une dizaine de joueurs qui ont gagné leur poste permanent depuis.

Cela ne garantit évidemment pas une victoire ce soir, les Frontaliers devront travailler, mais on a un indice que les Frontaliers seront dans la même ligue que leurs adversaires cette année. Au total de leurs six matches, les Frontaliers ont présenté une fiche de trois victoires contre autant de revers.

La direction des Frontaliers entrevoient donc la nouvelle saison avec optimisme. Ils sont confiants d'avoir un bon produit et veulent d'ailleurs le montrer. C'est pourquoi tous les enfants seront admis gratuitement au match de ce soir. Plus de 3,000 billets ont été distribués au hockey mineur de la région.

"Mais nous savons que plusieurs équipes locales n'ont pas encore entrepris leurs activités, c'est pourquoi nous laisserons entrer tous les enfants ce soir, même sans billet," explique le gérant Roland Blais.

Une courte cérémonie spéciale est aussi prévue à laquelle ont été invités plusieurs personnalités, dont les maires de Hull et de Gatineau, Michel Légère et Gaétan Cousineau, ainsi que le directeur administratif de la ligue, Rémi Gilbert.



Le trio de vétérans des Gee Gees, John McEvoy, Fred DeGuzman et Marc Boudreau, en compagnie de l'entraîneur Denis Benoît.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Gee Gees de D'Arcy McGee

Ne pas songer à 1985

HULL — Depuis le temps qu'ils essayaient, les Gee Gees de l'école secondaire D'Arcy McGee ont finalement réussi l'an dernier à déposséder les Falcons de Philemon-Wright de leur titre de champions de la Ligue de football scolaire régionale et ils leur ont même succédé comme champions provinciaux.

par François Drapeau
chef de l'équipe des sports

Mais cela, c'était en 1985. La saison 1986 se mettra en branle dimanche et les Gee Gees lanceront la nouvelle campagne en accueillant la formation de la polyvalente Mont-Bleu à 14 h, au terrain de l'école.

"Ce n'est pas parce que nous avons tout gagné l'an dernier qu'automatiquement nous ferons la même chose cette fois," souligne l'entraîneur-chef Denis Benoît qui commence sa sixième saison à ce poste avec les Gee Gees. "A chaque année, au sport scolaire, il faut faire de la reconstruction. Et pour nous cette année, c'est encore plus vrai puisque sur la quarantaine de joueurs encore avec l'équipe, il n'y a que 17 vétérans. Parmi ces 17, il n'y a que trois joueurs partants de l'an dernier: John McEvoy, Fred DeGuzman et Marc Boudreau.

"C'est cette année que nous allons voir si nous sommes vraiment de bons entraîneurs. Nous avons plusieurs jeunes qui ont du potentiel, mais c'est à nous de le leur faire développer."

Benoît fait ainsi référence à son équipe de cinq adjoints, dont quatre de l'an dernier, qui le secondent pour préparer l'équipe de football: Alain Groleau, Alain Breton, François Payer, Lino Maurizio et Jean Benoît.

A D'Arcy McGee, comme d'ailleurs à Philemon-Wright, le football c'est sacré. A cette école, on dénombre environ 800 étudiants dont environ la moitié sont des filles. Sur les quelque 400 garçons, il y en a encore une moitié environ qui sont de niveau secondaire I et II et inéligibles puisque l'on n'accepte les joueurs qu'à compter de secondaire III. En résumé donc, il n'y a un réservoir que de quelque 200 joueurs et 80 d'entre eux se sont rapportés au camp d'évaluation de juin dernier. Les meilleurs ont raccourci leurs vacances estivales d'une semaine, pour se présenter au camp d'entraînement le 25 août.

Il est souvent plus difficile de se maintenir au sommet que d'y parvenir. Denis Benoît en est conscient: "La ligue de l'Outaouais est l'une des plus fortes de la province avec celle de la commission scolaire Greater Montreal. Il y a le hockey midget AAA avec les Frontaliers, mais il faut savoir qu'il y a aussi dans la région du football midget AAA puisque nos joueurs ont aussi 15, 16 et 17 ans. Je m'attends à ce que Philemon-Wright — que nous avons battu trois fois en autant de parties l'an dernier — reviennent encore plus fort cette année. Ils auront certainement retrouvé cet *"Eye of the Tiger"* qu'ils avaient peut-être perdu l'an dernier, après toutes ces années de succès. Ils voudront doublement reprendre le statut de meilleure équipe régionale.

"Mais nous aussi nous visons ce même objectif. Nous avons certes perdu des vedettes comme Val Amigo, Michel Larose, Michel Lalonde et Rick Lacelle, mais nous nous en fabriquerons d'autres. Ces gars-là sont partis et font partie du passé. Les joueurs d'aujourd'hui devront travailler fort pour maintenir la nouvelle tradition et ils sont prêts à relever le défi."

Benoît n'a toutefois pas l'intention de toujours faire référence à la saison dernière auprès de ses joueurs actuels: "L'an dernier, c'était l'an dernier. Il est doux de se rappeler les bons souvenirs, mais les joueurs ne sont plus les mêmes. C'est aux nouveaux de montrer ce dont ils sont capables sans les mettre continuellement en comparaison avec les anciens."

Avant de penser en fonction de championnat, il faut d'abord prendre les parties une par une et Benoît ne s'attend pas à une saison facile: "Il y a bien sûr Philemon-Wright qui n'est jamais à dédaigner, mais il y a aussi les trois autres équipes: Mont-Bleu aura une équipe plus expérimentée, Buckingham effectue un retour dans la ligue avec un bon personnel d'entraîneurs et s'est entraînée tout l'été et le collège privé d'Ashbury d'Ottawa, la seule équipe à nous avoir battus l'an dernier. Nous avons du pain sur la planche.

La saison régulière débutera donc dimanche et les quatre équipes québécoises disputeront sept parties, soient deux contre chacune des trois autres et une contre Ashbury. La saison régulière se terminera le 22 octobre.

Par ailleurs, la ligue a songé à se "payer une petite traite" en présentant un programme double au parc Lansdowne le lundi soir 22 septembre. On y verra alors Buckingham contre Mont-Bleu à 18 h, puis D'Arcy McGee contre Philemon-Wright à 20 h. Nul doute que tous ces jeunes joueurs se souviendront longtemps d'avoir foulé le même terrain que les Rough Riders d'Ottawa et on espère bien y attirer le maximum de spectateurs possibles au coût minime de $1.

McNeil blessé dans la défaite des Jets

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) — Tony Collins a saisi deux passes de touchés, y compris une en provenance du demi Craig James sur un jeu d'option, pour conduire les Patriots de la Nouvelle-Angleterre à un gain de 20-6, hier soir, aux mains des Jets de New York.

Les Patriots, qui ont éliminé les Jets en décembre dernier en les défaisant 26-14, occupent seuls le sommet de la division Est de la Conférence américaine, avec une fiche de 2-0.

Les Jets ont dû jouer sans les services de leur as-porteur de ballon Freeman McNeil, à compter du deuxième quart, lorsque celui-ci a été blessé sérieusement à un coude.

McNeil a effectué une course de sept verges. Il a ensuite été plaqué solidement. Il a eu besoin de l'aide des soigneurs pour quitter le terrain et l'on craint qu'il ait subi une dislocation du coude.

Collins, lui, était fin seul dans la zone des buts, au premier quart, quand le quart-arrière Tony Eason lui a décoché une passe de six verges.

Puis, au troisième quart, les Patriots ont risqué avec succès sur un quatrième jeu et une verge à franchir, lorsque James a couru vers sa droite, avant de diriger un relais de 10 verges à son commpagnon de champ arrière.

Tony Franklyn a ajouté sa contribution en réussissant deux placements, sur des distances de 45 et 42 verges.

Les points des Jets ont résulté de deux placements de Pat Leahy: l'un de 33 verges; l'autre de 47.

Leahy a du même coup établi un record d'équipe, puisqu'il n'a pas raté la cible à ses 14 dernières tentatives.

Voler sa propre mère...

NEWPORT NEWS, Va. (AP) — L'ancien joueur des Cowboys de Dallas, Larry Bethea, accusé d'avoir volé une somme de $64,000 à sa mère, a été appréhendé pour vol qualifié, hier.

Agé de 30 ans, Bethea était détenu dans un centre pénitencier de Dallas depuis le 5 août dernier, attendant de répondre à des accusations d'assaut sur sa concubine.

Après que les policiers eurent trouvé sur Bethea un montant de $61,375, sa mère a dit avoir découvert que toutes ses économies, s'élevant à $64,000, étaient soudainement disparues.

Bethea a joué avec les Cowboys de 1978 à 1983.

• Calgary l'emporte 28-27 sur Winnipeg

J.T. Hay botte les Bombers

CALGARY (PC) — Le quatrième placement de la soirée de J.T. Hay, avec 1:13 à écouler dans le match, a procuré une victoire de 28-27, hier soir, aux Stampeders de Calgary aux mains des Blue Bombers de Winnipeg.

Les Blue Bombers ont transformé un déficit de 18-3 en un avantage de 27-19, au début du quatrième quart. Mais Hay a réussi trois placements consécutifs en l'espace de sept minutes, sur des distances de 44, 25 et 24 verges, pour redonner l'initiative aux Stampeders.

Jenkins et Alexander ont inscrit les touchés des vainqueurs: le premier, à la suite d'une interception; l'autre, en captant une passe de huit verges d'Allen.

Les majeurs des Blue Bombers ont appartenu à Taylor et à Poplawski, sur des passes de 13 verges de Hufnagel.

Poplawski a également obtenu trois placements.

Gretzky discute de sa retraite

TORONTO (PC) — Wayne Gretzky pourrait prendre sa retraite beaucoup plus tôt que les amateurs de hockey pourraient le croire.

"Je ne me vois pas jouer pendant encore très longtemps, a déclaré le marqueur le plus prolifique de l'histoire de la Ligue nationale. Pendant combien de temps vais-je continuer? Je ne le sais vraiment pas.

"A l'âge de 20 ans, j'avais hâte au camp d'entraînement suivant, a-t-il poursuivi. J'ai alors déclaré que j'allais jouer jusqu'à un certain âge (30 ans).

"Mon attitude à cet égard a maintenant changé, a-t-il aussi indiqué. Je prends les années une à la fois. J'estime que ma perspective du sport est différente de celle de plusieurs autres athlètes et hockeyeurs. J'aime le hockey et je ne cesserai jamais d'adorer ce sport. Mais je pourrais tout aussi bien m'y adonner deux fois par semaine avec un groupe de 15 ou 20 amis."

Gretzky aura 26 ans cette année. Il était âgé de 17 ans quand il a entrepris sa carrière professionnelle dans la Ligue mondiale.

La pression qui entoure les super-vedettes commence à étouffer Wayne Gretzky.

Guy Lafleur, Marcel Dionne et Gilbert Perreault ont entamé leur carrière à la même époque. Le plus explosif du groupe, et peut-être le meilleur, s'est retiré le premier.

"Plus j'y pense, plus je crois que Kevin Lowe (son coéquipier et ami) a raison, a dit Gretzky. Lafleur a évolué dans plus de matches importants que Dionne ou Perreault et cela l'a usé autant au plan physique que psychologique. La pression, ça abîme son homme."

Ayant dû expliquer, ici et là, la défaite des Oilers face aux Flames de Calgary pendant tout l'été, Gretzky a découvert qu'on attend beaucoup de son équipe cette saison.

"Honnêtement, je pense que la prochaine saison s'avérera une immense montagne à traverser, a-t-il mentionné. Nous aurons beaucoup de choses à prouver. J'espérerais vivre dans une situation plus agréable."

Gretzky n'a d'ailleurs pas passé outre à l'article paru dans la revue *Sports Illustrated*, à l'effet que cinq joueurs des Oilers étaient des consommateurs de cocaïne.

"Ce texte aura également un effet sur notre équipe, a-t-il indiqué. Jusqu'à quel point en serons-nous affectés? Cela reste à déterminer."

sports outaouais

30 km contre la montre

OTTAWA — Tim Waterhouse, avec un temps de 1 h 58:36 a remporté les honneurs de la course à pied de 30 km contre la montre, mercredi soir, organisée par l'équipe de marathon Sri Chinmoy. Il a devancé par 44 secondes Bill Williams. Gary O'Neil s'est classé troisième en 2 h 00:13.

Chez les vétérans de 50 ans et plus, le titre est allé à Marcel Bélanger en 2 h 24:22, tandis que chez les femmes la victoire est allée à la jeune coureuse de 15 ans Julia Norman en 2 h 28:47.

La prochaine course organisée par l'équipe de marathon Sri Chinmoy sera un croos-country le 27 septembre à compter de 8 h du matin. Pour plus d'information on peut communiquer avec Roch Côté au 745-6044.

Inscriptions tardives

GATINEAU — Le service des loisirs et de la culture de Gatineau avise la population qu'il est toujours possible de s'inscrire aux activités et cours offerts, même si la date d'inscription est passée. On peut vérifier s'il y a encore des places en composant le 568-7490.

Par ailleurs, le service offre un cours de natation pour les enfants de 3 à 5 ans et pour répondre à la demande, on a ouvert deux nouvelles sessions qui pourront accueillir un total de 78 enfants. On peut se renseigner aussi au 568-7490.

AUX ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS

LE JOURNAL QUOTIDIEN: instrument d'apprentissage

Une façon d'apprendre: nouvelle, originale, vivante, efficace, actuelle, intéressante, divertissante, stimulante, agréable, enrichissante.



Nous vous proposons une façon originale **de faciliter** l'apprentissage de vos élèves, **d'enrichir** leurs connaissances générales, **de développer** leurs habiletés cognitives, **de les intéresser** au monde dans lequel ils doivent évoluer souvent sans bien le comprendre, **de leur transmettre** le désir d'apprendre et **de leur permettre** de devenir un jour des citoyens actifs, lucides et autonomes.

LE JOURNAL QUOTIDIEN, une ressource pédagogique à découvrir

Pour vous aider à utiliser ce "**manuel du quotidien**" dans votre enseignement, nous avons rédigé un guide contenant de nombreuses suggestions d'activités d'apprentissage à faire en classe avec vos élèves et cela aussi bien au primaire qu'au secondaire. Vos élèves pourront découvrir les particularités de ce média et développer leur habileté à communiquer.

Si vous désirez recevoir un ou des exemplaires du *Guide du maître pour l'utilisation du* **JOURNAL EN CLASSE,** complétez ce bon de commande et faites-le parvenir à:

Le Droit, service éducatif,
375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7
(613) 560-2525 1-800-267-6961

École: _____
Commission scolaire: _____
Votre nom: _____ Prénom: _____
Adresse de l'école: _____
_____ Code postal: _____
Téléphone: _____

Prix à l'unité: $13.95, cinq exemplaires ou plus $12.95 plus $2.00 frais postaux
Nombre d'exemplaires désirés: _____
☐ Montant total inclus: _____
☐ Ou envoi contre remboursement



le soccer

bernard thivierge

Les clubs séniors de l'Outaouais divisés

La tentative de mettre sur pied une sélection sénior dans l'Outaouais s'est heurtée au refus de plusieurs clubs et, à moins d'un miracle, ne verra pas le jour cette année.

L'idée mise de l'avant par le responsable sénior auprès de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, M. Pierre Granier, épaulé par le directeur technique de la région, M. Paul Pareanen, mijotait depuis belle lurette et devait permettre aux meilleurs joueurs de l'Outaouais d'unir leurs talents dans le but d'intégrer les rangs de la Ligue nationale de soccer du Québec.

Si discutable soit-il, le projet regroupait depuis six semaines des joueurs de la plupart des clubs de la région, qui disputaient un match amical au Cosmos d'Ottawa, de la IIIe division de la Ligue Ottawa-Carleton.

L'ultime rencontre des représentants de clubs avant le match prévu entre Gatineau (IIe division, Ottawa-Carleton) et la sélection de l'Outaouais faisait éclater les divergences.

La sélection fut certes constituée "sur le tard", tous les clubs ne furent pas informés au même moment et ce, dans le meilleur des cas; mais une tentative honnête, au sens de concrète, se matérialisait et permettait déjà aux joueurs de se connaître.

Quoiqu'il advienne, l'avortement du projet mis de l'avant par l'ARSO incombe aux clubs eux-mêmes qui, d'une part, privent leurs joueurs d'une part, privent leurs joueurs d'une expérience valable, et n'aurait pas eu, d'autre part, le courage d'attendre d'éventuels résultats sur lesquels fonder leurs critiques.

Les féminines provinciales

Malgré une dernière courte défaite de 2-3 aux mains de Vasco de Gama, la sélection féminine de l'Outaouais accroche la 8e place au classement et se maintient par le fait-même au sein de l'élite provinciale.

Voici la liste des auteurs de cet exploit: Nathalie Dupuis-Désormeaux, gardien, les défenseurs Julie Brunet, Julie Boileau, Hélène Labelle, Jeanne Grondin et Ghislaine Major, les demis Julie Lauzon, Louise Gratton, Christine Carigna, Julie Galarneau, Johanne Fournier, et Manuela Gonzalez, et les avants Maria Gonzalez, Louise Verreault, Michelle Fournier, Danièle Leroux.

Ottawa et ses pros

Nouvelle aussi surprenante qu'agréable: une équipe d'Ottawa fera partie de la Ligue Canadienne de Soccer à compter de 1987 et disputera ses matches au complexe sportif Terry-Fox à Mooney's Bay, selon toute vraisemblance.

L'entraîneur en sera Bill Thompson, ex-directeur technique de l'Association canadienne et entraîneur des Ravens de l'Université Carleton, finalistes canadiens.

Avec la promesse de revoir les Blizzards de Toronto, toujours là depuis la Ligue nord-américaine et le Manic de Montréal.

Les Etoiles de Hull, catégorie moustique, quart de finalistes aux tournois de Trois-Rivières et Repentigny: bravo à tous les joueurs: Liam O'Connor, Fabien Mercier, Luc Dumouchel, Eric Poirier, Mathieu Audet, Daniel Laporte, Yannick Thompson, Daniel Larson, Sébastien Lemuel, Michel Demers, Fernando Vieira, Victor Ferreira.

Compétitions Outaouais

Septembre verra couronnées les équipes championnes tant en Ligue de l'Outaouais, qu'en coupe Régionale.

Six équipes sont en lice pour le titre de la Ligue: El Salvador, Inter, Club sportif Valiquette (Hull), Aylmer et le Delta de Touraine. La finale aura lieu le 14 septembre.

En coupe de l'Outaouais, 8 équipes s'affrontent en premier tour: Club sportif Valiquette, Unidos, sélection Molson (Hull), Aylmer (3 équipes) et Gatineau. La finale se déroulera au début d'octobre.

sports

• Léo Boivin, nouveau membre du Temple de la renommée

Le hockey de la vieille école

d'après Canadian Press

Léo Boivin a commandé le respect tout au long des ses 19 saisons dans la Ligue nationale de hockey à cause d'une simple règle qu'il observait religieusement: frapper le premier.

Peu de joueurs de sa taille, un très ordinaire 5' 7", auront survécu au difficile jeu de la LNH, mais l'ancien entraîneur des 67's d'Ottawa Léo Boivin aura réussi, et de belle façon, puisqu'il a été intronisé cette semaine au Temple de la renommée du hockey, lors d'une cérémonie à Vancouver.

"Je désire remercier tous mes coéquipiers", dit le très humble Boivin, et "aussi ceux que j'ai frappés".

L'art de la mise en échec, comme l'a si bien pratiquée Boivin entre 1951 et 1970, s'est perdu avec le jeu rapide des années 80 et son accent vers le jeu offensif. De nos jours, les défenseurs portent la rondelle loin en zone adverse et semblent plus intéressés à leur fiche offensive qu'à prévenir les buts dans leur cage.

Il ne reste plus beaucoup de bons défenseurs capables de bien appliquer une mise en échec maintenant.

Style différent

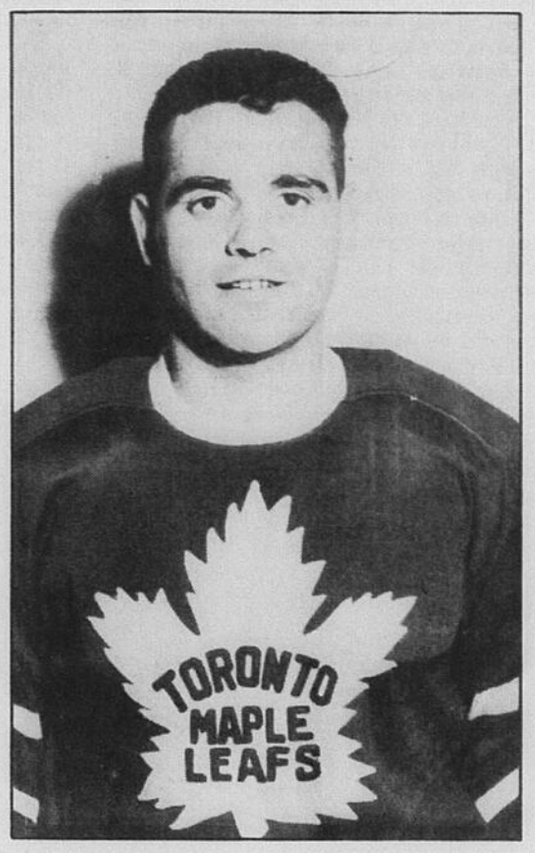
"A mon époque, il y avait beaucoup de gros joueurs très durs et je me devais de frapper le premier", dit Boivin. "J'ai eu comme entraîneur des personnalités comme Hap Day et King Clancy, des gens qui favorisaient un jeu de base solide et dur.

"Les défenseurs jouaient en défensive et les avants en avant. A mon arrivée dans la ligue en 1951, il nous était interdit à nous défenseurs de croiser la ligne rouge au centre de la glace. C'était un péché mortel de se faire déborder, tant par le côté que par le centre.

"Si quelqu'un passait par là, c'était soit le banc qui nous attendait ou le train vers les mineures."

Maintenant âgé de 54 ans, Léo Boivin est dépisteur pour les Whalers de Hartford. Il voit plusieurs joueurs juniors qui patinent bien, mais peu savent bien appliquer une mise en échec.

Natif de Prescott (Ontario), il a évolué junior avec le Port Arthur (Ontario) où il perfectionna son coup de hanche. Lourd de 190 livres, il possédait la pesanteur pour faire virevolter ses adversaires lorsqu'ils se présentaient tête baissée à la ligne bleue.



Léo Boivin à son arrivée dans la Ligue nationale de hockey, en 1951.

(Photo d'archives)

Boivin a porté les couleurs de cinq formations de la Ligue nationale, dont un long séjour de douze années avec les Bruins de Boston. Comme les défenseurs de son époque, Boivin accéda à la joute d'étoiles (par trois fois) non grâce à ses prouesses statistiques (72 buts et 250 aides en 1,150 joutes) mais à cause de son jeu de qualité en défensive. Il a également accumulé 1,192 minutes de pénalité en 19 saisons, ce qui est relativement peu en comparaison avec les chiffres des années 70 et 80.

Un jeu qui évolue

"Lorsqu'on observe les défenseurs de nos jours, c'est comme regarder une ligue d'attaque à quatre joueurs. Et c'est d'autant plus difficile d'évoluer à l'arrière parce que votre partenaire est si souvent pris en zone adverse", dit-il.

"J'ai joué pendant des années en compagnie de Bob Armstrong, à Boston. Nous forcions toujours le porteur de la rondelle vers le centre et c'est là qu'il se faisait zigouiller. Maintenant, tous les avants passent par le centre. J'aurais du plaisir à jouer aujourd'hui..."

Boivin portait l'uniforme à l'époque de la Ligue nationale à six clubs. Les rivalités étaient plus intenses et le jeu physique plus dur et plus universel.

"Je me souviens d'une série finale pour la coupe Stanley entre Boston et Montréal où nous perdions de six à sept livres chacun par match, tellement nous étions vidés physiquement. Tout le monde se frappait, tout le monde se faisait frapper.

"Ce n'était pas du hockey salaud. On frappait avec le corps et les bâtons ne servaient que pour la rondelle. Il fallait neutraliser l'adversaire et nous nous servions de notre physique pour le faire."

Mais le jeu du coude était aussi monnaie courante durant les années 50 et 60. Boivin raconte que certains craignaient Gordie Howe et son équipe, les Red Wings de Détroit, parce que M. Hockey utilisait régulièrement ses coudes pour se faire respecter, spécialement des plus jeunes.

Le jeu était plus lent, ce qui permettait à un patineur peu mobile comme Léo Boivin de bien faire son travail, tout comme Bobby Baun et Tim Horton, entre autres.

Il y a plusieurs manières d'être un meneur dans le monde du sport. Léo Boivin fut un leader à sa manière, et sa manière impliquait une solide mise en échec.

Excellent badminton lundi à Ottawa

OTTAWA (LE DROIT) — Les amateurs de badminton auront l'occasion de voir à l'oeuvre quelques-uns des meilleurs joueurs du monde en simple masculin, lundi soir prochain à 20 h au pavillon Montpetit de l'Université d'Ottawa.

En effet, les deux meilleurs joueurs Canadiens, Mike Butler et John Goss affronteront deux des meilleures raquettes au monde dans le Danois Morten Frost et le Britannique Steve Baddeley.

Frost est le champion du All-England et le seul joueur non-asiatique à avoir défait les joueurs chinois, champions du monde, demeurant ainsi un sérieux aspirant au premier rang du classement mondial du simple masculin.

Baddeley a pour sa part remporté la médaille d'or des Jeux du Commonwealth cet été.

Il s'agit là d'une tournée dans quatre villes canadiennes. Ils seront à St-Jean (N.-B.) dimanche le 14 septembre et après l'arrêt d'Ottawa lundi, ils seront à Winnipeg le 17 et à Whitehorse (Yukon), le 19.

La compétition se déroulera sous la forme demi-finale et finale.

• Les Nordiques dans la LNH

Les huitièmes retrouvailles

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Pour une huitième fois de leur jeune histoire, les Nordiques de Québec, au sein de la Ligue nationale de hockey, revivront les retrouvailles aujourd'hui.

Près de 60 jeunes et vétérans doivent se présenter ce matin à l'examen médical d'usage dans un hôtel de Sainte-Foy. Quelques-uns patineront en après-midi. Mais c'est demain matin sur la patinoire du Colisée que le véritable travail et la course à quelques postes s'amorceront.

A ce propos, les meilleures chances de voir des figures nouvelles se situent à l'aile droite et au centre.

L'ailier Trevor Stienburg et le centre Jason Lafrenière, deux recrues fraîchement sorties des rangs juniors, comptent parmi les candidats les plus sérieux de combler ces lacunes.

L'entraîneur Michel Bergeron et ses adjoints Simon Nolet et Charles Thiffault surveilleront de près la tenue en particulier d'autres comme David Latta, Max Middendorf, Jeff Brown, Steven Finn, Mike Hough, tous des aspirants susceptibles de se tailler une place dès cette saison.

Mais un camp d'entraînement apporte souvent des surprises. Ainsi, des jeunes comme Darren Cota, Terry Perkins, deux ailiers droits, pourraient mêler les cartes.

Les joueurs repêchés dans les premières rondes au dernier encan amateur constituent également un point d'intérêt, comme le seront Ken McRae, un centre de 18 ans, sélectionné au premier tour, et l'arrière Stéphane Guérard, des junior des Cataractes de Shawinigan.

Des absents

Par contre, quelques joueurs de la saison dernière manqueront à l'appel comme Peter Andersson, Jean-François Sauvé, Alain Lemieux et Jimmy Mann. Andersson a décidé de demeurer dans son pays en Suède.

Sauvé a accepté l'offre d'une équipe en Suisse tandis que Mann et Lemieux ont tout simplement été libérés cet été.

Quant à Scott Shaunessey, un solide arrière, il fait encore passer ses études à l' Université de Boston avant le hockey. Ce sera pour l'an prochain dans son cas.

Des mécontents

Il y aura des malheureux dès les premières coupures, comme à chaque année. C'est normal. Mais, avant même de se présenter à Québec, deux joueurs établis n'auront certes pas la joie dans l'âme.

Brent Ashton n'a pu venir à une entente en vue du renouvellement de son contrat et il écoulera son année d'option. Il a vainement demandé à être échangé.

Un quotidien de Québec rapportait hier que l'ailier gauche ne croyait pas terminer la saison chez les Fleurdelisés et peut-être même pas la commencer.

Une histoire à suivre...

L'autre, le défenseur Randy Moller, a exprimé aussi des doléances et réclamé également un changement de décor. Le hockeyeur albertain a invoqué des raisons de langue et d'argent à l'appui de sa requête.

A moins d'un revirement de dernière minute, les deux athlètes sauteront néanmoins sur la patinoire demain matin.

• Au "Mille de la 5e Avenue"

Decker-Slaney et Maree, les favoris

NEW YORK (AFP) — L'Américaine Mary Decker-Slaney, qui fera sa rentrée après une année d'inactivité due à la naissance de sa fille, et son compatriote d'origine sud-africaine Sidney Maree seront les deux favoris de l'épreuve annuelle masculine et féminine du "Mille de la 5e Avenue", demain à New York.

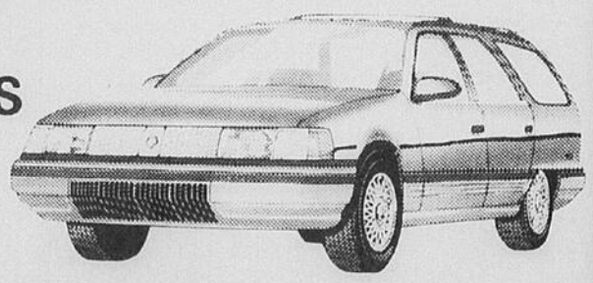
"Je ne m'attends pas à un miracle pour ma rentrée, mais j'espère néanmoins triompher en réalisant un bon chrono dans cette course", a déclaré Decker-Slaney qui devra, toutefois, être au mieux de sa forme pour espérer repousser les attaques d'une très forte coalition étrangère.

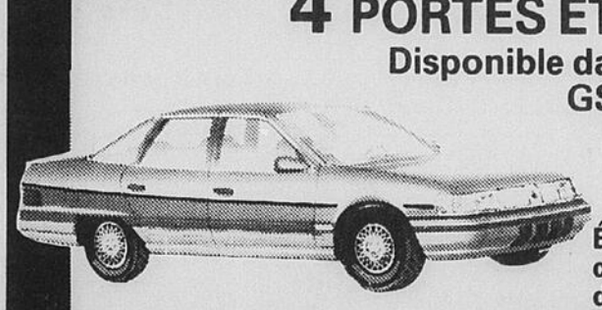
Les principales adversaires de la détentrice du record du monde du mile et de tous les records américains de longue distance (du 800 aux 10,000 m) seront, en effet, la Roumaine Maricica Puica, médaille d'or à Los Angeles (3,000 m) et victorieuse de cette course en 1984, les deux Canadiennes Lynn Williams (championne sortante de l'épreuve) et Debbie Scott-Bunker (victorieuse en 1982), ainsi que la Britannique Wendy Sly (première de l'édition 1983).

GRAND SOLDE
DE MODÈLES MERCURY
ET CAMIONS FORD 1986
chez DuPortage
Ford MERCURY LINCOLN

EN PRIMEUR
1986 MERCURY SABLE
"Hors de l'ordinaire, mais pas hors de prix"

EXCELLENT CHOIX DE
4 PORTES ET FAMILIALES
Disponible dans les modèles GS/LS





Équipement de série: Moteur V6 (3 litres) à injection électronique de carburant, trans. automatique, servodirection, servofreins, dégivreur électrique, vitres teintées, pneus radiaux 4 saisons, enjoliveurs de roues de luxe, radio AM/FM stéréo et beaucoup plus.



SUPERBE CHOIX DE CAMIONS FORD 1986 EN INVENTAIRE
Au-delà de 140

Épargnez des centaines de $$$$$$$

DE PLUS:
Taux de financement avantageux sur certains modèles 1986 en inventaire. Renseignez-vous!

GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

À VOUS D'EN PROFITER... NOUS DEVONS FAIRE PLACE AUX NOUVEAUX MODÈLES...
"PRENEZ AVANTAGE DES RABAIS DE FIN D'ANNÉE
Hâtez-vous! Pendant que le choix est à son meilleur...

DuPortage Ford MERCURY LINCOLN
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

OUVERT:
Lundi au vendredi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.

LÀ OÙ LA QUALITÉ PASSE AVANT TOUT
"Si c'est Ford... C'est fort..."

le monde

De Cuellar propose un centre d'alerte nucléaire

NATIONS-UNIES, New York (AFP) — Le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, a proposé hier, dans son rapport annuel, la création d'un "centre d'alerte nucléaire" afin d'éviter un holocauste accidentel et a souhaité le renforcement de l'Agence internationale pour l'énergie atomique de Vienne (AIEA) dans le domaine de la sécurité nucléaire.

M. Perez de Cuellar a estimé que la création d'un centre multilatéral d'alerte nucléaire réduirait le risque "d'une erreur fatale dans l'interprétation de lancements accidentels d'engins nucléaires ou l'éventualité effrayante de lancements isolés pouvant être le fait de personnes ayant accédé clandestinement à des engins nucléaires".

Après la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, le renforcement du rôle et des activités de l'Agence atomique de Vienne, en matière de sécurité nucléaire, mérite d'être étudié rapidement et dans un sens positif, a affirmé le secrétaire général.

A propos du désarmement, M. Perez de Cuellar s'est prononcé pour l'élimination des armes nucléaires et l'interdiction totale des essais.

Dans ce rapport, qui constitue le lever de rideau traditionnel de l'Assemblée générale de l'ONU dont les travaux débuteront mardi, M. Perez de Cuellar, qui terminera à la fin de l'année son mandat de secrétaire général, est resté muet sur ses intentions. Mais dans les milieux diplomatiques de l'ONU, personne ne doute plus qu'il acceptera de remplir un nouveau mandat de cinq ans à la tête de l'organisation internationale.

Sa tâche ne sera pas facile. Il a d'ailleurs rappelé que l'ONU traversait depuis un an une crise grave mettant en cause "sa solvabilité et sa viabilité" et il a appelé à une revitalisation des Nations unies et à des réformes, en mettant les 159 Etats membres devant leurs responsabilités.

L'assemblée aura à examiner durant sa 41e session une série de recommandations élaborées par un comité d'experts pour améliorer le fonctionnement de l'ONU. Celles-ci prévoient notamment une réduction substantielle des effectifs des fonctionnaires de l'ONU à tous les niveaux.

Dans son rapport, M. Perez de Cuellar a repris cette idée, mais il a averti qu'un tel dégraissage entraînerait des résultats négatifs s'il n'est pas accompagné d'une rationalisation des mécanismes de l'organisation et de priorités plus claires dans ses programmes.

L'Afrique du Sud

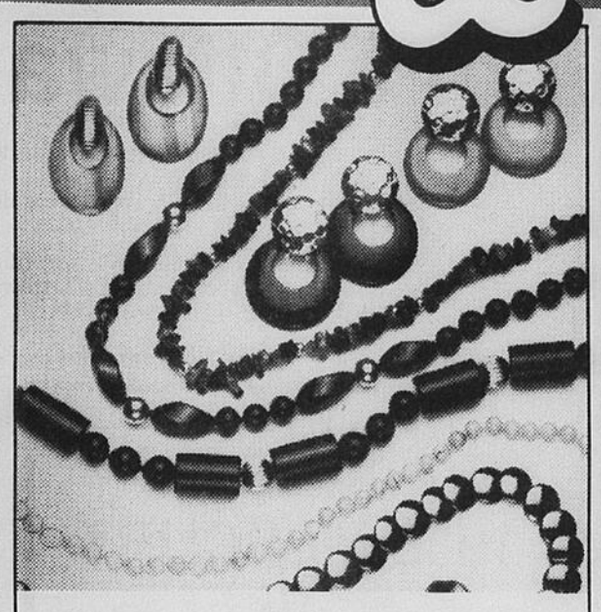
Traçant un tour d'horizon politique mondial, M. Perez de Cuellar a affirmé à propos de la situation en Afrique du Sud qu'il était "essentiel que la communauté internationale accroisse les pressions qu'elle exerce en faveur de changements pacifiques".

Il s'est aussi prononcé pour une aide concertée aux nations d'Afrique australe victimes, a-t-il dit, de tentatives de déstabilisation de la part de Pretoria, et pour de nouveaux efforts internationaux afin de contraindre le régime sud-africain à une mise en oeuvre immédiate de l'indépendance de la Namibie.

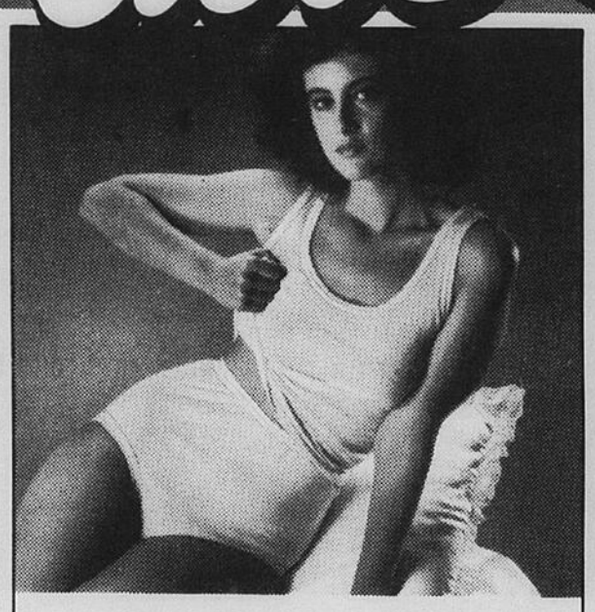
Concernant le Proche-Orient, le secrétaire général a réaffirmé l'urgence d'un règlement global de paix et il a estimé que les mécanismes de l'ONU, "dûment aménagés s'il le faut", pouvaient constituer "un cadre utile et acceptable à cet effet".

Pensant sans doute à la FINUL au Liban, il a par ailleurs souligné l'importance des "casques bleus" de l'ONU et réclamé le soutien des membres du Conseil de sécurité, et "en particulier" des cinq membres permanents, aux opérations de ces forces de paix.

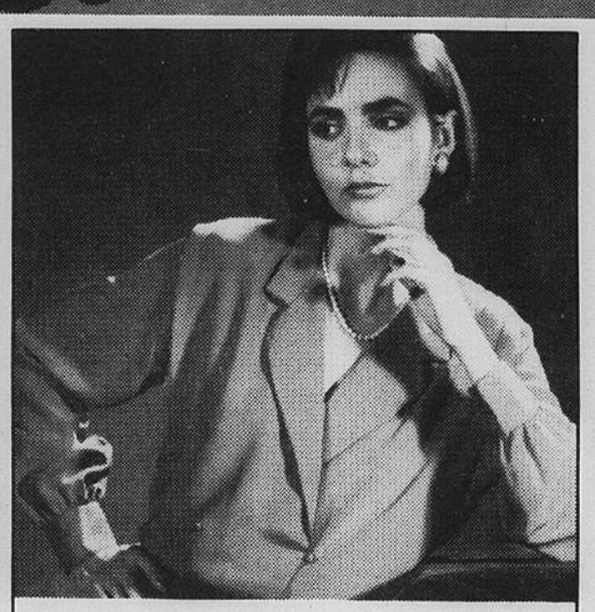
CHEZ EATON
SAMEDI
EST JOUR
d'aubaines



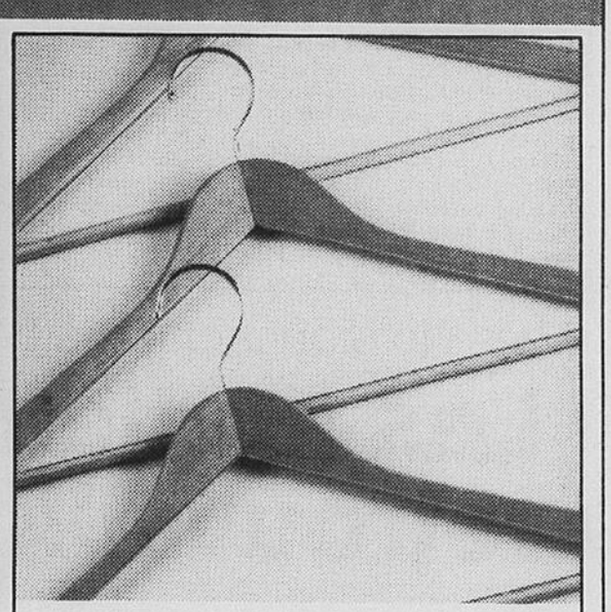
25% de rabais!
Bijoux à pierres fines
Profitez d'achats avantageux sur toute la collection Eaton de colliers et boucles d'oreilles à pierres fines. Le choix peut être incomplet dans certains de nos magasins.
Bijoux



25% de rabais!
Joa "Jockey pour elle"
Obtenez 25% de rabais sur le prix courant étiqueté des sous-vêtements en coton "Jockey pour elle": culottes, bikinis, culotte à taille basse, jambières, camisoles ou soutiens-gorge.
Vêtements de base



19,99 ch.
Solde de blouses Elite
Blouses à manches longues de différents modèles pour jeunes femmes. Au choix: couleurs-mode d'automne, incluant blanc et crème. Tailles 8 à 18.
Vêtements sport pour jeunes femmes



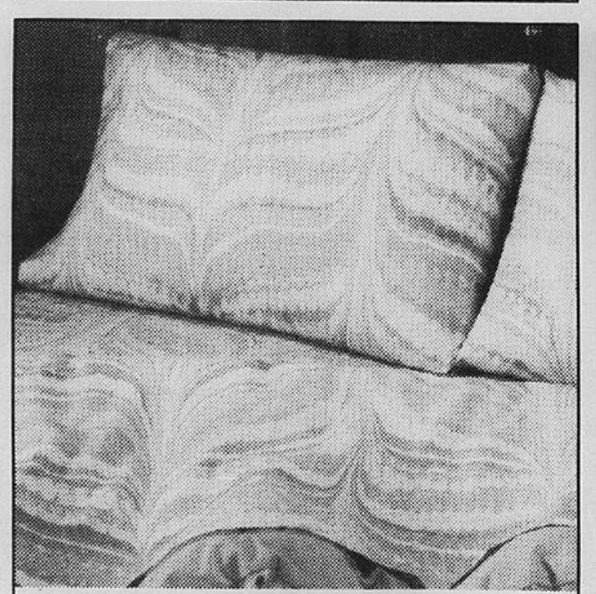
1,59 L'ens.
Cintres en bois
Eaton vous propose de faire provision à bons prix de cintres en bois. Ils sont pratiques et solides pour surprendre costumes ou pantalons. Ensemble de 3 cintres.
Menus articles



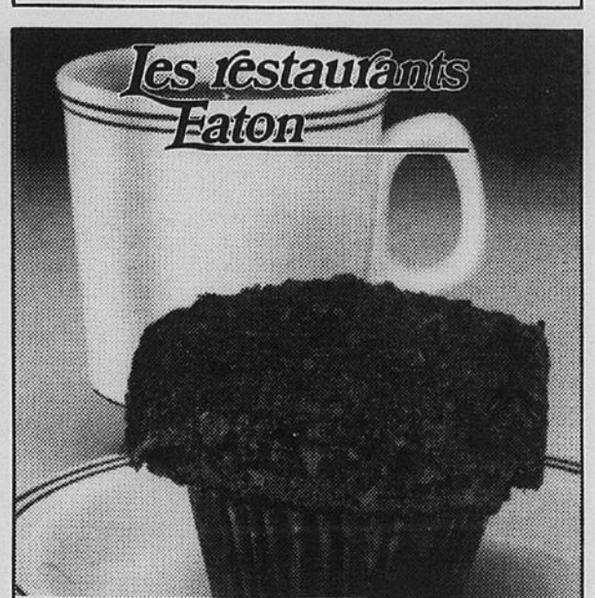
39,99 ch.
Jumelles "Ensign" 7x35 de Bushnell
Elles vous accompagnent en voyage, à l'hippodrome ou en forêt. Dotées du dispositif "Insta-focus". Format et poids peu encombrants. Étui.
Appareils photo



MOITIÉ PRIX!
Peinture et teinture d'extérieur Eaton
50% de rabais sur les pots de 4 L* ou 1 L* de peinture et de teinture d'extérieur. Choix incomplet de couleurs dans certains de nos magasins.
* Le contenant peut ne pas être plein pour permettre d'ajouter la teinture. Vérifier la contenance exacte sur l'étiquette.
Quincaillerie



30% à 38% de rabais!
Draps et accessoires J.P. Stevens
Exclusivités Eaton! Draps, housses de couette et édredons en percale de coton et polyester "Light Motif".
Prix courant Eaton 21.00 à 175.00
12.99 à 119.99 ch.
Literie



.99
Café et muffin géant
C'est le moment de faire une pause! Prenez une bonne tasse de café et un muffin géant! Offerts dans tous les restaurants libre-service Eaton, **le samedi 13 septembre seulement!**

Eaton au Centre Rideau
Téléphonez **560-5200**
Eaton à Bayshore
Téléphonez **829-9211**



Chaque jour, nos appareils de marque Eaton subissent des tests de qualité
Lorsque vous voyez le sceau de qualité du Bureau de recherche Eaton sur l'un de nos appareils, soyez assurés qu'il s'agit d'un électroménager au rendement fiable et dont la durabilité ne fait aucun doute. Nous sommes très fières de nos normes des plus rigoureuses, ce qui vous permet de venir magasiner en toute confiance chez Eaton.

EATON carte comptable
123 456 81
DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

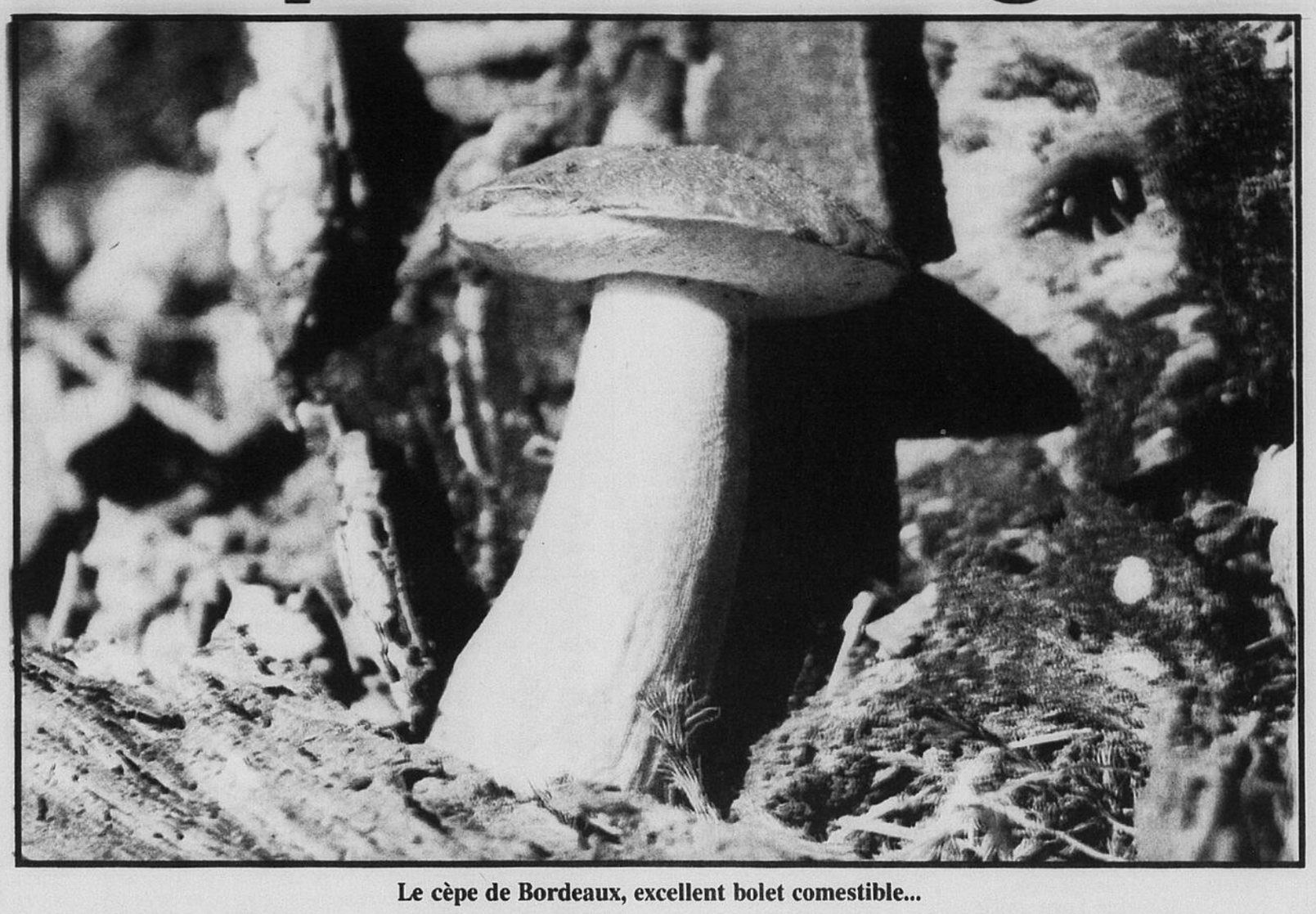
EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

La cueillette des champignons

Loisir captivant et gratifiant



jean-René lachance
l'outaouais au naturel



Le cèpe de Bordeaux, excellent bolet comestible...

Tout dernièrement, le vendredi 22 août, en dernière page du cahier Détente et loisirs, et le mardi 26 août, en première page cette fois, le DROIT nous présentait deux facettes opposées d'une même réalité, la présence des champignons dans l'Outaouais. Pour la première fois, de mémoire de mycologue, l'Outaouais offrait, en cadeau, à quelques-uns de ses amants, l'Amanite des Césars ou Oronge, et une photographie d'archives incomparable est venue fixer ce souvenir impérissable. Quelques jours après, l'Amanite vireuse, trop apparente, trop présente et probablement trop attirante, entraînait une terrible méprise qui risque de se répéter si certains raisonnements ne sont pas modifiés. Que penser du principe érigé en loi par cette dame âgée voulant que tout champignon blanc, jeune ou vieux, est un excellent comestible puisque ceux qu'elle achète au marché, des agarics, plus précisément des champignons de couche appelés aussi psalliotes des prés, sont blancs. Le vendredi 29 août, en page 29 du DROIT, Pierre, dans son excellente chronique hebdomadaire, faisait le point sur l'ange de la mort, les amotoxines et les antidotes, et nous incitait à bien nous renseigner.

Justement, les samedi et dimanche 20 et 21 septembre prochain, l'Association des mycologues amateurs de l'Outaouais (C.P. 463, Succ. A, Hull, J8Y 6P2, Yolande au 996-1665 ou 684-7289, Françoise au 778-2076 et Andrée au 592-1588) vous invite à participer activement au 2e Salon des champignons qui se tiendra le 21 septembre à l'Ecole secondaire Grande-Rivière à Aylmer. Ce dimanche-là, vous pourrez y *observer* vous-même les champignons que vous aurez cueillis seul ou avec les membres de l'Association qui se donnent rendez-vous le samedi 20 à 9 heures dans l'aire de stationnement du magasin Canadian Tire à Aylmer pour se rendre en groupe au lac Hay, tout près du lac Ramsay, dans le parc de la Gatineau.

En compagnie de Yolande, mycologue au service du ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, vous pourrez, au retour, identifier vos spécimens et qui sait, enrichir la collection de 150 à 200 espèces qu'on espère dénombrer lors de cette journée. Je sais pertinement que de nombreux membres de l'Association n'attendent que le plaisir de vous initier à ce loisir captivant et gratifiant, car, selon la plupart d'entre eux, c'est la seule façon d'apprendre les clés d'identification et les détails précis des espèces présentées et illustrées dans la somme que constitue **la Flore des champignons au Québec**, de René Pomerleau, La Presse, 1980, et son résumé de poche, le **Guide pratique des principaux champignons du Québec**, La Presse, 1984 ainsi que les **Champignons du Québec et de l'Est du Canada**, de Lebrun et Guérineau, publié aux Editions France-Amérique.

Selon le lieu, les conditions atmosphériques, la chaleur, le degré de maturité, d'humidité et d'ensoleillement, certains champignons peuvent facilement changer de couleur, et cette modification seule peut rendre l'identification difficile pour un mycologue même averti. Qui sait si certains mycologistes n'ont pas passé outre à l'Oronge croyant qu'il s'agissait d'autres amanites, la volve étant enfoncée dans le sol. C'est pourquoi Françoise, Yvon, Henriot et bien d'autres sont unanimes à reconnaître que seuls les conseils d'un copain mycologue ont pu les convaincre de se lancer dans ce loisir maintenant si passionnant pour eux.

Pourquoi hésiter, rejoignez Yolande, Françoise et Andrée aux numéros susmentionnés et permettez au "casseroleur" qui dort probablement en vous de se réveiller, car, il ne faut pas l'oublier, les champignons exercent un attrait indéniable et souvent irrésistible par la variété et la subtilité de leurs saveurs dont l'appréciation relève de la plus haute gastronomie. On ne peut passer sous silence les sentiments de joie qu'éprouvent ceux et celles qui viennent de découvrir une première colonie de morilles au printemps ou d'oronges en automne, ou encore le sens esthétique aiguisé qui s'exerce devant la beauté et la bizarrerie des formes et des couleurs de ces êtres, fugaces et capricieux, qui fascinent toujours l'observateur de la nature.

Au plaisir de la découverte, se joint aussi celui de la promenade par monts et par vaux dans notre magnifique région si diversifiée. Fixé sur la prospection d'une provende gratuite et variée, le mycologue a le sentiment de pénétrer les mystères de la nature, car il y découvre aussi les fleurs, les fruits sauvages et les essences forestières.

Les gazons urbains nous réservent aussi de magnifiques surprises: le marasme d'Oréade qui pousse en demi-lune ou en ronds de sorcière, le coprin chevelu dont regorgent les allées des autoroutes de la région et la psalliote des prés ou champignon de couche que produit aussi en quantité industrielle une société de notre région, mais là encore il y a un hic. Le champignon absorbe dans le sol tous les éléments nécessaires à sa subsistance au moyen de filaments très fins, entrelacés et enchevêtrés, et les herbicides et insecticides employés par les nouvelles sociétés d'épandage peuvent rendre le mycophage sérieusement incommodé. Il faut donc fuir tout terrain de possible cueillette arrosé de pesticides.

Je vous laisse sur un menu de rêve glané au hasard de grands dîners auxquels sont conviés annuellement les mycologues et mycophages: Fantaisie des Hautes Cimes aux Bolets distingués ou Velouté aux Lactaires de Saint-Raphaël; le Gibier du Roi Soleil agrémenté de la Farce aux Cèpes de Saint-Jules et de Poivron aux Agarics; la Salade marseillaise aux Chanterelles et le Cep enivré au Rhum. Je viens sûrement de réveiller vos papilles gustatives et c'est pourquoi je souhaite bon appétit à tous les mycologues qui, pour la plupart, profitent d'une saison exceptionnelle pour se régaler. La semaine prochaine, nous participerons au camp de formation de l'équipe des jeunes élites régionales de badminton. Bonne semaine.

les petits bonshommes

L'INCORRIGIBLE
Texte et dessins de Greg
ACHILLE TALON
DARGAUD EDITEUR



le bridge

A la place de l'autre

Une des caractéristiques d'un excellent déclarant est qu'il sait donner aux défenseurs l'occasion de se tromper.

Donneur: Est
Vulnérable: Personne

Nord
♠ V 5
♥ R D 7 6
♦ A 8 7 3
♣ A 8 7

Ouest
♠ R D 9 8 7
♥ 8 5 2
♦ 2
♣ V 10 4 2

Est
♠ A 10 3 2
♥ V 3
♦ R 10 6
♣ R D 9 3

Sud
♠ 6 4
♥ A 10 9 4
♦ D V 9 5 4
♣ 6 5

Les enchères

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	1 SA	P
2-♠	Ctre	3-♠	4-♥
Fin			

Entame: 2 de carreau

Explication des enchères

Pour Est-Ouest, l'ouverture à 1 SA montrait un jeu balancé de 12-14 points et l'annonce de 2 piques était non impérative.

Sur 2 piques, le contre par Nord est un appel, de la même façon qu'après 1 pique-passe-2 piques. Bien plus, le joueur en quatrième position peut se montrer agressif, puisque l'ouvreur a limité la force de son jeu à quelques points près, ce qui n'est pas le cas sur une ouverture à la couleur.

Conduite du jeu

Persuadé que le 2 de carreau était singleton en Ouest, le déclarant appela l'as, puis élimina les atouts, le flanc droit jetant un pique sur le troisième.

Il est clair que le contrat est irréalisable, car il y a deux perdantes à pique et une à chaque mineure. Le déclarant toutefois essaya l'effet d'aller au mort par l'as de trèfle, avant de jouer un carreau.

Le joueur en Est bondit sur le roi de carreau, puis encaissa l'as de pique et le roi de trèfle, avant de faire une longue pause. Fallait-il rejouer pique ou la dame de trèfle?

Il essaya la dame de trèfle et le déclarant en fut fort aise. Celui-ci coupa en effet et encaissa tous les carreaux, jetant un pique de la table sur le dernier, pour ne perdre qu'un seul pli à chaque suite hors l'atout.

Avez-vous noté l'erreur du flanc droit?

Par les enchères et les cartes jouées, Sud avait montré quatre coeurs et cinq carreaux. Il n'y avait que deux distributions dont il fallait tenir compte: 2-4-5-2 comme celle du diagramme et 1-4-5-3.

Or, avec une distribution 1-4-5-3, le déclarant n'aurait sûrement pas joué l'as de trèfle du mort, avant de majorer les carreaux. Il fallait donc rejouer le pique et non le trèfle.

Par contre, il faut féliciter le déclarant pour avoir donné à l'autre l'occasion de se tromper. S'il n'avait pas encaissé l'as de trèfle en effet, son adversaire de droit, en main avec le roi de carreau, aurait probablement joué deux fois pique, plutôt que le roi de trèfle, de peur que le déclarant ait le valet de trèfle.

Maurice Larochelle

LES PETITES DÉBROUILLARD

Hebdo-science (collaboration spéciale)

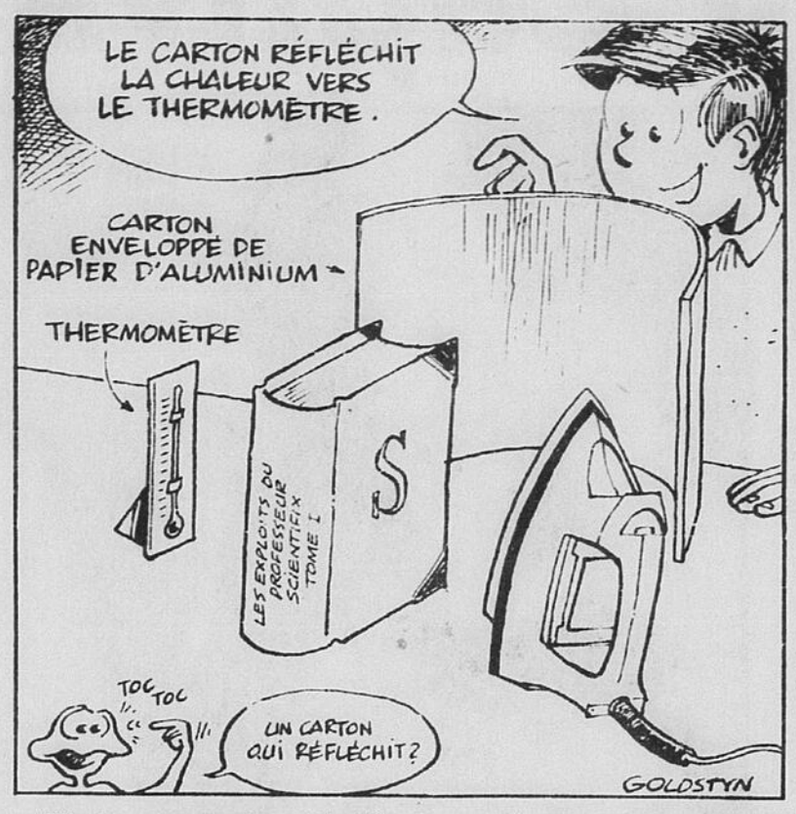
Le froid, ça n'existe pas

Croyez-le ou non, mais le froid, ça n'existe pas!

Bien sûr, la sensation de froid existe; mais alors ce n'est pas que notre corps reçoit du froid, c'est qu'il perd plus de chaleur qu'il n'en reçoit. Les corps ne peuvent s'échanger du froid puisque ça n'existe pas, mais ils peuvent s'échanger de la chaleur; et dans cet échange, celui qui en perd plus qu'il n'en gagne voit sa température baisser et subit donc une sensation de froid.

L'échange de chaleur entre deux corps peut se faire par contact direct; c'est ce qui se produit quand vous touchez un objet, un morceau de glace par exemple. L'échange peut se faire aussi par radiation; la flamme d'un bon feu vous réchauffe sans vous toucher.

La chaleur est une onde qui peut être réfléchie, comme la lumière. Avec un miroir, on peut éclairer un objet sombre; de la même façon, il est possible d'utiliser un miroir à chaleur pour réchauffer un objet qui autrement ne le serait pas. L'expérience suivante vous en convaincra.



Effectuez le montage illustré sur la figure. Le fer à repasser est la source de chaleur... mais soyez prudent (et demandez l'aide de vos parents). Le réflecteur est constitué de carton enveloppé de papier d'aluminium, ou encore d'une pièce de métal recourbée. Le grand livre épais sert à empêcher l'irradiation directe du thermomètre par le fer chaud.

Si on enlève le réflecteur, la chaleur émise (irradiée) par le fer chaud n'atteint pas le thermomètre, et la température reste stable. Avec le réflecteur, par contre, la température du thermomètre peut s'élever de près de 4 degrés Celcius en aussi peu que 30 minutes.

Revenons au froid, qui comme je l'ai dit n'existe pas; ainsi un objet froid ne peut pas irradier du froid. Remplacez le fer à repasser de l'expérience précédente par un plat de glaçons tout juste sortis du congélateur. Cela fera-t-il baisser la température du thermomètre? Non! Vous savez très bien que vous n'éprouvez pas de sensation de froid en vous approchant même très près de la glace. En fait, les glaçons irradient plutôt de la chaleur! Mais en très faible quantité, il va sans dire.

Etes-vous convaincu maintenant que le froid n'existe pas?

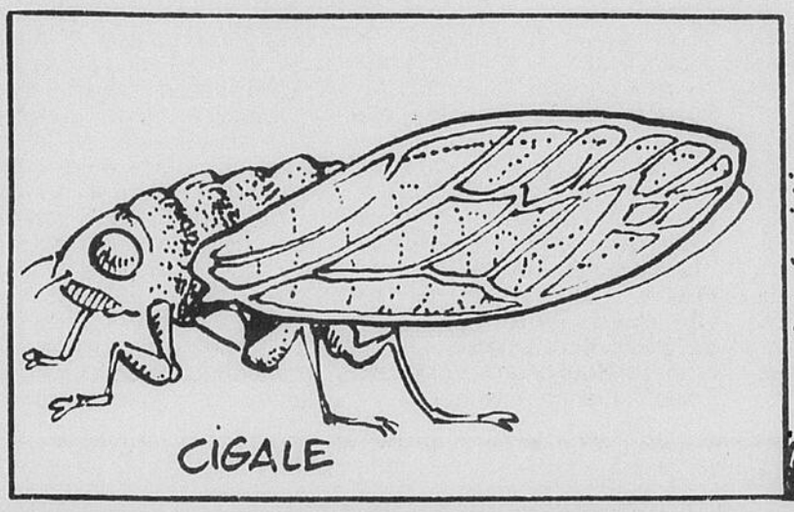
Prof Scientifix

Dix-sept ans sans soleil

Depuis fort longtemps, un étrange fléau s'abat périodiquement sur les agriculteurs de certaines régions des Etats-Unis. Lors d'une journée d'été en apparence normale, des centaines, des milliers d'insectes surgissent tout à coup du sol dans les champs cultivés, jusqu'à le recouvrir d'une couche épaisse et grouillante... En observant de plus prêt ces envahisseurs, les malheureux fermiers ont constaté qu'ils sont en réalité... des cigales.

Et le plus curieux, c'est que ces invasions sont cycliques, et se produisent à des intervalles précis de ... 17 ans.

Les cigales de 17 ans passent en effet les 16 premières années de leur vie sous terre. Elles s'y nourrissent en suçant la sève des racines, grandissent lentement et, au début de la 17e année, émergent subitement des profondeurs. Elles auront alors juste le temps de trouver un partenaire (ce qui ne devrait pas être trop difficile dans toute cette cohue!), de s'accoupler et de pondre leurs oeufs avant de mourir, quelques jours plus tard. Mais déjà, les oeufs écloront, donnant naissance à de petites larves qui recommenceront le cycle... pour ne voir le soleil que 17 ans plus tard.





Les scientifiques contre Star Wars

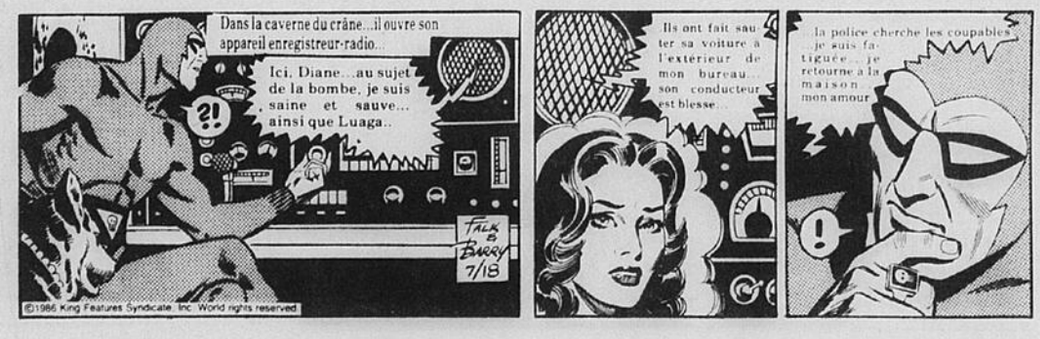
(SHS) — 54% des physiciens américains sont contre le programme Star Wars de l'administration Reagan, révèle un sondage mené auprès des membres de la Société américaine de physique. A peine 29% des physiciens interrogés se sont dit en faveur du programme. Pas fous, les physiciens veulent bien mordre la main qui les nourrit, mais pas trop profondément! En effet, si la majorité croit le système proposé peu fiable — notamment parce qu'il ne pourra jamais être testé — plus de trois physiciens sur quatre sont favorables à la recherche dans les secteurs touchés par les programmes Star Wars. Un maigre 3% des physiciens estiment possible de réaliser le système pour moins de $100 milliards; la plupart l'évaluent à plus de $500 milliards.

les petits bonshommes

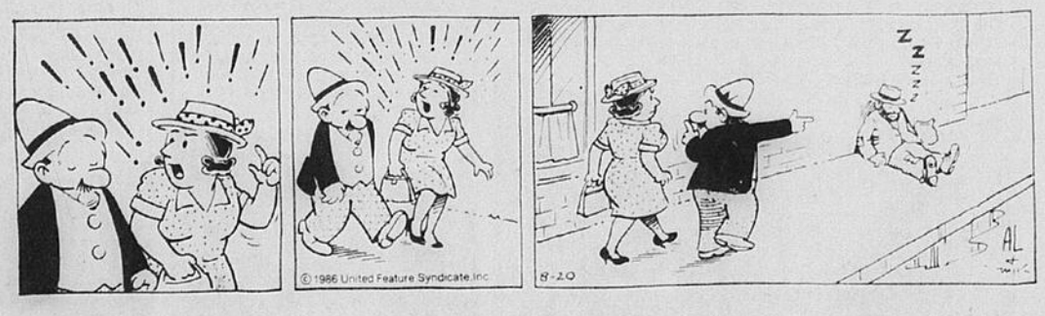
HAGAR DUNOR



LE FANTOME



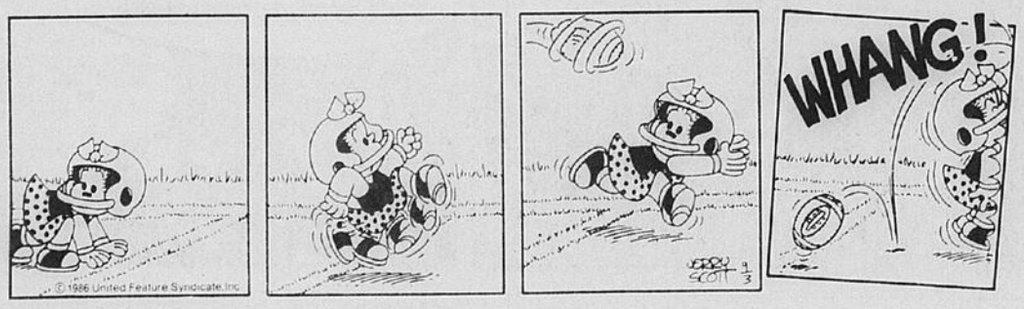
FERDINAND



M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE



le "mots croisés" de la semaine

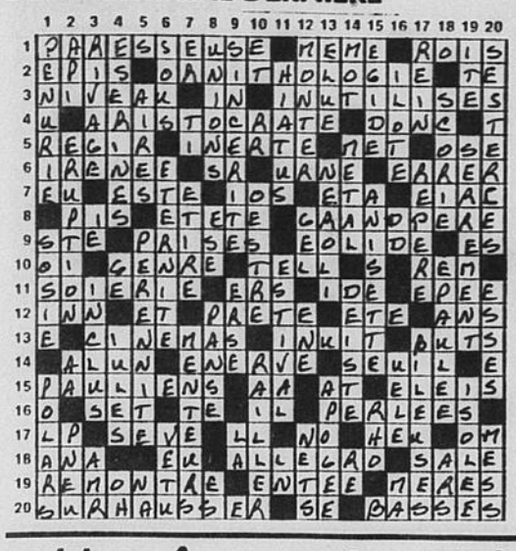
HORIZONTALEMENT

1—Rendre un cours d'eau navigable. — Artisane qui fabrique des tissus.
2—Contraire à l'amitié. — Unir. — Viscère pair.
3—Friandise au sucre d'érable. — Opération chirurgicale à la tête. — Homme avare.
4—Copain. — Replacé. — Petits de l'âne. — Fruit du pin.
5—Degré au judo. — Mesure d'aire (pl.). — Produit un effet. — Mettre à l'écart.
6—Saison. — Monnaie japonaise. — Peu courant. — Convenu.
7—Ancienne pièce de monnaie. — Chevillé. — Impôts en nature perçus sur le produit de la récolte annuelle à Rome. — Sert à jouer.
8—Article. — Nattes. — Elimée. — Eminence.
9—Un osselet de l'oreille. — Culotte courte. — Notre-Dame. — Balle de service, au tennis.
10—Récipients en terre réfractaire. — Maire de Québec. — Petit bateau remorqué, servant pour le chargement des navires.
11—Rapide. — Aspect extérieur. — Désignation. — Ordre de se taire.
12—Epoque. — Fournit. — Passé récent. — Mets bas (inv.).
13—Renoncerai à. — Partie de la cheminée. — Echappée.
14—Ville d'Espagne. — A la fin de la messe. — Possessif. — Lettres de ride. — Tendon.
15—Conjonction. — Petits sièges. — Morceau de la cuisse du veau. — Lettres de tif.
16—Actinium. — Direction. — Note. — Un tas mélangé. — Punir sévèrement.
17—Avaler. — Dernière partie d'un repas (pl.). — Feuilletée.
18—Lettres de lire. — Rendu moins pointu. — Tenter. — Embarcation légère et allongée (inv.).
19—Il édite. — Produit. — Unité de luminance. — La première.
20—Manche. — Petit muscle peaucier. — Prix. — Infinitif.

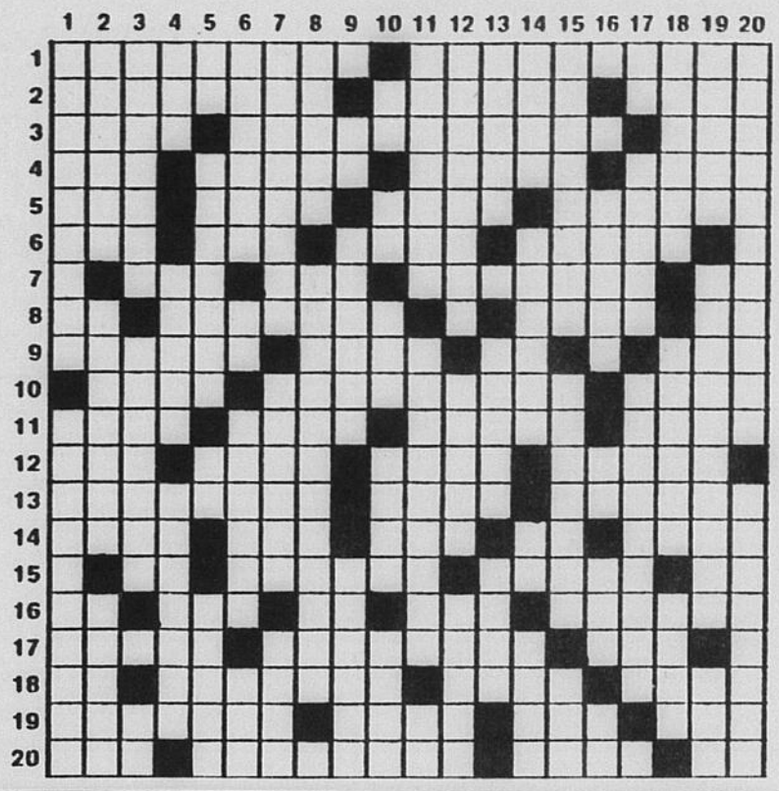
VERTICALEMENT

1—Centre de résistance. — Conformes à la vérité.
2—Donnat de la vie. — Tirer à soi. — Assemblage de fils.
3—Ouvertures du nez. — Action de garder. — Neutre anglais.
4—Principe de vie. — Inflammation de l'oreille. — Sentiment de curiosité.
5—Lithium. — Raies. — Sélénium. — Répandre.
6—Jaunisse. — Infinitif. — Fruit du meri-sier. — Accord.
7—Jeune rameau de vigne (pl.). — Voleur de haute mer. — Solides.
8—Palmier d'Afrique. — Nécessaires.
9—Post-scriptum. — Vraie. — Fatiguer.
10—Possessif. — Passe à Saint-Omer. — Argile rouge. — Précipitation. — Préfixe signifiant à demi.
11—Figurine en terre cuite de Tanagra. — Acte mesquin. — Possédé.
12—D'Iran. — Troisième personne. — Allure du cheval (pl.).
13—Aussitôt. — Salpêtre. — Arbrisseaux d'Arabie.
14—Glande mammaire. — Unir. — Petit cours. — Respire.
15—Usures lentes. — Les gaudes en sont. — Partie aval d'une vallée.
16—Transpiration abondante (pl.). — En ville. — Grand arbre de l'Inde. — Pronom personnel.
17—Argon. — Ile de la Méditerranée. — Se dit d'un lieu où l'inclinaison de l'aiguille aimantée est nulle.
18—Extrait de fleur d'oranger. — Obtenu contre paiement. — Affluent de l'Oubangui.
19—Prénom féminin. — Action de trouver. — Ornement en forme d'oeuf.
20—Inhumation. — Rebuter.

SOLUTION DU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE



PROBLEME



scrabble

Les mots invariables

Les mots invariables

De nouveau, nous utilisons le règlement international de Scrabble francophone pour vous donner un point de référence valable autant pour le Scrabble libre que pour le duplicate.

Il s'agit, aujourd'hui, des mots qui sont considérés invariables par le dit règlement au paragraphe 3.2. Nous vous suggérons donc de découper le texte qui suit.

Sont invariables au Scrabble:

— les mots réputés tels par le Petit Larousse Illustré ou l'usage grammatical (adverbes, interjections...)
— les adjectifs numéraux cardinaux, même employés substantivement, à l'exception de UN, VINGT et CENT;
— les quatre points cardinaux;
— les lettres d'un alphabet quelconque;
— les notes de musique;
— les mots suivis d'une parenthèse (JAVEL, PRIORI...);
— les mots sans définition en dehors d'une expression toute faite où ils sont employés au singulier;
— les mots CAF, CHACUN, CHACUNE, CHAQUE, DEMAIN, FOL, KITSCH, MANGETOUT, MOL, NON, NOUVEL, SURMOI, UNETELLE, UNTEL, VALGA, VARA, VIEIL, YIDDISH;
— **les mots qui ne sont pas indiqués comme nom, adjectif, pronom ou verbe (CONFER, DA...).**

Cette liste exclut les mots ayant des acceptations ou des homographes variables (exemple: VINA n. f. inv. mais VINAS du verbe VINER).

Le généralisation du pluriel français (ajot d'un S) des mots étrangers est autorisé par le Règlement, paragraphe 2.2.2. Le pluriel des mots à pluriel irrégulier est mentionné comme invariable (KSOUR, LANDER...). Les mots tels que LEQUEL (pluriel: LESQUELS), LADITE (pluriel: LESDITES) sont également notés comme étant invariables.

Mots de 2 lettres invariables

AH	EH	FA	HE	JE	OC	OU	XI
CI	EN	GO	HO	NA	OH	RE	
DA	ET	HA	IN	NI	ON	UT	

Mots de 3 lettres invariables

ANA	DAM	FLA	HEU	LEI	OLE	PSI	TAU
API	DER	FOB	HIC	LET	OUF	PST	TER
AVE	DIA	FOL	HOP	MOL	OUT	QUE	TOI
BAH	DRY	FUR	HOU	MON	OXO	QUI	TOT
BOF	EGO	GIT	HUM	NON	PAF	RHO	VIA
BOP	EST	HAN	ICI	OFF	PEU	SIC	ZUT
CAF	ETA	HEM	KHI	OHE	PHI	SUD	
CET	EUH	HEP	KSI	OIL	PIU	TAC	

Des verbes à l'infinitif auxquels on peut ajouter un S

Continuons dans la même veine avec des verbes qui étant aussi des noms peuvent donc prendre la marque du pluriel. Certains de ces mots ne sont évidents et méritent qu'on leur porte une attention toute spéciale.

Attention: les noms ou adjectifs JETER, JUGER, CACHER, REVOIR, SORTIR, VOULOIR, DEBOTTER demeurent invariables.

ALLER	DINER	MANGER	REPORTER
AVOIR	DIRE	MENAGER	REVER
BAISER	DOUBLER	MIXER	REWRITER
BENEFICIER	DRIVER	NOVER	RIRE
BOIRE	ECAILLER	OFFICIER	ROCHER
BOUCHER	ESTER	PAILLER	RUCHER
BOULANGER	ETRE	PALMER	SALER
BOXER	FAIRE	PARLER	SAVOIR
BUCHER	FICHE(se)	PECHER	SONNAILLER
CLOCHER	FIER	PLACER	SOUPER
COCHER	FLIPPER	PLANCHER	SOURIRE
CONSEILLER	GEINDRE	POINTER	SOUVENIR
CORNER	GOUTER	PORTER	SPRINTER
COUCHER	GRIMPER	POSTER	SQUATTER
DEBUCHER	HERBAGER	POUVOIR	SUPPORTER
DEJEUNER	LACHER	RADIER	TAPIR
DENIER	LANCER	RAMENER	TENDRE
DESIGNER	LEVER	RANGER	TOUCHER
DEVENIR	LIRE	REMBUCHER	VIVRE
DEVOIR	MANAGER	REPENTIR	

• *Un rêve qui se réalisera d'ici 15 ans...*

Des tulipes et des tomates tout l'hiver

par Liliane Besner

Cultiver des roses, des tulipes, des tomates, des concombres, hiver comme été... et en produire assez pour atteindre l'autosuffisance dans 15 ans. En somme, faire du Québec la Hollande de l'Amérique du Nord! Tels sont les objectifs des chercheurs du Centre de spécialisation des cultures abritées de l'université Laval. Ce Centre à été inauguré en juin 1985, et on y a ajouté de nouvelles serres le printemps dernier.

Les chercheurs pensent aussi à l'exportation vers le marché du nord-est des Etats-Unis, privé d'aprovisionnement en légumes de serre près de 6 mois par an: un bassin de 75 millions d'habitants à inonder de fleurs et de légumes frais, même hors-saison.

Pourtant, nos quelque 100 hectares de culture en serre font piètre figure en comparaison des 8,000 de la Hollande. Et les producteurs se plaignent depuis toujours des coûts élevés du chauffage, de la main-d'oeuvre et de l'équipement, ainsi que des problèmes techniques qui freinent leur développement. Mais cela ne restreint aucunement l'enthousiasme du directeur du Centre, M. André Gosselin, qui est bien au fait des récents développements technologiques susceptibles de révolutionner l'industrie des serres.

24 heures de lumière par jour

Le chercheur songe notamment à l'éclairage artificiel, qui permet d'accroître la productivité. Un éclairage qui peut même s'étendre jusqu'à 24 heures par jour, dans le cas des rosiers, comme l'ont démontré des études menées à St-Nicholas, en banlieue de Québec: la productivité en est ainsi doublée ! Les tomates profitent également avec avantage d'un éclairage de 18 heures par jour et des recherches se poursuivent pour trouver le temps d'éclairage optimal pour chacune des espèces végétales.



Les serres du Centre de spécialisation des cultures abritées, sur le campus de l'université Laval: un complexe imposant pour la recherche et l'expérimentation.

Cette piste est tres prometteuse pour la Québec, qui peut jouer la carte de l'électricité à des prix très avantageux: couplée à d'autres sources d'énergie telles que le gaz, l'huile ou même le bois, qui prennent la relève lors des périodes de pointe, l'électricité pourrait être utilisée à des tarifs préférentiels à la fois pour le chauffage et l'éclairage.

Autre atout du Québec: on y trouve une tourbe d'une qualité exceptionnelle qui pourrait servir avantageusement comme substrat de culture. Par ailleurs, côté ingénierie, une entreprise québécoise construit des serres en plastique qui sont considérées comme les meilleures en Amérique du Nord, en termes de structure et de performance.

Des subventions importantes

Un "beau dossier", en somme, qui a mené à la création d'un Centre de spécialisation des cultures abritées, parrainé conjointement par la faculté des Sciences de l'agriculture et de l'alimentation et la faculté de Foresterie et de géodésie; l'université Laval, le secrétariat d'Etat du Canada, et diverses entreprises ont financé la construction des serres (plus d'un million $).

De plus, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la science (MESS) a attribué au groupe de recherche sur les cultures abritées une subvention de quelque 1,3 million $, dans le cadre de son programme d'actions structurantes visant à faire émerger des centres d'excellence.

Une lacune à combler

La structuration de ce groupe de recherche vient combler une importante lacune en matière de formation et d'innovation en serriculture: les spécialistes manquent en ce domaine, et les entreprises ont beaucoup de mal à trouver des personnes-ressources susceptibles de leur fournir un encadrement technique adéquat. Le Centre de recherche en culture maraîchère de serre de l'université Laval a certes accompli un important travail de soutien à cette industrie naissante: au cours de ses 16 années d'existence, ses chercheurs ont souvent eu l'occasion de rencontrer les producteurs afin de leur faire part d'améliorations à apporter à leurs méthodes de culture, que ce soit en regard de la fertilisation, de la taille des plants, de la température, des choix de variétés, etc. Les chercheurs de Laval ont déjà mis au point un guide de production des légumes en serre qui est devenu "l'ABC" des producteurs.

Mais on ne peut s'arrêter aux trois premières lettres de l'alphabet! Pour survivre, il faut optimiser tous les éléments de production. L'équipe de Laval poursuivra donc ses recherches en ce sens. Elle s'intéresse notamment aux jeunes plants qui bénéficient d'une croissance plus rapide lorsque le taux de gaz carbonique augmente dans l'air ambiant: les chercheurs essaient actuellement de comprendre ce phénomène. S'il s'avère prometteur, on pourrait facilement enrichir le milieu de gaz carbonique produit par la combustion du gaz naturel, une source de chauffage d'appoint.

Objectif: 10,000 hectares

Tout semble en place pour que ce nouveau Centre serve de plateforme à une rationalisation de la production serricole du Québec. Si les agents économiques emboîtent le pas, peut-être arriverons-nous aux 10,000 hectares de cultures abritées qu'entrevoit M. Gosselin pour l'an 2,000...

Deux saucipains et un mouslait, s'il vous plaît

QUEBEC (PC) — Celui qui veut manger un bon "hot-dog" devra-t-il bientôt commander un "saucipain"?

Cette suggestion a été primée récemment lors d'un concours télévisé pour enfants organisé en France, sous l'égide du Commissariat général de la langue française.

Parmi les autres suggestions retenues, signalons le terme "machouillon" pour désigner ce que les Français appellent le "chewing-gum", mais qui est appelé au Québec de façon plus prosaïque la "gomme à macher".

Les jeunes Français ont également suggéré les termes "mouslait" pour désigner un milk-shake et le mot "murimage" pour traduire le terme "poster".

Ces termes ont été primés lors du jeu télévisé "Académie des enfants". Les gagnants seront présentés à la presse le 11 décembre prochain à Paris dans les locaux du Commissariat général à la langue française.

Signalons que des termes retenus pour franciser les mots "hamburger" et "mobil home". Un hamburger deviendra en France un "croque-hache" et un mobil-home une "automaison".

On doute fort cependant que ces deux derniers termes surclassent les mots "hambourgeois" et "maison mobile" déjà utilisés et répandus au Québec.

Un village pour célibataires

par Michel Kenedi

DALLAS (AFP) — Pas d'enfants, pas d'animaux, pas de retraités. Au Village, un complexe de 12,000 habitants réputé pour sa vie collective sans contrainte, non loin de Dallas (Texas), tout est conçu pour l'agrément et le confort du célibataire.

L'accent est particulièrement mis sur la beauté du corps et à cet effet, il existe 32 piscines dans ce complexe qui comprend 15 résidences, un country club, dont l'accès est interdit aux invités et où la piscine est de taille olympique. Sur ces 32 piscines du Village, l'activité préférée des habitants est le bronzage.

Si on ne connaît personne à Dallas, on vient s'installer au Village, explique Cindy Devaul, une jeune représentante de commerce, locataire du complexe. La direction du Village, Lincoln Property, favorise en effet les rencontres entre locataires en organisant de très nombreuses réceptions.

La loi interdit de limiter les locations aux seules personnes non-mariées, précise une responsable de Lincoln Property, mais tout ici attire les célibataires.

La construction de ce complexe de plus de 7,000 appartements, répartis sur plus de 180 hectares, a débuté il y a 19 ans et la dernière tranche vient d'être ouverte. Comme un certain nombre d'installations comparables qui se sont développées aux Etats-Unis ces dernières années, il est conçu pour que ses occupants, dont actuellement 52 pour cent d'hommes, puissent y vivre en vase-clos.

Outre les piscines et le Country Club, il y a sur place un supermarché, une galerie marchande, deux bars, un restaurant, une salle de gymnastique, une douzaine de courts de tennis, sans oublier des terrains de softball, un lac artificiel pour faire du pédalo et une ligne directe d'autobus pour aller en ville.

Côté sécurité, le Village a sa propre patrouille de police montée. Quant aux problèmes domestiques, ils peuvent être réglés à toute heure par une équipe d'ouvriers d'entretien, opérationnelle 24 heures sur 24, qui dispose d'un hangar rempli de pièces détachées. Cette équipe assure la tonte des pelouses deux fois par semaine.

Les loyers du Village vont de $335 par mois pour un studio à un peu plus de $1,000 pour un trois pièces, soit assez cher pour Dallas. "Ce sont de vieux appartements(...) sans four à micro-ondes et qui ne sont pas très spacieux, dit une locataire, mais on paye pour le statut social".

Le statut social du Village? "Les gens qui vivent ici sont tous du même âge (90 pc ont entre 22 et 34 ans), aiment les rencontres et sont portés sur les exercices physiques, explique Don Choinard, qui habite au Village depuis quatre ans. Les gens d'ici sont d'une classe supérieure, selon lui, et la conversation est d'un meilleur niveau". Après avoir jeté un coup d'oeil sur les corps dénudés autour de la piscine, il ajoute: "Le paysage est imbattable".

Plus que le statut social, c'est la réputation décontractée du Village qui fait son succès, disent certains locataires, justifiant ainsi son taux d'occupation record malgré la crise qui frappe durement le Texas cette année. Le Village se flatte ainsi d'avoir un taux d'occupation de ses appartements de 96 pc, en ne faisant pratiquement pas de publicité, contre un taux moyen de 87 pc à Dallas.

Les gens habitent ici parce que cela a la réputation d'être un endroit agité, dit une locataire, Sue, institutrice. Quand elle dit vivre au Village, les gens en ville écarquillent les yeux parce qu'ils ont entendu dire tant de choses, selon elle.

Une autre locataire ne dit rien pour contredire cette réputation d'un complexe qui ne semble pas affecté par la peur du SIDA ou de l'herpès, deux maux qui terrorisent les Etats-Unis. "On peut s'épuiser à vivre ici", dit Tara Pirtle, sans bouger du bord de la piscine où elle améliore son bronzage. "Il y a des réceptions tous les week-ends; c'est encore un endroit pour les célibataires décontractés, et c'est une des principales raisons d'habiter ici", ajoute-t-elle.

Un petit kangourou dans chaque maison?

par Sonia Wolf

CHATEAUROUX (AFP) — "Nul n'est prophère en son pays": les kangourous berrichons ne prétendrons pas le contraire, massacrés en Australie, ils ont trouvé un havre de paix, dans le centre de la France, à Bué (Indre) dans la propriété de M. et Mme Petit qui leur dévouent toute leur affection et espèrent en faire le nouveau "must" des animaux domestiques.

Si au cours de vos promenades dominicales vous croisez un kangourou sur votre chemin, ne soyez pas étonnés, non vous n'avez pas la berlue. Au coeur du Berry, entre les champs de blé ou de tournesol, à proximité des vaches qui paissent, 12 kangourous ont élu domicile et coulent des jours heureux sur l'hectare de terrain boisé que leur ont réservé Serge et Marie-Christine Petit.

Leurs congénères australiens n'ont pas droit au même traitement de faveur. On les chasse pour exporter, notamment vers l'Europe, leur chair et leur peau qui entrent dans la composition de certains pâtés pour animaux. En mai dernier l'organisation écologiste Greenpeace avait d'ailleurs dénoncé cette situation et avait appelé les Etats membres de la CEE au boycott de ces importations. Greenpeace affirmait notamment que "les quotas d'abattage établis par les autorités australiennes étaient largement dépassés chaque année; en 1985 1,8 millions de kangourous ont été tués, soit 80,000 de plus que les quotas autorisés".

Serge, la cinquantaine, est expert-comptable; son épouse Marie-Christine, la trentaine, dirige une société de matériel d'alarme à Paris, où tous deux vivent en semaine. Depuis quatre ans, ils se sont lancés dans l'élevage de kangourous. Ce qui au départ était "une idée un peu folle" est devenue aujourd'hui leur passion.

"Si aujourd'hui le Berry a ses kangourous, c'est grâce à ma femme", raconte Serge. "Comme j'ai l'habitude de lui passer tous ses caprices, j'ai répondu à une boutade qu'elle m'a lancée un jour et pourquoi pas élever de kangourous?, lorsque je lui parlais de certains projets, un peu farfelus je dois l'avouer".

Aussitôt dit aussitôt fait, en 1982 Serge importe, après maintes démarches administratives, son premier couple de Wallaby Bennetts, choisis pour leur résistance au froid parmi les 29 espèces de kangourous qui existent dans le monde. Depuis, déjà 30 marsupiaux ont été importés d'Australie et de Nouvelle Zélande et revendus au prix de 6,000 f. Les principaux acheteurs ont été jusqu'à présent les zoos de Thoiry (Yvelines) et La Palmyre (Charente-Maritime).

"Dans quelques années je voudrais voir un petit kangourou dans chaque chaumière", souhaite Serge. Ce voeu est en passe de se réaliser puisque déjà deux particuliers ont fait l'acquisition d'un kangourou pour leur propriété en Sologne. D'ailleurs, Serge a déjà trouvé un bon argument de vente "vous savez certainement ce que représente la corvée de gazon, plaisante-t-il. Eh bien, avec un kangourou, elle ne sera plus qu'un mauvais souvenir". En effet les marsupiaux se nourrissent essentiellement d'herbe et de fougère, "500m2 de terrain suffisent pour un couple, mais leur appétit n'est pas assez gros pour tondre une pelouse", précise-t-il.

Au début, Marie-Christine n'y croyait pas du tout; elle ne pensait pas que les kangourous s'adapteraient aussi facilement au climat européen. Pourtant dès la première année un bébé kangourou est né, depuis, déjà trois générations de kangourous ont vu le jour à Bué.

Le symbole de la maternité

Depuis sa plus tendre enfance, Mme Petit est fascinée par ces animaux. Les rapports de la maman kangourou avec son petit l'émerveillent: "Ils sont tellement attendrissants. Ces animaux pourraient être le symbole de la maternité".

La période de gestation du kangourou dure de 30 à 40 jours, puis le foetus, qui ressemble à une larve et mesure environ 2,5 cm, sort de l'utérus de sa mère pour grimper par reptation dans la poche où se trouvent quatre tétines grâce auxquelles il se nourrira pendant 6 mois encore. "Ils y restent le plus longtemps possible. Le dernier né de nos animaux et déjà grand, mais il se fourre tant bien que mal dans la poche de sa mère que ce poids n'empêche pas du tout de bondir comme si de rien n'était", commente Marie-Christine.

Un kangourou d'appartement

Malgré leurs airs cabotins, les kangourous sont craintifs et, si l'on essaie de s'en approcher à moins de 3 mètres, ils s'enfuient à grands bonds, pourtant Mme Petit a l'intention d'accoutumer un bébé kangourou à la vie en appartement à Paris. "Les gens sont de plus en plus attirés par l'exotisme et par les animaux rares et je pense que le kangourou d'appartement a un bel avenir devant lui", ajoute Serge.

Marie-Christine a déjà tenté d'apprivoiser un petit kangourou abandonné par sa mère qui ne le reconnaissait plus à son odeur car il avait été touché par des êtres humains. "C'était mon bébé", raconte Marie-Christine, qui le nourrissait toute les trois heures au biberon de lait de chèvre. "Quand je le prenais sur mes genous, il se blotissait contre moi et cherchait à se fourrer dans mon pantalon qu'il prenait pour une poche". Malheureusement le bébé kangourou est mort après avoir pris froid sous un jet d'eau, mais Marie-Christine a bien l'intention de renouveler cette expérience qui lui a en outre permis de révéler qu'il existe bien un cri de kangourou qui "ressemble à un grincement".

Dans le parc de Bué, les kangourous cohabitent en toute sérénité avec une famille de daims. Tout est calme, les daims machonnent tranquillement un peu d'herbe tandis que les kangourous semblent pétrifiés et observent celui qui tente de les approcher. Soudain, on ne sait ce qui donne le signal d'alarme, un vent de panique souffle dans le bosquet, la famille daims s'éloigne en enfilade en sautant gracieusement, les kangourous se dispersent dans tous les sens à grands bonds, s'appuyant sur leurs immenses pattes arrières et leur grande queue (ils se déplacent à une vitesse pouvant atteindre 88 km/h grâceà des bonds qui font parfois jusqu'à 10 mètres).

Quand on les observe pendant un certain temps, on se rend compte que les kangourous sont parfois de véritables clowns: "Cet hiver, ils faisaient du patinage sur l'étang gelé", raconte Marie-Christine. "Un premier a donné l'exemple et ils ont tous suivi. D'ailleurs, au printemps, lors du dégel, l'un d'entre eux s'est noyé, la glace ayant cédé sous son poids".

De l'argent de... poche

Les Petit n'ont pas l'intention d'en rester là: "Si les kangourous continuent à se reproduire à ce rythme nous pourrons en faire plus que de l'argent... de poche". Serge veut marquer son passage sur terre en laissant "quelque chose derrière lui", ce que ne lui permet pas sa profession d'expert-comptable, estime-t-il. Dès cet hiver, il importera des manchots et bien d'autres projets grouillent dans sa tête. Bientôt il espère pouvoir consacrer tout son temps à sa nouvelle activité.

à fleur de terre

Le ballet des bolets

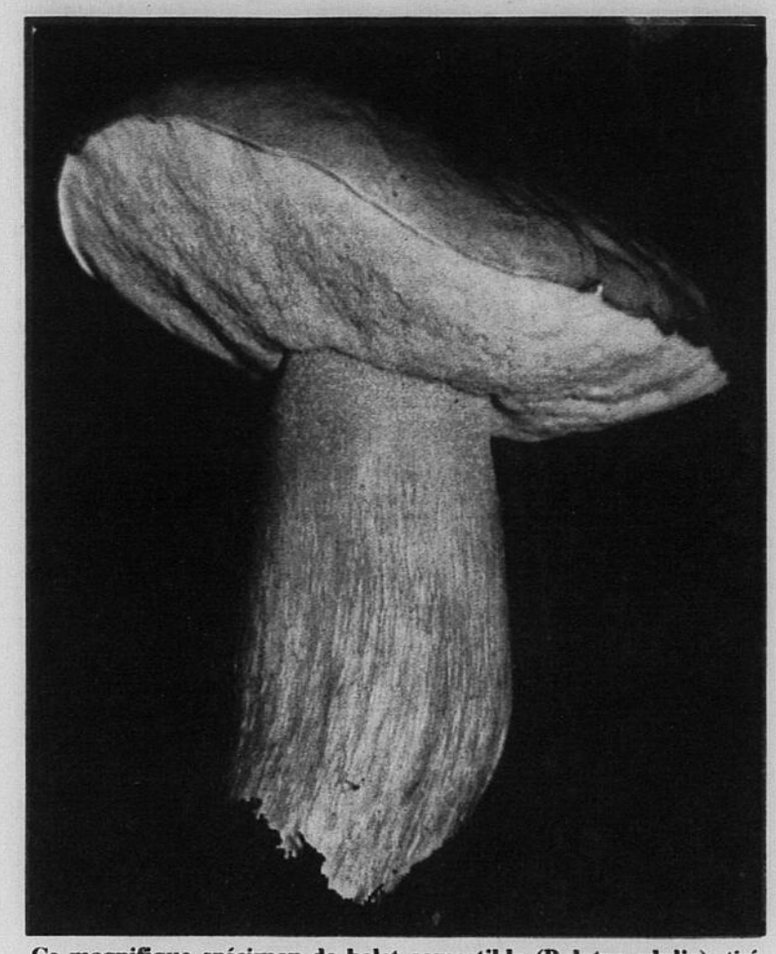
La grande famille des bolets constitue pour le débutant en mycologie une cible de choix, parce que facile à reconnaître et ne contenant pas d'espèces vénéneuses. On y trouve par surcroit certains excellents comestibles, tels le cèpe de Bordeau (voir illustration en page frontispice du cahier Détente-loisirs).

Les bolets se distinguent des champignons à lamelles par la présence de tubes sous le chapeau. Votre champignon d'épicerie a de minces rangées de feuilles appelées lamelles sous son chapeau, tandis que la même surface, sur le bolet, a l'air et la texture d'une fine éponge. Une coupe transversale du chapeau démontrera qu'il s'agit là de mini-tubes agglutinés les uns contre les autres.

C'est par ces tubes, habituellement détachables du chapeau, que le bolet libère des millions de spores qui iront ensemencer les terrains environnants et donneront naissance à d'autres mycéliums de champignons. La couleur des tubes varie d'un bolet à l'autre, les roses étant les seuls dont il faut se méfier, parce qu'associés au Bolet amer, la seule espèce immangeable.

Grosso modo, on peut distinguer trois groupes de bolets: 1) les bolets vrais (Boletus), au chapeau sec et au pied lisse, souvent élargi vers la base; 2) les bolets rudes (Leccimum), au chapeau sec et au pied rugueux, bons à manger mais noircissant à la cuisson; 3) les bolets gluants (Suilus), au pied lisse mais au chapeau plus ou moins gluant, particulièrement par temps humide. Tous sont comestibles, mais il faut enlever la pellicule gluante, lorsqu'il s'agit d'un "Suillus".

On les retrouve dans tous les types de forêt, de la fin du printemps jusqu'au milieu de l'automne, mais les meilleurs mois sont septembre et le début d'octobre. Les conifères, les pins en particulier, fournissent un milieu favorable à la croissance des bolets, et notamment le cèpe. On en cueillera aussi sous les essences feuillues, mais en quantités moindres.



Ce magnifique spécimen de bolet comestible (Boletus edulis), tiré de la Collection de l'Herbier national de mycologie à Agriculture Canada, montre bien la surface spongieuse du dessous du chapeau.

Il ne faut pas s'attendre à trouver des bolets en milieu urbain, mais il arrive qu'un arbre transplanté de la forêt apporte avec lui ses champignons sur votre parterre. Mon frère, qui habite, comme moi à Pointe-Gatineau, ne sait que faire des nombreux Bolets américains qui apparaissent à chaque août et septembre sous son pin blanc, apporté d'un sous-bois près de Shawville.

Les bolets sont par ailleurs assez colorés. On en compte des rouges, des bruns, des jaunes, des violets, des orangés. Certains passent instantanément du jaune au bleu foncé dès qu'on les froisse ou qu'on les coupe, caractéristique dont il ne faut pas s'inquiéter outre mesure. Certains des meilleurs bolets bleuissent au contact.

On en trouve enfin de toutes les tailles, du minuscule bolet poivré (quelques centimètres de diamètre) aux gros bolets cèpes qui peuvent dépasser 20 centimètres. Au Madagascar, au large des côtes africaines, le "bolet colossal" atteint 50 centimètres de diamètre et pèse plus de 4kg l'exemplaire.

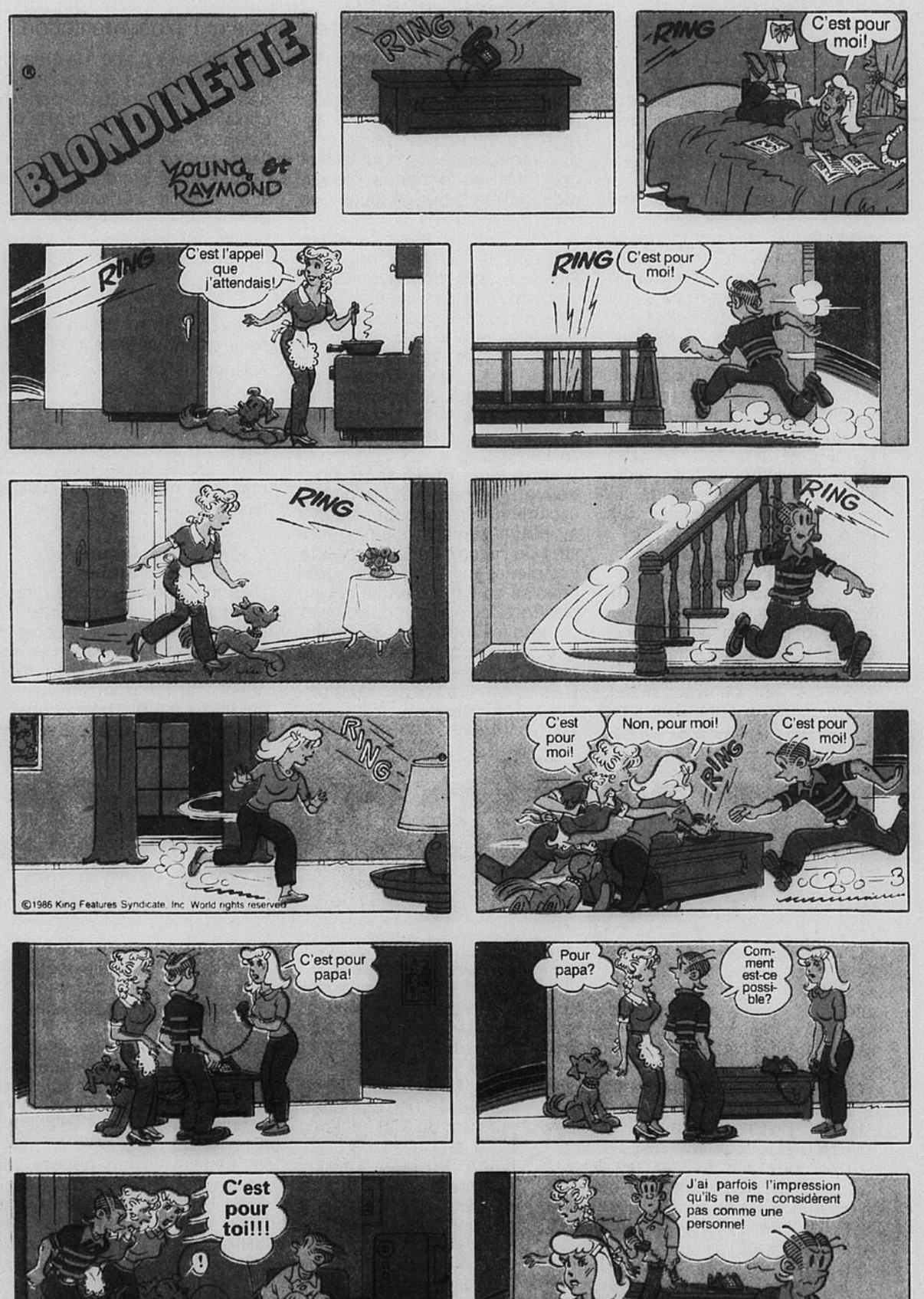
Pour distinguer les espèces de bolets les uns des autres, les manuels disponibles en librairie vous seront d'un précieux secours (voir chronique de Jean-René Lachance en première du cahier). L'excursion en forêt à ce temps-ci commence à être des plus agréables, les moustiques disparaissent à mesure que les boisés rougissent. Profitez-en et remplissez votre panier de bolets par surcroit.

Bonne semaine.

Pierre Allard
(collaboration spéciale)

les petits bonshommes





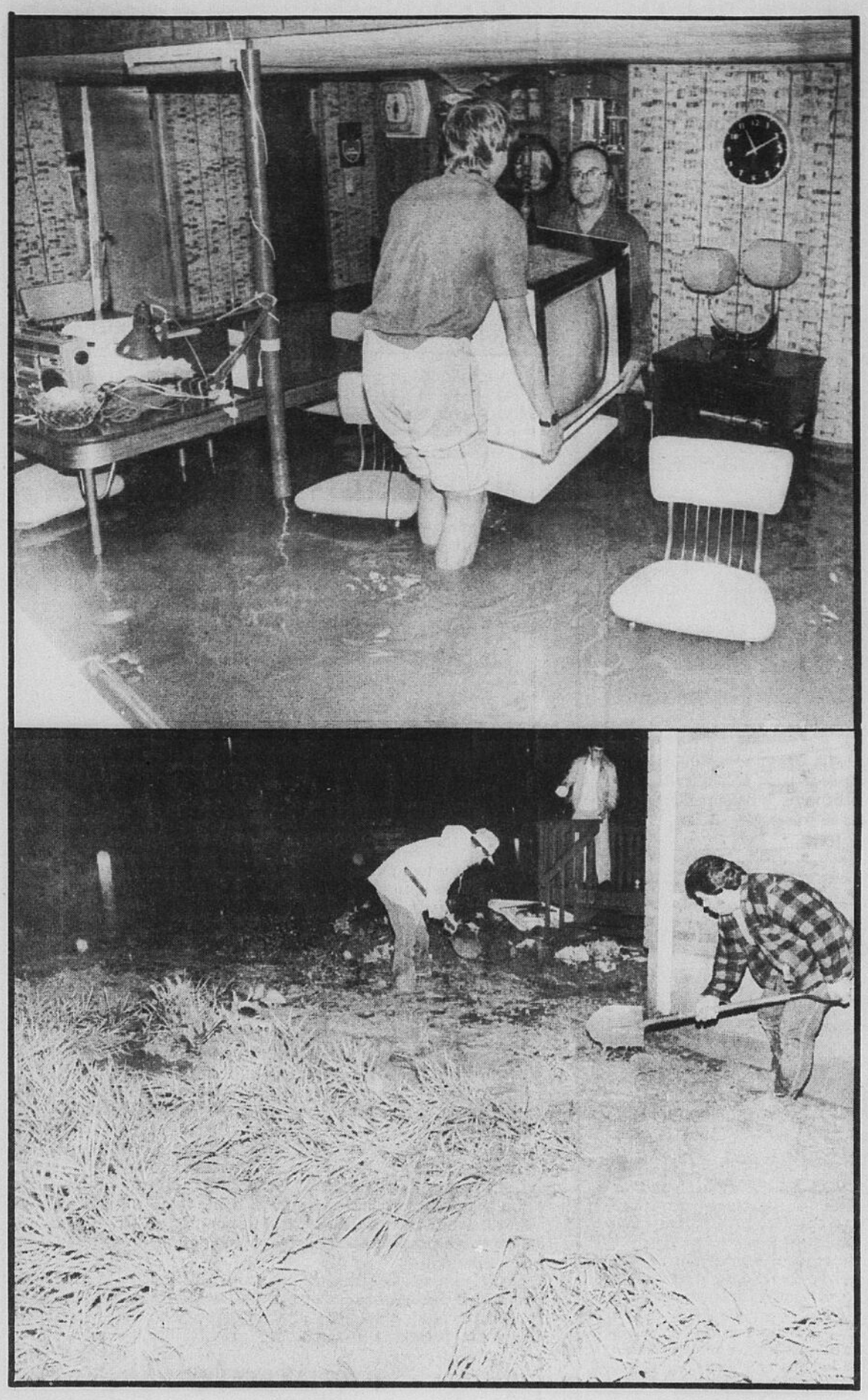
nuageux

Maximum(aujourd'hui)..... 20
Minimum(cette nuit) 12
Maximum(demain) 18

LE DROIT

74e ANNEE—No 140 VENDREDI 12 SEPTEMBRE 1986 LE NUMERO: 35 cents*

Première édition



Après la pluie...les dégâts

Plusieurs propriétaires de domicile reprennent le travail un peu plus fatigués qu'en temps ordinaire ce matin après avoir passé une partie de la nuit à nettoyer les dégâts causés dans leur sous-sol par l'eau des pluies abondantes. Les résidents de Gatineau ont été les plus durement frappés dans la région. Maurice Tardif et son fils Louis (ci-haut) devaient enlever un mètre d'eau de leur sous-sol de maison sur la rue Duquette tandis que Jean-Louis Bertrand et Pierre Lambert de la rue Sigouin tentaient de déterrer leur entrée de cour couverte de boue à la suite d'un glissement de terrain.

(Photos LE DROIT par Michel Lafleur)

Déluge sur la région

par Carole Landry

GATINEAU — Les services des incendies, des Travaux publics ainsi que la Sûreté municipale de Gatineau menaient une action tout azimuts hier en vue de répondre aux quelque 500 appels téléphoniques de citoyens maugréant les ravages des pluies abondantes.

Les travailleurs municipaux ont surtout constaté des dommages sérieux dans les secteurs Riviera, Touraine et Templeton. Les accumulations de pluie totalisant 57 mm — un record enregistré au Bureau de météorologie d'Ottawa pour le 11 septembre — ont réussi à se frayer un chemin dans les sous-sols de plus de 300 domiciles à Gatineau, rapportait-on hier en fin de soirée à la Sûreté municipale de Gatineau.

Outre l'inondation de sous-sols, deux équipes d'urgence des Travaux publics de Gatineau ont été dépêché au 535 de la rue Sigouin où un glissement de terrain avait causé des dégâts importants. Une couche de terre d'une pente mesurant quelque 7 mètres en hauteur s'était déplacée brusquement vers 21h55 couvrant de boue près de la moitié de l'entrée de cour.

Aussi l'eau boueuse avait-elle laissé des traces dans le sous-sol en s'immiscant dans les fenêtres situées ras le sol. Les propriétaires du 535 de la rue Sigouin, Suzette et Jean-Louis Bertrand ainsi que leurs enfants ont dû être relogés pour la nuit tant la Sûreté municipale craignait que la situation s'aggrave.

Désastre semblable au 356 de rue Duquette où Maurice Tardif, son fils Louis et son voisin Gaston Parent déplaceaient les meubles dans un sous-sol presque submergé d'eau. "En quinze minutes, l'eau est montée à ce niveau", a expliqué Maurice Tardif debout dans presque un mètre d'eau.

Le propriétaire de ce domicile, qui dit devoir faire le même exercice de pompage et de déplacement des meubles quatre fois l'an, en veut moins à Dame Nature pour cette manifestation de ses pouvoirs qu'à la ville de Gatineau. Voilà quinze ans que le propriétaire tente d'obtenir de la ville qu'elle améliore les égoûts pluviaux qui à l'heure actuelle ont une capacité nettement insuffisante, indique-t-il.

Les résidants de la rue Duquette, tous aux prises avec le même problème, faisaient circuler une pétition hier dénonçant l'inertie de l'administration municipale. Ailleurs dans l'Outouais québécois et en Ontario, les sûretés municipales et les services des incendies ont tous reçu plusieurs appels relativement aux méfaits de la pluie mais Gatineau, sous ce déluge d'appels, remporte la palme.



A défaut de parapluie, ce piéton de la rue Bank a enlevé sa chemise et se fait tremper volontiers sous la pluie.
(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Dans les sous-sol, c'était l'inondation

OTTAWA (LE DROIT) — L'avertissement de pluies abondantes du Bureau de météorologie d'Ottawa en vigueur depuis mercredi devrait prendre fin aujourd'hui et les météorologues auront eu l'occasion d'enregistrer un nouveau record pour le 11 septembre, soit 57 mm de pluie.

Plusieurs propriétaires de domicile des deux côtés de l'Outaouais auront passé leur nuit à nettoyer leur sous-sol inondé. Outre Gatineau, qui remporte la palme des débordements d'eau, les résidants de Hull ont également goûté à cette manifestation de la Nature.

Les Hullois habitant la rue Mutchmore, près du boulevard St-Joseph ainsi que plusieurs propriétaires du secteur Mont-Bleu ont connu les inconvénients de ce quasi-déluge. La Sûreté municipale de Hull a indiqué hier que l'accès à la rue Mutchmore a été interdit au cours de la soirée tant le niveau d'eau était élevé. On a répondu à une quarantaine d'appels de propriétaires ayant des problèmes d'inondation dans leur sous-sol.

A Aylmer, la sûreté municipale a reçu seulement 16 appels en provenance des secteurs du chemin Aylmer, de la rue Front et du projet des Cèdres.

Du côté ontarien, une quarantaine de résidants de tous les secteurs d'Ottawa se sont également plaints de l'eau dans leur sous-sol. Aussi un incendie mineur dans une quincaillerie de la rue Dalhousie a-t-il causé un bris du courant électrique. Les feux de circulation de quatre intersections dans le marché By ne fonctionnaient plus en raison de cette panne. A Alta Vista également, une panne a privé des abonnés de leur approvisionnement en électricité au cours de la soirée.

Enfin, à Orléans, une quarantaine de propriétaires de maison ont également signaler le numéro du services des incendies de Gloucester afin de rapporter l'état lamentable de leur sous-sol.

Chez Chrysler: 3.9%!

d'après Canadian Press

TORONTO — Chrysler Canada est devenu le premier fabricant canadien à réduire les taux d'intérêts sur les prêts pour l'achat d'une nouvelle voiture, en offrant un financement à 3.9%.

La compagnie offrira un taux de 3.9% pour un terme de 24 mois, 5.9% pour 36 mois, 7.9% pour 48 mois et 10.9% pour 60 mois, a annoncé le président de Chrysler Canada, M. Moe Closs, lors d'un conférence de presse sur le dévoilement des modèles 1987.

Précédemment, la compagnie offrait un taux de 7.5% sur 36 mois et de 8.5% sur 48 mois.

Le programme devrait être en place jusqu'au 12 octobre, mais M. Closs a précisé que des mesures de stimulation des ventes devraient rester jusqu'à ce que l'industrie ait épuisé ses surplus de 1986.

Et les projections actuelles laissent entrevoir un surplus de production de voitures en Amérique du Nord pour les trois ou quatre prochaines années.

Chrysler est le premier fabricant sur le marché canadien à offrir les nouveaux taux réduits depuis que General Motors aux Etats-Unis a lancé la guerre des taux d'intérêt le mois dernier, en offrant un financement à 2.9% sur une période de 36 mois, dans le but d'écouler ses stocks de modèles 1986.

Les autres manufacturiers n'ont pas tardé à suivre l'exemple de GM. American Motors a devancé tous ses concurrents en annoncant un taux de 0% pour une période de deux ans sur certains modèles.

Remises en argent

Chrysler Canada offre d'autres stimulants, y compris des remises en argent variant de $500 à $1,500 ou une valeur de $700 en essence pour les consommateurs qui payent comptant.

Toutefois, M. Closs — qui a comparé la concurrence pour les ventes en 1986 de "bataille de coqs" — a estimé que 1987 serait encore pire. Il s'est montré moins qu'enthousiasmé par les taux d'intérêt réduits.

"A mon point de vue, j'aimerais mieux qu'ils s'en aillent", a-t-il dit. "Je voudrais que nous revenions au concept de vendre une voiture pour ses caractéristiques et non parce que c'est une aubaine".

Le vice-président aux ventes et au marketing chez Chrysler, Ted Cunningham, a souligné par ailleurs que le nouveau programme coûterait de $700 à $800 par voiture.

Emoi chez Decom à Gatineau

par Germain Dion

GATINEAU — Le premier émoi passé, M. Patrick Francoeur, directeur du marketing pour la compagnie d'incinération Decom pour déchets bio-médicaux, boulevard Gréber à Gatineau, a affirmé que sa firme n'a absolument aucune intention de se lancer dans l'incinération de corps humains.

La découverte du corps d'un enfant mort-né, envoyé pour qu'on en dispose à l'usine de Gatineau, a mis hier la police et la presse sur les dents. Mais, à Montréal, Mme Cecily Lawson-Smith, directrice des communications à l'hôpital Royal Victoria, a déclaré que la procédure suivie dans le cas de l'incident qui a causé la manchette hier était somme toute normale.

"Sur 4,000 accouchements au Royal Vic à chaque année, on a un petit nombre d'enfants mort-nés", a-t-elle répondu au DROIT.

"Si les parents ne réclament pas le corps pour organiser des funérailles, l'hôpital le garde à son service de pathologie pendant deux à trois mois. Certains parents changent parfois d'idée, ils organisent alors des funérailles. Mais si ces parents ne modifient pas leur décision, il faut bien à un moment donné disposer des corps", a ajouté Mme Lawson-Smith.

Préciser le nombre de parents qui refusent d'organiser des funérailles pour un enfant mort-né ne lui a pas été possible. Mais elle n'a pas voulu donner l'assurance que l'usine de Gatineau n'avait pas reçu antérieurement d'autres corps.

A Gatineau, la décision semble surtout avoir été prise sur une base administrative. M. Francoeur a affirmé que Decom n'avait pas l'autorisation pour incinérer des corps complets; il ne veut pas davantage entrer dans ce genre de commerce.

— lire en page 9

les sports

Défi pour la dernière place ce soir: les Rough Riders visitent les Alouettes. — page 27
Les Expos de Montréal doivent miser sur l'avenir de leur monticule. — page 27
Sarah Niel: une montée époustouflante sur son vélo. — page 27
Football: Rams, Giants et Redskins devraient chuter. — page 29

ottawa-carleton

Des "Realwomen" croisent le fer avec des féministes à l'hôtel de ville d'Ottawa. — page 15
La Société d'aide à l'enfance dit ne pouvoir répondre aux demandes salariales de ses travailleurs sociaux qui menacent de débrayer dès lundi. — page 15
Des horaires de cours en anglais pour les élèves de l'école secondaire Garneau. — page 15
Les citoyens du Glebe gagnent contre la réévaluation foncière. — page 15
L'école de demain: apprendre comment apprendre. — page 15

l'outaouais

Les parents de l'école Notre-Dame sont en colère. — page 9

le québec

Droits de la personne: le dossier des autochtones est une priorité. — page 9

l'économie

Avec une baisse de 86.62 points, Wall Street enregistre sa pire journée depuis le grand krach du 28 octobre 1929. — page 7

le monde

Javier Perez de Cuellar propose la création d'un "centre d'alerte nucléaire". — page 32
L'Egypte dépêchera un ambassadeur en Israël. — page 17

chroniques

Le rythme des affaires — page 7
D'un art à l'autre — page 12
Arts en vrac — page 13
Ciné-capsules — page 14
Le soccer — page 31

sommaire

Annonces classées....19 à 26
Bandes dessinées....33,34 et 36
Canada et le monde....2 à 5, 17 et 32
Cinémas-spectacles....12 à 14
Editorial....4
Economie....6 à 8
Horoscope....20
Le Carrefour....5
Loisirs et détente....33 à 36
Loteries....10 et 16
Mots croisés....22 et 35
Mot mystère....21
Nécrologie....18
Ottawa-Carleton et l'Ontario....15 et 16
Outaouais et le Québec....9 à 11
Sports....27 à 31

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide *

* Livraison à domicile seulement

Le campus de Gatineau a désormais son terrain

par Michel Beauparlant

HULL — La ville de Gatineau a transféré à la corporation du Collège de l'Outaouais la propriété de son terrain situé près des boulevards de l'Hôpital et St-René, où doit être construit le campus de Gatineau.

La cérémonie officielle s'est déroulée hier matin au campus Gabrielle-Roy du collège, en présence du maire Gaétan Cousineau, du député de Chapleau, John Kehoe, représentant le ministre Claude Ryan, et du directeur général du collège, M. Jacques Fournier.

Le transfert du terrain constituait ainsi la dernière étape du processus devant mener à la construction du campus gatinois. Seules des questions administratives resteront à régler.

D'une capacité de 600 places, le campus gatinois est évalué à $6.6 millions.

Au cours des prochaines semaines, le ministre Claude Ryan devrait adjuger les contrats aux professionnels, dont certains ont déjà été choisis par l'exécutif du collège, il y a longtemps. Les appels d'offre devraient être demandés l'été prochain et le chantier devrait être ouvert le premier août 87, à la rentrée des vacances de la construction.

Ce campus devrait être inauguré pour la rentrée de septembre 1988.

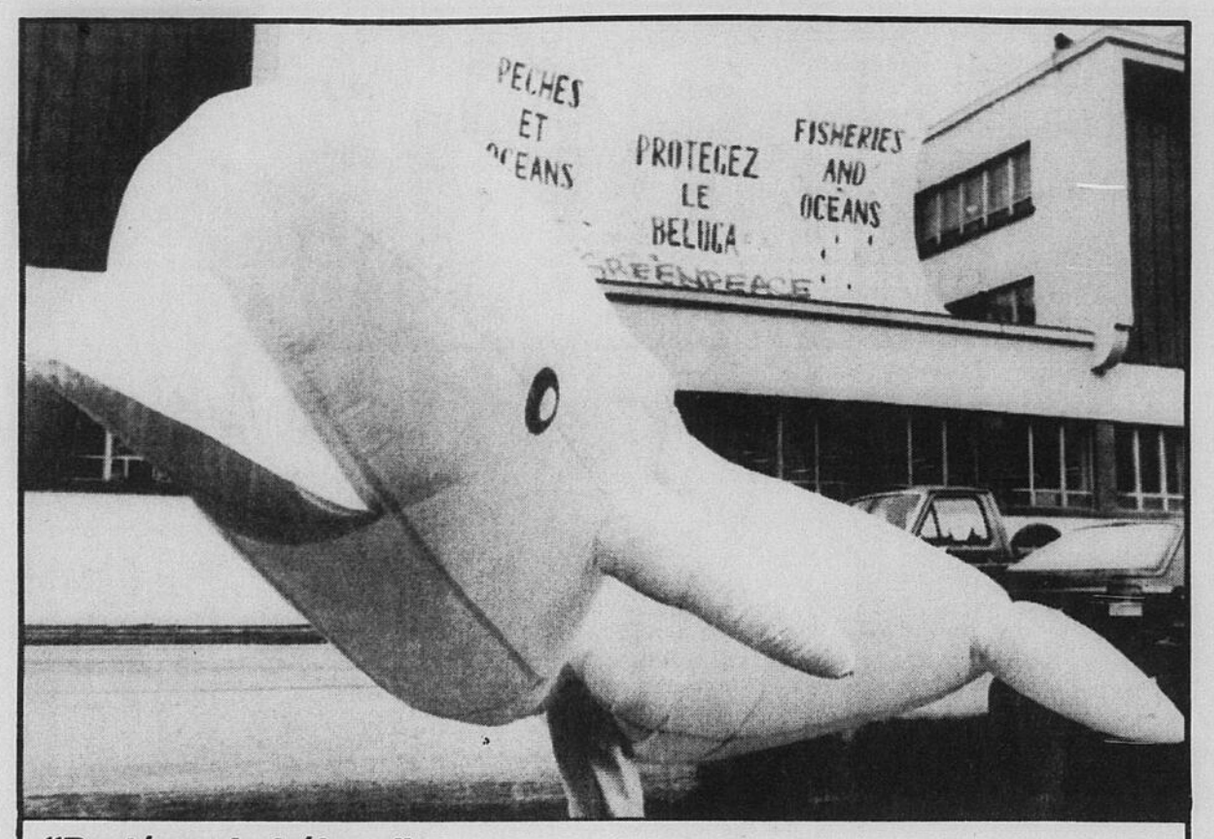
Le député Kehoe a par ailleurs annoncé que le ministère de l'Education a aussi réservé dans son plan triennal d'immobilisation (1986-89) des crédits de $3.4 millions pour le réaménagement du campus principal, le campus Gabrielle-Roy, du boulevard Cité-des-Jeunes.

2 jours sans paie

NEPEAN (LE DROIT) — Un policier de Nepean a été jugé coupable hier de conduite déplacée pour un policier et condamné à une amende de deux jours sans salaire.

Ralph Erfle, le policier qui avait fait les manchettes en 1984 pour sa bravoure lors de la fusillade à Bayshore, a plaidé coupable, hier, lors de sa comparution devant le chef de police de Nepean.

Une plainte contre Erfle avait été déposée à la suite d'un incident survenu plus tôt cet été sur la rivière Rideau, lors duquel le policier, qui n'était pas en fonctions à ce moment là, aurait eu une altercation avec des plaisanciers et aurait tiré sur eux avec une carabine à air comprimé.



"Protégez le béluga"

Une douzaine de membres de Greenpeace ont manifesté hier devant les locaux de la Direction régionale de Québec de Pêches et Océans Canada à l'Anse-aux-Foulons lui reprochant de ne pas exercer son autorité en matière de pollution des eaux et de ne rien faire pour sauver d'une extinction prochaine la baleine blanche de l'estuaire du Saint-Laurent. Le groupe a profité de l'occasion pour présenter sa mascotte," Bella", une baleine blanche gonflable longue de 16 pieds.

(Photolaser CP)

Le TIL semble une arme anti-cancer très puissante

WASHINGTON (AFP) — Des chercheurs américains ont découvert dans l'organisme humain une cellule anti-cancéreuse qui semble être cent fois plus puissante qu'une autre cellule déjà utilisée dans un traitement prometteur contre les tumeurs cancéreuses.

Dans un article publié aujourd'hui dans la revue *Science*, les chercheurs de l'Institut national contre le Cancer précisent que ce nouveau traitement, qui est une combinaison de ces cellules et de deux médicaments, n'a été testé pour l'instant que chez les souris.

Le directeur de la recherche, le Dr Steven Rosenberg, estime néanmoins que le traitement, appelé "TIL" *(Tumor-Infiltrating Lymphocytes)*, "semble très prometteur" et a donné lieu à des résultats spectaculaires chez les animaux atteints de graves cancers du colon, du poumon et du foie.

"Mais, a-t-il dit, je dois souligner que ceci n'a été réalisé qu'avec des souris et non des humains. Bien des traitements sont efficaces sur des souris et ne le sont pas chez les humains".

Essais chez les humains

Le Dr Rosenberg a indiqué qu'il avait reçu l'approbation de l'Institut national contre le cancer pour commencer les essais du TIL chez les humains et qu'il attendait l'autorisation du département pour le contrôle des aliments et des médicaments (FDA) pour pouvoir y procéder.

En décembre dernier, le chercheur avait fait sensation en révélant l'existence d'une thérapie expérimentale permettant de transformer les globules blancs ordinaires en cellules anti-cancéreuses, appelées LAK *(Lymphokine Activated Killer)*.

Toutefois, il semble que le TIL, selon les chercheurs de l'Institut National contre le cancer, soit 50 à 100 fois plus puissant que le LAK et réduise considérablement les effets secondaires, comme la rétention de fluides par l'organisme, souvent à l'origine de décès.

Le programme de réorientation des agriculteurs est critiqué

WINNIPEG (PC) — Le nouveau programme de réorientation des agriculteurs, lancé mercredi par Ottawa, entraînera le dépeuplement de la communauté agricole canadienne, soutient le ministre manitobain de l'Agriculture Bill Uruski.

"Le programme fédéral équivaut en fait à une opération de démembrement massif de communautés agricoles qui seront déplacées pour des raisons qui leur échappent", a-t-il affirmé.

Le gouvernement fédéral évalue à 8,000 le nombre de familles agricoles canadiennes en grave difficulté financière qui pourraient décider de se prévaloir de ce programme de $46 millions. Le plan d'aide couvrira la relocalisation et le recyclage des agriculteurs.

Il vaudrait mieux pour l'industrie agricole, a fait valoir le ministre manitobain, qu'elle puisse bénéficier d'une injection massive de capitaux que seul Ottawa est en mesure de lui fournir.

Dans l'Ouest, il est prévu que le nombre de fermes non viables atteindra 5,000 l'année prochaine, alors qu'il était de 2,600 en 1985, a affirmé M. Uruski.

Tout en se déclarant satisfaits du nouveau programme, les leaders d'organisations agricoles du Manitoba estiment que l'initiative fédérale ne touche pas le fond du problème auquel font face les agriculteurs canadiens.

Selon Jack Penner, président des Producteurs agricoles de Keystone, Ottawa doit immédiatement s'engager à verser une somme compensatoire ou un revenu garanti, sous une forme ou sous une autre, aux agriculteurs souffrant de la chute des prix mondiaux des céréales.

Terre-Neuve: la grève se poursuit

SAINT-JEAN, T.-N. (PC) — Rassemblés, hier, sur les marches de l'immeuble de la Confédération, les fonctionnaires en grève se sont soudain pressés autour d'un transistor blanc, attirés par la voix du premier ministre Brian Peckford qui résonnait dans l'air frais du matin.

L'un des grévistes a laissé échappé un juron incrédule en entendant le chef du gouvernement affirmer que les fonctionnaires avaient perdu l'appui des leaders syndicaux de Terre-Neuve.

"Il est en train de couler," de lancer l'homme avec ironie.

SEARS
CORRECTION

Dans le cahier **"Jours Sears '86"** distribué cette semaine par messager local, comme suit:

Page 18 - L'illustration de la bouilloire sifflante nº 74100-3 n'est pas exacte.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

CORRECTIONS

Dans notre réclame des spéciaux aux premiers arrivés parue le 11 septembre 1986, veuillez noter que:

Les radios 721 sont offertes à **$59.95** et plus **CHACUNE**

Les pneus P15580R13 et amortisseurs Gasmatic sont offerts à **$25.95 CHACUN** plus l'installation avec le coupon.

Nous regrettons tout contretemps que ces erreurs auraient causé à nos clients.

Firestone

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

GIANT TIGER
CORRECTION

Dans l'annonce parue mercredi le 10 septembre 1986, l'article suivant aurait dû se lire:

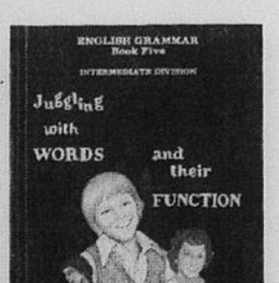
Sauce de tomates Hunt's
796 ml. **.69**
au lieu de
Pâte de tomates.
Nous nous excusons de tout inconvénient.

guérin
l'éditeur qui édite

En vente dans toutes les librairies

ENGLISH GRAMMAR
Juggling with Words and their function
Auteure:
Sr. Marie McCoy

guérin éditeur limitée
4501 Drolet
Montréal H2T 2G2
tel (514) 842 3481



Le but de ce programme est de stimuler, encourager et assister l'élève francophone au fur et à mesure de sa découverte des diverses structures grammaticales de la langue anglaise. Notons que le programme entier concentre sur le transfert des habiletées et des connaissances acquises.

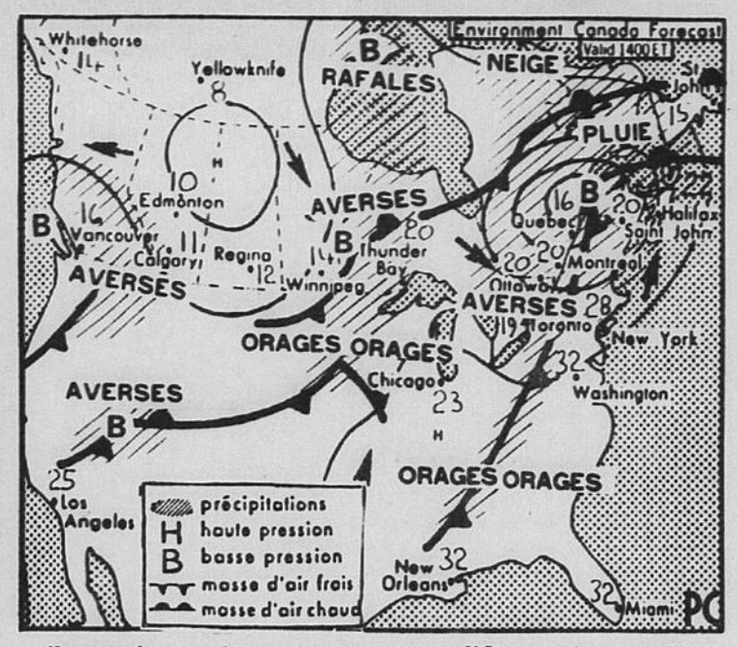
De plus, les exercices visent à prévenir, et occasionnellement à corriger, les erreurs d'interférence que l'on rencontre fréquemment chez ceux qui parlent le français et l'anglais.

English Grammar 1, 2, 3, 4 et 5 (4e à 8e année)
1 manuel et 1 guide du maître pour chaque niveau.
Pour la 4e année s'ajoutent 3 cassettes et 24 diapositives.

guérin **MONTREAL-TORONTO**
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481



au gré du temps



Synopsis: une dépression centrée sur l'Outaouais ce matin se déplace vers le Nord-Est aujourd'hui nous donnant encore quelques averses. Un système de haute pression présentement sur le Colorado nous amène des périodes de soleil pour le week-end.

prévisions régionales

Le ciel sera généralement nuageux avec averses occasionnelles aujourd'hui. Maximum de 20 qui descendra à 12 cette nuit. Demain, alternance de soleil et de nuages. Maximum de 18. Les probabilités de précipitations sont de 60 % aujourd'hui et de 20 % demain. Le soleil se couche à 19 h 21 et se lève à 6 h 37.

Maximum normal: 21
Minimum normal: 10
Maximum record: 30,0 en 1951
Minimum record: 2,8 en 1956

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions de la météo pour le Québec et la vallée de l'Outaouais, émises par Environnement Canada, hier, pour aujourd'hui, avec un aperçu pour demain.

Situation générale: une importante dépression en provenance des grands lacs traversera le sud du Québec au cours des prochaines 36 heures. Du temps généralement pluvieux et même des précipitations parfois abondantes affecteront l'ensemble de la province. Derrière, une circulation du Nord-Ouest apportera des températures un peu plus fraîches demain.

Abitibi, Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec quelques averses. Vents modérés. Maximum près de 12. Probabilités de précipitations 70%. Aperçu pour demain: plutôt nuageux avec averses dispersées.

Pontiac, Gatineau, Lièvre, et Laurentides: pluie passagère. Températures stationnaires près de 18. Aperçu pour demain: plutôt nuageux avec possibilités d'averses.

Ottawa, Hull, Cornwall, Montréal, Trois-Rivières, Drummondville et Estrie: pluie passagère. Vents modérés. Températures stationnaires de 18 à 20. Aperçu pour demain: ciel variable et plus frais.

Québec, Beauce: pluie passagère. Vents modérés. Minimum près de 12, maximum près de 15. Aperçu pour demain: nuageux et venteux.

Lac-St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve faunique des Laurentides: pluie passagère. Vents du nord-ouest de 30 à 50kmh. Minimum près de 11, maximum près de 14. Probabilités de précipitations 100%. Aperçu pour demain: nuageux et venteux.

Charlevoix, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matapédia, Ste-Anne-des-Monts, Parc-de-la-Gaspésie, Gaspé, parc Forillon: pluie passagère, parfois forte, et vents modéres. Minimum près de 10, maximum près de 13.

l'Ontario

Des averses de pluie continueront à s'abattre sur l'Ontario ce soir. Un avertissement de pluies abondantes est toujours en vigueur. Le temps ensoleillé nous revient samedi alors que le système se déplace.

Toronto: pluie diluvienne et averses dispersés. Venteux et froid avec un maximum près de 21. Les probabilités de précipitations sont de 40 %. Demain, partiellement ensoleillé.

North Bay, Sudbury: venteux et froid avec averses dispersés. Dégagement en fin de journée. Maximum près de 18. Les probabilités de précipitations sont de 40 %. Demain, partiellement ensoleillé.

d'ici lundi

au Québec

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: samedi, dimanche et lundi: ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 5 à 9. Max. 14 à 18.

Québec, Trois-Rivières: samedi, plutôt nuageux avec quelques averses. MIn. 7. Max. 18. Dimanche, ciel variable avec des possibilités d'averses. Min. 4. Max. 12. Lundi, ensoleillé. Min. 1. Max. 12.

Sept-Iles, Gaspé: samedi, plutôt nuageux avec quelques averses. Min. 9. Max. 15. Dimanche, plutôt nuageux avec des averses dispersées. Min. 7. Max. 12. Lundi, nuageux. Min. 4. Max. 12.

en Ontario

sud: samedi, dimanche et lundi, plutôt ensoleillé. Min. 10. Max. 20.

centre: samedi, dimanche et lundi, ensoleillé avec des passages nuageux. Min. 7. Max. 15.

nord: samedi, plutôt nuageux avec quelques averses. Min. 4. Max. 13. Dimanche, partiellement nuageux. MIn. 2. Max. 10. Lundi, partiellement nuageux avec des possibilités d'averses. Min. 3. Max. 12.

c'était un 12 septembre

1981 — Un temps sec et chaud entraîne la résurgence d'incendies de forêt dans le nord de l'Alberta. On fait appel à des équipes de pompiers de l'Alaska pour combattre 43 incendies, qui ont ravagé plus de 800,000 hectares de terres boisées.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	04	12	Saint-Jean, T.N.	07	15
Edmonton	03	07	Saskatoon	05	14
Halifax	12	18	Timmins	08	10
Montréal	14	21	Toronto	17	20
Ottawa	17	21	Vancouver	10	18
Québec	11	14	Yellowknife	02	12
Saint-Jean, N.-B.	11	16	New York	20	30
			Washington	20	29

villégiature

Acapulco	27	33	Miami Beach	28	33
Barbade	28	33	Myrtle Beach	26	28
Bermudes	22	26	Orlando	22	29
Daytona Beach	22	29	Palm Springs	21	37
Honolulu	26	33	Reno	06	25
Kingston	27	34	San Juan	28	31
Las Vegas	18	30	Tampa	23	30
Los Angeles	17	23	West Palm Beach	27	32

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

le monde

L'Egypte dépêchera un ambassadeur en Israël

ALEXANDRIE (Egypte) (AFP) — Premier résultat concret du tête-à-tête de trois heures hier entre le président égyptien Hosni Moubarak et le premier ministre israélien Shimon Pérès à Alexandrie: l'Egypte a accepté le principe du retour d'un ambassadeur à Tel-Aviv.

"Il est temps que l'ambassadeur d'Egypte reprenne ses fonctions en Israël," a déclaré le chef de l'Etat égyptien au cours d'une conférence de presse au palais de Ras al-Tine, après sa rencontre avec M. Péres.

Le gouvernement du Caire avait retiré son ambassadeur à Tel-Aviv en septembre 1982 à la suite de l'invasion israélienne au Liban en juin de la même année.

M. Moubarak a d'autre part affirmé qu'une reconnaissance par l'OLP des résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité de l'ONU faciliterait une négociation entre Israël et la centrale palestinienne dans le cadre de l'accord jordano-palestinien".

Il a cependant reconnu que le gel de cet accord avait placé l'Egypte dans une situation difficile pour la poursuite des négociations. M. Moubarak a enfin indiqué qu'après l'accord égypto-israélien concernant l'arbitrage international dans l'affaire de Taba il serait plus facile d'avancer sur la voie d'un règlement du problème palestinien.

De son côté, M. Shimon Pérès, dans un toast prononcé en début d'après-midi au déjeuner offert en son honneur par le premier ministre égyptien Ali Loutfi, a affirmé: le but de la rencontre au sommet égypto-israélienne est de "consolider les relations entre les deux pays".

"L'Egypte et Israël, a-t-il ajouté, veulent une paix globale dans la région (...) Israël ne souhaite pas exercer une domination sur les Palestiniens". "Trois ou quatre pays de la région, a encore déclaré M. Pérès, sont favorables à une paix directe avec un soutien international que nous ne rejetons pas, mais la forme (de ce soutien) doit être discutée".

Pologne: les "politiques" seraient libérés d'ici lundi

VARSOVIE (AFP) — Le général Czeslaw Kiszczak, ministre polonais de l'Intérieur, a annoncé jeudi que tous les prisonniers politiques de Pologne devraient être libérés d'ici lundi, échéance prévue pour l'amnistie de juillet.

Selon l'agence officielle PAP, le général Kiszczak a adressé jeudi une "motion" à tous les responsables judiciaires de Pologne leur demandant de "libérer d'ici le 15 septembre, dans le cadre de la loi du 17 juillet (l'amnistie), toutes les personnes condamnées ou arrêtées pour des crimes contre l'Etat", à l'exception seulement des "auteurs de crime à caractère terroriste, d'espionnage, de sabotage, et de trahison des secrets de l'Etat".

Cette décision du général Kiszczak doit entraîner la libération de tous les responsables de l'opposition démocratique dont les délits n'étaient pas couverts par l'amnistie, tels MM. Zbigniew Bujak, 32 ans, le dirigeant de Solidarité clandestine arrêté fin mai à Varsovie, et Wladyslaw Frasyniuk, 31 ans, le responsable du syndicat à Wroclaw (ouest) qui purge depuis février 1985 trois ans et demi de prison.

Jusqu'au 8 septembre l'amnistie avait entraîné, selon les autorités, 115 libérations de prisonniers politiques. Les dernières estimations officielles faisaient état de 189 prisonniers politiques en juillet avant l'amnistie. L'opposition estimait alors leur nombre à environ 350.

Dans une interview à paraître vendredi matin et dont des extraits ont été cités au journal télévisé, le général Kiszczak a précisé que 225 personnes devraient être libérées d'ici lundi.

Il cite nommément tous les responsables de l'opposition en prison, notamment Zbigniew Bujak et deux autres membres de la direction clandestine de Solidarité (TKK) actuellement en prison — MM. Tadeusz Jedynak, Bogdan Borusewicz — l'éditeur indépendant Czeslaw Bielecki, en grève de la faim et alimenté artificiellement depuis 11 mois, ainsi que le président de la KPN (Confédération pour une Pologne indépendante) Leszek Moczuslki.

Parallèlement, la police a mené jeudi une action contre les sympathisants de l'opposition démocratique dont l'envergure est sans précédent depuis le 13 décembre. Selon PAP, la police polonaise a ainsi eu dans tout le pays des "entretiens" avec 3,000 personnes dans le cadre d'une "action nationale visant à dissoudre, sans recourir à des poursuites pénales, les groupes illégaux qui essaient encore de mener des activités contre l'Etat et l'ordre public".

Interpellées dans la rue, convoquées à la police ou encore interrogées sur leurs lieux de travail ou même à leurs domiciles, ces personnes ont été enjointes de "dévoiler le caractère illégal de leurs activités" afin de bénéficier de l'amnistie. Parmi ces personnes se trouvent des personnalités proches de l'Eglise comme le journaliste Stefan Kisielewski, 75 ans, ancien député.



C'est par un baiser que les deux épouses de combattants noirs, Winnie Mandela (à gauche) et Coretta King ont débuté leur rencontre d'une durée de 90 minutes à Soweto. (Photo AP)

Soweto: Winnie Mandela et Coretta King se rencontrent

JOHANNESBURG (AFP) — Les épouses des deux plus célébres combattants pour les droits des noirs, Mmes Winnie Mandela et Coretta Scott King, se sont rencontrées pendant 90 minutes hier à Soweto, l'immense banlieue noire près de Johannesburg. "L'un des plus grands moments de ma vie", a déclaré Mme Coretta King, veuve du pasteur Martin Luther King assassiné à Memphis, Etats-Unis, en avril 1968, peu après sa rencontre avec Mme Winnie Mandela, au domicile de l'épouse de Nelson Mandela, "chef historique" du Congrès national africain (ANC, interdit) en prison depuis 24 ans.

"Ce n'est qu'un début", a également déclaré Mme King, en ajoutant que cette rencontre marquait le début d'une collaboration active entre les deux femmes dans le combat pour la "liberté", particulièrement pour "ceux qui vivent ici sous l'oppression.

De son côté, Mme Winnie Mandela s'est déclarée "fière" d'avoir reçu Mme King, la qualifiant d'exemple à suivre pour tous les noirs sud-africains.

Au cours d'une conférence de presse, hier après-midi dans les salons d'un grand hotel de Johannesburg, peu avant son retour aux Etats-Unis via Londres, Mme King a déclaré: "J'étais venue ici en messagère de paix". Puis elle a réaffirmé sa foi dans le principe que "les moyens violents ne débouchent pas sur des objectifs pacifiques".

Après avoir ainsi désavoué en termes voilés la politique de lutte armée suivie par l'ANC et soutenue par les chefs de file de l'opposition radicale locale, Mme King a indiqué que, si elle avait rencontré le président Pieter Botha — ce qu'elle n'a pas fait suite aux fortes pressions de cette opposition — elle lui aurait demandé l'autorisation de voir Nelson Mandela à la prison de Pollsmoor, car "j'aimerais, a-t-elle dit, essayer de l'atteindre...".

Elle était venue, a-t-elle ajouté, pour "parler au plus grand nombre de gens possible", mais le contexte local, "très compliqué", et le manque de temps l'ont empêché de rencontrer M. Botha.

Elle souhaite pouvoir le faire à une autre date, dans un climat de "paix et de réconciliation". "Les hommes qui croient en Dieu, et je me suis laissée dire que le président Botha est de ceux-là, devraient pouvoir communiquer entre eux", a-t-elle encore assuré.

Mme Mandela, le pasteur Allan Boesak, président de l'Alliance mondiale des églises réformées (WARC), et tout la direction de l'UDF (Front démocratique uni, proche de l'ANC) avaient menacé de boycotter la visite de Mme Scott King si elle persistait dans son projet de rencontrer M. Botha.

Sa décision à propos de ce rendez-vous, qualifiée de "sage et courageuse" par le pasteur Allan Boesak, lui a permis de recevoir l'un des accueils les plus chaleureux jamais dispensés à un visiteur étranger à Soweto.

Une foule d'écoliers noirs, boycottant les cours de l'école Phefeni proche du domicile de Mme Mandela, a fait une véritable ovation à Mme King. Souriants, ces gamins souvent hostiles ont salué son passage en scandant les noms de son mari et de M. Mandela.

autour du globe

Karachi: arrestation d'un suspect

ISLAMABAD (AFP) — Un suspect du nom de Sulman Taraki, qui pourrait être l'organisateur de la prise d'otages sanglante du Boeing 747 de la Panam vendredi dernier sur l'aéroport de Karachi, a été interpellé mercredi à l'aéroport d'Islamabad et renvoyé à Karachi — d'où il venait — aux enquêteurs chargés de l'affaire, a indiqué jeudi l'agence officielle APP.

Les sources officielles interrogées jusqu'à présent ont refusé de confirmer que M. Taraki était soupçonné d'être la tête pensante des quatre pirates de l'air qui ont tué 21 personnes et en ont blessé plus d'une centaine lors de la prise d'otages.

Le journal ajoute même qu'un second suspect est parvenu à s'enfuir de l'aéroport d'Islamabad au moment de l'interpellation et qu'il se serait réfugié au siège de l'OLP dans la capitale pakistanaise.

1,500,000 grévistes au Brésil

RIO DE JANEIRO (Brésil) (AFP) — Plus de 1,500,000 grévistes ont paralysé hier les activités au Brésil après l'échec des négociations avec le patronat portant sur les hausses de salaires et en dépit d'une mise en garde du gouvernement.

La grève, d'une durée illimitée, qui, selon le gouvernement, menace le plan de stabilisation économique, a été approuvée mercredi soir lors d'assemblées réunissant les représentants de 800,000 employés de banque et 200,000 de la sécurité sociale des principales villes du pays.

Les employés du gaz ont également cessé le travail dans tout le Brésil et l'enseignement primaire a suivi le mouvement dans l'Etat de Sao Paulo.

Adoption d'un projet anti-drogue

WASHINGTON (AFP) — La Chambre des Représentants a approuvé hier soir un projet de loi destiné à renforcer la lutte contre la drogue aux Etats-Unis et qui prévoit notamment le recours à la force armée et le rétablissement de la peine de mort pour certains trafiquants.

Ce projet de loi, approuvé par 392 voix contre 16, doit être maintenant soumis au Sénat. S'il était adopté, il permettrait une fantastique escalade dans la croisade anti-drogue lancée récemment par le Président Reagan.

Des millions de dollars pourraient être consacrés au services de lutte contre les stupéfiants, à l'éducation, à la réhabilitation, ainsi qu'à l'éradication des cultures de drogue. En outre le projet permettrait de suspendre l'aide à des pays producteurs peu enclins à intervenir sur leur propre territoire. Enfin, il accorderait le pouvoir d'utiliser devant la justice des preuves obtenues de façon "illégale", un point qui a soulevé de vives contestations.

Médecin acquitté d'euthanasie

LA HAYE (AP) — La Cour d'appel de La Haye a rendu jeudi un arrêt qui fera date dans l'histoire judiciaire du pays, en acquittant un médecin accusé d'euthanasie.

La cour a ainsi confirmé le jugement prononcé en 1983 par un tribunal de première instance, qui avait acquitté le médecin, accusé d'homicide. Celui-ci avait mis fin aux jours d'une femme de 95 ans, à sa demande, en 1982.

Motivant sa décision, la Cour d'appel a estimé que le médecin avait "agi légitimement à l'intérieur des limites fixées par l'éthique médicale" et que, "étant donné la variété des opinions sur l'euthanasie dans la profession médicale, il ne revient pas au pouvoir judiciaire de faire un choix en cette matière".

Un physicien de l'IDS démissionne

SAN FRANCISCO (AFP) — Un des principaux physiciens travaillant sur la "guerre des étoiles", dont les découvertes avaient permis au président Reagan de lancer son appel en faveur d'un bouclier anti-missile dans l'espace, en mars 1983, a décidé de démissioner, a-t-on appris jeudi de sources officielles.

Peter Hagelstein, 32 ans, qui avait reçu la plus haute distinction accordée par le département de l'Energie en 1984, pour ses travaux sur le canon laser à rayon X, quittera le Laboratoire national de Lawrence Livermore (Californie) à la fin du mois, a-t-on indiqué de mêmes sources.

Selon un de ses collègues de MIT, où M. Hagelstein avait fait ses études, il aurait été "troublé par l'idée que ces travaux puissent servir à des fins militaires et désirait retourner à une carrière universitaire.

Mouvements contre le Chili

d'après AFP

La célébration au Chili du 13e anniversaire de l'arrivée au pouvoir des militaires le 13 septembre 1973 a été l'occasion hier de nombreux mouvements de protestation dans plusieurs pays d'Amérique latine et d'Europe.

L'une des plus importantes manifestations s'est déroulée en Argentine où environ 15,000 personnes ont participé à un rassemblement à Buenos Aires présidé par Mme Hortensia Bussi de Allende, veuve de l'ancien président du Chili Salvador Allende, tué lors du coup d'état militaire. A cette occasion, Mme Allende a lancé un appel à deux mouvements politiques de son pays, l'Alliance démocratique et le Mouvement démocratique populaire, pour qu'ils recherchent "un consensus" qui permette le retour au système constitutionnel.

En Uruguay, plusieurs milliers de personnes ont participé à une marche organisée à l'appel d'un comité d'exilés politiques chiliens.

Le régime militaire chilien a également été condamné au Vénézuela par l'Internationale démocrate chrétienne (IDC) dans un communiqué signé par l'ancien président vénézuélien Luis Herrera.

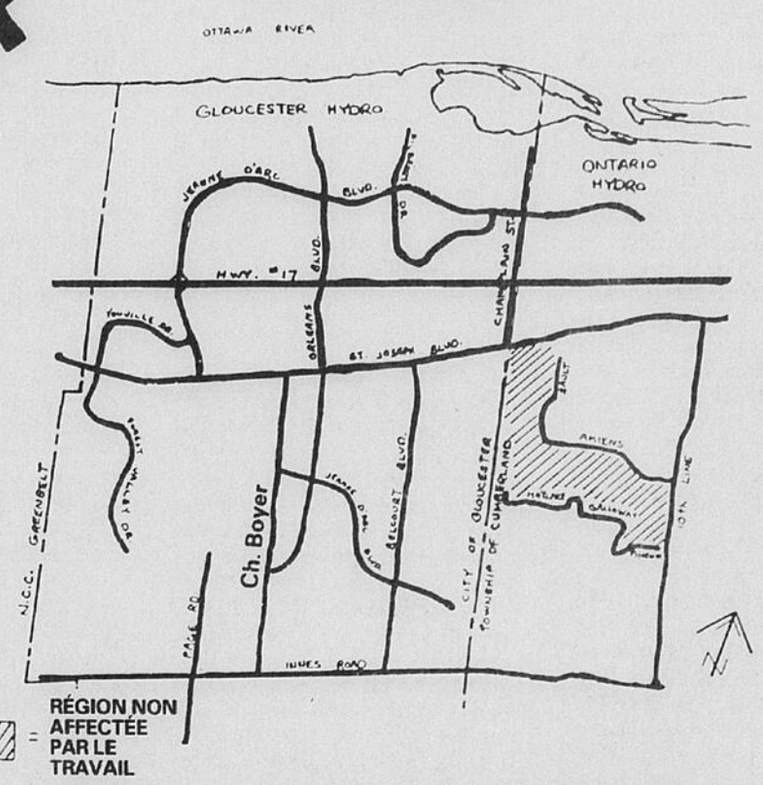
Discours de Pinochet

Pour sa part, le président chilien Augusto Pinochet, dans un discours à Santiago a qualifié "d'agression directe contre la nation" l'attentat, dans lequel cinq de ses gardes du corps ont trouvé la mort. Il a aussi mis en cause "l'impérialisme soviétique" à propos de la découverte au nord du Chili d'un arsenal de 50 tonnes d'armement lourd le 7 août.

Le chef de l'Etat chilien a annoncé la promulgation d'une loi rétablissant les listes électorales qui avaient été détruites par l'armée lors du coup d'Etat du 11 septembre 1973. Il a indiqué que d'autres "lois organiques" seraient adoptées pour compléter la Constitution, qui a prolongé jusqu'en 1989 le mandant du chef de l'Etat. La loi rétablissant dans ses fonctions le parlement sera elle aussi approuvée, et les règles concernant les activités des partis politiques entreront en vigueur "dans les premiers mois de 1987", a-t-il ajouté.

A propos de la lutte contre le marxisme, le chef de l'Etat a précisé: "Nous ne devons attendre aucune aide ni appui extérieur, car le monde libre est gravement affecté par la désinformation et ignore le danger ou ne désire pas l'accepter".

AVIS



RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ SECTEUR ORLÉANS

Afin de faciliter les travaux de réfection nécessaires au centre de débit des secteurs Orléans et Queenswood, l'Hydro Gloucester et l'Hydro Ontario vous sauraient gré de bien vouloir limiter, autant que possible, votre consommation d'électricité les 13 et 14 septembre prochains.

Ceci nous permettra d'effectuer l'installation d'équipement supplémentaire nécessaire sans interruption du service.

En cas de mauvais temps, ces travaux seront reportés aux 20 et 21 septembre.

Votre collaboration durant cette période sera grandement appréciée.

HYDRO GLOUCESTER - 822-2321 HYDRO ONTARIO - 230-5584